marantz®

Model DD-82/DD-92 User Guide

Digital Compact Cassette Deck

DIGITAL
dcc
COMPACT CASSETTE

ENGLISH

WARRANTY

For warranty information, contact your local Marantz distributor.

RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase. It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes of when corresponding with Marantz.

IMPORTANT

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase. Your purchase.receipt or invoice is adequate for such proof.

FOR U.K. ONLY

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

FRANÇAIS

GARANTIE

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local Marantz.

CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieur sur pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec Marantz.

IMPORTANT

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de lachat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.

DEUTSCH

GARANTIE

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte an Ihren Marantz-Händler.

HEBEN SIE IHRE QUITTUNG GUT AUF

Die Quittung dient Ihnen als bleibende Unterlage für Ihren wertvollen Einkauf Das Aufbewahren der Quittung ist wichtig, da die darin enthaltenen Angaben für Versicherungszwecke oder bei Korrespondenz mit Marantz angeführt werden müssen.

WICHTIG!

Bei Garantiefragen muß der Kunde eine Kaufunterlage mit kaufdatum vorlegen. Ihre Quittung oder Rechnung ist als Unterlage ausreichend.

NEDERLANDS

GARANTIE

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke Marantz handelaar te wenden.

UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN

Uw Kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt, verwijzing bijv, in verband met verzekering of bij correspondentie met Marantz.

BELANGRIJK

Bij een evt, beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.

ITALIANO

CONDIZIONI DI GARANZIA

L'apparecchio è garantito per 365 giorni dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o riparazione gratuita delle parti difettose.

Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio.
Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente.

La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale.

Per informazioni sull'abbonamento al Servizio Assistenza postgaranzia e per conoscere l'indirizzo dei Centri Assistenza Marantz rivolgetevi al nostro servizio consumatori (telefono 1678-20026 – numero verde).

SVENSKA

GARANTI

För information om garantin, kontakta Marantz lokalagent.

SPAR KVITTOT

Kvittot är inköpsbevis på en värdefull vara. Det skall förvaras säkert och hänvisas till vid försäkringsfall eller vid korrespondens med Marantz.

VIKTIGT

För att garantin skall gälla är det kundens sak att framställa bevis och datum om köpet.
Kvitto eller faktura är tillräckligt bevis för detta.

ESPAÑOL

GARANTIA

Para información sobre las Condiciones de Garantía, sírvase consultar el Certificado que encontará en le interior del embalaje del equipo.

CONSERVE EL COMPROBANTE DE LA COMPRA

La factura es el comprobante de la adquisición de un producto valioso. Consérvela en lugar seguro para poder consultarla en caso necesario.

IMPORTANTE

Para disponer de servicios cubiertos por la garantía, el usuario deberá acreditar la fecha y el lugar de adquisición del equipo. La factura o recibo de la compra constituyen un comprobante válido a tal efecto.

CONTENTS LIST

English ..... page 3

Français ..... page 18

Deutsch ..... Seite 33

Nederlands ..... pagina 48

Italiano ..... pagina 63

Español ..... página 78

Svenska ..... sidan 93

Specifications ..... page 108

Figures ..... page 110

ENGLISH:	This unit meets the requirements of EEC Recommendation 82/499.
FRANÇAIS:	Cet appareil est conforme aux directives 82/499 de la CEE.
DEUTSCH:	Dieses Gerät entspricht der EWG - Empfehlung 82/499.
NEDERLANDS:	Dit apparaat voldoet aan de eisen van Aanbeveling EEG 82/499.
ITALIANO:	Questo apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva CEE 82/ 499.
PORTUGUÊS:	Esta unidade foi concebida e manufacturada em conformidade com a Recomendação 82/499 da Conmunidade Económica Europeia.
SVENSKA:	Denna apparat överenstämmer med bestämmelserna i ÉEC 82/499.
ESPAÑOL:	Este equipo cumple las Directrices 82/499 de la C.E.E.

ENGLISH

FOREWORD 4
PRECAUTIONS 4
INSTALLATION 5
FUNCTIONAL OVERVIEW 7
CASSETTES 8
GENERAL FUNCTIONS 9
PLAYBACK 10
RECORDING 11
ADVANCED RECORDING 12
RECORDING EXAMPLES 13
DISPLAY 14
MARKERS 15
REMOTE CONTROL 16
SYSTEM ASPECTS 17
CLEANING OF EXTERIOR SURFACES 17
REPAIRS 17

FOREWORD

This section must be read carefully before any connection is made to the mains supply.

WARNINGS

Do not expose the equipment to rain or moisture.

Do not remove the cover from the equipment.

Do not insert anything into the equipment through the ventilation holes.

Do not handle the mains lead with wet hands.

EQUIPMENT MAINS WORKING SETTING

Your Marantz product complies with the household power and safety requirements in your area.
"/02" Version product can be powered by 230 V AC only.
"/05" or "/07" Version product can be powered by 240 V AC only.
This is a voltage selector (2-position or 4-position) on the rear panel of the "/01" Version product,. Be sure to set the voltage selector to the mains voltage of your area before using the unit.

IMPORTANT:

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 3A, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

NOTE: The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

HOW TO CONNECT A PLUG

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:
BLUE–"NEUTRAL" ("N")
BROWN–"LIVE" ("L")

1. The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured BLACK.
2. The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured RED.
3. Do not connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter "E" or by the safety earth symbol ⏚ or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead — not simply over the two wires.

COPYRIGHT

Recording and playback of some material may require permission. For further information refer to the following:
- Copyright Act 1956
- Dramatic and Musical Performers Act 1958
- Performers Protection Acts 1963, and 1972
- Any subsequent statutory enactments and orders

PRECAUTIONS

The following precautions should be taken when operating the equipment.

GENERAL PRECAUTIONS

When installing the equipment ensure that:

- the ventilation holes are not covered.
- air is allowed to circulate freely around the equipment.
- it is placed on a vibration-free surface.
- it will not be exposed to excessive heat, cold, moisture or dust.
- it will not be exposed to direct sunlight.
- it will not be exposed to electrostatic discharges.

In addition, never place heavy objects on the equipment.

If a foreign object or water does enter the equipment, contact your nearest dealer or service center.

Do not pull out the plug by pulling on the mains lead; grasp the plug.

It is advisable when leaving the house, or during a thunderstorm, to disconnect the equipment from the mains supply.

INSTALLATION (see page 110, 111)

ANALOG CONNECTIONS:

Ⓐ **VARIABLE OUT** – Output sockets for connection to an analog amplifier or HiFi system. Use this connection when you want to control the volume with the supplied remote control.

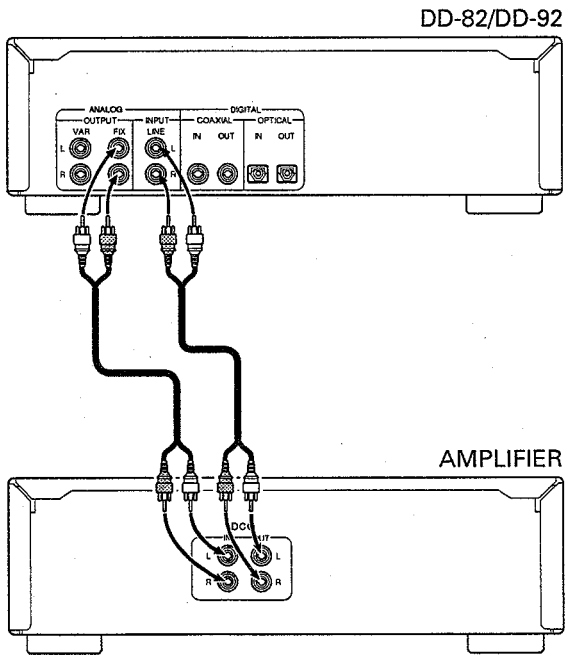
- Insert a red plug into the R socket and the other plug into the L socket.
- Insert the two other plugs into the corresponding sockets of the DCC IN input of your amplifier
  You can also use the TAPE, CD, AUX or TUNER inputs of your amplifier but ***never*** the PHONO input.
  When you have connected your recorder via these VARIABLE OUT sockets, the sound level can be adjusted with the VOLUME keys of the remote control supplied with your unit.

Ⓑ **FIXED OUT** – Output sockets for connecting the recorder to an analog amplifier or HiFi system. Use this connection when you want to control the volume on your amplifier or on the remote control of your amplifier only.
Connection takes place in the same way as via VARIABLE OUT.

Note: Only one of above mentioned connections (VARIABLE OUT, FIXED OUT) is needed.

Ⓒ **LINE IN** – Recording input for connection to an analog amplifier

- Insert a red plug into the R socket and the other plug into the L socket.
- Insert the two other plugs into the corresponding sockets of the DCC OUT output of your amplifier. You can also use the TAPE, or AUX outputs of your amplifier.



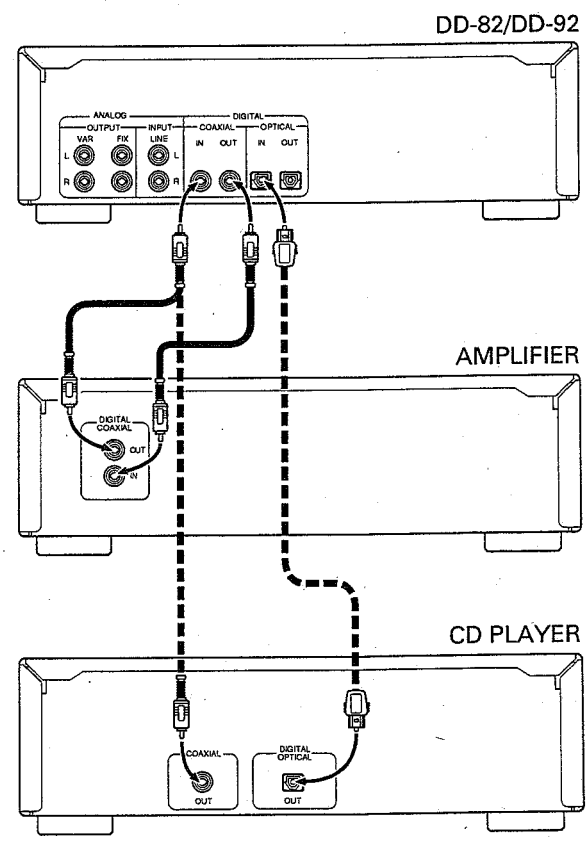
DIGITAL CONNECTIONS:

Ⓓ **DIGITAL COAXIAL**
IN – Recording input for connecting the recorder to a source which supplies a digital signal and that has a digital output, e.g. a CD, CDV, DAT or DBS-Satellite tuner.
OUT – This output supplies a digital signal via an electrical path; for this reason it can only be connected to a product with a digital input e.g. amplifier, DCC, Digital to Analog Converter, Digital Signal Processor or DAT.
Use a cinch lead with one cinch plug on either end.

Ⓔ **OPTICAL**
IN – Recording input for connecting the recorder to a source which supplies a digital signal via an optical path and that has an optical digital output, e.g. a CD, CDV, DAT or DBS-Satellite tuner.

- Pull out the protective plug from the socket.
- Connect one end of an optical lead to the socket.
- Connect the other end to the optical output of the amplifier or of another piece of equipment.
- Press in the plugs until you hear a mechanical click.

OUT – This output supplies a digital signal via an optical path. It can be connected to a product with a digital input e.g. amplifier, DCC, Digital to Analog Converter, Digital Signal Processor or DAT.
Connection takes place in the same way as via OPTICAL IN.



CONNECTIONS:

REMOTE CONTROL:

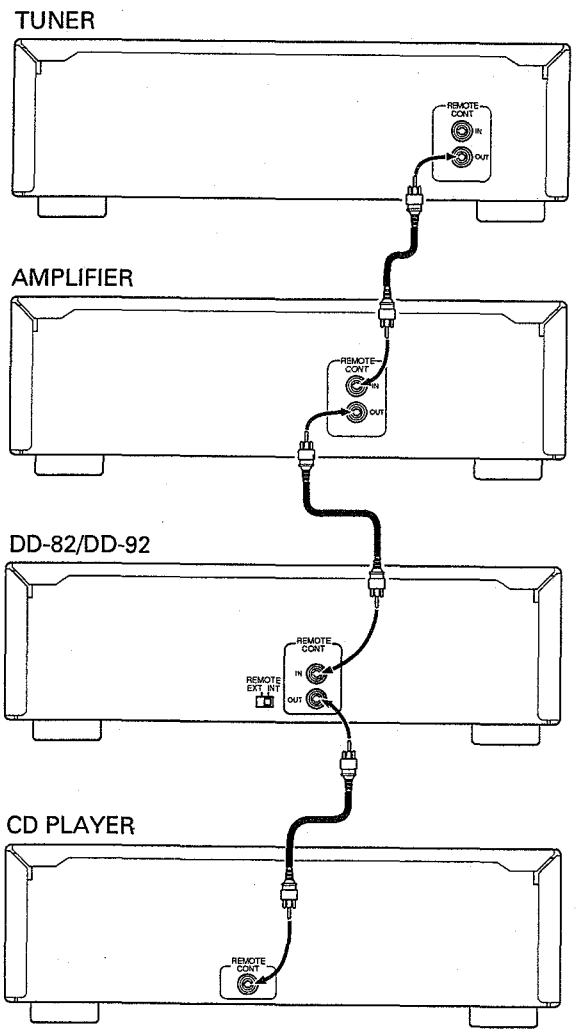
Ⓕ **REMOTE EXT/INT** – For switching the Remote SENSOR EXT and INT.

IMPORTANT!

When the recorder is incorporated in a HiFi system with BUS connection, this switch should always be in the **EXT** position.
When the recorder is **not** incorporated in a HiFi system with BUS connection, the switch should be in the **INT** position.

Ⓖ **REMOTE CONT. BUS** – Remote-control sockets for connection to the corresponding REMOTE sockets of other components in your Marantz HiFi system.
Connect the Remote socket to the Remote socket of the external equipment that uses the Marantz remote control system.
In this way you can operate external sets by remote control through the sensor of your amplifier.

REMOTE D-BUS CONNECTIONS



WARNING

Do not connect the set to the mains until all other connections have been made and the mains voltage (indicated on the type plate) has been checked.

MAINS SUPPLY

Ⓗ **Voltage selector 110/120/220/240 V** – for selecting the mains voltage (not on all versions)

Ⓘ **Mains lead Socket**

- Check that the mains voltage as shown on the type plate corresponds to your local mains supply. If it does not, consult your dealer or service organisation.
- If your unit has a voltage selector, make sure ***only*** to change the voltage in the POWER OFF position.
- Insert the plug of the mains lead into the wall socket.
- If your amplifier has AC MAINS OUTLETS, you are advised to insert the plug of the mains lead into these outlets.
  The mains supply is now connected.
- To disconnect the set from the mains completely, remove the mains plug from the wall socket or from the AC MAINS OUTLETS of your amplifier.

After having made all the necessary connections (some may not be applicable for your set-up), your system is ready for use. In the next chapters we will describe how to operate it.

FUNCTIONAL OVERVIEW (see page 110, 111)

FRONT OF RECORDER

① **POWER** – For switching on and off.

② **TIMER REC/OFF/PLAY** – This switch enables the recorder to be set in advance for recording or playback, so that the equipment can be switched on or off with a timer.

③ **PHONES** – socket for headphones
You may connect a pair of stereo headphones with 6.3 mm plug to this socket.

④ **PHONES LEVEL** – for adjusting the volume level of the headphones.

⑤ **DOLBY NR** – for switching the Dolby Noise Reduction system on and off and for selecting Dolby B and C.
Only functional when you are using a conventional Analog Compact Cassette.

⑥ **SYNC REC** – for synchro start of the recorder and a CD player (connected via the BUS sockets) when recording from a Compact Dis.

⑦ **INPUT SELECT** – for selecting the ANALOG, DIGITAL, COAXIAL or OPTICAL input from which you wish to record.

⑧ **BALANCE** – for adjusting the recording balance only when recording from the analog input.

⑨ **REC LEVEL** – for adjusting the recording volume only when recording from the analog input.

⑩ **RECORDING and PLAYBACK controls (see page 10)**

- **RECORD** – for immediate entering of the RECORDING PAUSE mode.
- **APPEND** – for initializing a recordable (blank) tape or for searching the end of the last recording after which the recorder switches to the RECORDING PAUSE mode.
  It is advised to use this key before starting the actual recording with the PAUSE ❚❚ key.
- **REC MUTE** – for recording a pause (silent passage)
- **PREVIOUS** ⏮ – for searching the previous track on the tape.
- **NEXT** ⏭ – for searching the Next track on the tape.
- ◀◀ – for fast winding backward at Fward Play mode.
  If Play Direction is Reverse Play mode, winding forward.
- ▶▶ – for fast winding forward at Fward Play mode.
  If Play Direction is Reverse Play mode, winding Backward.
- **STOP** ■ – for stopping the tape transport
- **PLAY** ▶ – for starting forward playback. When this key is pressed during playback, the current track starts again from the beginning.
- ◀ **PLAY** – for starting Reverse Playback. When this key is pressed during playback, the current track starts again from the begining.

⑪ **AMS (AUTO MUSIC SCAN)** – When this button is pressed, the beginning of each selection is played back for about 10 seconds. Once the desired selection is found, press the **PLAY** button. The deck will enter normal play mode. When the Auto Music Scan function is activated, "AMS" is displayed.

⑫ **BLANK SKIP** – When this button is pressed during playback, the tape will be automatically advanced to the beginning of the next selection when an no Music section of more than 10 seconds is present. When the Blank Skip function is activated. "BLANK" is displayed.

⑬ **REPEAT** – for repeating the current track, for repeating all tracks or for switching repeat off.

⑭ **TEXT** – for displaying text information like the album title, track title, artist, total number of tracks and time. Press to scroll through the different text information.
Always functional for prerecorded Digital Compact Cassettes and sometimes functional for user-recorded Compact Cassettes.

⑮ **TIME** – for selecting the different time modes to be shown on the display: absolute time, track time, remaining time and counter mode. Press to scroll through the different modes.

⑯ **COUNTER RESET** – for returning the tape counter to 0000.

⑰ **MONITOR** – When this button is pressed, the unit enters the monitor mode in when each input source can be monitored in stop mode.
When this button is pressed again, the monitor mode is canceled.

⑱ **Display**

⑲ **OPEN/CLOSE** – for opening and closing the tray loader
The tray can also be closed by briefly pushing its front.

⑳ **MARKER controls (see page 15)**

- **AUTO START** – automatic start marker generation on/off.
- **START** – for writing a start marker manually, marking the start of a new music track.
- **RENUMBER** – for checking the complete tape on correctness of track numbers and making a correct sequence of tracknumbers.
- **Auto reverse control**
  NEXT – for writing a next marker, marking the end of a side and causing the deck to continue at the start of the other side.
  REVERSE – for writing a reverse marker, marking that the side must be reversed at this location.
- **ERASE** – for erasing any marker at the current location.

㉑ **REMOTE SENSOR** – infra red remote control eye.

CASSETTES

DIFFERENT CASSETTE SORTS

On your DCC recorder you can use Digital Compact Cassettes (DCC) and conventional Analogue Compact Cassettes (ACC).

Both of these cassette sorts are available on the market with different tape length and material.

- Digital Compact Cassettes can be used for playback and recording on your unit.
- Analogue Compact Cassettes can only be used for playback on your unit.

The DCC cassette can be divided into two sorts:

DCC PRERECORDED

These cassettes can be bought prerecorded in the shop. Prerecorded cassettes contain also information on the album, like the album title, artist, track title, track number, total tracks, time (track time, absolute time, remaining time and counter) and tape side information.
It is not possible to make a recording on these cassettes yourself.

DCC USER-RECORDED

Cassettes that you have recorded yourself from different sources.

- Track and time information is automatically recorded when the APPEND key is used (see chapter RECORDING).
  When the recording is done with the RECORD key on an area of the tape that already contains a recording or directly after the last recording (APPEND) track and time information will also be available.
  This information will not be recorded when the recording is done in the middle of a blank area on the tape with the use of the RECORD key.
  Note: when playback is started in the middle of a track, the time and track information may not yet be known by your unit. The display will then show '--'.
  As soon as a new track is detected the track and time information will be shown on the display again.

Note: TEXT INFO cannot be recorded.

ANALOGUE COMPACT CASSETTES

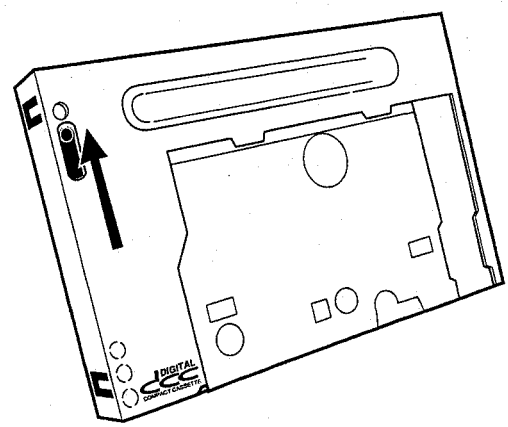
- Conventional analogue compact cassettes can be played back on your unit. During playback of these cassettes the display will show the counter setting.

CASSETTE MAINTENANCE

Keep the cassettes at room temperature and avoid leaving them in the sun or too close to magnets and transformers or e.g. recorders, radios, TV's and loudspeakers.
Do not push the tape protection of DCC cassettes aside and avoid touching the tape.

PROTECTING A CASSETTE AGAINST RECORDING

Accidental erasure of recordings made on your DCC cassettes can be prevented by sliding the red switch on the back of your cassette upward as shown below.
No recording will then be possible on this tape.



GENERAL FUNCTIONS

POWER

- Use the POWER key to switch the power on and off. After switching on the power, the recorder will become active.
- When the recorder is switched to standby mode (with the remote control) it will be activated as soon as you press REMOTE CONTROL POWER KEY.

– If you have connected the plug of the mains lead to the MAINS OUTLETS of your amplifier, the power will automatically be switched off as soon as you switch off the amplifier.

LOCAL TIMER SWITCH

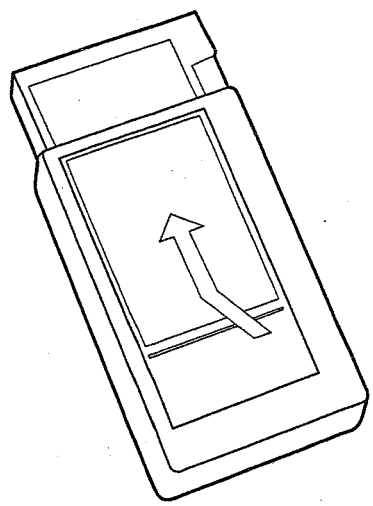
With the TIMER control ② the recorder can be set to automatically start recording or playback when the set is switched on.

- Switch on the power with the POWER key ①.
- Set the TIMER control ② in position PLAY or REC.
- Connect the mains plug to the socket of an external timer.

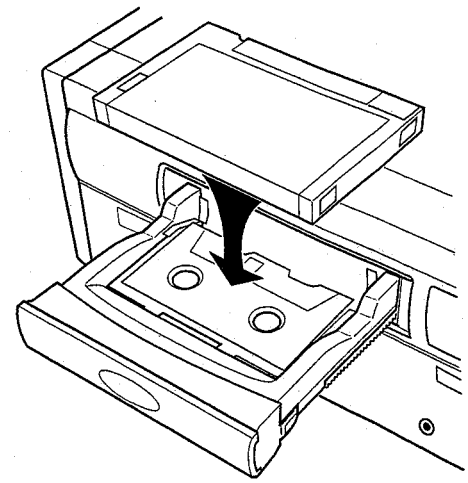
– The local timer has now been set and as soon as the power is switched on (e.g. the next day), playback or recording will start automatically.

LOADING A CASSETTE

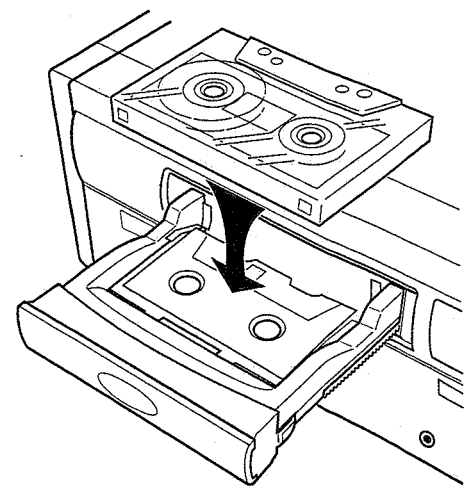
- Open the tray by pressing the OPEN/CLOSE key ⑲. *OPEN* appears on the display.
- Slide out your DCC cassette from its box.



- Insert a DCC cassette with the printed side up as shown below and protective slider pointed to the DCC-player.



- When using an analogue cassette, insert it as shown below preferably with side A facing up and the full spool on the right.



- Close the tray by briefly pushing its front or by pressing the OPEN/CLOSE key ⑲ again. The display shows *CLOSE*.

– After closing the tray your unit will read the tape information. *READING* will appear on the display. During this period your unit will:
– determine the tape sort used
– determine the tape position
– read the title of the album (when using prerecorded cassettes).

– When a prerecorded DCC cassette is loaded, the title of the album will be displayed.

– For all other DCC tape sorts the recorder will enter the track-time display mode. As soon as this information is available on the tape it will be displayed.

– When a conventional analogue cassette is loaded, the counter mode will be displayed.

PLAYBACK

PLAYBACK

Playback of a cassette is similar to operating a CD-player.

- Open the tray by pressing OPEN/CLOSE ⑲. *OPEN* appears on the display.
- Insert a cassette as explained before. (see page 9)
- Close the tray. The display shows *CLOSE*.
  The recorder will now retrieve the information on the tape and during this period *READING TEXT* appears on the display.
- When using a pre-recorded DCC cassette, the album title will be displayed.
- Press PLAY ► (and PLAY ◄).
  Playback will start from the present position of the tape and the display will show the track title.
- Press the STOP ■ key to stop playback. *STOP* appears on the display.

When playing a user-recorded tape, the track number and time will be displayed just like a CD. In case this information is not (yet) known by the player, the track number will be indicated by '––' and instead of the time, the display will show a counter setting (e.g. *0000*).

REPLAY

- If you press the PLAY ► key during FOWRD playback, the currently playing track will be replayed from the beginning.

PREVIOUS/NEXT TRACK

- The ⏮ and ⏭ keys can be used to search for a particular track on the tape or scroll through the tracklist (see title search). Press ⏮ to search for a track previous to the current track.
  Press ⏭ to search for a track next to the current track. If these keys are pressed during playback, the deck will wind/rewind to the next/previous track after which playback continues.
  Note: these keys are also functional when using analogue compact cassettes.

TITLE SEARCH

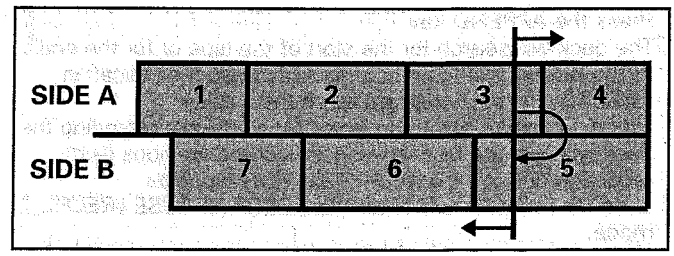
Compared to CD, DCC has a new feature: the track title of a prerecorded DCC will be displayed during playback. It is also possible to search for a track based on its title. When you press ⏭ while the deck is in the stop mode the title of the next track appears on the display. Searching for the track does not start yet.
You can actually wind to the track by pressing the PLAY ► key. The message *READING* appears on the display during the time that your unit is retrieving the track titles from the cassette.

SEARCHING FOR A PASSAGE

- Searching for a passage during playback can be done with the ◄◄ and ►► keys.
  Hold ►► pressed down to search in the tape travel direction.
  Hold ◄◄ pressed down to search in the opposite direction in which the tape is travelling.
  Playback will continue as soon as you release the key.
- When you press the ►► or ◄◄ keys while the deck is in the stop mode, the winding will continue until you press another key of the playback controls ⑩.

REVERSING THE PLAYING DIRECTION

- The PLAY key is used to reverse the direction in which the tape is travelling.
  This selected side is indicated on the display as ◁ B or A ▷.
  When you press another direction Play key during playback, the playing direction will be reversed and playback will be continued at the other side of the tape.



REPEAT

- You can use the REPEAT key ⑬ to repeat a particular track or the total number of tracks on the tape.
- Press this key once to repeat the current track.
  The indication **REPEAT** and ⟲ will appear on the display.
  Repeating the current track is not possible when you are using conventional analogue cassettes.
- Press this key once again if you wish to repeat all tracks on the tape. The display will show **REPEAT** and ⟲.
- Press this key another time to switch repeat off again.

NOTE: When analogue cassettes are used, only the function **CONT REPEAT** can be activated. **REPEAT TRACK** does not work.

DOLBY NOISE REDUCTION

The Dolby Noise Reduction function will only be active when you are using conventional analogue cassettes.
Use the Dolby selector knob ⑤ to switch the Dolby NR system on and off and to select Dolby B and Dolby C.

RECORDING

RECORDING

The two major controls that are used to make a recording are the **APPEND** key and the **PAUSE** key.

- Insert as explained before a cassette on which you want to make a recording.
- Close the tray.
- Select the correct input source (as described under 'SELECTING THE INPUT')
- Press the APPEND key.
  The deck will search for the start of the tape or for the end of the last recording and during this period the indication APPEND >> or << will appear on the display.
  When a position has been found for a possible recording the deck will play the last few seconds of the previous (last) recording during which APPEND PLAY appears.
  Then the recorder will enter the RECORD PAUSE (RECP) mode.
- In case you want to record from the analogue input, adjust the recording level (as described under 'RECORDING LEVEL').
- You can now start recording by pressing the PAUSE ❚❚ key.
- Press STOP ■ to stop recording.
  The actual recording is stopped immediately. The deck will continue to write for a short period. The display shows **MARKER WRITE** and STOP is flashing. During this period a marker is written on the tape to mark the end of the last recording.

This procedure will ensure the correct recording of time and track numbers on the tape.
Examples: see page 13.

SELECTING THE INPUT

Before starting a recording you should select the correct input source with the INPUT SELECT knob ⑦.
You can select 3 positions:

- **OPT** – selecting a source which is connected via the DIGITAL OPTICAL IN socket to your unit
  The display shows C**OPTICAL** ↄ (***note 1***)
- **COAX** – selecting a source which is connected via the DIGITAL COAXIAL IN socket to your unit
  The display shows C**DIGITAL** ↄ (***note 1***)
- **ANA** – selecting a source which is connected via the ANALOG LINE IN socket to your unit
  The display shows C**ANALOG** ↄ

Notes:

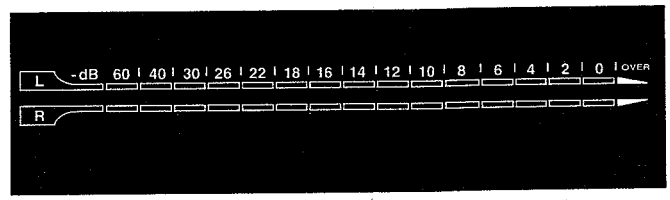
1 When the indication is blinking it indicates that no digital signal is received; recording is not possible.
2 During a recording it is not possible to change the selected input.

ADVISE:
It is recommended always to use the digital input when it is available. You then do not have to adjust the recording level and recording of correct tracknumbers (see Auto Start Marker writing, page 15) will take place automatically.

RECORDING LEVEL

Adjusting the recording level is only needed when you are recording from a source which is connected via the ANALOG LINE IN sockets to your unit.

The recording level is monitored when the deck is in the RECORD PAUSE (RECP) mode.
Start playback of the unit you wish to record from.
Adjust the recording level with the REC LEVEL control ⑨ so that the recording level indicators in the display light up during passages with an average volume safely below 0 dB. A level of -12 dB (indicated red on the display) is recommended.
The dynamic range of your DCC recorder is so high that the dynamic range of any analogue source can be covered, even at this setting.
If the level exceeds the 0 dB level, an overload (**OVER** ►) will be indicated and the recorded signal can be distorted.



ADVANCED RECORDING

INTERRUPTING A RECORDING

– RECORD PAUSE

- You can interrupt the recording temporarily by pressing the PAUSE ❚❚ key during recording.
  The deck will stop recording.
  RECP will appear on the display to indicate that the RECORD PAUSE mode is entered.
- Press the PAUSE ❚❚ key to continue recording.
  The display shows **START MARKER WRITE** and the recording starts again (REC) with a new tracknumber indication on the display.

– RECORD MUTE

- A 3-second silent recording can be obtained when you press the REC MUTE key during recording or in RECORD PAUSE mode.
  MUTE appears on the display during these 3 seconds after which the deck switches to the RECORD PAUSE (RECP) mode.
- Press the PAUSE ❚❚ key to continue recording.
  The display shows **START MARKER WRITE** and the recording starts again (REC) with a new tracknumber indication on the display.
  This function is very useful to separate music tracks by a 3-second pause.
  You can also use this function to overwrite old recordings.

MUTE RECORDING (during playback)

During playback, the REC MUTE key can also be pressed.
The DCC player stores the area which must be muted.
While pressing this key the audio signal will not be muted to allow you to exactly check the area that needs to be muted.
The indication MUTE appears on the display

The area that will be muted will last as long as you hold the REC MUTE key pressed (to a maximum of 10 seconds).
While pressing the recorder will only store the positions of the muting; no marker is written yet.

The area will actually be muted when you press the RECORD key less than 5 seconds after releasing the REC MUTE key.

– MUTING A SMALL AREA

- Mark the area you wish to mute by pressing the REC MUTE key (to a maximum of 10 seconds)
- Press the RECORD key less than 5 seconds after releasing the REC MUTE key
  A mute marker will be written.

– SKIPPING A LARGE AREA

- Mark the area you wish to skip by pressing the REC MUTE key for more than 10 seconds.
- Press the RECORD key less than 5 seconds after releasing the REC MUTE key
  A skip marker and a start marker will be written.
  When the skip marker is detected during playback, the deck will wind to the startmarker after which playback will be continued.

CYNC REC DUBBING

With this function you can synchronise the start of a recording with the start of a CD or CD program as follows:

- Set the deck in the RECORD PAUSE mode by pressing APPEND or by pressing RECORD.
- Press the Play Key of CD-player.
  – The CD-player will start playback.
  If the analog input is selected you can check and adjust the recording level with the REC LEVEL Volume.
- Press the STOP key of CD-player.
- Press the SYNC REC key.
- Press the PLAY key of CD-player to start the synchronized recording and the DCC deck will start recording simultaneously.

RECORDING EXAMPLES

RECORDING ON A BLANK DCC

- Insert a cassette and close the tray.
  First the display will show READING and afterwards - - 0000 STOP
- Press APPEND
  The deck searches for the start of side A and writes a buffer area (LEAD-IN).
  This buffer area is to guarantee optimum tape-recording conditions.
  APPEND >> or << appears and then LEAD IN, **MARKER WRITE** and TAPE BEGIN.
  After doing so, the RECORD PAUSE (RECP) mode is entered.
  The deck is now ready to record track 1.

(• Select the correct input source and adjust the recording level when needed).

- Press PAUSE ❚❚ to start the actual recording.
  REC and **START MARKER WRITE** appears on the display
- Press STOP ■ when you want to stop recording.
  The recording will be stopped and the deck marks the end of the last recording. The display shows **MARKER WRITE** and STOP.

RECORDING ON A PARTIALLY RECORDED DCC

- Press APPEND
  The deck will search for the end of the last recording.
  APPEND >> or << appears.
  When this has been found the last 10 seconds of this music track will be played back (APPEND PLAY), after which the RECORD PAUSE (RECP) mode is entered.

(• Select the correct input source and adjust the recording level when needed).

- Press PAUSE ❚❚ to start the actual recording.
  REC and **START MARKER WRITE** appears on the display
- Press STOP ■ when you want to stop recording.
  The recording will be stopped and the deck marks the end of the last recording. The display shows **MARKER WRITE** and STOP.

COMPLETELY OVERWRITING A RECORDED DCC

- Select side A with the PLAY ► key and Press STOP ■ key.
- Press ◄◄.
  The deck will rewind to the beginning of side A and will stop automatically at the beginning of the tape.
- Press APPEND
  When the tape already contains a LEAD IN area the deck will play back the first 10 seconds of track nr. 1, after which it will go back to the beginning of this track and enter the RECORD PAUSE mode. (1 0:00 RECP).
- Press RECORD
  When the tape does not yet contain a LEAD IN area. The deck will now write a LEAD IN area at the beginning of side A and will enter the RECORD PAUSE mode (1 0:00 RECP).

(• Select the correct input source and adjust the recording level when needed).

- Press PAUSE ❚❚ to start the actual recording.
  REC and **START MARKER WRITE** appears on the display
- Press STOP ■ when you want to stop recording.
  The recording will be stopped and the deck marks the end of the last recording. . The display shows **MARKER WRITE** and STOP.

RECORDING ON A SPECIFIC LOCATION

- First, you must go to the location on the tape at which you want to make a recording by pressing keys like ►►I, I◄◄, ►►, ◄◄.
- Press RECORD
  The deck will enter the RECORD PAUSE (RECP) mode at the current position.
- Press PAUSE ❚❚ to start the actual recording.
  REC and **START MARKER WRITE** appears on the display
- Press STOP ■ when you want to stop recording.

Note: Correct time will only be recorded when the tape is positioned at a location where the absolute time is already recorded on the tape.

NO RECORDINGS CAN BE MADE:

- On a prerecorded DCC
- On a conventional analogue cassette
- On a DCC which is protected against recording.
  This protection can be activated and deactivated with the red switch on the bottom of your cassette.
  See also page 8 '**PROTECTING A CASSETTE AGAINST RECORDING**'
- From a source which is already a digital copy of an original music-program
  The **COPY PROHIBIT** indication will light up on the display.
  The DCC deck operates with a Serial Copy Management System, which includes that a fully digital copy can be made from Prerecorded digital material but only directly from the original material.
  E.g. You can make a digital recording from a CD to your unit via the digital in- and output sockets.
  However, it is not possible to maek a digital copy of this recorded DCC cassette to another DCC deck.
  When you want to copy this cassette from one DCC deck to another you can only do this via the analogue in- and output sockets.
- No direct digital recording can be made when the digital source is not connected or switched on.
  CHECK DIG IN will appear on the display and the input-selector indicators will be blinking. It is always possible to make a (digital) DCC recording via the analogue input sockets; the high-quality A/D converter of your unit will convert this signal to a digital signal.

DISPLAY

DISPLAY

Shows:

- **PLAY** – indicates the Play mode.
- **REC** – indicates the Record mode.
- ◁ B A ▷ – indicates the tape travel direction
- ⟲ – indicates the reverse mode
- **DOLBY** B C – indicates the selected Dolby Noise Reduction system B or C
- **SYNC REC** – lights up during a synchronized recording
- **CONT REPEAT** – lights up to indicate that all tracks on the tape will be repeated
- **REPEAT TRACK** – lights up to indicate that the current track will be repeated
- **– TRACK –** – shows the playing track or the total number of tracks on the tape.
  - - will be indicated if no track information is (yet) available
- **– TIME/COUNTER –** – shows the different time modes 00:00 or the counter mode 0000.
- **ABS** – lights up to indicate the absolute time on the tape
- **REM** – lights up to indicate the remaining time on the tape
- **TOTAL** – lights up when the total time on the tape is being displayed
- **TRACK** – lights up when track information is displayed
- **48 kHz, 44 kHz, 32 kHz** – indicates the sampling frequency
- **— MODE —** – indicates the mode of the deck, e.g. PLAY, REC, RECP
- **AUTO** – lights up when the automatic start marker generation is switched on.
- **MARKER WRITE** – lights up each time a marker is written on the tape.
- **START MARKER WRITE** – lights up when a start marker is written on the tape
- **MARKER ERASE** – lights up when a marker is being erased from the tape.
- **REVERSE MARKER WRITE** – lights up when a reverse marker is written on the tape.
- **COPY PROHIBIT** – indicates that it is not possible to make a digital copy of the tape that you have digitally recorded yourself
- ⊂ **OPTICAL** ⊃ – lights up when the optical input has been selected.
- ⊂ **DIGITAL** ⊃ – lights up when the digital input has been selected
- ⊂ **ANALOG** ⊃ – lights up when the analogue input has been selected.
- The recording level is monitored when the deck is in the RECORD PAUSE mode. An overload (**OVER ►**) indication will be indicated when the level exceeds the 0dB level.

DISPLAYING TEXT INFORMATION

The TEXT key ⑭ is only functional when you are using a prerecorded DCC
It calls up information from the DCC to be shown on the display
Normally the album title of the tape is displayed.

- When you press the TEXT key, the artist will be displayed.
- Press the TEXT key again to display the current track title.
- Press TEXT again to display the total number of tracks and total time on the tape.
- Press TEXT once more if you wish to return to the album title indication.

Notes:

- When the player has not yet retrieved the requested information from the tape, READING will appear on the display indicating that the player is in process of retrieving the information.
- When no text-information is available on a user-recorded DCC tape, the display will show NO TEXT INFO.

DISPLAYING OTHER TIME INFORMATION

Normally the displays shows the track number and the elapsed playing track time.

- When you press the TIME key ⑮ the display will show the absolute elapsed time on the tape.
- Press the TIME key again to display the remaining time on the tape.
  The total remaining time will be displayed on a prerecorded DCC; the remaining time on the current side will be displayed when recording on side A (and side B when a next marker has been written).
- Press TIME again to display the counter setting.
- Press TIME once more if you wish to return to the elapsed playing time indication.

Note: It may happen that on some user-recorded tapes some information is not available (e.g. when a recording is inserted on a specific location, the absolute time is not recorded). Then, it will not be possible to select this information.

Calling up time information is not possible when conventional analogue cassettes are used.

RESET

By pressing the COUNTER RESET key ⑯, the tape counter will be set to 0000.
When the display is not in the counter mode at the moment this key is pressed, it will show the counter setting 0000 for a few seconds and then return to the original display mode.

MARKERS

Markers are special written signals on the DCC tape to mark a special area on the tape. The DCC player/recorder uses these marked areas to make operation easier.

The most important markers on a DCC tape are:

- **Track-start markers**
- **Reverse marker**
- **Next side marker**

You can write each of these markers yourself with the your unit.

START MARKER FUNCTIONS

Start markers mark the start of a new music track. This makes the search of the start of a track very easy.

AUTO START: Automatic start marker writing during recording.

- When you are making a recording from a source which is connected via the digital COAXIAL or OPTICAL sockets to your unit, the deck will always automatically write a start marker each time a new track is detected.
- When you are making a recording from a source which is connected via the analog input sockets to your unit, the deck can also write start markers automatically.
  The indication **AUTO** is shown on the display. A start marker is written each time a silence (< -60dB) of more than three seconds is detected. The display will then show **START MARKER WRITE**.
- Press the AUTO START key if you wish to switch off the automatic start marker writing. The indication **AUTO** will disappear from the display.
- Press the AUTO START key once more to switch the automatic start marker writing on again.

NOTES:

- When the source you are recording from is supplying a considerate amount of noise during a silence it may happen that this silence will not be < -60dB and will not be detected by your DCC. In this case no marker is written.
- In some cases a very faint passage in a piece of music can be picked up by your DCC as a silent passage and a start marker will be written.

START: Manually writing a start marker

- When this key is pressed during recording or playback, the deck writes a marker to indicate the start of a new track. **START MARKER WRITE** will appear on the display.

  NOTE: When using this function, you will change the original sequence of tracknumbers. In order to obtain a correct sequence of tracknumbers you are advised to perform a renumber action as explained below.

RENUMBER: Checking the complete tape on correctness of track numbers and writing a tracklist.

- This function can only be used on a user-recorded DCC.
- It is useful when the correct sequence of tracknumbers has been changed due to adding an extra startmarker or erasing a startmarker.

- Press the RENUMBER key.
- First the deck will rewind the tape to the beginning of side A
- Then the complete tape will be checked on correctness of several markers. The deck performs this check by winding through the total tape during which the markers on the tape are detected.
  During this period RENU will be shown in the mode-area of the display.
- If the tracknumbering was not correct the tracknumbers will be changed.

AUTOREVERSE MECHANISM

The NEXT and REVERSE keys are used when you want to record more tracks than the amount of tracks that fit on one side of your tape.

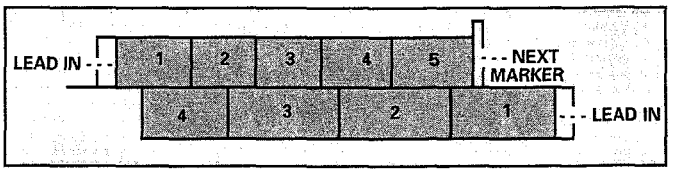
Example: during recording of 9 tracks, it appears that track number 6 does not fit on side A of the tape anymore. The remaining time on the sector is too short.

- You should now temporarily interrupt the recording at the end of track number 5 by pressing the PAUSE ▮▮ key or REC MUTE key.
- The deck will enter the RECORD PAUSE (RECP) mode. Only in this mode the NEXT key can be used. The REVERSE key can also be used during recording (a renumber action will then be necessary).
- It is also possible that you let the recording continue until the end of side A is reached. Afterwards you can go back to the end of track number 5, press the PAUSE ▮▮ key and then use the NEXT or REVERSE key.

NEXT MARKER

- By pressing this key the deck will first write a marker (NEXT **MARKER WRITE** lights up)and then wind to the start of side B. The indication A TO B >> will appear on the display. At the beginning of side B a new buffer area will be written after which the deck will enter the RECORD PAUSE mode again. The display shows LEAD IN, TAPE BEGIN and then RECP.
- Press the PAUSE ▮▮ key.
  The recording will be continued with the following track. (e.g. track number 6)
  This track will be recorded as track 1 of side B.

When the next marker is detected during playback, the deck will automatically wind to the beginning of side B (A TO B >> will appear on the display) after which playback will be continued with the first track on side B.



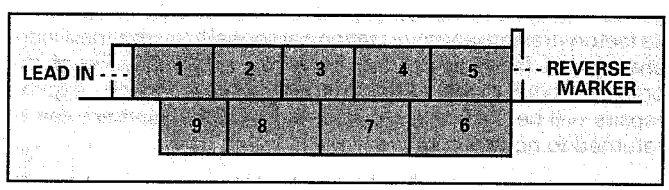
The NEXT key can also be activated on side B.

REVERSE MARKER

When you do not want playback to be interrupted by the winding at the end of side A you can use a reverse marker during recording.

- By pressing this key the deck will first write a marker (**REVERSE MARKER WRITE** lights up) and will then immediately change the tape travel direction at the current position to side B. The deck will enter the RECORD PAUSE mode again.
- Press the PAUSE ❚❚ key.
  The recording will be continued with the following track. (e.g. track number 6)
  The track numbering will not start with no. 1 on side B but the numbering will be continued (e.g. track number 6)

When the reverse marker is detected during playback, the deck will immediately change to side B after which playback will be continued.



When the REVERSE key is pressed during recording, the deck will immediately reverse and continue the recording on side B.
A correct reverse marker is not yet written at side A. During playback the deck will not reverse correctly. In order to write a correct reverse marker, the RENUMBER key must be pressed to verify the tape and write the correct markers.

The REVERSE key can only be operated at side A.

ERASING A MARKER

You can erase a marker when you press the ERASE key shortly before the location of this marker.

- Go to the location of the marker that you want to erase.
- Press the ERASE key shortly before the location of this marker.
- Your deck will now check if there is a marker at that position.
- After detection of this marker the display will show **MARKER ERASE**.

– The marker has now been erased from the tape.
Note: After you have erased a marker the sequence of tracknumbers has been changed and a RENUMBER action will be necessary.

REMOTE CONTROL (see page 112)

– The keys on the remote control have the same functions as the corresponding ones on the recorder
– Extra keys:
– **SIDE A/B** – for reversing the tape travel direction
– ► **(PLAY)** – for starting playback
0 - 9 digit keys – for selecting track numbers; these keys are only functional when a DCC cassette (with tracknumber list) is used.
▼ **VOLUME** ▲ – Adjusting the sound level when the recorder is connected (via the VARIABLE OUT sockets) to an amplifier or HiFi system;
POWER – for selecting standby mode.

IMPORTANT!
When the recorder is incorporated in a HiFi system with BUS connection, the REMOTE EXT/INT switch Ⓕ on the back of the recorder should always be in the **EXT** position. The recorder can then be operated via the remote control of the system.
When the recorder is not incorporated in a HiFi system with BUS connection, this switch should be in the **INT** position. The recorder can then be operated with the remote control supplied.
Make sure that the recorder is ***switched off*** when the REMOTE switch is changed.

BATTERIES

- Open the battery compartment and insert two batteries as indicated, type R03, UM-4 or AAA-cells.
- Remove the batteries when they have run down or when they will not be used again for a long period.

SYSTEM ASPECTS

STANDBY

- Switching your recorder to standby can also be done via the remote control.
- POWER on the remote control. Press the POWER key.

– The recorder will be switched to standby.
All light indicators will be switched off with the exception of the standby indicator.

TIMER

By connecting your DCC deck to a timer, you can start and stop playback or recording automatically.

- Set the timer and switch on the DCC deck.
- Prepare the deck for playback or recording (see under chapter PLAYBACK or RECORDING).
- At the time set on the timer, the deck will start playback or recording.
- When you are not using the timer, set the TIMER switch to the OFF position.

GENERAL REMARKS

- Your DCC Unit might influence the quality of a broadcast signal when the radio antenna is located close to the DCC player.

MAINTENANCE

- Do not leave the unit for any length of time in direct sunlight or other places where high temperatures can occur, such as in the vicinity of heating apparatus.
- Do not expose the equipment to humidity or rain.
- A chamois leather cloth slightly moistened with water is sufficient for cleaning the deck.
- Do not use cleaning agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives.

WARNING

ONLY USE SPECIAL DCC CLEANING CASSETTES FOR YOUR DCC UNIT !

DO NOT USE DEMAGNITIZE CASSETTES !

CLEANING OF EXTERIOR SURFACES

The exterior finish of your DD-82/DD-92 will last indefinitely with proper care and cleaning. Never use scouring pads, steel wool, scouring powders or harsh chemical agents (e.g. lye solution), alcohol, thinners, benzine, insecticide or other volatile substances as these will mar the finish of the cabinet. Likewise, never use cloths containing chemical substances. If the unit becomes dirty, wipe the external surfaces with a soft, lint-free cloth.

If the cabinet becomes heavily soiled:

– dilute some liquid dishwashing detergent in water, in a ratio of one part detergent to six parts water;
– dip a soft, lint-free cloth in the solution and wring the cloth out until it is damp;
– wipe the cabinet with the damp cloth;
– dry the cabinet by wiping it with a dry cloth.

REPAIRS

Only the most competent and qualified service technicians should be allowed to service the equipment. The Marantz company and its factory-trained warranty station personnel have the knowledge and special facilities needed for repair and calibration of this precision equipment. After the warranty period has expired, repairs will be performed for a charge if the equipment can be returned to normal operation.

In the event of difficulty, contact your dealer or write directly to the nearest location to you that is listed on the Marantz Authorized Service Station list. If writing, please include the model and serial number of the equipment together with a full description of what you think is abnormal about the equipment's behavior.

FRANÇAIS

AVANT-PROPOS 19

PRECAUTIONS 19

INSTALLATION 20

APERCU DES FONCTIONS 22

CASSETTES 23

FONCTIONS GENRALES 24

LECTURE 25

ENREGISTREMENT 26

ENREGISTREMENT PERFECTIONNE 27

EXEMPLES D'ENREGISTREMENT 28

AFFICHEUR 29

MARQUEURS 30

TELECOMMANDE 31

ASPECTS DU SYSTEME 32

NETTOYAGE DES SURFACES EXTÉRIEURES 32

RÉPARATIONS 32

AVANT-PROPOS

Prière de lire ce chapitre avant de brancher l'appareil sur le secteur.

AVERTISSEMENT

Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Garder le coffret de l'appareil fermé.

Ne rien insérer par les trous d'aération de l'appareil.

Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec des mains mouillées.

REGLAGE DE L'ALIMENTATION SECTEUR DE L'APPAREIL

Cet appareil Marantz a été conçu pour respecter les exigences de votre région en matière d'alimentation secteur et de sécurité.
Le modèle Version "/02" doit être alimenté sur secteur de 230 V uniquement.
Le modèle Version "/05" ou "/07" doit être alimenté sur secteur de 240 V uniquement.
Sur le panneau arrière du modèle Version "/01" est implanté un sélecteur de tension (à 2 ou 4 positions). Prenez soin de régler ce sélecteur en fonction de la tension secteur, utilisée dans votre région, avant de mettre l'appareil en service.

COPYRIGHT

L'enregistrement et la lecture de certaines informations sonores nécessitent une autorisation. Pour de plus amples renseignements, consultez:
- La loi de 1956 sur les Copyright.
- La loi de 1972 sur les interprétations dramatiques et musicales.
- Les décrets et règlements ultérieurs qui s'y rapportent.

PRECAUTIONS

Respecter les précautions suivantes à l'emploi de l'appareil.

PRECAUTIONS GENERALES

Lors de l'installation de l'appareil, vérifier que:

- Les orifices d'aération ne sont pas obstrués.
- L'air peut circuler librement autour de l'appareil.
- Il est posé sur une surface non soumise à des vibrations.
- Il n'est pas exposé à des températures excessives, à de l'humidité ou à de la poussière.
- Il n'est pas en plein soleil.
- Il ne subira pas de décharges électrostatiques.

Ne jamais déposer d'objets pesants sur l'appareil.

Si un liquide ou un solide pénètre à l'intérieur du coffret, contacter le distributeur ou le service après-vente le plus proche.

Débrancher le cordon d'alimentation en le saisissant par sa fiche et ne pas tirer sur le cordon proprement dit.

Il est conseillé de débrancher l'appareil au niveau de sa prise secteur avant une longue période d'inutilisation ou en cas d'orage.

INSTALLATION (voir page 110, 111)

BRANCHEMENTS ANALOGIQUES

Ⓐ **VARIABLE OUT** – Sorties destinées au branchement d'un amplificateur analogique ou d'une chaîne HiFi. Servez-vous de ce branchement si vous voulez contrôler le volume par la télécommande fournie.

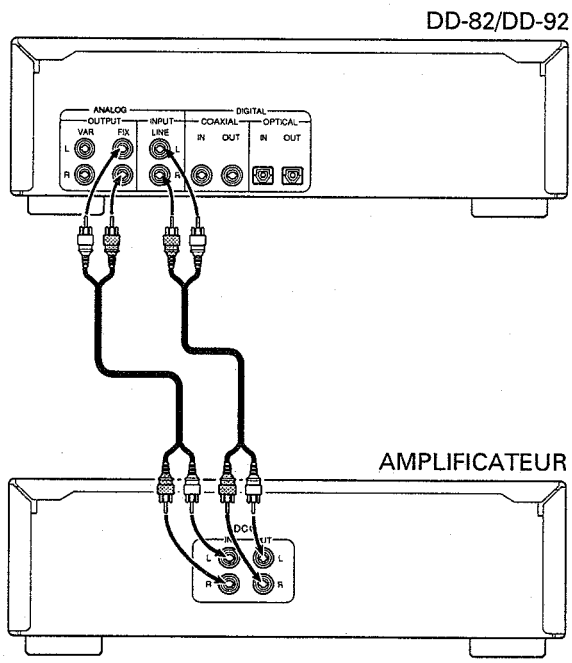
- Introduisez une fiche rouge dans la prise R et l'autre fiche dans la prise L.
- Introduisez les deux autres fiches dans les prises correspondantes de l'entrée DCC IN de votre amplificateur. Vous pouvez également vous servir des entrées TAPE, CD, AUX ou TUNER de votre amplificateur, mais ***jamais*** de l'entrée PHONO. Une fois que vous avez connecté votre magnétophone par le biais de ces prises VARIABLE OUT, vous pouvez ajuster le niveau sonore avec les touches VOLUME de la télécommande fournie avec cet appareil.

Ⓑ **FIXED OUT** – Sorties destinées au branchement du magnétophone sur un amplificateur analogique ou une chaîne HiFi. Servez-vous de ce branchement si vous voulez contrôler le volume à l'aide de la télécommande de votre amplificateur ou de votre chaîne HiFi. La connexion se fait de la même façon qu'avec VARIABLE OUT.

Remarque: Une connexion seulement parmi les deux susmentionnées (VARIABLE OUT, FIXED OUT) est nécessaire.

Ⓒ **LINE IN** – Entrée enregistrement pour le branchement sur un amplificateur analogique.

- Introduisez une fiche rouge dans la prise R et l'autre fiche dans la prise L.
- Introduisez les deux autres fiches dans les prises correspondantes de la sortie DCC OUT de votre amplificateur.Vous pouvez également vous servir des sorties TAPE, CD, AUX ou TUNER de votre amplificateur.



BRANCHEMENTS NUMERIQUES

Ⓓ **DIGITAL COAXIAL**

IN – Entrée enregistrement pour connecter le magnétophone à une source délivrant un signal numérique et possédant une sortie numérique, par exemple un lecteur de CD, de Laserdisc ou de cassette DAT ou bien un tuner satellite DBS.

OUT – Cette sortie fournit un signal numérique par le biais d'un trajet électrique. C'est la raison pour lauelle elle ne peut être connectée qu'à un appareil doté d'une entrée numérique, comme un amplificateur, un magnétophone DCC, un convertisseur numérique- analogique, un processeur de signal numérique ou un lecteur de cassette DAT. Utilisez un fil Cinch avec fiche Cinch à chaque extrémité.

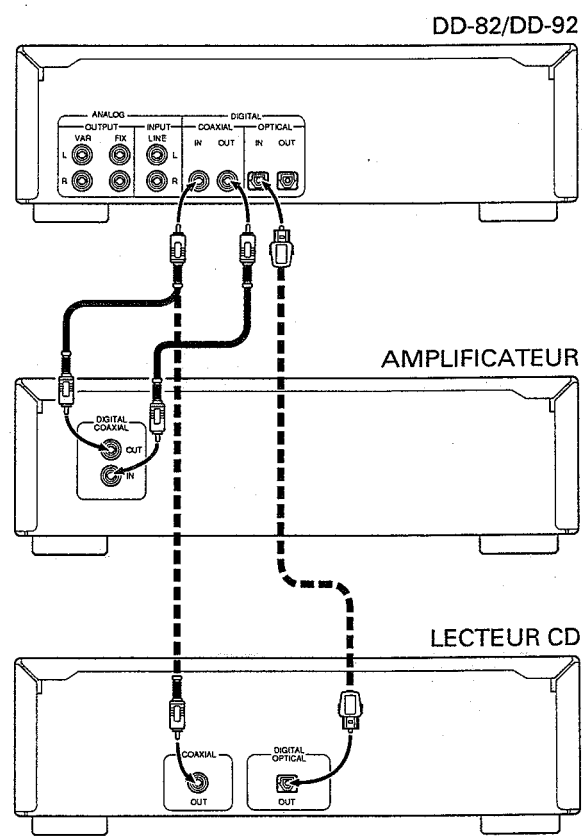
Ⓔ **OPTICAL**

IN – Entrée enregistrement pour connecter le magnétophone à une source délivrant un signal numérique par le biais d'un trajet optique et possédant une sortie optique numérique, par exemple un lecteur de CD, de Laserdisc ou de cassette DAT ou bien un tuner satellite DBS.

- Tirez la fiche de protection de la prise.
- Connectez une extrémité d'un fil optique à la prise.
- Connectez l'autre extrémité à la sortie optique de l'amplificateur ou d'un autre élément.
- Enfoncez les fiches jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

OUT – Cette sortie fournit un signal numérique par le biais d'un trajet optique. Elle peut être connectée à un appareil doté d'une entrée numérique, comme un amplificateur, un magnétophone DCC, un convertisseur numérique-analogique, un processeur de signal numérique ou un lecteur de cassette DAT.

La connexion se fait de la même façon qu'avec OPTICAL IN.



BRANCHEMENTS:

TELECOMMANDE:

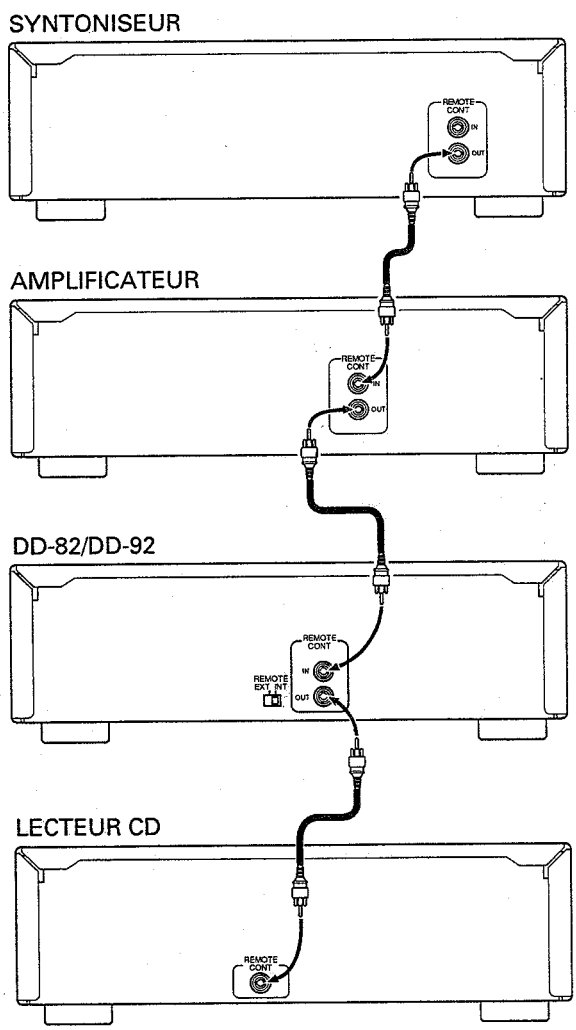
Ⓕ **REMOTE EXT/INT** – Mise en et hors circuit du capteur de télécommande.

IMPORTANT

Si le magnétophone est intégré à un système HiFi avec connexion BUS, le bouton REMOTE EXT/INT doit toujours se trouver en position **EXT**.
Si le magnétophone n'est pas intégré à un système HiFi avec connexion BUS, ce bouton devra être en position **INT**.

Ⓖ **REMOTE CONT. BUS** – Prises pour la télécommande pour branchement de l'appareil lorsque l'on incorpore le DD-82/DD-92 à un système HiFi Marantz Branchez cette prise de télécommande à la prise de l'appareil externe utilisant le système de télécommande Marantz.
Le capteur de l'amplificateur vous permet de commander les appareils externes par le biais de sa télécommande.

BRANCHEMENTS DU D-BUS DE TELECOMMANDE



ATTENTION

Ne raccordez pas l'appareil au secteur sans avoir effectué au préalable tous les autres branchements et sans avoir vérifié la tension secteur (indiquée sur la plaquette signalétique).

TENSION SECTEUR

Ⓗ **Sélecteur de tension 110/120/220/240 V** – permet de sé la tension secteur (ne figure pas sur toutes versions).

Ⓘ **Prise du câble secteur**

- Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur ou le service de maintenance.
- Si l'appareil est doté d'un sélecteur de tension, modifiez la tension uniquement lorsque l'appareil est en position POWER OFF (hors tension).
- Insérez la fiche du câble secteur dans la prise murale.
- Si votre amplificateur est doté de prises secteur CA, vous pouvez également insérer la fiche secteur dans ces prises. L'appareil est à présent branché sur le secteur.
- Pour débrancher complètement l'appareil du secteur, retirez la fiche secteur de la prise murale ou des prises secteur CA de votre amplificateur.

Après avoir procédé aux branchements nécessaires, vous pouvez utiliser le magnétophone à cassettes compactes numériques DD-82/DD-92.
Les chapitres suivants a pour objet son fonctionnement.

APERCU DES FONCTIONS (voir page 110, 111)

FACADE DU MAGNETOPHONE

① **POWER** – Pour la mise en et hors circuit.

② **TIMER REC/OFF/PLAY** – Pour le réglage anticipé du magnétophone pour l'enregistrement ou la lecture avec mise en et hors circuit de l'appareil par le biais d'une minuterie.

③ **PHONES** – prise pour casques
Vous pouvez connecter à cette prise un casque stéréo à fiche 6,3mm.

④ **PHONES LEVEL** – ajustement du volume des casques.

⑤ **DOLBY NR** – Pour la mise en et hors circuit de la réduction de bruit Dolby et pour la sélection de Dolby B ou C.
Ne fonctionne que si vous utilisez une cassette conventionnelle compacte analogique.

⑥ **SYNC REC** – départ synchronisé du magnétophone et d'un lecteur de CD (connecté par le biais des prises BUS) lors d'enregistrement d'un disque compact.

⑦ **INPUT SELECT** – sélection de l'entrée ANALOG, DIGITAL, COAXIAL ou OPTICAL à partir de laquelle vous désirez enregistrer.

⑧ **BALANCE** – ajustement de la balance d'enregistrement uniquement lorsque ce dernier est effectué à partir de l'entrée analogique.

⑨ **REC LEVEL** – ajustement du volume d'enregistrement uniquement lorsque ce dernier est effectué à partir de l'entrée analogique.

⑩ **Commandes ENREGISTREMENT et LECTURE (voir page 25)**

- **RECORD** – introduction immédiate du mode RECORDING PAUSE.
- **APPEND** – initialisation d'une cassette (vierge) enregistrable ou recherche de la fin de l'enregistrement précédent, après quoi le magnétophone commute sur le mode RECORDING PAUSE. Il est conseillé d'utiliser cette touche avant de démarrer l'enregistrement avec la touche PAUSE ❚❚.
- **REC MUTE** – enregistrement d'une pause (passage silencieux).
- **PREVIOUS** ⏮ – Saut au début de la plage précédente de la bande.
- **NEXT** ⏭ – Saut au début de la plage suivante de la bande.
- ◀◀ – Bobinage rapide arrière en mode de lecture dans le sens avant.
  En mode de lecture dans le sens arrière, bobinage rapide avant.
- ▶▶ – Bobinage rapide avant en mode de lecture dans le sens avant.
  En mode de lecture dans le sens arrière, bobinage rapide arrière.
- **STOP** ■ – arrêt du défilement de la cassette.
- **PLAY** ▶ – démarrage de la lecture dans le sens avant. Si la touche est enfoncée en cours de lecture, la lecture de la plage en cours reprend depuis le début.
- ◀ **PLAY** – démarrage de la lecture dans le sens arrière. Si on appuie sur cette touche pendant la lecture, la plage en cours de lecture est reprise depuis le début.

⑪ **AMS (exploration automatique)** – Lorsqu'on appuie sur cette touches, l'appareil lit successivement le début (10 secondes environ) de chacun des morceaux de musique. Lorsqu'on a retrouvé le morceau de musique souhaité, appuyer sur la touche de lecture. L'appareil entre alors en mode de lecture normale. La mention "AMS" est présente à l'affichage tant que la fonction d'exploration automatique est active.

⑫ **BLANK SKIP (saut des silences)** – Si on appuie sur cette touche en cours de lecture, l'appareil sautera automatique au début du morceau de musique suivant chaque fois qu'il rencontre un silence d'une durée supérieure à 10 secondes. La mention "BLANK" est présente à l'affichage tant que la fonction de saut des silences est active.

⑬ **REPEAT** – répétition de la plage en cours, répétition de toutes les plages ou mise hors circuit de la répétition.

⑭ **TEXT** – affichage de renseignements tels que le titre de la cassette, titre de la plage, nom de l'artiste, nombre total de plages et durée. Appuyez pour faire défiler les différents renseignements.
Toujours en service pour les cassettes compactes numériques préenregistrées et quelquefois aussi pour les cassettes compactes enregistrées par l'utilisateur.

⑮ **TIME** – sélection des divers modes de durées à afficher: durée absolue, durée de plage, durée restante et compteur. Appuyez pour faire défiler les différents modes.

⑯ **COUNTER RESET** – remise du compteur de bande sur 0000.

⑰ **MONITOR** – Lorsqu'on appuie sur la touche, l'appareil entre en mode de contrôle d'enregistrement (MONITOR). Ce mode permet d'écouter la source d'entrée avec la bande à l'arrête.
Une deuxième pression sur la touche fait sortir du mode de contrôle d'enregistrement.

⑱ **Afficheur**

⑲ **OPEN/CLOSE** – ouverture et fermeture du plateau. Le plateau peut aussi être fermé par une brève pression sur sa façade.

⑳ **Commandes des MARQUEURS (MARKER) (voir page 30)**

- **AUTO START** – mise en/hors circuit de la génération automatique de marqueur de début d'enregistrement.
- **START** – introduction manuelle d'un marqueur de début pour repérer le début d'une nouvelle plage musicale.
- **RENUMBER** – vérification de toute la cassette en vue de repérer d'éventuelles inexactitudes dans les numéros de plages et de réaliser un bon ordre des numéros de plages.
- **Commande de l'inversion**
  NEXT – introduction d'un nouveau marqueur de repérage de la fin d'une face et de poursuite au début de l'autre face.
  REVERSE – introduction d'un marqueur d'inversion signalant que la face doit être retournée à cet endroit.
- **ERASE** – effacement d'un marqueur de son emplacement actuel.

㉑ **REMOTE SENSOR** – voyant de la télécommande infrarouge.

CASSETTES

DIFFERENTS TYPES DE CASSETTES

Sur votre magnétophone DCC vous pouvez utiliser des cassettes compactes numériques (DCC) aussi bien que des cassettes conventionnelles compactes analogiques.

Ces deux types de cassettes sont disponibles sur le marché en diverses longueurs et matières.

- Les cassettes compactes numériques (DCC) peuvent être utilisées pour la lecture et l'enregistrement sur cet appareil.
- Les cassettes compactes analogiques ne peuvent être utilisées que pour la lecture sur cet appareil.

On distingue deux sortes de cassettes DCC :

CASSETTES DCC PREENREGISTREES

Ces cassettes s'achètent chez votre disquaire. Elles contiennent des renseignements sur la cassette, par exemple le titre de l'album, le nom de l'artiste, le titre de plage, le numéro de plage, le nombre total de plages, la durée (durée de plage, durée absolue, durée restante et compteur) ainsi que des informations sur la face de la cassette.
Vous ne pouvez pas effectuer d'enregistrement sur ces cassettes.

CASSETTES DCC ENREGISTREES PAR L'UTILISATEUR

Il s'agit de cassettes que vous avez enregistrées vous-même à partir de différentes sources.

- Les renseignements sur la plage et la durée sont automatiquement enregistrés si la touche APPEND est en service (reportez-vous au chapitre ENREGISTREMENT).
  Lorsque l'enregistrement est effectué avec la touche RECORD sur une partie de la cassette comportant déjà un enregistrement ou immédiatement après le dernier enregistrement (APPEND), les renseignements sur la plage et la durée seront également disponibles.
  Ces renseignements ne seront pas enregistrés si l'enregistrement a lieu au milieu d'une zone vierge de la cassette, à l'aide de la touche RECORD.
  Remarque: si la lecture démarre au milieu d'une plage, il se peut que l'information sur la plage et la durée ne soit pas encore connue de cet appareil. L'afficheur indiquera alors " __ ".
  Dès qu'une nouvelle plage est trouvée, l'information sur la plage et la durée est affichée.

Remarque : TEXT INFO ne peut pas être enregistré.

CASSETTES COMPACTES ANALOGIQUES

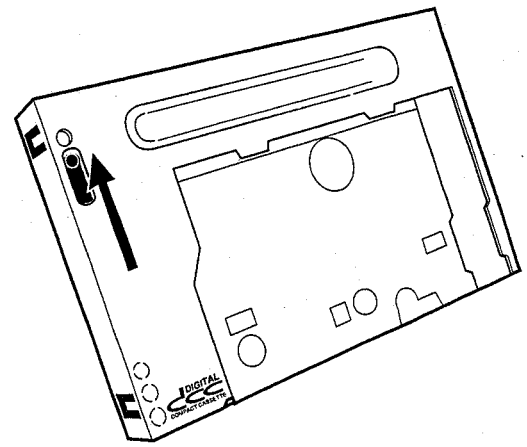
- Les cassettes conventionnelles compactes analogiques peuvent être lues sur cet appareil.
  Pendant la lecture de ces cassettes, l'afficheur indiquera la position du compteur.

ENTRETIEN DES CASSETTES

Conservez les cassettes à température ambiante. Evitez de les exposer au soleil ou de les laisser à proximité d'aimants et de transformateurs comme en contiennent les magnétophones, radios, téléviseurs et haut-parleurs.
N'écartez pas la protection de la bande des cassettes DCC et évitez de toucher la bande.

PROTECTION CONTRE L'ENREGISTREMENT

Vous éviterez l'effacement accidentel de vos enregistrements réalisés sur cassettes DCC en faisant glisser vers le haut (comme indiqué ci-dessous) le petit bouton rouge situé au dos de la cassette.
Aucun enregistrement ne sera alors possible sur cette cassette.



FONCTIONS GENERALES

MARCHE

- Servez-vous de la touche POWER pour mettre l'appareil en et hors circuit.
  Après la mise en circuit, l'appareil est prêt à fonctionner.
- Lorsque le magnétophone est commuté sur le mode veille (avec la télécommande), il sera prêt à fonctionner dès que vous appuierez sur la touche POWER de la télécommande.

– Si vous avez branché la fiche du cordon secteur sur la prise MAINS OUTLETS de votre amplificateur, le courant sera automatiquement coupé dès que vous mettrez l'amplificateur hors circuit.

MINUTERIE LOCALE

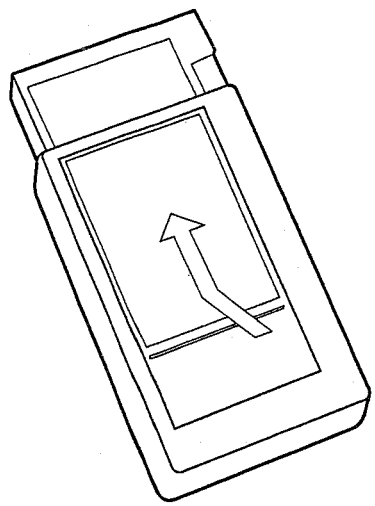
Avec la commande ② TIMER le magnétophone peut être réglé sur le lancement automatique de l'enregistrement ou de la lecture quand l'appareil est mis en circuit.

- Mettez l'appareil en circuit à l'aide de la touche ① POWER.
- Placez la commande ② TIMER sur la position PLAY ou REC.
- Connectez la fiche secteur à la prise d'une minuterie externe..

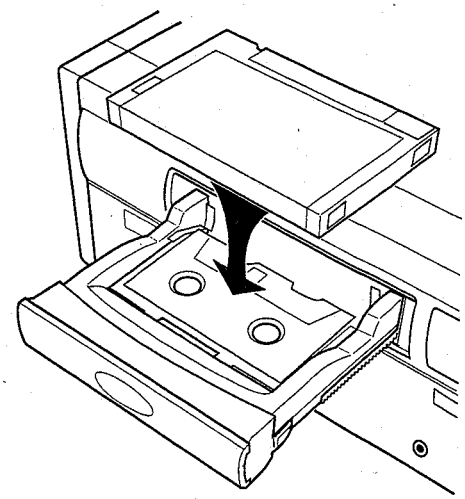
– La minuterie locale a été sélectionnée et dès que l'appareil sera mis en circuit (par exemple le lendemain), la lecture ou l'enregistrement commencera automatiquement.

CHARGEMENT D'UNE CASSETTE

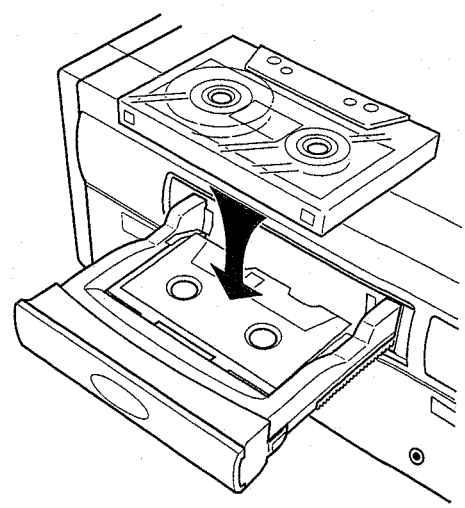
- Ouvrez le plateau en appuyant sur la touche ⑲. OPEN/CLOSE. *OPEN* apparaît sur l'afficheur.
- Sortez la cassette DCC de son boîtier.



- Introduisez la cassette DCC, face imprimée vers le haut (comme indiqué ci-dessous) et curseur de protection pointant vers le magnétophone DCC.



- Si vous voulez écouter une cassette analogique, introduisez-la comme indiqué ci-dessous, de préférence avec la face A sur le dessus et la bobine pleine à droite.



- Refermez le plateau en poussant brièvement sa façade ou en appuyant à nouveau sur la touch ⑲ OPEN/CLOSE. *CLOSE* apparaît sur l'afficheur.

– Une fois le plateau refermé, l'appareil procédera à la lecture des renseignements sur la cassette.
READING apparaîtra sur l'afficheur.
Pendant ce temps l'appareil
– déterminera le type de cassette utilisée
– déterminera la position de la cassette
– lira le titre de l'album (s'il s'agit de cassettes préenregistrées)

– Si une cassette préenregistrée a été mise en place, le titre de l'album sera affiché.

– Pour les autres types de cassettes DCC, le magnétophone passera en mode d'affichage de durée de plage. Cette information s'affichera dès qu'elle sera disponible sur la cassette.

– Si une cassette analogique conventionnelle a été chargée, le mode compteur s'affichera.

LECTURE

LECTURE

Le processus de lecture d'une cassette DCC ressemble fort à celui d'un disque compact.

- Ouvrez le plateau en appuyant sur la touche ⑲ OPEN/CLOSE. OPEN apparaît sur l'afficheur.
- Introduisez une cassette comme indiqué précédemment (voir page 24).
- Refermez le plateau. L'afficheur indique CLOSE. Le magnétophone appelle à présent les informations sur la cassette et, pendant ce temps, READING TEXT apparaît sur l'afficheur.
- Si vous utilisez une cassette DCC préenregistrée, le titre de l'album s'affichera.
- Appuyez sur PLAY ▶ (ou PLAY ◀). Le lecture commencera à l'endroit où se trouve la cassette et l'afficheur indiquera le titre de la plage.
- Appuyez sur STOP ■ pour faire cesser la lecture. STOP apparaît sur l'afficheur.

Si vous utilisez une cassette enregistrée par vous, le numéro de la plage ainsi que sa durée s'afficheront comme c'est le cas pour un disque compact). Au cas où cette information n'est pas (encore) connue du magnétophone, le numéro de plage sera représenté par " −− " et, à la place de la durée, l'afficheur présentera l'indication du compteur de bande (par exemple 0000).

RELECTURE

- Si vous appuyez sur la touche PLAY ▶ en cours de lecture dans le sens avant, la plage en cours sera relue depuis le début.

PLAGE PRECEDENTE/SUIVANTE

- Les touches ⏮ et ⏭ servent à la recherche d'une plage particulière de la cassette ou au défilement de la liste de plages (reportez-vous au chapitre "recherche de titres"). Appuyez sur ⏮ pour rechercher une plage précédant la plage en cours. Appuyez sur ⏭ pour rechercher une plage suivant la plage en cours. Si ces touches sont enfoncées pendant la lecture, l'appareil bobinera en sens avant ou arrière jusqu'à la plage suivante ou précédente, après quoi la lecture reprendra.
  Remarque: Ces touches servent également pour la lecture de cassettes compactes analogiques.

RECHERCHE DE TITRES

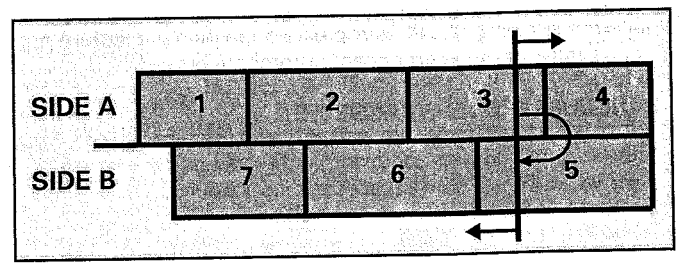
La cassette DCC possède une fonction dont ne dispose pas un disque compact : l'affichage, pendant la lecture, du titre de la plage d'une cassette DCC préenregistrée. Il est également possible de rechercher une plage à partir de son titre. Si vous appuyez sur ⏭ alors que l'appareil est à l'arrêt, le titre de la plage suivante apparaîtra sur l'afficheur. La lecture ne commence pas encore. Bobinez jusqu'à la plage en question par le biais de la touche PLAY. Le message READING apparaît pendant que le magnétophone rappelle les titres des plages de la cassette.

RECHERCHE D'UN PASSAGE

- La recherche d'un passage en cours de lecture s'effectue par le biais des touches ◀◀ et ▶▶. Maintenez enfoncée la touche ▶▶ pour procéder à la recherche dans le sens de défilement de la bande. Maintenez enfoncée la touche ◀◀ pour procéder à la recherche dans le sens opposé au défilement de la bande. La lecture se poursuivra dès que vous relâcherez la touche.
- Si vous appuyez sur les touches ◀◀ ou ▶▶ alors que l'appareil est à l'arrêt, le bobinage continuera jusqu'à ce que vous enfonciez une des autres touches ⑩ de commande de lecture.

INVERSION DU SENS DE DEFILEMENT

- Les touches PLAY servent à inverser le sens de défilement de la cassette. La face sélectionnée est indiquée sur l'afficheur par B ou A. Si vous appuyez sur l'une des touches de lecture pendant la lecture, le sens de défilement s'inversera et la lecture reprendra sur l'autre face de la cassette.



REPETITION

- Vous pouvez utiliser la touche ⑬ REPEAT pour répéter une plage en particulier ou toutes les plages d'une cassette.
- Appuyez une fois sur cette touche pour répéter la plage en cours. L'indication **REPEAT** et ⟳ apparaît sur l'afficheur. La répétition de la plage en cours n'est pas possible avec les cassettes conventionnelles analogiques.
- Appuyez deux fois sur cette touche pour répéter la lecture de toutes les plages de la cassette. L'afficheur indiquera **REPEAT** et ⟳.
- Appuyez trois fois pour faire cesser la répétition.

REMARQUE: Avec des cassettes analogiques, seule la fonction **REPEAT** pourra être utilisée. **REPEAT TRACK** ne fonctionnera pas.

REDUCTION DE BRUIT DOLBY

La fonction de réduction de bruit Dolby n'est utilisable qu'avec les cassettes conventionnelles analogiques.
Servez-vous du bouton de sélection ⑤ pour mettre le système Dolby NR en ou hors circuit et pour sélectionner Dolby B ou Dolby C.

ENREGISTREMENT

ENREGISTREMENT

Les deux principales commandes utilisées pour un enregistrement sont la touche **APPEND** et la touch **PAUSE**.

- Introduisez de la façon précédemment décrite une cassette sur laquelle vous voulez effectuer un enregistrement et fermez le plateau.
- Sélectionnez la source d'entrée (comme décrit au chapitre "SELECTION DE L'ENTREE").
- Appuyez sur la touche APPEND.
  Le magnétophone cherchera le début de la cassette ou la fin du dernier enregistrement et, pendant ce temps, APPEND >> ou << apparaîtra sur l'afficheur.
  Lorsqu'un emplacement a été trouvé pour un enregistrement, l'appareil procédera à la lecture des dernières secondes de l'enregistrement précédent (dernier). Pendant ce temps, APPEND PLAY s'affiche. L'appareil entrera ensuite en mode RECORD PAUSE (RECP).
- Si vous voulez enregistrer à partir d'une entrée analogique, ajustez le niveau d'enregistrement (décrit au chapitre "NIVEAU D'ENREGISTREMENT").
- Vous pouvez à présent faire démarrer l'enregistrement en appuyant sur la touch PAUSE❚❚.
- Appuyez sur la touche STOP ■ pour faire cesser l'enregistrement.
  L'enregistrement en cours cesse immédiatement. L'appareil continuera d'enregistrer pendant quelques instants. Puis l'afficheur indiquera **MARKER WRITE** et STOP clignotera. Un marqueur aura alors été enregistré sur la bande pour repérer la fin du dernier enregistrement.

Ceci garantit l'enregistrement correct de la durée et des numéros de plage sur la cassette.
Exemples en page 28.

SELECTION DE L'ENTREE

Avant de faire démarrer un enregistrement, vous devez sélectionner la source d'entrée correcte par le biais du bouton ⑦ INPUT SELECT.
Vous pouvez sélectionner 3 positions:

- **OPT** – pour une source connectée par le biais de la prise DIGITAL OPTICAL IN à cet appareil.
  L'afficheur indiquera C**OPTICAL**D (***remarque 1***)
- **COAX** – pour une source connectée par le biais de la prise DIGITAL COAXIAL IN à cet appareil.
  L'afficheur indiquera C**DIGITAL**D (***remarque 1***)
- **ANA** – pour une source connectée par le biais des prises ANALOG LINE IN à cet appareil.
  L'afficheur indiquera C**ANALOG**D.

Remarques :

1 Lorsque l'indication clignote, cela signifie qu'aucun signal numérique n'est reçu ; l'enregistrement n'est pas possible.
2 En cours d'enregistrement il n'est pas possible de changer l'entrée sélectionnée.

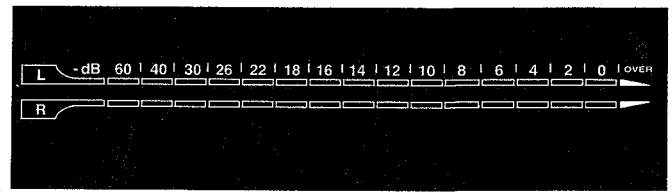
RECOMMANDATION

Nous vous conseillons de toujours utiliser l'entrée numérique lorsqu'elle est disponible. Vous n'aurez alors pas à ajuster le niveau d'enregistrement et un enregistrement des numéros de plages corrects aura automatiquement lieu (reportez-vous à "génération automatique de marqueur de début d'enregistrment" page 30)

NIVEAU D'ENREGISTREMENT

L'ajustement du niveau d'enregistrement n'est requis que si vous effectuez un enregistrement à partir d'une source connectée à cet appareil par le biais des prises ANALOG LINE IN.

Le niveau d'enregistrement est commandé lorsque l'appareil est en mode RECORD PAUSE (RECP).
Faites démarrer la lecture de l'appareil à partir duquel vous voulez enregistrer.
Ajustez le niveau d'enregistrement à l'aide de la touche ⑨ REC LEVEL pour que les indicateurs de niveau d'enregistrement s'allument sur l'afficheur pendant les passages dont le volume moyen est inférieur à 0 dB. Un niveau de -12 dB (signalé en rouge sur l'afficheur) est recommandé.
La gamme dynamique de votre magnétophone DCC est élevée au point de pouvoir couvrir la gamme dynamique de n'importe quelle source analogique, et ce même à ce réglage. Si le niveau dépasse le niveau 0 dB, une surcharge (**OVER** ►) sera signalée et le signal enregistré pourra être déformé.



ENREGISTREMENT PERFECTIONNE

INTERRUPTION D'UN ENREGISTREMENT

– RECORD PAUSE

- Vous pouvez interrompre momentanément l'enregistrement en appuyant sur la touche PAUSE ❚❚ pendant l'enregistrement.
  L'appareil cesse d'enregistrer.
  RECP apparaît sur l'afficheur pour signaler que l'appareil est entré dans le mode RECORD PAUSE.
- Appuyez sur la touch PAUSE ❚❚ pour continuer l'enregistrement.
  L'afficheur indique **START MARKER WRITE** et l'enregistrement reprend (REC) avec une nouvelle indication de numéro de plage sur l'afficheur.

– RECORD MUTE

- Vous obtiendrez l'enregistrement d'un blanc de 3 secondes en appuyant sur la touche REC MUTE pendant l'enregistrement ou en mode RECORD PAUSE.
  MUTE apparaît sur l'afficheur pendant 3 secondes, après quoi l'appareil commute sur le mode RECORD PAUSE (RECP).
- Appuyez sur la touche PAUSE ❚❚ pour continuer l'enregistrement.
  L'afficheur indique **START MARKER WRITE** et l'enregistrement reprend (REC) avec une nouvelle indication de numéro de plage sur l'afficheur.
  Cette fonction est très pratique pour séparer les plages musicales par des pauses de 3 secondes.
  Vous pouvez également vous servir de cette fonction pour enregistrer sur d'anciens enregistrements.

ENREGISTREMENT DE BLANCS (pendant la lecture)

Vous pouvez également appuyer sur la touche REC MUTE pendant la lecture. Le magnétophone DCC mémorise l'endroit qui doit être mis en sourdine. Tandis que vous appuyez sur cette touche, le signal audio reste audible pour vous permettre de contrôler avec précision l'endroit qui doit être mis en sourdine. L'indication MUTE apparaît sur l'afficheur.

L'endroit à passer sous silence durera aussi longtemps que vous maintiendrez la touche REC MUTE enfoncée (jusqu'à un maximum de 10 secondes). Pendant ce temps, l'appareil mémorisera les emplacements du passage blanc, mais aucun marqueur ne sera encore enregistré.

L'endroit sera réellement en sourdine lorsque vous appuierez sur RECORD moins de 5 secondes après avoir relâché la touche REC MUTE.

– METTRE EN SOURDINE UNE PETITE ZONE

- Repérez la zone à mettre en sourdine en appuyant sur la touche REC MUTE (pendant 10 secondes au maximum)
- Appuyez sur la touche RECORD moins de 5 secondes après avoir relâché la touche REC MUTE.
  Un marqueur de sourdine sera enregistré.

– OMISSION D'UNE GRANDE ZONE

- Appuyez sur la touche REC MUTE pendant plus de 10 secondes.
- Appuyez sur la touche RECORD moins de 5 secondes après avoir relâché la touche REC MUTE.
  Un marqueur de silence (SKIP) et un marqueur de début (START) seront enregistré.
  Lorsque le marqueur de silence est détecté pendant la lecture, le magnétophone bobinera vers le marqueur de début après quoi la lecture reprendra.

COPIE CD SYNCHRONISEE

Cette fonction permet de synchroniser le départ de l'enregistrement avec le début du CD ou d'un programme CD de la façon suivante :

- Placez le magnétophone en mode RECORD PAUSE en appuyant sur APPEND ou en appuyant sur RECORD.
- Appuyer sur la touche de lecture PLAY du lecteur de CD.

– Le lecteur de CD commence la lecture.
  Si l'entrée analogique a été sélectionnée, vous pouvez vérifier et ajuster le niveau d'enregistrement avec la touche REC LEVEL.

- Appuyer sur la touche d'arrêt STOP du lecteur de CD.
- Appuyer sur la touche SYNC REC.
- Appuyez sur la touche PLAY du lecteur de CD pour faire démarrer l'enregistrement synchronisé.

– Le lecteur de CD revient au début du disque.
  Le lecture du disque reprend et le magnétophone DCC fait démarrer l'enregistrement simultanément.

EXEMPLES D'ENREGISTREMENT

ENREGISTREMENT SUR UNE CASSETTE DCC VIERGE

- Introduisez une cassette et fermez le plateau
  L'afficheur indiquera d'abord *READING* puis *--0000 STOP*
- Appuyez sur APPEND.
  L'appareil recherche le début de la face A et enregistre une zone tampon (LEAD-IN)
  Cette zone tampon vise à garantir les meilleures conditions d'enregistrement de bande.
  APPEND >> ou << apparaît, puis *LEAD IN*, **MARKER WRITE** et *TAPE BEGIN*.
  Ensuite le mode RECORD PAUSE (*RECP*) est introduit.
  L'appareil est à présent prêt à enregistrer la plage 1

(• Si nécessaire, sélectionnez la source d'entrée correcte et ajustez le volume d'enregistrement)

- Appuyez sur PAUSE ❚❚ pour faire démarrer l'enregistrement.
  REC et **START MARKER WRITE** apparaissent sur l'afficheur.
- Appuyez sur STOP ■ lorsque vous voulez cesser d'enregistrer.
  L'enregistrement sera stoppé et l'appareil repère la fin du dernier enregistrement. L'afficheur indique **MARKER WRITE** et *STOP*.

ENREGISTREMENT SUR CASSETTE DCC PARTIELLEMENT ENREGISTREE

- Appuyez sur APPEND.
  L'appareil recherche la fin du dernier enregistrement.
  APPEND >> ou << apparaît.
  Une fois la fin trouvée, vous entendrez les 10 dernières secondes de cette plage (*APPEND PLAY*), après quoi le mode RECORD PAUSE (*RECP*) est introduit.

(• Si nécessaire, sélectionnez la source d'entrée correcte et ajustez le volume d'enregistrement)

- Appuyez sur PAUSE ❚❚ pour faire démarrer l'enregistrement.
  REC et **START MARKER WRITE** apparaissent sur l'afficheur.
- Appuyez sur STOP ■ lorsque vous voulez cesser d'enregistrer.
  L'enregistrement sera stoppé et l'appareil repère la fin du dernier enregistrement. L'afficheur indique **MARKER WRITE** et *STOP*.

REENREGISTREMENT D'UNE CASSETTE DCC PLEINE

- Sélectionnez la face A avec la touche PLAY ► et appuyer sur la touche STOP ■ .
- Appuyez sur ◄◄.
  L'appareil rebobine jusqu'au début de la face A et s'arrêtera automatiquement au début de la cassette.
- Appuyez sur APPEND.
  Si la cassette contient deja une zone tampon (LEAD-IN), vous entendrez les 10 premières secondes de la première plage, après quoi l'appareil rebobinera et le mode RECORD PAUSE est introduit (*1 0:00 RECP*).
- Appuyez sur RECORD.
  Si le cassette ne contient pas encore une zone tampon (LEAD-IN). L'appareil enregistre une zone tampon (LEAD-IN) au début de la face A et entrera dans le mode RECORD PAUSE (*1 0:00 RECP*).

(• Si nécessaire, sélectionnez la source d'entrée correcte et ajustez le volume d'enregistrement)

- Appuyez sur PAUSE ❚❚ pour faire démarrer l'enregistrement.
  REC et **START MARKER WRITE** apparaissent sur l'afficheur.
- Appuyez sur STOP ■ lorsque vous voulez cesser d'enregistrer.
  L'enregistrement sera stoppé et l'appareil repère la fin du dernier enregistrement. L'afficheur indique **MARKER WRITE** et *STOP*.

ENREGISTREMENT D'UN ENDROIT EN PARTICULIER

- Vous devez d'abord vous placer à l'endroit de la cassette dont vous voulez réaliser un enregistrement en vous servant des touches ►►|, |◄◄, ►►, ◄◄.
- Appuyez sur RECORD.
  L'appareil entre dans le mode RECORD PAUSE (*RECP*) à l'endroit en cours.
- Appuyez sur PAUSE ❚❚ pour faire démarrer l'enregistrement.
  REC et **START MARKER WRITE** apparaissent sur l'afficheur.
- Appuyez sur STOP ■ lorsque vous voulez cesser d'enregistrer.

Remarque: La durée exacte ne sera enregistrée que lorsque la cassette sera placée à l'endroit à un endroit où la durée absolue est déjà enregistrée sur la cassette.

AUCUN ENREGISTREMENT POSSIBLE

- Sur une cassette DCC préenregistrée
- Sur une cassette analogique conventionnelle
- Sur une cassette DCC protégée contre l'enregistrement.
  Cette protection peut être mise sous et hors tension à l'aide du bouton rouge au dos de la cassette. Reportez-vous aussi au chapitre "**PROTECTION CONTRE L'ENREGISTREMENT**" page 23.
- A partir d'une source étant elle-même déjà une copie numérique d'un programme musical original.
  L'indication **COPY PROHIBIT** s'allumera sur l'afficheur.
  Le magnétophone DCC est doté du système SCMS (Serial Copy Management system) de protection contre les enregistrements pirates autorisant une copie numérique à partir d'un support numérique préenregistré mais uniquement directement depuis l'original. Par exemple: Vous pouvez réaliser un enregistrement numérique d'un CD sur cet appareil par le biais des prises d'entrée et sortie numériques. Vous ne pouvez cependant pas faire de copie numérique de cette cassette DCC enregistrée sur un autre magnétophone DCC. Si vous voulez copier cette cassette d'un magnétophone DCC sur un autre, vous ne pouvez le faire que par l'intermédiaire des prises d'entrée et sortie analogiques.
- Aucun enregistrement numérique direct ne peut être réalisé si la source numérique n'est pas branchée ou mise en circuit. *CHECK DIG IN* apparaîtra sur l'afficheur et les indicateurs de sélection d'entrzee clignoteront.
  Il est toujours possible de faire un enregistrement DCC (numérique) par le biais des prises d'entrée analogique; le convertisseur A-N de qualité élevée de cet appareil convertira ce signal en un signal numérique.

AFFICHEUR

AFFICHEUR

Il indique :

- **PLAY** – le mode de lecture
- **REC** – le mode d'enregistrement
- ◁ B A ▷ – le sens de défilement de la cassette
- ⊂⊃ – l'inversion du défilement
- **DOLBY** B C – la sélection du système Dolby B ou C de réduction de bruit
- **SYNC REC** – (allumé) un enregistrement synchronisé
- **CONT REPEAT** – (allumé) la répétition de la lecture de toutes les plages d'une cassette
- **REPEAT TRACK** – (allumé) la répétition de la lecture de la plage en cours
- **– TRACK –** – la plage lue ou le nombre total de plages de la cassette
  – – apparaîtra si aucune information de plage n'est (encore) disponible
- **– TIME/COUNTER –** – les différents modes de durée 00:00 ou le mode compteur 0000
- **ABS** – (allumé) la durée absolue de la cassette
- **REM** – (allumé) la durée restante sur la cassette
- **TOTAL** – s'allume pendant l'affichage de la durée totale de la cassette
- **TRACK** – s'allume pendant l'affichage d'information sur la plage
- **48 kHz, 44 kHz, 32 kHz** – la fréquence d'échantillonnage
- **— MODE —** – le mode de l'appareil, par exemple PLAY, REC, RECP
- **AUTO** – (allumé) la mise en circuit de la génération automatique de marqueur de début
- **MARKER WRITE** – (allumé) chaque enregistrement d'un marqueur sur la cassette
- **START MARKER WRITE** – (allumé) l'enregistrement d'un marqueur de début sur la cassette
- **MARKER ERASE** – (allumé) l'effacement d'un marqueur sur la cassette
- **REVERSE MARKER WRITE** – (allumé) l'enregistrement d'un marqueur d'inversion sur la cassette
- **COPY PROHIBIT** – l'impossibilité de réaliser une copie numérique de la cassette que vous avez enregistrée vous-même numériquement
- ⊂ **OPTICAL** ⊃ – (allumé) la sélection de l'entrée optique
- ⊂ **DIGITAL** ⊃ – (allumé) la sélection de l'entrée numérique
- ⊂ **ANALOG** ⊃ – (allumé) la sélection de l'entrée analogique
- Le niveau d'enregistrement est commandé lorsque l'appareil est en mode RECORD PAUSE. Une indication de surcharge (**OVER►**) signifiera que le volume dépasse le niveau de 0 dB.

AFFICHAGE D'INFORMATION

La touche ⑭ TEXT ne fonctionne que si vous utilisez une cassette DCC préenregistrée.
Elle rappelle l'information de la cassette DCC pour l'afficher. C'est en général le titre de la cassette qui s'affiche.

- Si vous appuyez une fois sur la touche TEXT, le nom de l'artiste sera affiché.
- Si vous appuyez deux fois sur la touche TEXT, le titre de la plage en cours s'affichera.
- Si vous appuyez trois fois, le nombre total de plages et la durée totale de la cassette s'afficheront.
- Si vous appuyez quatre fois, vous reviendrez à l'affichage du titre.

Remarques :

- Si l'appareil n'a pas encore rappelé l'information requise de la cassette, READING apparaîtra sur l'afficheur pour signaler que la recherche de l'information est en cours.
- Si aucune information n'est disponible sur une cassette DCC enregistrée par vous, l'afficheur indiquera NO TEXT INFO.

AFFICHAGE D'INFORMATION SUR LA DUREE

L'afficheur indique en général le numéro de plage et la durée de lecture écoulée de la plage.

- Si vous appuyez une fois sur la touche ⑮ TIME, l'afficheur indiquera la durée absolue écoulée de la cassette.
- Appuyez deux fois sur TIME pour obtenir l'affichage de la durée restante de la cassette.
  La durée totale restante s'affichera pour une cassette DCC préenregistrée ; la durée restante sur la face en cours s'affichera lors d'enregistrement sur la face A (et sur la face B si un autre marqueur a été enregistré)
- Appuyez trois fois sur TIME pour obtenir l'affichage de la position du compteur
- Appuyez quatre fois sur TIME pour revenir à l'indication de lecture écoulée.

Remarque : Il se peut que sur certaines cassettes enregistrées par l'utilisateur certaines informations ne soient pas disponibles (par exemple lorsqu'un enregistrement est inséré à un endroit en particulier, la durée absolue n'est pas enregistrée). Vous ne pourrez donc pas sélectionner cette information.

Le rappel d'informations sur la durée n'est pas possible si vous utilisez des cassettes analogiques conventionnelles.

REMISE A ZERO

En appuyant sur la touche ⑯ COUNTER RESET le compteur de bande se mettra sur 0000.
Si l'afficheur ne se trouve pas en mode compteur au moment où vous appuyez sur la touche, il indiquera une position de compteur 0000 pendant quelques instants et reviendra au mode d'affichage initial.

MARQUEURS

Des marqueurs sont des signaux spécialement enregistrés sur la cassette DCC pour repérer une zone spéciale de la cassette. Le magnétophone DCC est doté de ces zones repérées afin de faciliter son utilisation.

Les marqueurs les plus importants sur une cassette DCC sont:

- **les marqueurs de début de plage**
- **les marqueurs d'inversion**
- **les marqueurs de deuxième face**

Vous enregistrerez vous-même chaque marqueur avec votre magnétophone DCC.

FONCTIONS DU MARQUEUR DE DEBUT

Les marqueurs de début repèrent le début d'une nouvelle plage musicale. Cela simplifie la recherche du début d'une plage.

AUTO START: enregistrement automatique d'un marqueur de début en cours d'enregistrement

- Lorsque vous réalisez un enregistrement à partir d'une source connectée à cet appareil par le biais des prises numériques COAXIAL ou OPTICAL, l'appareil enregistrera automatiquement un marqueur de début chaque fois qu'une nouvelle plage sera détectée.

- Lorsque vous réalisez un enregistrement à partir d'une source connectée à cet appareil par le biais des prises d'entrée analogique, l'appareil enregistrera également automatiquement des marqueurs de début.
  L'indication AUTO apparaît sur l'afficheur. Un marqueur de début est enregistré à chaque silence (<-60 dB) de plus de trois secondes détecté. L'afficheur indiquera alors **START MARKER WRITE**.

- Appuyez sur la touche AUTO START si vous désirez mettre hors circuit l'enregistrement automatique de marqueurs de début. L'indication **AUTO** disparaîtra de l'afficheur.
- Reeappuyez sur la touche AUTO START si vous voulez remettre cette fonction en circuit.

REMARQUES :

- Si la source que vous enregistrez émet un certain bruit pendant un silence, il se peut que ce silence soit <-60 dB et qu'il ne soit pas détecté par votre DCC. Dans ce cas, aucun marqueur ne sera enregistré.

- Quelquefois un passage très faible d'une plage musicale peut être assimilé à un passage silencieux par votre magnétophone DCC et un marqueur de début sera alors enregistré.

START: enregistrement manuel d'un marqueur de début

- Lorsque cette touche est enfoncée pendant la lecture ou l'enregistrement, un marqueur est enregistré pour indiquer le début d'une nouvelle plage. **START MARKER WRITE** apparaîtra sur l'afficheur.

REMARQUE : En vous servant de cette fonction, vous modifierez l'ordre initial des numéros de plage. Afin d'obtenir un ordre correct de numéros de plage, nous vous conseillons de procéder à une nouvelle numérotation de la façon indiquée ci-après.

RENUMBER : vérification de l'exactitude des numéros de plage d'une cassette et enregistrement d'une liste des plages

- Cette fonction ne peut être utilisée que sur une cassette DCC enregistrée par l'utilisateur.

- Elle est particulièrement utile lorsque l'ordre des numéros de plage a été modifié par suite de l'adjonction ou de la suppression d'un marqueur de début.

- Appuyez sur la touche RENUMBER.
- La cassette sera d'abord rebobinée jusqu'au début de la face A
- Ensuite l'exactitude des différents marqueurs de toute la cassette sera vérifiée par le biais d'un bobinage de la cassette permettant la détection de ces marqueurs. Pendant ce temps, *RENU* s'affichera dans la zone mode de l'afficheur.
- Si les numéros de plage ne sont pas corrects, ils seront modifiés.

MECANISME D'INVERSION AUTOMATIQUE

Utilisez les touches NEXT et REVERSE lorsque vous voulez enregistrer un nombre de plages supérieur à celui que peut en comporter une face de votre cassette.

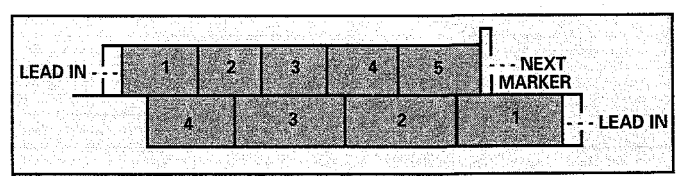
Exemple : Pendant l'enregistrement de 9 plages, il s'avère que la plage numéro 6 ne peut plus entrer sur la face A de la cassette. La durée restante sur la face est trop courte.

- Vous devez par conséquent interrompre provisoirement l'enregistrement à la fin de la plage numéro 5 en appuyant sur la touche PAUSE ❚❚ ou sur la touche REC MUTE.
- L'appareil entre en mode RECORD PAUSE (*RECP*). C'est seulement dans ce mode que vous pouvez vous servir de la touche NEXT. Vous pouvez aussi vous servir de la touche REVERSE pendant l'enregistrement (une nouvelle numérotation sera alors nécessaire).
- Vous pouvez aussi laisser l'enregistrement se poursuivre jusqu'à la fin de la face A. Ensuite vous revenez à la fin de la plage numéro 5, vous appuyez sur la touche PAUSE ❚❚ et vous servez des touches NEXT ou REVERSE.

MARQUEUR SUIVANT (NEXT MARKER)

- En appuyant sur cette touche, un marqueur sera d'abord enregistré (*NEXT* **MARKER WRITE** s'allume) et l'appareil bobinera jusqu'au début de la face B. L'indication *A TO B >>* apparaîtra sur l'afficheur.
  Au début de la face B une nouvelle zone tampon sera enregistrée puis l'appareil entrera à nouveau en mode RECORD PAUSE. L'afficheur indiquera *LEAD IN*, *TAPE BEGIN*, puis *RECP*.
- Appuyez sur la touche PAUSE ❚❚.
  L'enregistrement continuera avec la plage suivante (par exemple la plage numéro 6).
  Cette plage sera enregistrée comme numéro 1 de la face B.

Lorsque le marqueur suivant est détecté pendant la lecture, l'appareil bobine jusqu'au début de la face B (*A TO B >>* apparaîtra sur l'afficheur) puis la lecture reprendra avec la première plage de la face B.



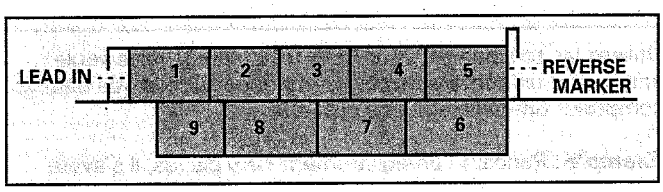
La touche NEXT peut également être mise en service sur la face B.

MARQUEUR D'INVERSION (REVERSE MARKER)

Si vous ne voulez pas que la lecture soit interrompue par le bobinage en fin de face A, vous pouvez vous servir d'un marqueur d'inversion pendant l'enregistrement.

- En appuyant sur cette touche un marqueur est d'abord enregistré (**REVERSE MARKER WRITE** s'allume) et changera immédiatement, à l'endroit actuel de la cassette, le sens de défilement vers la face B. L'appareil entrera à nouveau en mode RECORD PAUSE.
- Appuyez sur la touche PAUSE ❚❚.
  L'enregistrement continuera avec la plage suivante (par exemple la plage numéro 6).
  Cette plage ne sera pas enregistrée comme numéro 1 de la face B, mais la numérotation se poursuivra (par exemple numéro de plage 6).

Lorsque le marqueur d'inversion est détecté pendant la lecture, l'appareil passe immédiatement à la face B, après quoi la lecture reprendra.



Si la touche REVERSE est enfoncée pendant l'enregistrement, l'appareil effectuera immédiatement l'inversion et l'enregistrement se poursuivra sur la face B.
A ce moment là, un marqueur d'inversion correct n'est pas enregistré sur la face A. Pendant la lecture l'inversion ne sera donc pas correcte. Afin d'enregistrer un bon marqueur d'inversion, vous devez appuyer sur la touche RENUMBER pour vérifier la cassette et enregistrer les bons marqueurs.

La touche REVERSE ne peut être mise en service que sur la face A.

EFFACEMENT D'UN MARQUEUR

Vous effacerez un marqueur en appuyant sur la touche ERASE peu de temps avant l'emplacement de ce marqueur.
- Placez vous à l'endroit du marqueur à effacer.
- Appuyez sur la touche ERASE peu de temps avant l'emplacement de ce marqueur.
- L'appareil vérifiera s'il y a effectivement un marqueur à cet endroit.
- Après détection de ce marqueur, l'afficheur indiquera **MARKER ERASE**.

– Le marqueur est à présent effacé de la cassette.
Remarque : Après effacement d'un marqueur l'ordre des numéros de plage est modifié et une nouvelle numérotation RENUMBER est nécessaire.

TELECOMMANDE (voir page 112)

TELECOMMANDE

– Les touches de la télécommande ont les mêmes fonctions que les touches correspondantes du magnétophone DCC.
– Touches supplémentaires:
  – **SIDE A/B** – pour la sélection du sens de défilement de la bande.
  – **► (PLAY)** – pour commencer la lecture.
  – **Touches chiffrées 0-9** – pour la sélection des numéros de plage; ces touches ne fonctionnent qu'avec une cassette DCC (avec liste des numéros de plage).
  ▼ VOLUME ▲ – pour la mise au point du volume lorsque le magnétophone est connecté (par le biais des prises VARIABLE OUT) à un amplificateur ou à une chaîne HiFi.
  – **POWER** – pour la sélection du mode de veille.

IMPORTANT
Si le magnétophone est intégré à un système HiFi avec connexion BUS, le bouton Ⓕ REMOTE EXT/INT au dos de votre magnétophone doit toujours se trouver en position **EXT**. Le magnétophone peut alors être piloté par la télécommande du système.
Si le magnétophone n'est pas intégré à un système HiFi avec connexion BUS, ce bouton devra être en position **INT**. Le magnétophone peut alors être piloté par la télécommande fournie.
Assurez-vous que le magnétophone est ***hors circuit*** lorsque la position du bouton REMOTE est changée.

PILES

- Ouvrez le compartiment à piles et introduisez deux piles comme indiqué, de type R03, UM-4 ou AAA.
- Retirez les piles lorsqu'elles sont arrivées à épuisement ou lorsque vous ne vous servez pas de la télécommande pendant longtemps.

ASPECTS DU SYSTEME

VEILLE (STANDBY)

- Vous pourrez commuter votre magnétophone sur la position veille par la télécommande.
- Appuyer sur la touche POWER de la télécommande.

– Le magnétophone passera en veille.
Tous les voyants lumineux s'éteindront sauf celui de veille.

MINUTERIE

En connectant votre magnétophone DCC à une minuterie, vous pouver commander ou arrêter la lecture ou l'enregistrement automatiquement.

- Réglez la minuterie et mettez le magnétophone DCC en circuit.
- Préparez l'appareil pour la lecture ou l'enregistrement (voyez à ce sujet les chapitres LECTURE et ENREGISTREMENT).
- A l'heure réglée sur la minuterie l'appareil commencera la lecture ou l'enregistrement.
- Si vous ne vous servez pas de la minuterie, placez le commutateur TIMER sur la position OFF.

GENERALITES

- Cet appareil peut éventuellement avoir une incidence sur la qualité d'un signal émis si l'antenne radio se trouve à proximité du magnétophone DCC.

ENTRETIEN

- Ne laissez jamais l'appareil au soleil direct ou à des endroits où peuvent survenir des températures élevées, comme à proximité d'appareils de chauffage.
- N'exposez pas l'appareil à l'humidité ou à la pluie.
- Une peau de chamois légèrement humidifiée d'eau suffira à nettoyer le magnétophone.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant de l'alcool, du white spirit, de l'ammoniaque ou des agents abrasifs.

ATTENTION

UTILISEZ EXCLUSIVEMENT LES CASSETTES SPECIALES DE NETTOYAGE DCC POUR VOTRE MAGNETOPHONE DCC!

NETTOYAGE DES SURFACES EXTÉRIEURES

Le lecteur DD-82/DD-92 conservera sa superbe finition extérieure moyennant un minimum de soin et d'entretien. Ne jamais utiliser de tampon abrasif, laine de verre, poudre décapante ou substance chimique abrasive (telle que soude caustique), alcool, diluant, benzine, insecticide et autre substance volatile car elles pourraient abimer la finition du coffret. De même, ne jamais utiliser de chiffons, contenant des substances chimiques. Si l'appareil est souillé, nettoyer ses surfaces externes à l'aide d'un linge doux et non pelucheux.

Si le coffret est très souillé:

– Diluer un détergent pour vaisselle dans un rapport de 1 pour 6 portions d'eau.
– Tremper un linge doux et non pelucheux dans la solution et le tordre pour qu'il reste humide.
– Frotter le coffret à l'aide de ce linge.
– Essuyer le coffret à l'aide d'un linge sec.

RÉPARATIONS

Seul un personnel de service compétent et qualifié est autorisé à effectuer des interventions sur cet appareil. La société Marantz et son personnel des stations de service, spécialement formé, disposent des connaissances et de l'outillage nécessaires pour les réparations et les réglages que peut requérir cet instrument de précision. Après expiration de la période de garantie, les réparations seront facturées uniquement si l'appareil peut retrouver son fonctionnement normal.

En présence d'une difficulté, prière de s'adresser à un distributeur Marantz ou d'écrire directement à un centre de service, repris sur la liste des centres de service autorisés par Marantz. Dans la lettre, préciser le numéro de modèle et de série et donner une description de l'anomalie apparente de l'appareil.

DEUTSCH

VORWORT 34

ZUR BEACHTUNG 34

AUFSTELLUNG 35

ÜBERSICHT ÜBER DIE FUNKTIONEN 37

KASSETTEN 38

ALLEGEMEINE FUNKTIONEN 39

WIEDERGABE 40

AUFNEHMEN 41

AUFNEHMEN (fortgeschritten) 42

AUFNAHMEBEISPIELE 43

DISPLAY 44

MARKEN 45

FERNBEDIENUNG 46

SYSTEMASPEKTE 47

REINIGUNG DES GEHÄUSES 47

REPARATUREN 47

VORWORT

Dieser Abschnitt muß gelesen werden, bevor das Gerät an eine Netzsteckdose angeschlossen wird.

ZUR BEACHTUNG

Das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Nicht das Gehäuse vom Gerät entfernen.

Keine Gegenstände durch die Ventilationsöffnungen in das Gerät stecken.

Das Netzkabel nicht mit nassen Händen anfassen.

NETZSPANNUNGS-EINSTELLUNG DES GERÄTES

Dieses Marantz-Produkt entspricht den Netzspannungs- und Sicherheitsanforderungen, die im Vertriebsgebiet gelten.
Produkte der Version "/02" können nur mit Netz 230 V betrieben werden.
Produkte der Versionen "/05" und "/07" können nur mit Netz 240 V betrieben werden.
An der Geräterückseite von Produkten der Version "/01" befindet sich ein Netzspannungs-Wahlschalter (mit 2 oder 4 Einstellpositionen). Dieser Netzspannungs-Wahlschalter muß unbedingt vor der Verwendung des Gerätes entsprechend der Netzspannung im Verwendungsgebiet eingestellt werden.

COPYRIGHT

Für die Aufnahme und Wiedergabe von gewissen Materialien kann eine Genehmigung erforderlich sein. Die folgenden Vorschriften müssen beachtet werden:
- Copyright Act 1956
- Dramatic and Musical Performers Act 1958
- Performers Protection Acts 1963 and 1972
- Jegliche nachfolgenden Gesetze und Vorschriften

ZUR BEACHTUNG

Für die Verwendung dieses Gerätes müssen die folgenden Hinweise beachtet werden.

ALLGEMEINE HINWEISE

Das Gerät muß so aufgestellt werden, daß:

- die Ventilationsöffnungen nicht verdeckt sind.
- die Luft unbehindert um das Gerät zirkulieren kann.
- es keinen Vibrationen ausgesetzt ist.
- es nicht Hitze, Kälte, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist.
- es nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt ist.
- es keinen elektrostatischen Entladungen ausgesetzt ist.

Außerdem dürfen niemals schwere Gegenstände auf das Gerät gelegt werden. Wenn Gegenstände oder Wasser in das Gerät gelangen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.

Zum Ziehen des Netzsteckers niemals am Kabel ziehen, sondern den Stecker anfassen.

Es wird empfohlen, den Netzstecker zu ziehen, wenn das Haus verlassen wird oder wenn ein Gewitter aufzieht.

AUFSTELLUNG (siehe Seite 110, 111)

ANALOGE ANSCHLÜSSE:

Ⓐ **VARIABLE OUT** – Ausgangsbuchsen für den Anschluß an einen analogen Verstärker oder eine HiFi-Anlage. Schließen Sie diese Geräte hier an, wenn Sie die Lautstärke über die mitgelieferte Fernbedienung bedienen wollen.

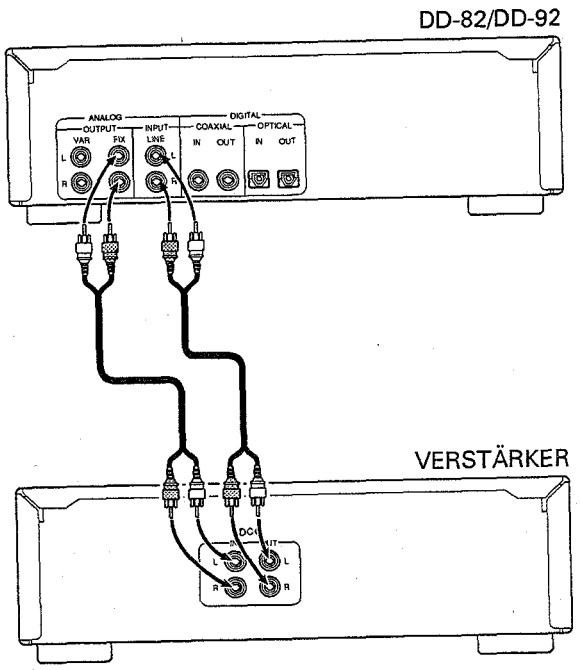
- Roten Stecker mit der Buchse R und den anderen Stecker mit der Buchse L verbinden.
- Die beiden Stecker am anderen Ende des Kabels mit den entspre chenden Eingangsbuchsen DCC IN des Verstärkers verbinden.Sie können auch die Eingangsbuchsen TAPE, CD, AUX oder TUNER, jedoch niemals den PHONO-Eingang benutzen. Haben Sie Ihren Recorder über diese Buchsen VARIABLE OUT an geschlossen, dann kann die Lautstärke mit den Tasten VOLUME der mit dem Gerät gelieferten Fernbedienung eingestellt werden.

Ⓑ **FIXED OUT** – Ausgangsbuchsen für den Anschluß des Recorders an einen analogen Verstärker oder eine HiFi-Anlage. Schließen Sie diese Geräte hier an, wenn Sie die Lautstärke über die Fernbedienung des Verstärkers oder HiFi-Anlage bedienen wollen. Die Anschlüsse werden in der gleichen Weise vorgenommen, wie bei VARIABLE OUT.

Anmerkung: Es wird nur einer der genannten Anschlüsse (VARIABLE OUT oder FIXED OUT) benötigt.

Ⓒ **LINE IN** – Aufnahmeeingang für den Anschluß an einen analogen Verstärker.

- Verbinden Sie den roten Stecker mit der Buchse R und den anderen Stecker mit der Buchse L.
- Verbinden Sie die beiden Stecker am anderen Ende des Kabels mit den entsprechenden Ausgangsbuchsen DCC OUT Ihres Verstärkers. Sie können auch die Ausgänge TAPE oder AUX des Verstärkers benutzen.



DIGITALE ANSCHLÜSSE

Ⓓ **DIGITAL COAXIAL**

IN - Aufnahmeeingang für den Anschluß des Recorders an eine Signalquelle, die ein digitales Signal liefert und einen digitalen Ausgang hat, z.B. CD, CDV, DAT oder DBS-Satellitentuner.

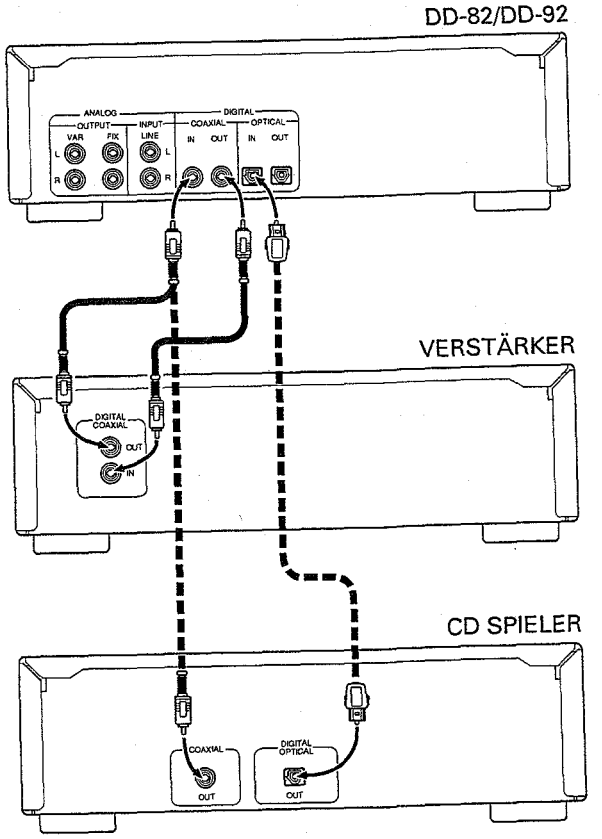
OUT - Dieser Ausgang gibt ein digitales Signal ab, das über ein elektrisches Kabel weitergeleitet wird, und kann deshalb nur mit einem Gerät verbunden werden, das einen digitalen Eingang hat, z.B. Verstärker, DCC, Digital/Analog-Wandler, Digital Signal Processor oder DAT. Benutzen Sie ein Cinch-Kabel mit je einem Cinch-Stecker an beiden Enden.

Ⓔ **OPTICAL**

IN - Aufnahmeeingang für den Anschluß des Recorders an eine Signalquelle, die ein digitales Signal über ein optisches Kabel abgibt und einen optischen Digitalausgang hat, z.B. CD, CDV, DAT oder DBS-Satellitentuner.

- Ziehen Sie den Schutzstecker von der Buchse ab.
- Verbinden Sie das eine Ende eines optischen Kabels mit der Buchse.
- Verbinden Sie das andere Ende mit dem optischen Ausgang des Verstärkers oder eines anderen Geräts.
- Drücken Sie die Stecker in die Buchsen, bis Sie ein mechanisches Klickgeräusch hören.

OUT - Dieser Ausgang gibt ein digitales Signal über ein optisches Kabel ab und kann mit einem Gerät mit digitalem Eingang verbunden werden, z.B. Verstärker, DCC, Digital/Analog-Wandler, Digital Signal Processor oder DAT. Der Anschluß erfolgt in gleicher Weise wie bei OPTICAL IN.



ANSCHLÜSSE:

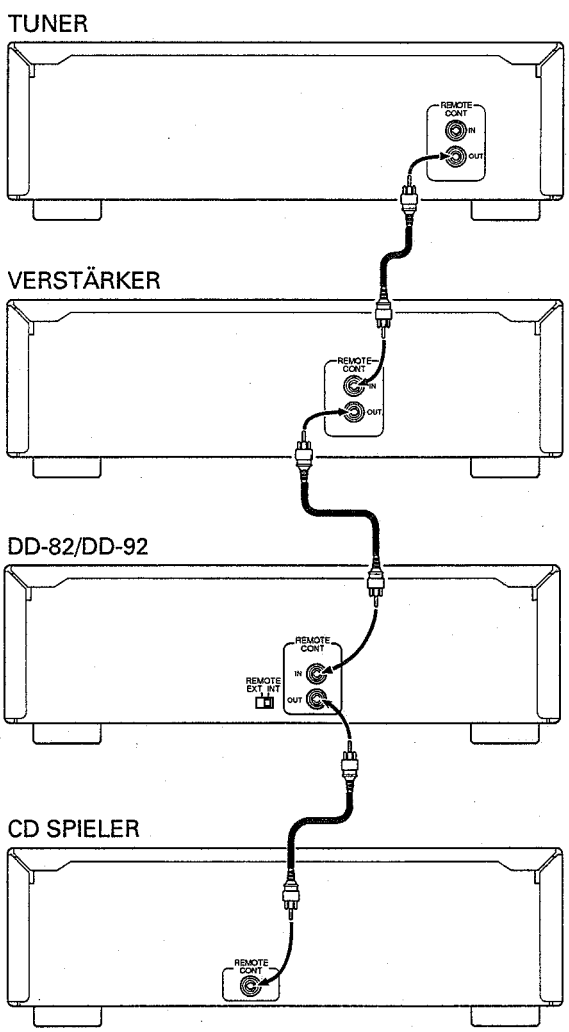
REMOTE CONTROL:

Ⓕ **REMOTE EXT/INT** – Zum Umschalten des Fernbedienungssensors zwischen EXT und INT.

ACHTUNG!
Wenn das Gerät in ein HiFi-System mit BUS-Anschlüssen integriert wird, diesen Schalter ***immer*** auf **EXT** stellen!
Wenn das Gerät ***nicht*** in ein HiFi-System mit BUS-Anschlüssen integriert wird, den Schalter auf **INT** stellen!

Ⓖ **REMOTE CONT. BUS** – Fernbedienungsbuchsen zum Anschluß des Geräts bei der Integration in ein Marantz HiFi-System mit REMOTE-Anschlüssen.
- Die Fernbedienungsbuchse mit der Fernbedienungsbuchse des mit dem Marantz-Fernbedienungssystem ausgestatteten externen Geräts verbinden.
  Hierdurch können Sie externe Geräte über den Sensor des Verstärkers fernsteuern.

REMOTE D BUS-VERBINDUNGEN



ACHTUNG
Das Gerät nicht an das Netz anschließen, bis sämtliche Verbindungen hergestellt worden sind und die Netzspannung (auf dem Typenschild angegeben) überprüft wurde.

NETZANSCHLUß

Ⓗ **Netzspannungsumschalter 110/120/220/240 V** – zum Wählen der richtigen Netzspannung (nicht bei allen Modellen)

Ⓘ **Netzkabel buchse**

- Überprüfen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die Service-Stelle.
- Falls das Gerät mit einem Spannungswahlschalter ausgestattet ist, die Spannung nur umschalten, wenn das Gerät ausgeschaltet (POWER OFF) ist.
- Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Wenn der Verstärker mit Wechselspannungsanschlüssen (AC MAINS OUTLETS) ausgestattet ist, kann das Netzkabel auch mit einem dieser Anschlüsse verbunden werden. Das Gerät is jetzt an das Netz angeschlossen.
- Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Steckdose oder aus den Wechselspannungsanschlüssen des Verstärkers ziehen.

Nachdem die erforderlichen Verbindungen hergestellt worden sind, ist Ihr DD-82/DD-92 betriebsbereit.
Im nächtsten Abschnitt wird die Bedienung beschrieben.

ÜBERSICHT ÜBER DIE FUNKTIONEN (siehe Seite 110, 111)

VORDERSEITE DES RECORDERS

① **POWER** – Zum Ein- und Ausschalten.

② **TIMER REC/OFF/PLAY** – Mit diesem Schalter läßt sich der Recorder vorab auf Aufnahme oder Wiedergabe einstellen, so daß er dann mit einer Zeitschaltuhr ein- oder ausgeschaltet werden kann.

③ **PHONES** – Buchse für Kopfhörer.
An diese Buchse können Sie einen Stereokopfhörer mit 6,3-mm-Stecker anschließen.

④ **PHONES LEVEL** – Zum Einstellen der Kopfhörerlautstärke.

⑤ **DOLBY NR** – Zum Ein- und Ausschalten des Dolby-Rauschunter drückungssystems und zur Wahl von Dolby B und C. Nur wirksam, wenn Sie eine konventionelle analoge Compact Cassette benutzen.

⑥ **SYNC REC** – Zum synchronen Starten von Recorder und CD-Spieler (der über die BUS-Buchsen angeschlossen ist) beim Überspielen einer Compact Disc).

⑦ **INPUT SELECT** – Zur Wahl des ANALOGEN, DIGITALEN, KOAXIALEN oder OPTISCHEN Eingangs, von dem Sie aufnehmen wollen.

⑧ **BALANCE** – Zum Einstellen der Aufnahmebalance nur bei Aufnahmen vom analogen Eingang.

⑨ **REC LEVEL** – Zum Einstellen der Aussteuerung nur bei Aufnahmen vom analogen Eingang.

⑩ **AUFNAHME- und WIEDERGABE-Einsteller (siehe Seite 40)**

- **RECORD** – Zur sofortigen Umschaltung auf RECORDING PAUSE ❚❚
- **APPEND** – Zur Vorbereitung eines bespielbaren (leeren) Bandes oder zum Suchen des Endes der letzten Aufnahme, womach der Recorder auf RECORDING PAUSE umschaltet. Es empfiehlt sich, diese Taste zu drücken, ehe die eigentliche Aufnahme mit der PAUSE ❚❚-Taste eingeschaltet wird.
- **REC MUTE** – Zum Aufzeichnen einer Pause (stummen Passage).
- **PREVIOUS** ⏮ – Zum Suchen des vorigen Titels auf dem Band.
- **NEXT** ⏭ – Zum Suchen des nächsten Titels auf dem Band.
- ◀◀ – Zum schnellen Rückwärtsspulen im Vorwärtswiedergabemodus.
  Im Rückwärtswiedergabemodus wird der schnell vorgespult.
- ▶▶ – Zum schnellen Vorwärtsspulen im Vorwärtswiedergabemodus.
  Im Rückwärtswiedergabemodus wird schnell zurückgespult.
- **STOP** ■ – Zum Stoppen des Bandtransports.
- **PLAY** ▶ – Zum Starten der Vorwärtswiedergabe. Wird diese Taste während der Wiedergabe gedrückt, dann beginnt der aktuelle Titel nochmals von Anfang an.
- ◀ **PLAY** – Zum Starten der Rückwärtswiedergabe. Wird diese Taste während der Wiedergabe gedrückt, startet der laufende Titel erneut vom Anfang.

⑪ **AMS (AUTO MUSIC SCAN)** – Wenn diese Taste gedrückt wird, werden die Anfänge aller Titel für jeweils etwa 10 Sekunden wiedergegeben. Sobald der gewünschte Titel gefunden ist, die **PLAY**-Taste drücken. Das Deck schaltet in den normalen Wiedergabemodus. Wenn die Auto Music Scan-Funktion aktiviert ist, wird "AMS" angezeigt.

⑫ **BLANK SKIP** – Wenn diese Taste während der Wiedergabe gedrückt wird, wird das Band automatisch zum Anfang des nächsten Titels vorgespult, falls ein Abschnitt ohne Musik von mehr als 10 Sekunden Dauer vorhanden ist. Wenn die Blank Skip-Funktion aktiviert ist, wird "BLANK" angezeigt.

⑬ **REPEAT** – Zum Wiederholen des aktuellen Titels, zum Wiederholen aller Titel oder zum Abschalten der Wiederholfunktion.

⑭ **TEXT** – Zur Wiedergabe von Textinformation, wie Titel der Kassette, Titel des Musikstücks, Namen des Künstlers, Gesamtzahl der Titel und Zeit. Beim Druck auf diese Taste "rollen" die einzelnen Textangaben über das Display. Stets wirksam bei vorbespielten digitalen Compact Cassetten und unter bestimmten Bedingungen wirksam bei vom Benutzer bespielten Compact Cassetten.

⑮ **TIME** – Zur Wahl der verschiedenen Zeitmoden, die im Display erscheinen: absolute Zeit, Titelzeit, verbleibende Zeit und Zählwerkmodus. Beim Druck auf diese Taste erscheinen die einzelnen Moden abwechselnd im Display.

⑯ **COUNTER RESET** – Zum Zurückstellen des Bandzählwerks auf 0000.

⑰ **MONITOR** – Durch Drücken dieser Taste schaltet das Gerät in den Monitor-Modus, in dem die einzelnen Eingangsquellen im Stoppmodus überwacht werden können.
Wird diese Taste erneut gedrückt, wird der Monitor-Modus wieder verlassen.

⑱ **Display**

⑲ **OPEN/CLOSE** – Zum Öffnen und Schließen der Kassettenlade – Die Lade kann auch durch kurzen Druck auf ihre Vorderseite geschlossen werden.

⑳ **Bedienungselemente für MARKEN (siehe Seite 45)**

- **AUTO START** – Automatische Erzeugung einer Startmarke (Ein/Aus).
- **START** – Zum manuellen Schreiben einer Startmarke, die den Start eines neuen Musiktitels kennzeichnet.
- **RENUMBER** – Zur Kontrolle des ganzen Bandes auf die Richtigkeit der Titelnummern und zur Erstellung der korrekten Reihenfolge der Titelnummern.
- **Auto Reverse-Steuerung**
  NEXT – Zum Schreiben einer NEXT-Marke, die das Ende einer Seite kennzeichnet und dem Gerät den Befehl erteilt, die Kassettenseite zu wechseln und am Anfang der anderen Seite fortzufahren.
  REVERSE – Zum Schreiben einer Reverse-Marke, die angibt, daß die Seite an dieser Stelle umgekehrt werden muß.
- **ERASE** – Löscht eine eventuell vorhandene Marke in der aktuellen Position.

㉑ **REMOTE SENSOR** – Infrarotsensor für die Fernbedienung.

KASSETTEN

VERSCHIEDENE KASSETTENARTEN

Sie können auf Ihrem DCC Recorder digitale Compact Cassetten (DCC) und konventionelle analoge Compact Cassetten (ACC) benutzen.

Beide narten sind auf dem Markt mit verschiedenen Bandlängen und Bandsorten erhältlich.

- Digitale Compact Cassetten können auf Ihrem Gerät für Wieder gabe und Aufnahme benutzt werden.
- Analoge Compact Cassetten können auf Ihrem Gerät nur für Wiedergabe verwendet werden.

Es gibt zwei Arten von DCC Kassetten:

DCC VORBESPIELT

Diese im Handel erhältlichen vorbespielten Kassetten können auch Angaben über die Cassette, wie den Titel der Casssette, den Namen des Künstlers, den Namen des Titels, die Nummer des Titels, die Gesamtzahl der Titel, die Zeit (Zeit des Titels, absolute Zeit, verbleibende Zeit und Zählwerkstand) sowie Angaben über die Bandseite enthalten.
Diese Kassetten können Sie nicht selbst bespielen.

DCC BENUTZER

Die Kassetten, die Sie selbst mit den Ausgangssignalen verschiedener anderer Geräte bespielt haben.

- Titel- und Zeitangaben werden automatisch aufgezeichnet, wenn Sie die Taste APPEND (siehe Kapitel AUFNEHMEN) betätigt haben.
  Erfolgt die Aufnahme mit der Taste RECORD auf einem Bandabschnitt, der bereits eine Aufnahme enthält, oder nach der letzten Aufnahme (APPEBNDE), stehen Titel- und Zeitangaben ebenfalls zur Verfügung.
  Diese Angaben werden nicht aufgezeichnet, wenn die Aufnahme unter Benutzung der RECORD-Taste in der Mitte eines leeren Abschnitts auf dem Band erfolgt.
  Anmerkung: Beginnt die Wiedergabe in der Mitte eines Musikstücks, kennt Ihr Gerät die Zeit- und Titelangaben noch nicht. Im Display erscheint dann '- - '.
  Sobald ein neuer Titel entdeckt wird, erscheinen Titel- und Zeitangaben wieder im Display.

Anmerkung: TEXTANGABEN können nicht aufgezeichnet werden.

ANALOGE COMPACT CASSETTEN

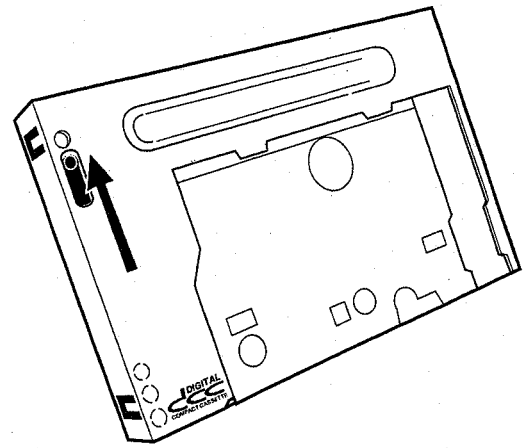
- Konventionelle analoge Compact Cassetten können mit dem Gerät wiedergegeben werden. Währen der Wiedergabe dieser Kassetten zeigt das Display den Stand des Zählwerks.

KASSETTENPFLEGE

Bewahren Sie die Kassetten bei Zimmertemperatur auf, und lassen Sie sie nicht in der Sonne oder in der Nähe von Magneten oder Transfor matoren, Recordern, Rundfunkgeräten, Fernsehgeräten, Lautsprechern u.dergl. liegen.
Drücken Sie den Aufnahmeschutz bei DCC Kassetten nicht zur Seite und vermeiden Sie eine Berührung des Bandes.

AUFNAHMESCHUTZ

Das unbeabsichtigte Löschen von Aufnahmen, die Sie auf Ihren DCC-Kassetten gemacht haben, wird verhütet, wenn Sie den roten Schalter an der Rückseite der wie nachstehend abgebildet nach oben schieben.
In dieser Stellung ist eine Aufnahme auf dem Band nicht möglich.



ALLGEMEINE FUNKTIONEN

POWER

- Schalten Sie die Netzspannung des Geräts mit der Taste POWER ① ein und aus.
  Nach dem Einschalten der Netzspannung wird der Recorder aktiv.
- Nach Umschaltung auf Bereitschaft (mit der Fernbedienung) wird der Recorder aktiviert, sobald Sie die POWER-Taste der Fernbedienung betätigen.

– Wenn Sie den Stecker des Netzkabels mit dem Anschluß MAINS OUTLETS Ihres Verstärkers verbunden haben, wird die Netzspannung automatisch ausgeschaltet, sobald Sie den Verstärker abschalten.

LOCAL TIMER-SCHALTER

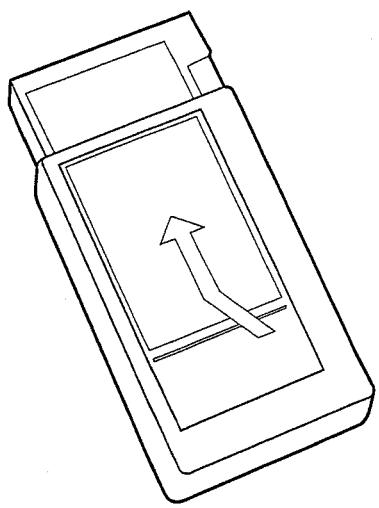
Mit dem TIMER-Einsteller ② kann der Recorder so eingestellt werden, daß er automatisch mit dem Aufnehmen oder Wiedergeben beginnt, sobald er eingeschaltet wird.

- Schalten Sie die Netzspannung mit Taste ① POWER ein.
- Stellen Sie den TIMER-Einsteller ② auf PLAY oder REC.
- Verbinden Sie den Netzstecker des Geräts mit der Netzbuchse einer externen Zeitschaltuhr.

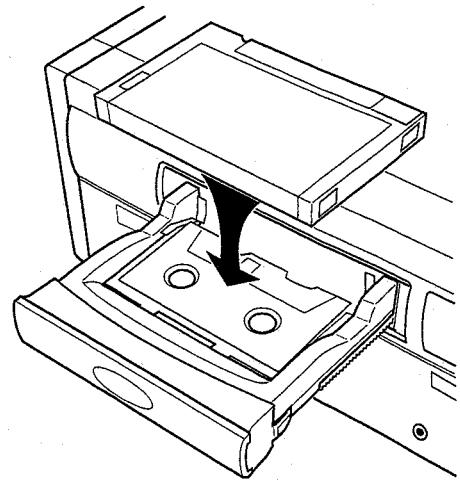
– Das Gerät ist nun auf LOCAL TIMER eingestellt, und sobald die Netzspannung eingeschaltet wird, z.B. am nächsten Tag, beginnt die Wiedergabe oder Aufnahme automatisch.

EINLEGEN EINER KASSETTE

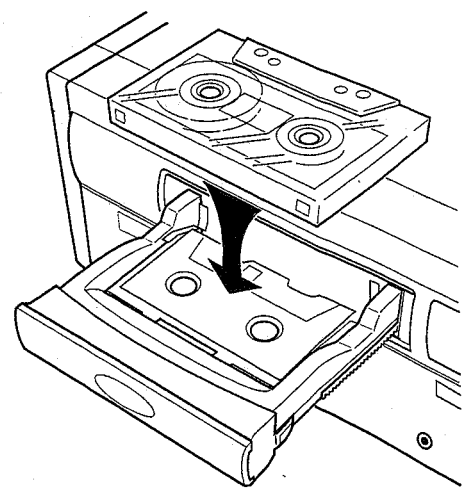
- Öffnen Sie die Lade, indem Sie Taste ⑲ OPEN/CLOSE drücken. Im Display erscheint das Wort OPEN.
- Schieben Sie die DCC-Kassette aus ihrer Schachtel heraus.



- Legen Sie die DCC wie nachstehend abgebildet mit der bedruckten Seite nach oben und dem Schutzschieber zum DCC-Spieler zeigend ein.



- Eine analoge Kassette müssen Sie wie nachstehend abgebildet einlegen, am besten mit Seite A nach oben und der vollen Spule rechts.



- Schließen Sie die Lade, indem Sie kurz auf ihre Vorderseite drücken oder Taste ⑲ OPEN/CLOSE nochmals betätigen. Im Display erscheint das Wort CLOSE.

– Wenn die Lade geschlossen ist, liest das Gerät die Bandinformation.
  In der Anzeige erscheint das Wort READING, und das Gerät.
– ermittelt die benutzte Bandart,
– ermittelt die Bandposition und
– liest den Titel der Kassette, (bei Benutzung der vorbespielten Kassette).

– Wenn eine vorbespielte DCC-Kassette eingelegt wird, erscheint der Titel der Kassette.

– Bei allen anderen DCC-Bandarten geht der Recorder auf Titel/Zeit-Anzeige über. Sobald diese Information auf dem Band verfügbar ist, erscheint sie im Display.

– Wenn eine konventionelle analoge Kassette eingelegt wurde, wird der Stand des Zählwerks angezeigt

WIEDERGABE

WIEDERGABE

Die Wiedergabe einer Kassette ist ähnlich der einer CD im CD-Spieler.

- Öffnen Sie die Lade durch Druck auf die Taste OPEN/CLOSE ⑲. Im Display erscheint *OPEN*.
- Legen Sie wie soeben beschrieben eine Kassette ein (siehe Seite 39).
- Schließen Sie die Lade. Im Display erscheint *CLOSE*. Der Recorder fragt die Information auf dem Band ab, und während dies geschieht, erscheint der Text *READING TEXT* im Display.
- Wird eine vorbespielte DCC-Kassette benutzt, so erscheint der Titel dieser Kassette.
- Drücken Sie PLAY ► (und PLAY ◄). Die Wiedergabe beginnt in der jeweiligen Stellung des Bandes, und das Display zeigt den Titel des Stücks.
- Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie die Taste STOP. Im Display erscheint *STOP*.

Wird eine DCC Benutzer wiedergegeben, so erscheint genau wie bei einer CD die Titelnummer und die Spielzeit des Titels. Falls diese Information dem Recorder (noch) nicht bekannt ist, erscheint anstelle der Titelnummer " –– " und anstatt der Zeit ein Zählwerkstand (e.g. *0000*).

NOCHMALIGE WIEDERGABE

- Drücken Sie die Taste PLAY während der Vorwärtswiedergabe, so wird das wiedergegebene Stück nochmals von Anfang an wiedergegeben.

VORHERIGES/NÄCHSTES STÜCK

- Mit den Tasten ⏮ und ⏭ kann ein bestimmtes Stück auf dem band gesucht oder das Titelverzeichnis durchlaufen werden (siehe Titelsuchlauf). Drücken Sie ⏮, um einen Titel, der sich auf dem Band vor dem aktuellen Titel befindet, zu suchen.
  Drücken Sie ⏭, um einen Titel, der sich auf dem Band hinter dem aktuellen Titel befindet, zu suchen. Werden diese Tasten während der Wiedergabe gedrückt, dann spult das Deck zum nächsten/vorherigen Titel vor/zurück, und dann wird die Wiedergabe fortgesetzt.
  Anmerkung: Diese Tasten sind auch bei Benutzung analoger Compact Cassetten wirksam.

TITELSUCHLAUF

DCC hat ein gegenüber CD-Geräten neues Ausstattungsmerkmal: der Titel eines Musikstücks auf einer vorbespielten DCC wird während der Wiedergabe angezeigt. Auch die Suche nach einem Musikstück aufgrund seines Titels ist möglich. Wenn Sie ⏭ drücken, während sich das Deck in Stopp-Stellung befindet, erscheint der Titel des nächsten Stücks in der Anzeige.
Die Suche nach dem Titel beginnt aber noch nicht, sondern der Rückspulvorgang beginnt erst dann, wenn die Taste PLAY ► gedrückt wird. In der Anzeige erscheint die Mitteilung *READING*, solange das Gerät die Titel der Musikstücke auf der Kassette abfragt.

DOLBY-RAUSCHUNTERDRÜCKUNG

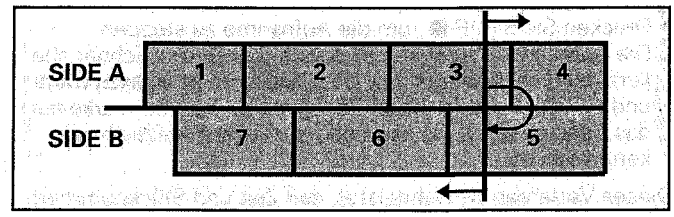
Die Dolby-Rauschunterdrückung ist nur wirksam, wenn Sie konven tionelle analoge Kassetten benutzen.
Schalten Sie mit dem Wählknopf ⑤ das Dolby NR-System ein und aus und wählen Sie mit diesem Knopf Dolby B oder Dolby C.

AUFSUCHEN EINER PASSAGE

- Mit den Tasten ◄◄ und ►► kann während der Wiedergabe nach einer bestimmten Passage gesucht werden. Halten Sie ►► in gedrückter Stellung fest, um in Bandlaufrichtung zu suchen. Halten Sie ◄◄ in gedrückter Stellung fest, um in entgegengesetzter Richtung zu suchen. Die Wiedergabe wird fortgesetzt, sobald Sie die Taste loslassen.
- Drücken Sie die Tasten ►► oder ◄◄, während sich das Deck in Stopp-Stellung befindet, so wird der Umspulvor gang fortgesetzt, bis Sie eine andere Taste der Tastenreihe ⑩ drücken.

UMKEHR DER WIEDERGABERICHTUNG

- Mit der Taste PLAY kann die Bandlaufrichtung umgeschaltet werden. Die gewählte Seite wird im Display als ◁ B oder A ▷ angezeigt. Drücken Sie eine der Wiedergabetasten während der Wiedergabe, dann wird die Wiedergaberichtung umgekehrt und die Wiedergabe auf der anderen Seite des Bandes fortgesetzt.



WIEDERHOLUNG

- Mit Taste ⑬ kann ein bestimmter Titel oder können alle Titel auf dem Band wiederholt werden.
- Drücken Sie die Taste einmal, wenn der aktuelle Titel wiederholt werden soll. Im Display erscheinen die Anzeigen **REPEAT** und ⟳.
  Eine Wiederholung des aktuellen Titels ist nicht möglich bei konventionellen analogen Kassetten. Drücken Sie diese Taste nochmals, wenn Sie alle Titel auf dem Band wiederholen wollen. In der Anzeige erscheinen **REPEAT** und ⟳.
- Drücken Sie wiederum diese Taste, wenn die Wiederholfunktion wieder abgeschaltet werden soll.
  Anmerkung: Bei Benutzung analoger Kassetten kann nur die Funktion **CONT REPEAT** aktiviert werden. **REPEAT TRACK** ist dann unwirksam.

AUFNEHMEN

AUFNEHMEN

Die beiden wichtigsten Bedienungselemente für das Aufnehmen sind die Tasten **APPEND** und **PAUSE**.

- Legen Sie wie oben beschrieben die Kassette ein, auf der Sie eine Aufnahme machen wollen.
- Schließen Sie die Lade.
- Wählen Sie die richtige Signalquelle (wie unter "DIE WAHL DES EINGANGS" beschrieben).
- Drücken Sie Taste APPEND.
  Das Deck sucht nach dem Bandanfang oder dem Ende der letzten Aufnahme, und während dieser Suchzeit erscheint im Display APPEND >> oder <<.
  Wenn eine Position gefunden wurde, an der eine Aufnahme möglich ist, spielt das Deck die letzten Sekunden der vorherigen (letzten) Aufnahme und APPEND PLAY blinkt. Dann schaltet der Recorder auf RECORD PAUSE (RECP).
- Wenn Sie vom analogen Eingang aufnehmen wollen, müssen Sie die Aussteuerung (wie unter "AUSSTEUERUNG" beschrieben) einstellen.
- Die Aufnahme beginnt nun, wenn Sie die Taste PAUSE ▮▮ drücken.
- Drücken Sie STOP ■, um die Aufnahme zu stoppen.
  Die Aufnahme selbst stoppt sofort. Das Deck zeichnet aber kurzfristig noch weiter auf. Das Display zeigt **MARKER WRITE** und STOP blinkt. In dieser Zeitspanne wird eine Marke auf das Band gesetzt, die das Ende der letzten Aufzeichnung kennzeichnet.

Dieses Verfahren gewährleistet, daß Zeit und Stücknummern richtig auf dem Band aufgezeichnet werden.
Beispiel: siehe Seite 43.

DIE WAHL DES EINGANGS

Ehe Sie aufnehmen, müssen Sie mit Knopf ⑦ INPUT SELECT die richtige Signalquelle wählen.
Hierfür stehen 3 Eingänge zur Wahl:

- **OPT** – für eine Signalquelle, die über die Buchse DIGITAL OPTICAL IN mit Ihrem Gerät verbunden ist.
  In der Anzeige erscheint ⊂**OPTICAL**⊃ (***Anmerkung 1***).
- **COAX** – für eine Signalquelle, die über die Buchse DIGITAL COAXIAL IN mit Ihrem Gerät verbunden ist. Das Display zeigt ⊂**DIGITAL**⊃ (***Anmerkung 1***).
- **ANA** – für eine Signalquelle, die über die Buchsen ANALOG LINE IN mit Ihrem Gerät verbunden ist. Das Display zeigt ⊂**ANALOG**⊃ .

Anmerkungen:

1 Eine blinkende Anzeige zeigt dies an, daß kein digitales Signal empfangen wird. Eine Aufnahme ist dann nicht möglich.

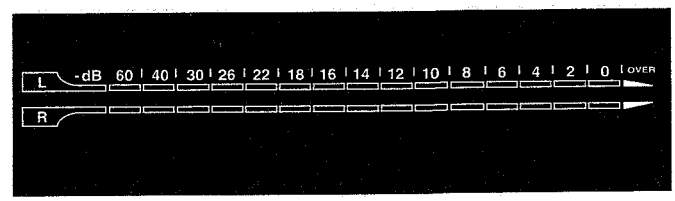
2 Die Wahl eines anderen Signaleingangs während der Aufnahme ist nicht möglich.

> ***EMPFEHLUNG:***
> Es empfiehlt sich, stets den digitalen Eingang zu benutzen, wenn dieser zur Verfügung steht. Sie brauchen die Aussteuerung dann nicht einzustellen und die Aufzeichnung der richtigen Titelnummern (siehe Schreiben der Auto-Start-Marke Seite 45) erfolgt automatisch.

AUSSTEUERUNGSPEGEL

Eine Einstellung des Aussteuerungspegels ist nur dann erforderlich, wenn Sie von einer Signalquelle aufnehmen, die über die Buchsen ANALOG LINE IN mit Ihrem Gerät verbunden ist.

Die Aussteuerung wird überwacht, wenn sich das Deck im Modus RECORD PAUSE (RECP) befindet.
Schalten Sie Wiedergabe an dem Gerät ein, von dem Sie aufnehmen wollen.
Stellen Sie die Aussteuerung mit dem Einsteller ⑨ REC LEVEL so ein, daß die Aussteuerungsanzeigen im Display bei Passagen mit durchschnittlicher Lautstärke deutlich unter 0 dB aufleuchten.
Ein Pegel von -12 dB (erscheint rot im Display) wird empfohlen.
Der Dynamikumfang Ihres DCC-Recorders ist so hoch, daß der Dynamikbereich einer analogen Signalquelle erfaßt wird, selbst in dieser Einstellung.
Wenn der Pegel 0 dB überschreitet, wird eine Übersteuerung (**OVER ►**) angezeigt und kann das aufgezeichnete Signal verzerrt sein.



AUFNEHMEN (fortgeschritten)

UNTERBRECHUNG EINER AUFNAHME

– RECORD PAUSE

- Sie können die Aufnahme vorübergehend unterbrechen, indem Sie während der Aufnahme die Taste PAUSE ❚❚ drücken. Die Aufnahme stoppt.
  Im Display erscheint RECP und zeigt die Betriebsart RECORD PAUSE an.
- Wenn Sie PAUSE ❚❚ drücken, wird die Aufnahme fortgesetzt.
  Das Display zeigt **START MARKER WRITE**, und die Aufnahme beginnt wieder (REC) mit einer neuen Titelnummer im Display.

– RECORD MUTE

- Wenn Sie die Taste REC MUTE während einer Aufnahme oder in der Betriebsart RECORD PAUSE drücken, erfolgt 3 s lang eine "stille" Aufzeichnung.
  Während dieser Zeit erscheint MUTE in der Anzeige, und dann schaltet das Deck auf RECORD PAUSE (RECP) um.
- Drücken Sie die Taste PAUSE ❚❚, um die Aufnahme fortzusetzen.
  Das Display zeigt **START MARKER WRITE**, und die Aufnahme beginnt wieder (REC) mit einer neuen Titelnummer im Display.

  Diese Funktion ist sehr nützlich zur Trennung von Musiktiteln durch eine 3sekündige Pause.
  Sie können damit auch alte Aufzeichnungen überspielen.

STUMMSCHALTUNG (bei Wiedergabe)

Bei Wiedergabe kann die Taste REC MUTE ebenfalls gedrückt werden. Der DCC-Spieler speichert die Daten des Bandabschnitts, der "stumm gemacht" werden soll. Während Sie diese Taste drücken, wird das Audio-Signal nicht unterdrückt, damit Sie genau die Passage festlegen können, die stumm gemacht werden soll. Die Anzeige MUTE erscheint im Display.

Der Bandabschnitt bleibt stumm, solange Sie die Taste REC MUTE in gedrückter Stellung festhalten (bis zu 10 s). In dieser Zeit speichert der Recorder nur die Positionen der Stummschaltung; es wird noch keine Marke geschrieben.

Der Bandabschnitt wird erst dann tatsächlich "stumm gemacht", wenn Sie die Taste RECORD kürzer als 5 s nach Freigabe der Taste REC MUTE gedrückt halten.

– STUMMSCHALTUNG EINES KLEINEN ABSCHNITTS

- Markieren Sie den Abschnitt, den Sie stummschalten wollen, indem Sie die Taste REC MUTE (bis 10 s lang) drücken.
- Drücken Sie die Taste RECORD kürzer als 5 s nach dem Loslassen der Taste REC MUTE.
  Es wird eine MUTE-Marke geschrieben.

– ÜBERSPRINGEN EINES GROßEN ABSCHNITTS

- Markeiren Sie den Abschnitt, den Sie überspringen wollen, indem Sie die Taste REC MUTE (länger als 10 s) drücken.
- Drücken Sie RECORD nach dem Loslassen der Taste REC MUTE kürzer als 5 s.
  Eine SKIP (Überspringen)-Marke und eine Startmarke wird geschrieben.
  Wenn die SKIP-Marke bei Wiedergabe erkannt wird, wird das Band zur Startmarke vorwärtsgespult und dann wird die Wiedergabe fortgesetzt.

CYNC REC-ÜBERSPIELUNG

Mit dieser Funktion können Sie den Beginn einer Aufnahme mit dem Beginn der Wiedergabe einer CD oder eines CD-Programms synchroni sieren.

- Stellen Sie mit der Taste APPEND oder RECORD das Deck auf RECORD PAUSE.
- Die Wiedergabetaste des CD-Spielers drücken.

– Der CD-Spieler beginnt wiederzugeben.
  Wenn der analoge Eingang gewählt wurde, können Sie die Aussteue rung mit dem Einsteller REC LEVEL kontrollieren und einstellen.

- Die STOP-Taste des CD-Spielers drücken.
- Die SYNC REC-Taste drücken.
- Drücken Sie die Taste PLAY des CD-Spielers, damit die Synchronüberspielung beginnt.

AUFNAHMEBEISPIELE

AUFNAHMEN AUF EINER LEEREN DCC

- Legen Sie die ein und schließen Sie die Lade. Zuerst zeigt das Display *READING* und dann *0000* STOP.
- Drücken Sie APPEND.
  Das Deck sucht nach dem Anfang von Seite A und schreibt eine Pufferzone (LEAD IN).
  Diese Pufferzone garantiert optimale Aufnahmebedingungen.
  Es erscheint *APPEND* >> oder << und dann LEAD IN, MARKER WRITE und TAPE BEGIN.
  Danach geht das Gerät auf RECORD PAUSE (RECP) über.
  Es ist nun bereit zum Aufnehmen von Titel 1.

(• Wählen Sie die richtige Signalquelle und stellen Sie erforderlichenfalls die Aussteuerung ein.)

- Drücken Sie PAUSE ❚❚, damit die eigentliche Aufnahme beginnt.
  REC und **START MARKER WRITE** erscheinen im Display.
- Drücken Sie STOP ■, wenn Sie die Aufnahme stoppen wollen.
  Die Aufnahme wird gestoppt, und das Deck setzt eine Marke zur Kennzeichnung des Endes der letzten Aufnahme.
  Im Display erscheinen **MARKER WRITE** und *STOP*.

AUFNAHMEN AUF EINER TEILWEISE BESPIELTEN DCC

- Drücken Sie APPEND.
  Das Deck sucht nach dem Ende der letzten Aufnahme.
  APPEND >> oder << erscheint.
  Wenn es gefunden worden ist, werden die letzten 10 s des Stücks wiedergegeben (*APPEND PLAY*), und danach schaltet das Gerät auf RECORD PAUSE (*RECP*) um.

(• Wählen Sie die richtige Signalquelle, und stellen Sie erforderlichenfalls die Aussteuerung ein.)

- Drücken Sie PAUSE ❚❚, damit die eigentliche Aufnahme beginnt. Im Display erscheinen *REC* und **START MARKER WRITE**.
- Drücken Sie STOP ■ wenn die Aufnahme gestoppt werden soll. Die Aufnahme wird ausgesetzt, und das Deck kennzeichnet das Ende der letzten Aufnahme mit einer Marke. Das Display zeigt **MARKER WRITE** und *STOP*.

VOLLSTÄNDIGES ÜBERSCHREIBEN EINER DCC.

- Wählen Sie Seite A mit der Taste PLAY ► und drücken Sie die Taste STOP ■.
- Drücken Sie ◄◄.
  Das Deck spult bis zum Anfang von Seite A zurück und stoppt automatisch am Anfang des Bandes.
- Drücken Sie APPEND.
  Wenn das Band bereits einen puffer (LEAD-IN) enthält, werden die erste 10 Sekunden von Titel 1 wiedergegeben.
  Das Deck spult bis zum anfang von Titel 1 zurück und geht dann auf RECORD PAUSE über (*1 0:00 RECP*).
- Drücken Sie RECORD
  Wenn das Band noch keinen Puffer (LEAD-IN) enthält. Das Deck schreibt einen LEAD IN-Puffer am Anfang von Seite A und geht dann auf RECORD PAUSE über (*1 0:00 RECP*).

  Anmerkung: Eine vorher geschriebene Pufferzone LEAD IN oder eine Aufnahme, die mit REC PAUSE angefertigt wurde, wird überschrieben.

(• .Wählen Sie die richtige Signalquelle, und stellen Sie bei Bedarf die Aussteuerung ein.)

- Drücken Sie PAUSE ❚❚, damit die Aufnahme beginnt.
  Im Display erscheinen *REC* und **START MARKER WRITE**.
- Drücken Sie STOP ■, wenn Sie die Aufnahme stoppen wollen.
  Die Aufnahme wird ausgesetzt, und das Deck kennzeichnet das Ende der letzten Aufnahme mit einer Marke. In der Anzeige erscheinen **MARKER WRITE** und *STOP*.

EINE AUFNAHME AN EINER BESTIMMTEN STELLE

- Zuerst müssen Sie die Stelle auf dem Band suchen, wo die Aufnahme erfolgen soll. Dies geschieht mit den Tasten ►►|, |◄◄, ►► oder ◄◄.
- Drücken Sie RECORD.
  Das Deck wird in der aktuellen Position auf RECORD PAUSE (*RECP*) umgeschaltet.
- Drücken Sie PAUSE ❚❚, damit die eigentliche Aufnahme beginnt. Im Display erscheinen *REC* und **START MARKER WRITE**.
- Drücken Sie STOP ■, wenn die Aufnahme gestoppt werden soll.
  Anmerkung: Die richtige Zeit wird nur dann aufgezeichnet, wenn das Band sich an einer Stelle befindet, wo die absolute Zeit bereits auf dem Band aufgezeichnet ist.

ES KÖNNEN KEINE AUFNAHMEN GEMACHT WERDEN:

- Auf einer vorbespielten DCC.
- Auf einer konventionellen analogen Cassette.
- Auf einer DCC mit Aufnahmeschutz. Dieser Schutz kann mit dem roten Schieber am Boden der Cassette ein- und ausgeschaltet werden. Siehe auch Seite 37 "**AUFNAHME-SCHUTZ**".
- Bei einer Signalquelle, die bereits eine digitale Kopie eines Original-Musikprogramms ist, leuchtet die Anzeige **COPY PROHIBIT** im Display auf.
  Das DCC-Deck arbeitet mit einem Serial Copy Management System, mit dem eine echte digitale Kopie von im Handel erhältlichen digitalen Aufnahmen gemacht werden kann, aber nur unmittelbar vom Originalmaterial.
  So können Sie z.B. über die digitalen Ein- und Ausgangsbuchsen eine Digitalaufnahme von einer CD auf Ihrem Gerät machen.
  Es ist jedoch nicht möglich, eine digitale Kopie dieser DCC-Aufnahme auf einem anderen DCC-Deck anzufertigen.
  Wenn Sie diese Cassette von einem DCC-Deck auf ein anderes kopieren wollen, kann dies nur über die analogen Ein- und Ausgangsbuchsen geschehen.
- Es kann keine digitale Aufnahme gemacht werden, wenn die digitale Signalquelle nicht angeschlossen oder eingestellt ist. Im Display erscheint *CHECK DIG IN*, und die Eingabewähler-Anzeigen blinken. In jedem Fall kann eine (digitale) DCC-Aufnahme über die analogen Eingänge gemacht werden. Der hochwertige A/D-Wandler Ihres Gerätes verwandelt dieses Signal in ein digitales Signal.

DISPLAY

DISPLAY

Im Display können folgende Anzeigen erscheinen:

- **PLAY** – Zeigt den Wiedergabemodus an.
- **REC** – Zeigt den Aufnahmemodus an.
- ◁ B A ▷ – Zeigt die Bandlaufrichtung an.
- ⟲ – Zeigt REVERSE-Betrieb an.
- **DOLBY** B C – Zeigt das gewählte Dolby Rauschunterdrückungssys tem B oder C an.
- **SYNC REC** – Leuchtet während einer Synchronaufnahme auf.
- **CONT REPEAT** – Diese Anzeige leuchtet auf, wenn alle Stücke auf dem Band wiederholt werden.
- **REPEAT TRACK** – Leuchtet auf, wenn der aktuelle Titel wiederholt wird.
- **– TRACK –** – Zeigt den wiedergegebenen Titel oder die Gesamtzahl der Titel auf dem Band an.
- -- Erscheint, wenn (noch) keine Titelinformation zur Verfügung steht.
- **– TIME/COUNTER –** – Zeigt die verschiedenen Zeitmoden 00:00 oder den Zählermodus 0000 an.
- **ABS** – Leuchtet auf, wenn die absolute Zeit auf dem Band angezeigt wird.
- **REM** – Leuchtet auf, wenn die verbleibende Zeit auf dem Band angezeigt wird.
- **TOTAL** – Leuchtet auf, wenn die Gesamtzeit auf dem Band angezeigt wird.
- **TRACK** – Leuchtet auf, wenn Titelinformation angezeigt wird.
- **48 kHz**, **44 kHz**, **32 kHz** – Zeigt die Sampling-Frequenz an.
- **— MODE —** – Zeigt den Modus des Decks an, z.B. PLAY, REC, RECP.
- **AUTO** – Leuchtet auf, wenn die automatische Startmarkenerzeugung eingeschaltet ist.
- **MARKER WRITE** – Leuchtet jedesmal auf, wenn eine Marke auf das Band geschrieben wird.
- **START MARKER WRITE** – Leuchtet auf, wenn eine Startmarke auf das Band geschrieben wird.
- **MARKER ERASE** – Leuchtet auf, wenn eine Marke vom Band gelöscht wird.
- **REVERSE MARKER WRITE** – Leuchtet auf, wenn eine Reverse-Marke auf das Band geschrieben wird.
- **COPY PROHIBIT** – Leuchtet auf, wenn es nicht möglich ist, eine digitale Kopie des Bandes anzufertigen, das Sie selber digital aufgenommen haben.
- ⊂ **OPTICAL** ⊃ – Leuchtet auf, wenn der optische Eingang gewählt wurde.
- ⊂ **DIGITAL** ⊃ – Leuchtet auf, wenn der digitale Eingang gewählt wurde.
- ⊂ **ANALOG** ⊃ – leuchtet auf, wenn der analoge Eingang gewählt wurde.
- Die Aussteuerung wird überwacht, wenn das Deck sich in der Betriebsart RECORD PAUSE befindet. Eine Übersteuerungs(**OVER** ►)-Anzeige erscheint, wenn der Aufnahmepegel 0 dB übersteigt.

ANZEIGE VON TEXTINFORMATION

Taste ⑭ TEXT ist nur wirksam, wenn Sie eine vorbespielte DCC benutzen. Sie ruft Information von der DCC ab, die im Display erscheint. Normalerweise wird der Titel der Kassette angezeigt.

- Wenn Sie die TEXT-Taste drücken, wird der Name des Interpreten angezeigt.
- Wenn Sie TEXT nochmals drücken, wird der aktuelle Titel angezeigt.
- Drücken Sie TEXT nochmals, erscheinen die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtzeit auf dem Band.
- Drücken Sie wiederum TEXT, wenn Sie zur Angabe des Titels der Kassette zurückkehren wollen.

Anmerkungen:

- Wenn das Gerät die geforderte Information noch nicht vom Band abgefragt hat, erscheint READING im Display und informiert darüber, daß der Recorder damit beschäftigt ist, die Information abzufragen.
- Wenn keine Textinformation auf einem vom Benutzer bespielten DCC-Band verfügbar ist, zeigt das Display NO TEXT INFO.

ANDERE ZEITANGABEN IM DISPLAY

Normalerweise zeigt das Display die Titelnummer und die verstrichene Spielzeit des Titels.

- Wenn Sie Taste ⑮ TIME drücken, zeigt das Display die verstrichene absolute Zeit auf dem Band.
- Drücken Sie die Taste TIME nochmals, dann erscheint die verblei bende Zeit auf dem Band.
  Die gesamte verbleibende Zeit wird für eine vorbespielte DCC angezeigt; die verbleibende Zeit der aktuellen Seite wird angezeigt bei Aufnahmen auf Seite A (und Seite B, wenn eine Next-Marke geschrieben worden ist).
- Drücken Sie TIME nochmals. Es erscheint die Zählwerkstellung.
- Drücken Sie TIME wiederum, wenn Sie zur Anzeige der verstrichenen Spielzeit zurückkehren wollen.

Anmerkung: Bei manchen vom Benutzer vorbespielten Bändern kann der Fall eintreten, daß einige Angaben noch nicht zur Verfügung stehen (wird z.B. eine Aufnahme an einer bestimmten Stelle eingefügt, so wird die absolute Zeit nicht aufgezeichnet). Es ist dann nicht möglich, diese Information zu wählen.

Ein Aufruf von Zeitinformation ist nicht möglich, wenn konventionelle analoge Kassetten benutzt werden.

ZURÜCKSETZEN (RESET)

Durch Druck auf Taste ⑯ COUNTER RESET wird das Bandzählwerk auf 0000 zurückgesetzt.
Befindet sich das Display zu dem Zeitpunkt, zu dem diese Taste gedrückt wird, nicht im Zählwerkmodus, erscheint die Zählwerkeinstellung 0000 nur einige Sekunden lang, und dann kehrt das Display wieder in den ursprünglichen Modus zurück.

MARKEN

Marken sind auf dem DCC-Band aufgezeichnete Markierungen zur Kennzeichnung einer besonderen Stelle. Sie dienen zur Erleichterung der Bedienung des DDC-Spielers/Recorders.

Die wichtigsten Marken auf einem DCC-Band sind

- **Titelstart-Marken**
- **Reverse-Marken** (Umkehr der Bandlaufrichtung)
- **Next side-Marken** (Seitenwechsel).

Mit Ihrem Gerät können Sie alle diese Marken selbst setzen.

STARTMARKEN-FUNKTIONEN

Startmarken kennzeichnen den Beginn eines neuen Musiktitels. Dies macht die Suche nach dem Beginn eines Titels sehr einfach.

AUTO START: Automatische Aufzeichnung einer Startmarke bei Aufnahmen

- Wenn Sie eine Aufnahme von einer Signalquelle machen, die über die digitalen Buchsen COAXIAL oder OPTICAL an Ihren Gerät angeschlossen ist, schreibt das Deck immer automatisch eine Startmarke, wenn ein neuer Titel erkannt wird.

- Wenn Sie eine Aufnahme von einer Signalquelle machen, die über die analogen Eingangsbuchsen mit Ihrem Gerät verbunden ist, kann das Deck ebenfalls automatisch Startmarken schreiben.
  Im Display erscheint die Anzeige **AUTO**. Eine Startmarke wird jedesmal dann aufgezeichnet, wenn eine stumme Passage (< -60 dB) von mehr als 3 s Dauer erkannt wird. Im Display erscheint dann **START MARKER WRITE**.
- Drücken Sie die Taste AUTO START, wenn Sie die automatische Aufzeichnung von Startmarken ausschahen wollen. Die Anzeige **AUTO** verschwindet aus dem Display.
- Drücken Sie die AUTO START-Taste noch einmal, um die automatische Startmarkenaufzeichnung wieder einzuschalten.

ANMERKUNGEN:

- Wenn die Signalquelle, deren Signal Sie aufzeichnen, in einer stummen Passage noch verhältnismäßig viel Geräusch erzeugt, kann der Fall eintreten, daß diese stumme Passage nicht <-60dB ist und von Ihrem DCC-Recorder nicht erkannt wird. In diesem Fall wird keine Marke geschrieben.

- In manchen Fällen kann eine sehr leise Passage in einem Musikstück von Ihrem DCC-Recorder als stumme Passage interpretiert werden, so daß eine Startmarke geschrieben wird.

START: Manuelles Setzen einer Startmarke

- Wenn diese Taste bei Aufnahme oder Wiedergabe gedrückt wird, schreibt das Deck eine Marke zur Kennzeichnung des Anfangs eines neuen Titels. Im Display erscheint **START MARKER WRITE**.

ANMERKUNG: Wenn Sie diese Funktion benutzen, ändern Sie die ursprüngliche Reihenfolge der Titelnummern. Damit die richtige Reihenfolge wiederhergestellt wird, empfehlen wir Ihnen, eine Umnummerierung wie nachstehend beschrieben vorzunehmen.

RENUMBER: Kontrolle des ganzen Bandes auf die Richtigkeit der Titelnummern und Schreiben eines Titelverzeichnisses.

- Diese Funktion kann nur bei einer vom Benutzer bespielten DCC benutzt werden.

- Sie ist nützlich, wenn die Reihenfolge der Titelnummern durch Hinzufügung einer zusätzlichen Startmarke oder Löschen einer Startmarke geändert wurde.

- Taste RENUMER drücken.
- Zuerst spult das Deck das Band bis zum Anfang von Seite A zurück.
- Dann wird das ganze Band auf die Richtigkeit der einzelnen Marken kontrolliert. Das Deck führt diese Kontrolle durch, indem es das ganze Band durchlaufen läßt. Während dieses Spulvorgangs werden die Marken auf dem Band erkannt. Während der Kontrollzeit erscheint RENU im Modus-Feld des Display.
- Stimmt die Titelnummerierung nicht mehr, dann werden die Titelnummern geändert.

AUTO REVERSE-STEUERUNG

Die NEXT- und REVERSE-Taste müssen Sie benutzen, wenn Sie mehr Titel aufnehmen wollen, als auf eine Seite des Bandes passen.

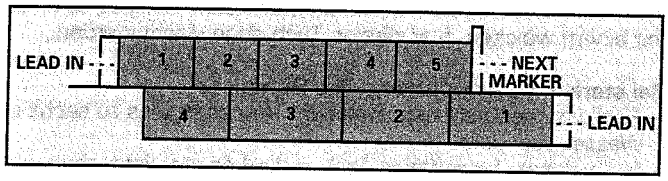
Beispiel: Beim Aufnehmen von neuen Titeln stellt sich heraus, daß Titel Nr. 67 nicht mehr auf Seite A des Bandes paßt. Die in dem betreffenden Sektor verbleibende Zeit ist zu kurz.

- Sie müssen nun die Aufnahme am Ende von Titel Nr. 5 vorübergehend unterbrechen, indem Sie die Taste PAUSE ❚❚ oder REC MUTE drücken.
- Das Deck schalter auf RECORD PAUSE (RECP) um. Nur in dieser Betriebsart kann die Taste NEXT benutzt werden. Die Taste REVERSE kann auch während der Aufnahme benutzt werden (dann muß eine Umnummerierung vorgenommen werden).
- Es besteht auch die Möglichkeit, daß Sie die Aufnahme weiterlaufen lassen, bis das Ende von Seite A erreicht ist. Danach können Sie zum Ende von Titel Nr. 5 zurückgehen, die Taste PAUSE ❚❚ und dann die Taste NEXT oder REVERSE betätigen.

NEXT-MARKER

- Wenn Sie diese Taste drücken, schreibt das Deck zunächst eine Marke (NEXT **MARKER WRITE** leuchtet auf) und spult dann bis zum Anfang von Seite B um. Im Display erscheint die Anzeige A TO B >>. Am Anfang von Seite B wird eine neue Pufferzone geschrieben, und dann schaltet das Deck wieder auf RECORD PAUSE um. Das Display zeigt LEAD IN, TAPE BEGIN und dann RECP.
- Drücken Sie die Taste PAUSE ❚❚.
  Die Aufnahme wird mit dem nächsten Titel fortgesetzt (z.B. Titel Nr. 6).
  Dieser Titel wird als Titel Nr. 1 auf Seite B aufgenommen.

Wenn die NEXT-MARKE bei Wiedergabe erkannt wird, spult das Deck automatisch bis zum Anfang von Seite B. (A TO B >> erscheint im Display), und danach wird die Wiedergabe mit dem ersten Titel auf Seite B fortgesetzt.



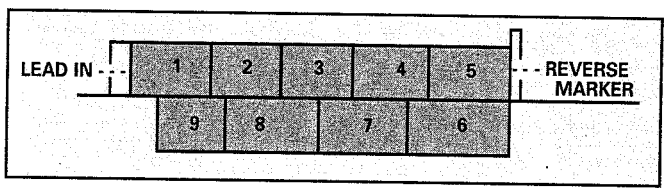
Die Taste NEXT kann auch auf Seite B benutzt werden.

REVERSE MARKER (Umkehr der Bandlaufrichtung)

Wenn Sie keine Unterbrechung der Wiedergabe durch das Umspulen am Ende von Seite A wünschen, können Sie während der Aufnahme eine Reverse-Marke setzen.

- Bei Betätigung dieser Taste schreibt das Deck zunächst eine Marke (**REVERSE MARKER WRITE** leuchtet auf) und ändert dann sofort die Bandlaufrichtung in der aktuellen Stellung und geht auf Seite B über. Das Deck schaltet wieder auf RECORD PAUSE.
- Drücken Sie die Taste PAUSE ❚❚.
  Die Aufnahme wird fortgesetzt mit dem nächsten Titel (z.B. Titel Nr. 6).
  Die Titelnummerierung beginnt nicht mit Nr. 1 auf Seite B, sondern wird fortgesetzt (z.B. Titel Nr. 6).

Wenn die Reverse-Marke bei Wiedergabe erkannt wird, schaltet das Deck sofort auf Seite B und setzt dann die Wiedergabe fort.



Wird die Taste REVERSE während der Aufnahme gedrückt, schaltet das Deck sofort auf die andere Bandlaufrichtung um und setzt um und setzt die Aufnahme auf Seite B fort.
Eine korrekte Reverse-Marke ist auf Seite B noch nicht gesetzt. Während der Wiedergabe erfolgt die Umschaltung der Bandlaufrichtung deshalb nicht an der richtigen Stelle. Um eine Reverse-Marke an der richtigen Stelle zu setzen, muß die Taste RENUMBER gedrückt werden, damit das Band kontrolliert und die richtigen Marken geschrieben werden.

Die Taste REVERSE kann nur auf Seite A benutzt werden.

LÖSCHUNG EINER MARKE

Sie können eine Marke löschen, indem Sie die Taste ERASE kurz vor der Stelle drücken, an der sich diese Marke befindet.

- Gehen Sie an die Stelle, wo sich die Marke befindet, die Sie löschen wollen.
- Drücken Sie die Taste ERASE kurz vor dieser Stelle.
- Das Deck kontrolliert nun, ob sich an dieser Stelle eine Marke befindet.
- Nach Erkennung dieser Marke erscheint im Display **MARKER ERASE**.

– Die Marke ist nun vom Band gelöscht.
Anmerkung: Wenn Sie eine Marke gelöscht haben, hat sich die Reihenfolge der Titelnummern geändert und muß mit RENUMBER eine Umnummerierung vorgenommen werden.

FERNBEDIENUNG (siehe Seite 112)

– Die Tasten auf der Fernbedienung haben die gleichen Funktionen wie die entsprechenden Tasten am Recorder.
– Zusätzliche Tasten:
– **SIDE A/B** – Zum Wechseln der Bandlaufrichtung.
– **► (PLAY)** – Zum Starten der Wiedergabe.
Zifferntasten 0-9 – Für die Wahl der Nummern der Titel. Diese Tasten sind nur wirksam, wenn eine DCC-Kassette (mit Titelnummern-Verzeichnis) benutzt wird.
▼ VOLUME ▲ – Einstellung der Lautstärke, wenn der Recorder (über die VARIABLE OUT-Buchsen) an einen Verstärker oder eine HiFi-Anlage angeschlossen ist;
POWER – Für die Umschaltung auf Bereitschaftsmodus.

WICHTIG!
Wenn der Recorder eine Komponente einer HiFi-Anlage mit BUS-Anschluß ist, muß sich der REMOTE EXT/INT-Schalter Ⓕ an der Rückseite des Recorders immer in **EXT**-Stellung befinden. Der Recorder kann dann über die Fernbedienung des Systems bedient werden. Ist der Recorder nicht Bestandteil einer HiFi-Anlage mit BUS-Anschluß, muß dieser Schalter auf **INT** stehen. Der Recorder kann dann über die mitgelieferte Fernbedienung bedient werden.
Achten Sie darauf, daß der Recorder abgeschaltet wird, wenn die Stellung des REMOTE-Schalters geändert wird.

BATTERIEN

- Das Batteriefach öffnen und 2 Batterien vom Typ R03, UM-4 oder AAA wie angegeben einsetzen.
- Batterien herausnehmen, wenn sie erschöpft sind oder die Fernbe dienung lange Zeit nicht benutzt wird.

SYSTEMASPEKTE

BEREITSCHAFT

- Sie können den Recorder auch über die Fernsteuerung auf Bereitschaft schalten.
- Die POWER-Taste an der Fernbedienung drücken.

– Der Recorder wird auf Bereitschaft geschaltet. Alle beleuchteten Anzeigen mit Ausnahme der Standby-Anzeige werden abgeschaltet.

ZEITSCHALTUHR

Wenn Sie Ihr DCC-Deck an eine Zeitschaltuhr anschließen, können Wiedergabe oder Aufnahme automatisch gestartet und gestoppt werden.

- Stellen Sie die Zeitschaltuhr ein und schalten Sie das DCC-Deck ein.
- Bereiten Sie das Deck für Wiedergabe oder Aufnahme vor (siehe die Kapitel WIEDERGABE oder AUFNEHMEN).
- Zu der an der Zeitschaltuhr eingestellten Zeit beginnt das Deck dann wiederzugeben oder aufzunehmen.
- Wenn Sie die Zeitschaltuhr nicht benutzen, stellen Sie den TIMER-Schalter auf OFF.

ALLGEMEINE ANMERKUNGEN

- Ihr DCC-Gerät kann die Güte eines Hörfunksignals beeinträchtigen, wenn die Radioantenne sich zu nahe bei einem DCC-Spieler befindet.

WARTUNG

- Lassen Sie das Gerät nicht längere Zeit im direkten Sonnenlicht oder an anderen Stellen stehen, wo hohe Temperaturen auftreten können, wie in der Nähe von Heizgeräten.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit oder dem Regen aus.
- Ein Wildlederlappen, der etwas mit Wasser befeuchtet ist, reicht zur Reinigung des Decks aus.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten.

WARNUNG

BENUTZEN SIE NUR SPEZIELLE DCC-REINIGIGUNGSCASSETTEN FÜR IHR DCC-GERÄT!

REINIGUNG DES GEHÄUSES

Das Gehäusefinish des DD-82/DD-92 wird bei richtiger Pflege und Reinigung für immer halten. Scheuerschwämme, Stahlwolle, Scheuerpulver und scharfe chemische Mittel (z.B. Lauge), Alkohol, Farbverdünner, Benzin, Insektizide und andere flüchtige Lösungsmittel dürfen niemals verwendet werden, weil sie das Gehäuse angreifen. Auch chemische Reinigungstücher dürfen nicht verwendet werden. Wenn das Gerät schmutzig ist, sollte es mit einem weichen, fusselfreien Tuch abgewischt werden.

Bei starker Verschmutzung des Gehäuses:

– Ein flüssiges Küchenspülmittel im Verhältnis eins zu sechs in Wasser auflösen.
– Ein weiches, fusselfreies Tuch in die Lösung eintauchen und gut auswringen.
– Das Gehäuse mit dem feuchten Tuch abwischen.
– Das Gehäuse mit einem trockenen Tuch nachwischen.

REPARATUREN

Dieses Gerät darf nur von qualifizierten Kundendiensttechnikern gewartet werden. Das Unternehmen Marantz und sein werksgeschultes Kundendienstpersonal verfügen über die Kenntnisse und speziellen Werkzeuge, die für Reparatur und Kalibration dieses Präzisizionsgerätes erforderlich sind. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen kostenpflichtig durchgeführt, wenn das Gerät wieder hergestellt werden kann.

Wenden Sie sich bei Problemen an Ihren Fachhändler oder schreiben Sie an eine Marantz-Kundendienststelle, deren Adresse Sie aus der beigefügten Liste entnehmen können. Bitte fügen Sie Ihrem Schreiben die Modell- und Seriennummer des Gerätes bei, zusammen mit einer vollständigen Beschreibung des Problems.

NEDERLANDS

VOORWOORD 49
VOORZORGSMAATREGELEN 49
INSTALLATIE 50
OVERZICHT BEDIENINGSFUNCTIES 52
CASSETTES 53
ALGEMENE FUNCTIES 54
AFSPELEN 55
OPNEMEN 56
OPNEMEN - uitgebreide mogelijkheden 57
OPNEMEN - voorbeelden 58
DISPLAY 59
MARKERS 60
AFSTANDSBEDIENING 61
SYSTEEM ASPECTEN 62
HET REINIGEN VAN DE BUITENZIJDE 62
REPARATIES 62

VOORWOORD

U dient eerst dit deel te lezen alvorens u het apparaat op de netspanning aansluit.

WAARSCHUWING

Het apparaat niet aan regen of vocht blootstellen.

Het afdek paneel niet van het apparaat verwijderen.

Niets door de ventilatie- openingen in het apparaat steken.

Het netsnoer niet met vochtige handen beetpakken.

AANPASSING VAN HET APPARAAT AAN DE NETSPANNING

Uw Marantz produkt is aangepast aan de netspanning en de veiligheidseisen in het gebied waar u woont.
Produktversie "/02" mag uitsluitend op een netspanning (wisselspanning) van 230V worden aangesloten.
Produktversie "/05" of "/07" mag uitsluitend op een netspanning (wisselspanning) van 240V worden aangesloten.
Op het achterpaneel van produktieversie "/01" is een spannningskiezer (met 2 of 4 posities) aangebracht. Vergeet niet om deze spanningskiezer in te stellen op de netspanning in het gebied waar u woont alvorens u het apparaat in gebruik neemt.

AUTEURSRECHT

Voor de opname en weergave van bepaald materiaal kan toestemming vereist zijn. Voor verdere informatie wordt naar het volgende verwezen:
- Copyright Act 1956
- Dramatic and Musical Performers Act 1958
- Performers Protection Acts 1963 en 1972
- Alle recentere wettelijke bepalingen en voorschriften

VOORZORGSMAATREGELEN

Bij het gebruik van het apparaat dienen de volgende voorzorgsmaatregelen getroffen te worden.

ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN

Vergewis u er bij de installatie van het apparaat van dat:

- de ventilatie- openingen niet zijn afgedekt.
- de lucht vrij rond het apparaat kan circuleren.
- het apparaat op een trillingsvrij oppervlak is geplaatst.
- het niet wordt blootgesteld aan uitzonderlijk hoge temperaturen, koude, vocht of stof.
- het niet rechtstreeks door zonlicht wordt beschenen.
- het niet wordt blootgesteld aan elektrostatische ontladingen.

Plaats bovendien nooit zware voorwerpen op het apparaat.

Raadpleeg uw dealer of het dichtstbijzijnde service-centrum wanneer er een vreemd voorwerp of water in het apparaat terecht is gekomen.

De steker niet uit het stopcontact verwijderen door aan het snoer te trekken; de steker zelf beetpakken.

Het verdient aanbeveling om het apparaat van het net los te nemen wanneer u uitgaat of tijdens een onweer.

INSTALLATIE (zie pagina 110, 111)

ANALOGE AANSLUITINGEN:

Ⓐ **VARIABLE OUT** – Uitgangen voor aansluiting op een analoge versterker of HiFi systeem.
Gebruik deze aansluiting als u het volume wilt bedienen met de meegeleverde afstandsbediening.

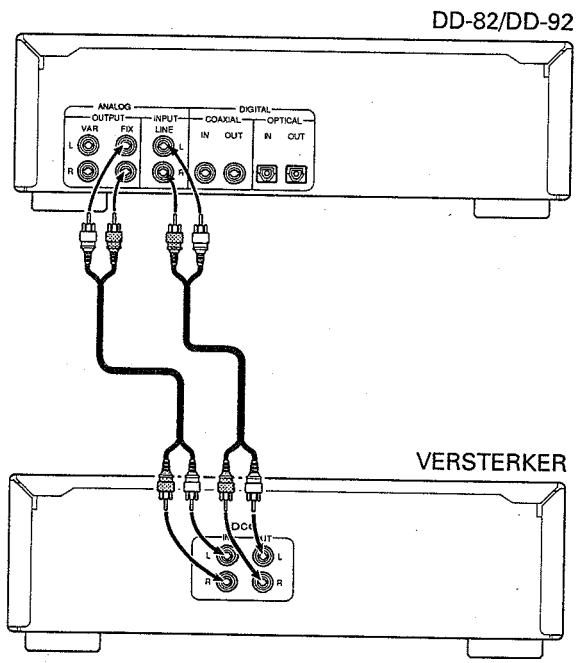
- Steek een rode stekker in de bus R en de andere stekker in de bus L.
- Steek de twee andere stekkers in de corresponderende DCC IN ingangsbussen van uw versterker.
  U kunt ook de TAPE, CD, AUX of TUNER ingangen van uw versterker gebruiken maar ***nooit*** de PHONO ingang.
  Als u uw DCC recorder via deze VARIABLE OUT bussen aangesloten heeft, kunt u het geluidsniveau aanpassen met de VOLUME toetsen op de bijgeleverde afstandsbediening van uw toestel.

Ⓑ **FIXED OUT** – Uitgangen voor aansluiting op een analoge versterker of HiFi systeem. Gebruik deze aansluiting als u het volume wilt bedienen met de afstandsbediening van uw versterker of HiFi systeem.
Aansluiting geschiedt op dezelfde manier als VARIABLE OUT.

N.B: Slechts één van de bovengenoemde aansluitingen (VARIABLE OUT, FIXED OUT) is vereist.

Ⓒ **LINE IN** – Ingangsbussen voor aansluiting op een analoge versterker.

- Steek een rode stekker in de bus R en de andere stekker in de bus L. Steek de twee andere stekkers in de corresponderende DCC OUT uitgangsbussen van uw versterker. U kunt ook de TAPE of AUX uitgangen van uw versterker gebruiken.



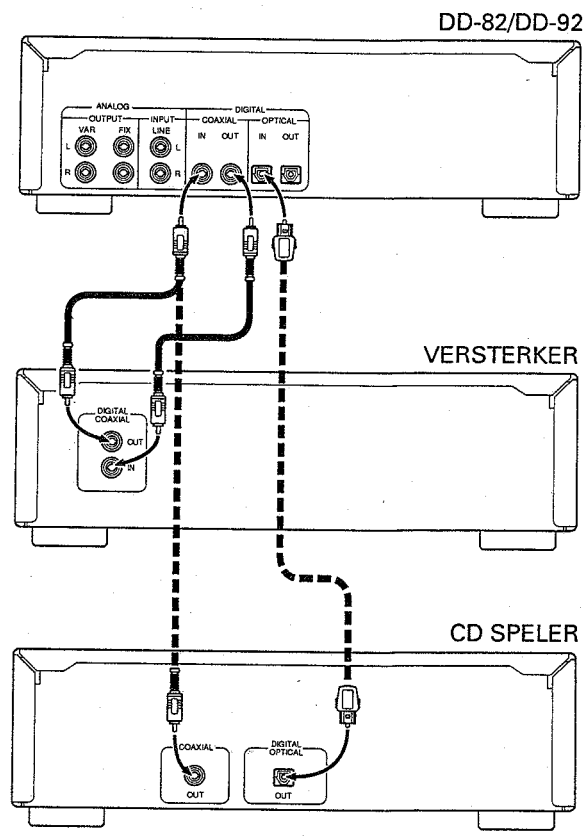
DIGITALE AANSLUITINGEN:

Ⓓ **DIGITAL COAXIAL**
IN – Opname-ingang voor het aansluiten van de recorder op een bron die een digital signaal levert en die een digitale uitgang heeft, b.v. een CD speler, CDV, DAT of DBS-Satelliet tuner.
OUT – Deze uitgang levert een digital signaal langs electrische weg en kan daarom alleen aangesloten worden op een apparaat met een digitale ingang, b.v. versterker, DCC, Digital Analog Converter (DAC), Digital Signal Processor (DSP) of DAT. Gebruik hiervoor een cinch-kabel met een cinch plug aan ieder eind.

Ⓔ **OPTICAL**
IN – Opname-ingang voor het aansluiten van de recorder op een bron die een optisch signaal levert en die een digitale optische uitgang heeft, b.v.een CD speler, CDV, DAT of DBS-Satelliet tuner.

- Verwijder het beschermdopje van de ingang.
- Sluit één uiteinde van de optische kabel aan op deze ingang.
- Sluit het andere uiteinde aan op de optische uitgang van de versterker of de andere apparatuur.
- Druk op de stekers tot u een mechanische klik hoort.

OUT – Deze uitgang levert een digital signaal langs optische weg. U kunt deze uitgang aansluiten op een apparaat met een optische ingang, b.v. versterker, DCC, Digital Analog Converter (DAC), Digital Signal Processor (DSP) of DAT.
Aansluiting geschiedt op dezelfde manier als OPTICAL IN.



AANSLUITINGEN:

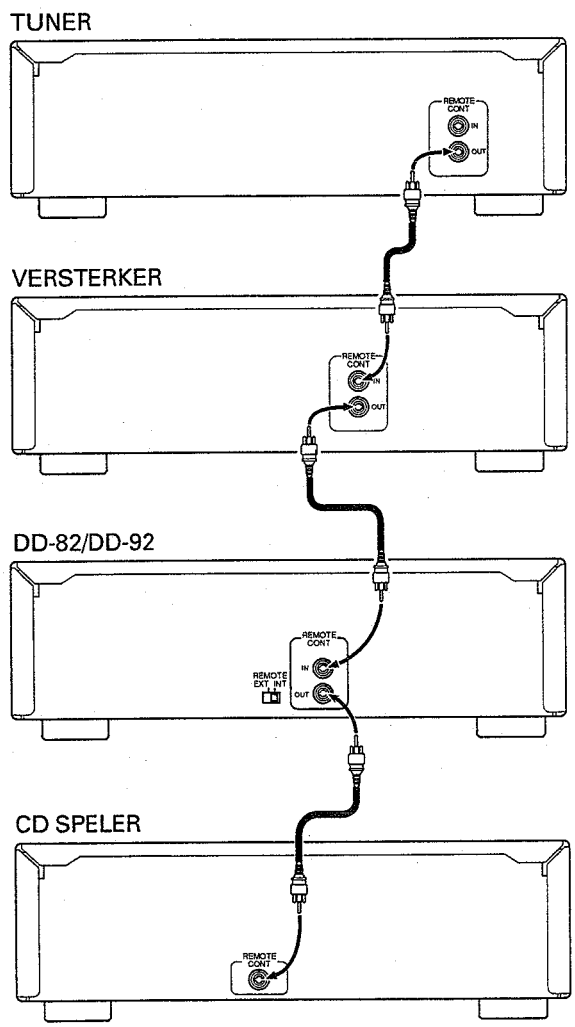
AFSTANDSBEDIENING:

Ⓕ **REMOTE EXT/INT** – Om de afstandsbedieningssensor op EXT of INT te schakelen.

LET OP!
Als de DCC 900 is opgenomen in een HiFi-systeem met BUS-aansluiting, moet deze schakelaar altijd op **EXT** staan. Als de DCC niet is opgenomen in een HiFi-systeem met BUS-aansluiting, moet de schakelaar op **INT** staan.

Ⓖ **Afstandsbedieningsaansluiting** – Afstandsbedienings aansluitingen voor aansluiting op de corresponderende REMOTE aansluitingen van andere Marantz HiFi apparatuur.
Verbind de afstandsbedienings aansluiting van de DCC met de van andere apparatuur dat voorzien is van het Marantz afstandsbedieningssystem.
Op deze manier kunt u apparaten op afstand bedienen via het oog van de versterker.

CONEXIONES REMOTE D-BUS



WAARSCHUWING
Sluit het netsnoer pas aan als de andere aansluitingen klaar zijn en u de op het typeplaatje aangegeven netspanning gecontroleerd hebt.

NETVOEDING

Ⓗ **Spanningskiezer 110/120/220/240 V** – instellen van de netspanning (niet op alle uitvoeringen)

Ⓘ **Netsnoeraansluiting**

- Controleer of de op het typeplaatje (op de achterkant van het apparaat) vermelde netspanning overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Raadpleeg uw handelaar of service-organisatie als dat niet het geval is.
- Als uw DCC een spanningskiezer heeft mag deze ***alleen*** verdraaid worden als het apparaat uitgeschakeld is.
- Steek de netsteker in het stopcontact.
- Als uw versterker voorzien is van AC MAINS OUTLETS kunt u de netsteker ook daarop aansluiten.
  De netvoeding is nu ingeschakeld.
- Trek de netsteker uit het stopcontact of uit de versterker als u de netvoeding helemaal wilt uitschakelen.

Als alle benodigde aansluitingen gemaakt zijn kunt u het toestel in gebruik nemen.
In de volgende hoofdstukken leest u hoe u de toestel kunt bedienen.

OVERZICHT BEDIENINGSFUNCTIES (zie pagina 110, 111)

VOORKANT VAN HET DECK

① **POWER** – voor het in- en uitschakelen van het apparaat.

② **TIMER REC/OFF/PLAY** – met deze toets kunt u de recorder vantevoren instellen voor opnemen of afspelen zodat deze met een timer in- en uitgeschakeld kan worden.

③ **PHONES** – aansluiting voor stereo hoofdtelefoon
Op deze bus kunt u een hoofdtelefoon met 6,3-mm steker aansluiten.

④ **PHONES LEVEL** – voor het regelen van de geluidssterkte van de hoofdtelefoon.

⑤ **DOLBY NR** – voor het in- en uitschakelen van het Dolby NR ruisonderdrukkingssysteem en voor het kiezen van Dolby B of C. Functioneert alleen wanneer u conventionele analoge compact cassettes gebruikt.

⑥ **SYNC REC** – voor het synchroon starten van het DCC deck en een CD-speler (aangesloten op de BUS-aansluitingen) bij het opnemen van een Compact Disc.

⑦ **INPUT SELECT** – voor het kiezen van de ANALOG, DIGITAL, COAXIAL of OPTICAL ingang waarvan u op wilt nemen.

⑧ **BALANCE** – voor het instellen van de balans tussen de opnamesterkte van het linkerkanaal en het rechterkanaal wanneer u via de analoge ingang opneemt.

⑨ **REC LEVEL** – voor het instellen van de opneemsterkte wanneer u via de analoge ingang opneemt.

⑩ **OPNAME EN WEERGAVE functies (zie pagina 55)**

- **RECORD** – voor het (onmiddelijk) naar de opnamepauze stand (*RECP*) schakelen.
- **APPEND** – voor het initialiseren van een blanke (lege) cassette of voor het zoeken van het eind van de laatste opname waarna het DCC deck naar RECORDING PAUSE (*RECP*) schakelt.
  Het wordt aangeraden deze toets te gebruiken voordat u een opname start met de PAUSE ❚❚ toets.
- **REC MUTE** – voor het opnemen van een pauze (stille passage).
- **PREVIOUS ⏮** – voor het zoeken van het vorige nummer op de band.
- **NEXT ⏭** – voor het zoeken van het volgende nummer op de band.
- **◀◀** – voor het snel achteruit spoelen tijdens weergave in voorwaartse richting.
  Indien de achterwaartse weergaverichting is ingeschakeld, wordt snel vooruit gespoeld.
- **▶▶** – voor het snel vooruit spoelen tijdens weergave in voorwaartse richting.
  Indien de achterwaartse weergaverichting is ingeschakeld, wordt snel achteruit gespoeld.
- **STOP ■** – voor het stoppen van de cassette.
- **PLAY ▶** – voor het starten van de weergave in voorwaartse richting. Als deze toets tijdens het afspelen ingedrukt wordt, begint het spelende nummer weer bij het begin.
- **◀ PLAY** – voor het starten van de weergave in achterwaartse richting. Als deze toets tijdens het afspelen ingedrukt wordt, begint het spelende nummer weer bij het begin.

⑪ **AMS (AUTO MUSIC SCAN)** – De eerste 10 seconden van ieder nummer wordt weergegeven indien u op deze toets drukt. Druk op de **PLAY** toets zodra u een nummer hoort dat u in zijn geheel wenst te beluisteren. De normale weergavefunctie wordt un ingeschakeld. Tijdens het "aftasten" van de nummers wordt "AMS" op het display getoond.

⑫ **BLANK SKIP** – Er wordt automatisch naar het begin van het volgend nummer gespoeld indien u tijdens weergave op deze toets drukt. Er dient voor het nummer echter wel een blanko gedeelte van minimaal 10 seconden te zijn opgenomen. "BLANK" wordt op het display getoond indien deze functie is geactiveerd.

⑬ **REPEAT** – voor het herhalen van het spelende nummer, herhalen van alle nummers, of uitschakelen van de herhaalfunctie.

⑭ **TEXT** – voor het oproepen van tekst informatie zoals de titel van de cassette, titel van het nummer, naam van de artiest, totaal aantal nummers op de tape en tijdinformatie. Druk meerdere malen op deze toets om de verschillende tekst informatie op te roepen.
Functioneert altijd bij voorbespeelde Digitale Compact Cassettes en soms bij digitale cassettes die u zelf opgenomen heeft.

⑮ **TIME** – voor het oproepen van de verschillende tijd-informatie op het display: absolute tijd, speelduur van een nummer, resterende tijd en tellerstand. Druk meerdere malen op deze toets om de verschillende tijd-informatie op te roepen.

⑯ **COUNTER RESET** – voor het terugzetten van de teller op 0000.

⑰ **MONITOR** – De meeluisterfunctie wordt ingeschakeld indien u op deze toets drukt. Tijdens de stopfunctie kan iedere ingangsbron worden beluisterd. De meeluisterfunctie wordt geannuleerd indien u nogmaals op deze toets drukt.

⑱ **Display**

⑲ **OPEN/CLOSE** – voor het openen en sluiten van de cassettelade De lade kan ook gesloten worden door kort tegen de voorkant ervan te drukken.

⑳ **MARKER functies (zie pagina 60)**

- **AUTO START** – voor het in- en uitschakelen van de automatische start marker functie.
- **START** – voor het handmatig schrijven van een start marker, markeren van de start van een nieuw nummer.
- **RENUMBER** – voor het controleren van de tape op juistheid van (track) nummers en voor het maken van een juiste volgorde van (track) nummers.
- **Auto reverse functie**
  NEXT – voor het schrijven van een next marker, markeren van het einde van één kant van de tape en ervoor zorgen dat de recorder doorgaat aan het begin van de andere kant.
  REVERSE – voor het schrijven van een reverse marker, markeren dat de andere kant gekozen moet worden op deze plaats van de tape.
- **ERASE** – voor het wissen van een marker op de huidige positie.

㉑ **REMOTE SENSOR** – infrarood oog voor afstandsbediening.

CASSETTES

VERSCHILLENDE SOORTEN CASSETTES

Voor uw DCC deck kunt u Digitale Compact Cassettes (DCC) en conventionele Analoge Compact Cassettes gebruiken.

Beide soorten cassettes zijn verkrijgbaar met verschillende bandlengten en materiaal.

- Digitale Compact Cassettes kunnen gebruikt worden voor het opnement en afspelen op uw toestel.
- Analoge Compact Cassettes kunnen alleen voor het afspelen gebruikt worden.

De DCC cassettes kunnen worden onderverdeeld in twee soorten:

DCC VOORBESPEELD

Deze cassettes kunnen voorbespeeld in de winkel worden gekocht.
Voorbespeelde cassettes bevatten ook informatie over de cassette zoals naam van de cassette, artiest, titel van een nummer, (track)nummers, totaal aantal nummers, tijd (tijdsduur van een nummer, absolute tijd, resterende tijd en tellerstand) en informatie over de kant (tape side) van de cassette.
Het is niet mogelijk om zelf opnames te maken op deze cassettes.

DCC OPGENOMEN DOOR DE GEBRUIKER

Cassettes die u zelf opgenomen heeft van verschillende bronnen.

- Nummer en tijd informatie wordt automatisch opgenomen als de APPEND toets gebruikt wordt (zie hoofdstuk OPNEMEN).
  Als de opname gemaakt is met de RECORD toets op een gedeelte van de band waar al een opname op staat of direct na de laatste opname (APPEND) dan zullen nummer en tijd informatie ook beschikbaar zijn.
  Deze informatie wordt niet opgenomen als de opname wordt gemaakt midden in een leeg stuk op de band met behulp van de RECORD toets.
  N.B: Als de weergave gestart wordt midden in een nummer, kan het zijn dat de nummer en tijd informatie nog niet bekend is bij uw toestel. Het display toont dan '––'.
  Wanneer een nieuw nummer gevonden wordt zal het display de nummer en tijd informatie tonen.

N.B: Tekst informatie kan niet worden opgenomen.

ANALOGE COMPACT CASSETTES

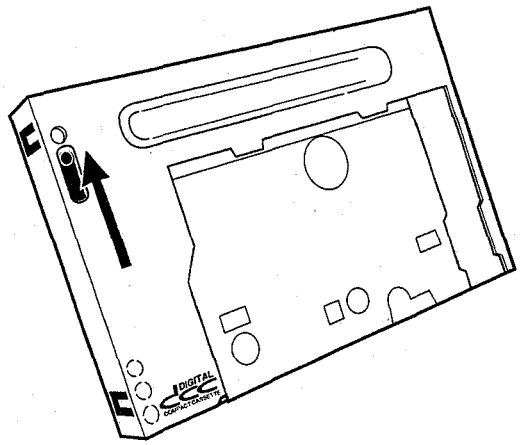
- Conventionele analoge compact cassettes kunnen afgespeeld worden op uw toestel. Tijdens het afspelen van deze cassettes toont het display de tellerstand.

ONDERHOUD VAN DE CASSETTES

Bewaar de cassettes op kamertemperatuur en leg ze niet in de zon, te dicht bij verwarmingsapparatuur of te dicht bij magneten of transformers van bijvoorbeeld recorders, radio's, TV's en luidsprekerboxen.
Schuif de bescherming van de band niet opzij en vermijd de band aan te raken.

EEN CASSETTE TEGEN OPNAME BESCHERMEN

U kunt het per ongeluk wissen van opnames gemaakt op uw DCC cassette voorkomen door het rode schuifje op de achterkant van uw cassette naar boven te schuiven (zoals hieronder aangegeven). U kunt dan geen opnamen maken op de cassette.



ALGEMENE FUNCTIES

POWER

- Druk op de POWER toets om het toestel in- of uit te schakelen.
- Als het DCC deck naar standby geschakeld is (met de afstandsbediening) wordt het deck weer geactiveerd wanneer u op de POWER toets van de afstandsbediening drukt.

– Als u de netsteker op de MAINS OUTLETS van uw versterker aangesloten heeft, wordt het deck automatisch uigeschakeld als u de versterker uitschakelt.

LOCALE TIMER

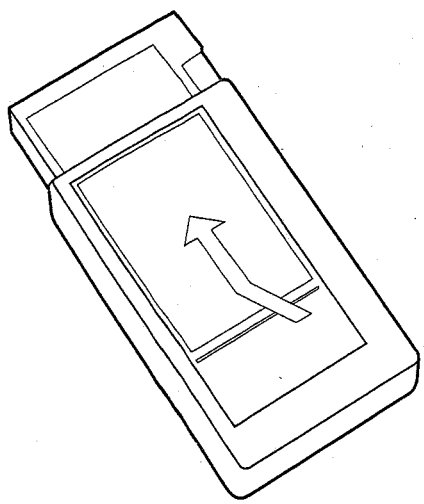
Met de TIMER knop ② kunt u het opnemen en afspelen automatisch laten starten wanneer het apparaat ingeschakeld wordt.

- Schakel het deck in met de POWER toets ①.
- Zet de TIMER knop ② in de positie PLAY (weergave) of REC (opname).
- Sluit de netsteker aan op een externe tijdklok.

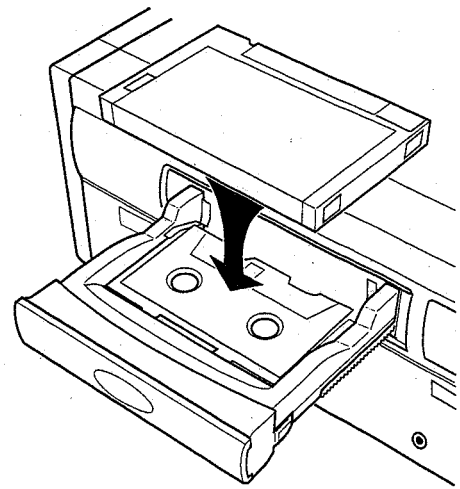
– De locale timer is nu vastgelegd en zodra het deck ingeschakeld wordt (b.v. de volgende dag), begint het opnemen of afspelen automatisch.

INLEGGEN VAN EEN CASSETTE

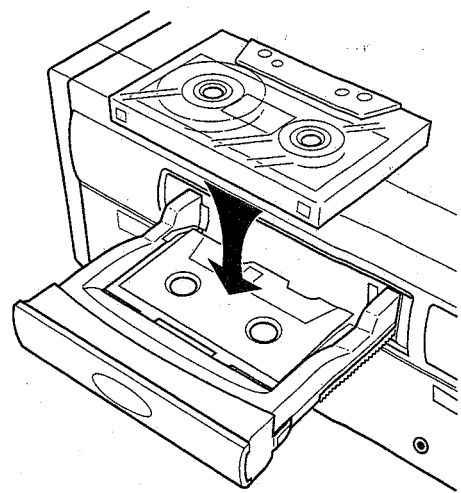
- Open de lade door op de OPEN/CLOSE toets ⑲ te drukken. *OPEN* verschijnt op het display.
- Schuif de DCC cassette uit de houder.



- Leg de DCC cassette in met de bedrukte kant naar boven en het metalen beschermschuifje richting het deck zoals hieronder aangegeven.



- Als u een analoge cassette gebruikt, leg deze dan in de tray zoals hieronder aangegeven, bij voorkeur met kant A naar boven en de volle spoel rechts.



- Sluit de lade door kort tegen de voorkant ervan te drukken of door opnieuw op de OPEN/CLOSE toets ⑲ te drukken. The display toont *CLOSE*.

– Nadat de lade gesloten is zal uw toestel de informatie op de band lezen.
READING verschijnt op het display.
Tijdens deze periode zal uw toestel.
– de bandsoort bepalen
– de positie op de band bepalen
– de titel van de cassette lezen (wanneer voorbespeelde cassettes gebruikt worden).

– Als een voorbespeelde DCC cassette ingelegd is, verschijnt de titel van de cassette op het display.

– Bij de andere DCC cassettes wordt de (track)nummer/tijd stand voor het display gekozen. Zo gauw als de informatie beschikbaar is wordt deze op het display getoond.

– Als een conventionele analoge cassette ingelegd is, wordt de tellerstand op het display getoond.

AFSPELEN

AFSPELEN

Het afspelen van een cassette werkt op dezelfde manier als het bedienen van een CD speler.

- Open de lade door op OPEN/CLOSE ⑲ te drukken. *OPEN* verschet display.
- Leg een cassette in zoals eerder uitgelegd. (zie pagina 54)
- Sluit de lade. Op het display verschijnt *CLOSE*.
  Het deck leest nu de informatie op de band en gedurende deze periode verschijnt *READING TEXT* op het display.
- Als u een voorbespeelde DCC cassette gebruikt, verschijnt de titel van de cassette op het display.
- Druk op PLAY ► (en PLAY ◄).
  Het afspelen begint vanaf de huidige positie op de band en op het display verschijnt de titel van het nummer.
- Druk op de STOP ■ toets om het afspelen te stoppen.
  STOP verschijnt op het display.

Als u een zelf opgenomen DCC cassette afspeelt, wordt het (track) nummer en de tijd op het display weergegeven net zoals bij een CD. Wanneer deze informatie (nog) niet bekend is bij het deck, wordt het (track) nummer weergegeven als '––' en verschijnt in plaats van de tijd de tellerstand op het display (b.v. *0000*).

OPNIEVUW AFSPELEN VAN HET SPELENDE NUMMER

- Als u op de PLAY ► toets drukt tijdens het afspelen in voorwaartse richting, wordt het spelende nummer opnieuw vanaf het begin afgespeeld.

VORIGE/VOLGENDE NUMMER

- Met de ⏮ en ⏭ toetsen kunt u een bepaald nummer op de band zoeken of door de indexlijst lopen (zie 'zoeken van een titel'). Druk op ⏮ om een nummer te zoeken voorafgaauidige nummer.
  Druk op ⏭ om een volgend nummer te zoeken.
  Als deze toetsen tijdens het afspelen ingedrukt worden, zal het deck voor- of achteruit spoelen tot het volgende of vorige nummer waarna het afspelen verdergaat.
  N.B.: Deze toetsen zijn ook functioneel wanneer u analoge compact cassettes gebruikt.

ZOEKEN VAN EEN TITEL

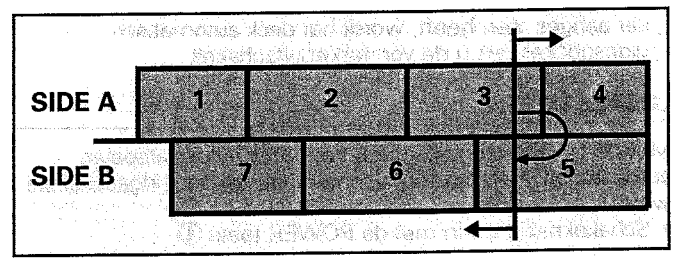
De DCC heeft een nieuwe functie vergeleken bij CD: bij een voorbespeelde DCC worden de titels van de nummers weergegeven tijdens het afspelen. Het is ook mogelijk om een nummer op te zoeken gebaseerd op de titel. Als u op ⏭ drukt terwijl het deck in de stop stand staat, verschijnt de titel van het volgende nummer op het display. Het zoeken naar dit nummer begint nog niet. U kunt naar het nummer spoelen door op de PLAY ► toets te drukken.
READING verschijnt op het display gedurende de tijd dat uw toestel de titels van de nummers op de cassette opzoekt.

OPZOEKEN VAN EEN PASSAGE

- Tijdens het afspelen kunt u een passage opzoeken met de ◄◄ en de ►► toetsen.
  Houd ►► ingedrukt om in de afspeelrichting te zoeken.
  Houd ◄◄ ingedrukt om in de tegenovergestelde richting van de afspeelrichting te zoeken.
  Het afspelen wordt voortgezet als u de toets loslaat.
- Als u op de ►► of ◄◄ toetsen drukt terwijl het deck in de stop stand staat, gaat het spoelen door totdat u op één van de andere afspeeltoetsen ⑩ drukt.

OMKEREN VAN DE AFSPEELRICHTING

- Met de PLAY toets kunt u de bandlooprichting omkeren. De gekozen kant van de cassette wordt op het display aangegeven als ◁ B of A ▷.
  Als u op een andere richtingstoets drukt tijdens het afspelen, wordt de afspeelrichting omgekeerd en wordt het afspelen voortgezet aan de andere kant van de cassette.



REPEAT (herhaalfunctie)

- De REPEAT toets ⑱ kan gebruikt worden om een nummer of het totale aantal nummers op de cassette te herhalen.
- Druk éénmaal op deze toets om het huidige nummer te herhalen. **REPEAT** en ⟲ verschijnen op het display.
  Het herhalen van het huidige nummer is niet mogelijk als u conventionele analoge cassettes gebruikt.
- Drukt opnieuw op de REPEAT toets als u alle nummers op de cassette wilt herhalen. Op het display verschijnen **REPEAT** en ⟲ .
- Druk nogmaals op deze toets als u de herhaalfunctie uit wilt schakelen.

N.B.: Als u analoge cassettes gebruikt workt alleen de **CONT REPEAT** functie. **REPEAT TRACK** functioneert niet.

DOLBY NOISE REDUCTION

De Dolby Noise Reduction functie workt alleen bij gebruik van conventionele analoge cassettes.
Met de Dolby NR knop ⑤ kunt u het Dolby NR systeem in- of uitschakelen en Dolby B of Dolby C kiezen.

OPNEMEN

OPNEMEN

De twee belangrijkste toetsen die gebruikt worden om een opname te maken zijn de **APPEND** toets en de **PAUSE** toets.

- Leg een cassette waarop u een opname wilt maken in de lade zoals eerder uitgelegd.
- Sluit de lade.
- Kies het juiste ingangssignaal (zoals beschreven onder 'KIEZEN VAN HET INGANGSSIGNAAL').
- Druk op de APPEND toets.
  Het deck zoekt nu naar het begin van de band of naar het einde van de laatste opname. Gedurende deze tijd verschijnt *APPEND* >> of << op het display.
  Als een positie is gevonden voor een mogelijke opname, speelt het deck de laatste paar seconden van de vorige (laatste) opname en *APPEND PLAY* verschijnt tijdens dit afspelen op het display.
  Dan schakelt het deck naar de RECORD PAUSE (*RECP*) stand.
- Als u vanaf het analoge ingangssignaal wilt opnemen, kunt u nu het opnameniveau instellen (zoals beschreven onder 'OPNAMENIVEAU').
- U kunt nu de opname starten door op de PAUSE ❚❚ toets te drukken.
- Druk op STOP ■ om de opname te stoppen.
  De opname wordt onmiddelijk gestopt. Het deck zal echter nog een korte periode doorgaan met schrijven. Op het display verschijnt **MARKER WRITE** en *STOP* knippert. Gedurende deze periode wordt een marker op de band geschreven om het einde van de laatste opname te markeren.

Deze procedure verzekert u van een correcte opname van tijd en (track) nummers op de band. Voorbeelden: zie pagina 58.

KIEZEN VAN HET INGANGSSIGNAAL

Voordat u met opnemen begint dient u de juiste ingangsbron te kiezen met de INPUT SELECT knop ⑦.
U kunt 3 posities selecteren:
- **OPT** – kiezen van een bron die via de DIGITAL OPTICAL IN bus is aangesloten op uw toestel.
  Op het display verschijnt C**OPTICAL**D (***opmerking 1***)
- **COAX** – kiezen van een bron die via de DIGITAL COAXIAL IN bus is aangesloten op toestel.
  Op het display verschijnt C**DIGITAL**D (***opmerking 1***)
- **ANA** – kiezen van een bron die vai de ANALOG LINE IN bussen is aangesloten op uw toestel.
  Op het display verschijnt C**ANALOG**D

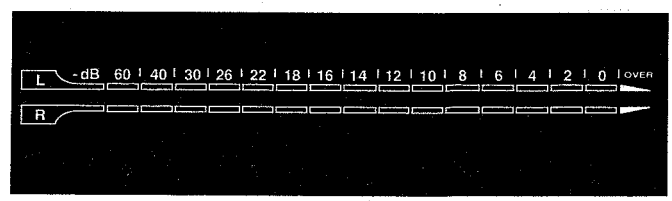
Opmerkingen:
1 Als de indicatie knippert wil dit zeggen dat er geen digitaal signaal ontvangen wordt, opname is dan niet mogelijk.
2 Tijdens een opname is het niet mogelijk de ingangsbron te veranderen.

ADVIES:
Het wordt aangeraden om altijd het digitale ingangssignaal te gebruiken wanneer dit beschikbaar is. U hoeft dan het opnameniveau niet aan te passen en opname van de juiste (track)nummers (zie Auto Start Marker, pagina 60) vindt automatisch plaats.

OPNAMENIVEAU

Het aanpassen van het opnameniveau is alleen dan nodig wanneer u opneemt van een bron die via de ANALOG LINE IN bussen op uw toestel aangesloten is.

Het opnameniveau wordt getoond als het deck in de RECORD PAUSE (*RECP*) stand staat.
Start het afspelen van de bron waarvan u op wilt nemen.
Pas het opnameniveau met de REC LEVEL knop ⑨ zo aan dat de opneem-sterkte indicators op het display tijdens passages met een gemiddelde geluidssterkte tot veilig beneden 0 dB oplichten. Een niveau van -12 dB (rood aangegeven op het display) wordt aangeraden.
Het dynamische bereik van uw DCC deck is zo hoog dat het dynamische bereik van iedere analoge bron gedekt wordt, zelfs met deze instelling.
Als het niveau boven 0 dB komt, verschijnt **OVER** ► op het display en kan het opgenomen signaal verstoord worden.



OPNEMEN - uitgebreide mogelijkheden

ONDERBREKEN VAN EEN OPNAME

– RECORD PAUSE

- U kunt een opname tijdelijk onderbreken door tijdens het opnemen op de PAUSE ❚❚ toets te drukken.
  Het deck stopt met opnemen.
  RECP verschijnt op het display om aan te geven dat het deck in de RECORD PAUSE stand staat.
- Druk op de PAUSE ❚❚ toets om de opname voort te zetten.
  Op het display verschijnt **START MARKER WRITE** en de opname begint weer (REC) met een nieuwe (track)nummer indicatie op het display.

– RECORD MUTE

- U kunt een stille opname van 3 seconden maken door op de REC MUTE toets te drukken tijdens het opnemen of in de RECORD PAUSE stand.
  MUTE verschijnt tijdens deze 3 seconden op het display waarna het deck naar de RECORD PAUSE (RECP) stand schakelt.
- Druk op de PAUSE ❚❚ toets om de opname voort te zetten.
  Op het display verschijnt **START MARKER WRITE** en de opname begint weer (REC) met een nieuwe (track)nummer indicatie op het display.
  Deze functie is zeer geschikt om de verschillende nummers op de band door een pause van 3 seconden van elkaar te scheiden.
  U kunt deze functies ook gebruiken om oude opnames te overschrijven.

STILLE OPNAME TIJDENS HET AFSPELEN

Tijdens het afspelen kunt u op op de REC MUTE toets drukken. Het DCC deck bewaart het gedeelte waar een stille opname moet komen in het geheugen.
Tijdens het indrukken van deze toets blijft het audiosignaal hoorbaar zodat u precies kunt controleren op welk gedeelte een stille opname moet komen.
De indicatie MUTE verschijnt op het display

De lengte van de stille opname wordt net zo lang als u de REC MUTE toets ingedrukt houdt (maximaal 10 seconden).
Tijdens het indrukken van deze toets worden alleen de posities op de band onthouden, de stille opname wordt nog niet gemarkeerd.

De stille opname wordt op de band geschreven als u op de RECORD toets drukt minder dan 5 seconden nadat u de REC MUTE toets losgelaten heeft.

– STILLE OPNAME OP EEN KLEIN GEDEELTE VAN DE BAND

- Markeer het gebied dat u wilt wissen door op de REC MUTE toets te drukken (maximaal 10 seconden).
- Druk op de RECORD toets minder dan 5 seconden nadat u de REC MUTE toets losgelaten heeft.
  De stille opname wordt nu op de band geschreven.

– OVERSLAAN VAN EEN GROOT GEDEELTE OP DE BAND

- Markeer het gebied dat u wilt overslaan door op de REC MUTE toets te drukken (langer dan 10 seconden).
- Druk op de RECORD key minder dan 5 seconden nadat u de REC MUTE toets losgelaten heeft.
  Een SKIP (overslaan) marker en een START marker wordt nu op de band geschreven.
  Als tijdens het afspelen de SKIP marker gelezen wordt, wordt de band vooruitgespoeld tot de volgende START marker, waarna het afspelen voortgezet wordt.

SYNCHROON KOPIËREN VAN CD'S

Met deze functie kunt u het starten van een opname en van een CD of een programma daarvan als volgt synchroniseren:

- Zet het deck in de RECORD PAUSE stand door op APPEND of RECORD te drukken.
- Druk op de PLAY toets van de CD-speler.
  – De CD-speler begint te spelen.
  Als u de analoge ingang gekozen heeft, kunt u het opnameniveau aanpassen met de REC LEVEL volumetoefs.
- Druk op de STOP toets van de CD-speler.
- Druk op de SYNC REC toets.
- Druk op de PLAY toets van de CD-speler om het synchroon opnemen te starten, en tegelijkertijd begint het DCC deck met opnemen.

OPNEMEN - voorbeelden

OPNEMEN OP EEN LEGE DCC

- Plaats een cassette in de lade en sluit deze.
  Eerst verschijnt op het display *READING* en daarna *-- 0000 STOP*
- Druk op APPEND.
  Het deck zoekt nu naar de start van kant A en schrijft een buffer (LEAD-IN) gedeelte op de tape.
  Deze buffer garandeert optimale opnamemogelijkheden.
  APPEND >> of *<<* verschijnt en daarna *LEAD IN*, **MARKER WRITE** en *TAPE BEGIN*.
  Hierna schakelt het deck naar de RECORD PAUSE (*RECP*) stand.
  Het deck is nu klaar om het eerste nummer (track 1) op te nemen.

(• Kies het juiste ingangssignaal en pas indien nodig het opnameniveau aan).

- Druk op PAUSE ❚❚ om het opnemen te starten.
  REC en **START MARKER WRITE** verschijnt op het display.
- Druk op STOP ■ als u de opname wilt stoppen.
  De opname wordt gestopt en het deck markeert het einde van de opname. Op het display verschijnt **MARKER WRITE** en *STOP*.

OPNEMEN OP EEN GEDEELTELIJK OPGENOMEN DCC

- Druk op APPEND.
  Het deck zoekt nu het eind van de laatste opname.
  APPEND >> of *<<* verschijnt.
  Als dit gevonden is worden de laatste 10 seconden van het nummer afgespeeld (*APPEND PLAY*), waarna het deck naar de RECORD PAUSE (*RECP*) stand schakelt.

(• Kies het juiste ingangssignaal en pas indien nodig het opnameniveau aan).

- Druk op PAUSE ❚❚ om het opnemen te starten.
  REC en **START MARKER WRITE** verschijnt op het display.
- Druk op STOP ■ als u de opname wilt stoppen.
  De opname wordt gestopt en het deck markeert het einde van de opname. Op het display verschijnt **MARKER WRITE** en *STOP*.

VOLLEDIG OVERSCHRIJVEN VAN EEN OPGENOMEN DCC

- Kies kant A met de PLAY ► en druk op de STOP ■ toets.
- Druk op ◄◄.
  Het deck spoelt nu naar het begin van kant A en stopt automatisch aan het begin van de band.
- Druk op APPEND.
  Als de band al een buffer (LEAD IN) bevat, zal het deck de eerst 10 seconden van (track) nummer 1 afspelen, waarna het terugspoelt naar het begin van dit nummer en naar de RECORD PAUSE stand schakelt (*1 0:00 RECP*).
- Druk op RECORD.
  Als de band nog geen buffer (LEAD IN) bevat. Het deck schrijft nu een buffer (LEAD IN) aan het begin van kant A en schakelt dan naar de RECORD PAUSE stand (*1 0:00 RECP*).

(• Kies het juiste ingangssignaal en pas indien nodig het opnameniveau aan).

- Druk op PAUSE ❚❚ om het opnemen te starten.
  REC en **START MARKER WRITE** verschijnt op het display.
- Druk op STOP ■ als u de opname wilt stoppen.
  De opname wordt gestopt en het deck markeert het einde van de opname. Op het display verschijnt **MARKER WRITE** en *STOP*.

OPNEMEN OP EEN BEPAALDE POSITIE OP DE BAND

- U dient eerst naar de positie op de band te gaan waar u een opname wilt maken door op toetsen te drukken zoals ►►|, |◄◄, ►►, ◄◄.
- Druk op RECORD.
  Het deck schakelt naar de RECORD PAUSE (*RECP*) stand op de huidige positie.
- Druk op PAUSE ❚❚ om het opnemen te starten.
  REC en **START MARKER WRITE** verschijnt op het display.
- Druk op STOP ■ als u de opname wilt stoppen.
- ***N.B.:*** De juiste tijdsinformatie wordt alleen dan opgenomen als de band op een positie staat waar de absolute tijd reeds opgenomen is op de band.

ER KUNNEN GEEN OPNAMEN GEMAAKT WORDEN:

- Op een voorbespeelde DCC.
- Op een conventionele analoge cassette.
- Op een DCC die tegen opname beschermd is.
  Deze bescherming can in- en uitgeschakeld worden met de rode schuifje op de achterkant van uw cassette Zie ook pagina 53 '**EEN CASSETTE TEGEN OPNAME BESCHERMEN**'
- Van een bron die al een digitale copie is van een originele cassette of CD.
  De **COPY PROHIBIT** indicatie verschijnt op het display.
  Het DCC deck werkt volgens het Serial Copy Management System, wat inhoudt dat een volledig digitale copy gemaakt kan worden van voorbespeeld digitaal materiaal, maar alleen direkt van het originele materiaal.
  B.V. U kunt een digitale opname van een CD naar toestel maken via de digitale in- en uitgangen.
  Het is echter niet mogelijk om een digitale copie van deze opname te maken naar een ander DCC deck.
  Als u deze cassette wilt copiëren van het ene DCC deck naar een ander, kunt u dit alleen doen via de analoge in- en uitgangen.
- U kunt geen directe digitale opname maken als de digitale bron niet aangesloten of ingeschakeld is. *CHECK DIG IN* verschijnt op het display en de indicators van het ingangssignaal beginnen te knipperen. Het is altijd mogelijk om een (digitale) DCC opname te maken via het analoge ingangssignaal. De Analoog/Digitaal converter van uw toestel zal dit signaal omzetten in een digitaal signaal.

DISPLAY

DISPLAY

Het display toont:

- **PLAY** – de weergavefunctie is geaktiveerd.
- **REC** – de opnamefunctie is geaktiveerd.
- ◁ B A ▷ – de bandlooprichting
- ⟳ – de reverse mode
- **DOLBY** B C – het geselecteerde Dolby NR systeem B of C
- **SYNC REC** – tijdens synchroonopname van een CD.
- **CONT REPEAT** – licht op om aan te geven dat alle nummers op de band herhaald zullen worden
- **REPEAT TRACK** – licht op om aan te geven dat het huidige nummer herhaald zal worden
- **– TRACK –** – geeft het spelende nummer aan of het totale aantal nummers op de band.
  -- licht op als de (track)nummer informatie (nog) niet beschikbaar is
- **– TIME/COUNTER –** – geeft de verschillende tijdinformatie 00:00 of de tellerstand 0000 aan.
- **ABS** – licht op als de absolute tijd op de band wordt weergegeven
- **REM** – licht op als de resterende tijd op de band wordt weergegeven
- **TOTAL** – licht op als de totale tijd op de band wordt weergegeven
- **TRACK** – licht op als de (track)nummer informatie wordt weergegeven
- **48 kHz, 44 kHz, 32 kHz** – de frequentie
- **— MODE —** – geeft de verschillende standen aan waarin het deck zich bevindt, b.v. PLAY, REC, RECP
- **AUTO** – licht op als het automatisch schrijven van start markers ingeschakeld is.
- **MARKER WRITE** – licht op iedere keer als een marker op de band wordt geschreven.
- **START MARKER WRITE** – licht op als een start marker op de band wordt geschreven
- **MARKER ERASE** – licht op als een marker gewist wordt van de band.
- **REVERSE MARKER WRITE** – licht op als een reverse marker op de band wordt geschreven.
- **COPY PROHIBIT** – geeft aan dat het niet mogelijk is om een digitale kopie te maken van een cassette die u zelf al digitaal opgenomen heeft.
- ⊂ **OPTICAL** ⊃ – licht op als de optische ingang geselecteerd is.
- ⊂ **DIGITAL** ⊃ – llicht op als de digitale ingang geselecteerd is.
- ⊂ **ANALOG** ⊃ – licht op als de analoge ingang geselecteerd is.
- Het opnameniveau wordt getoond als het deck in de RECORD PAUSE stand staat. **OVER ►** verschijnt als het niveau boven de 0 dB uitkomt.

OPROEPEN VAN TEKST INFORMATIE

De TEXT toets ⑭ werkt alleen als u voorbespeelde DCC cassettes gebruikt.
Het roept de informatie van de DCC op en toont dit op het display. Normaal gesproken wordt de titel van de cassette weergegeven.

- Als u op de TEXT toets drukt, verschijnt de naam van de artiest op het display.
- Druk opnieuw op de TEXT toets om de titel van het huidige nummer op te roepen.
- Druk opnieuw op de TEXT toets om het totale aantal nummers en de totale tijd op de band op te roepen.
- Druk nogmaals op de TEXT toets om weer terug te gaan naar het tonen van de titel van de cassette.

Opmerkingen:

- Als het deck de gewenste informatie nog niet van de band gelezen heeft, verschijnt READING op het display om aan te geven dat het deck bezig is met het oproepen van de informatie.
- Op een zelf-opgenomen DCC is geen tekst informatie beschikbaar. NO TEXT INFO verschijnt op het display als u op de TEXT toets drukt.

OPROEPEN VAN ANDERE TIJDINFORMATIE

Normaal gesproken laat het display het (track)nummer en de verstreken speelduur van dit nummer zien.

- Als u op de TIME toets ⑮ drukt, wordt de totale verstreken speelduur van de band getoond.
- Druk opnieuw op TIME om de resterende speelduur op de band op te roepen.
  Bij gebruik van een voorbespeelde DCC wordt de totale resterende speelduur getoond; de resterende speelduur op de huidige kant wordt weergegeven bij opname op kant A (en kant B indien een next marker geschreven is).
- Druk opnieuw op TIME om de tellerstand op te roepen.
- Druk nogmaals op TIME om weer terug te gaan naar het tonen van de verstreken speelduur van het nummer.

N.B.: Het is mogelijk dat op zelf-opgenomen cassettes sommige informatie niet beschikbaar is (b.v. als u een opname heeft ingevoegd op een bepaalde plaats op de band, zal de absolute tijd op de band niet bekend zijn).
Deze informatie kan dan ook niet opgeroepen worden.

Het oproepen van tijdinformatie is niet mogelijk als u conventionele analoge cassettes gebruikt.

TERUGZETTEN VAN DE TELLER (RESET)

De bandteller kunt u terugzetten op 0000 door op de COUNTER RESET toets ⑯ te drukken.
Als het display de tellerstand niet toont op het moment dat u op deze toets drukt, verschijnt de tellerstand 0000 gedurende enkele seconden waarna het display weer de informatie toont die voorheen op het display stond.

MARKERS

Markers zijn speciaal geschreven signalen op de DCC band om een bepaald gedeelte op de band te markeren. Het DCC deck gebruikt deze markeringen om het gebruik van de cassette gemakkelijker te maken.

De belangrijkste markers op de DCC cassette zijn:

- **Track-start markers**
- **Reverse marker**
- **Next side marker**

U kunt elk van deze markers zelf schrijven met uw toestel.

START MARKER FUNCTIES

Start markers markeren de start van een nieuw (track)nummer. Dit maakt het zoeken naar het begin van een nummer makkelijker.

AUTO START: Automatisch schrijven van een start marker tijdens het opnemen.

- Als u een opname maakt van een bron die via de digitale COAXIAL of OPTICAL bussen met uw toestel verbonden is, schrijft het deck altijd automatisch een start marker iedere keer als een nieuw nummer opgenomen wordt.
- Als u een opname maakt van een bron die via de analoge bussen met uw DCC 900 verbonden is, kan het deck ook automatische start markers schrijven.
  De indicatie **AUTO** wordt op het display getoond. Een start marker wordt elke keer geschreven als het deck een stille passage (< -60dB) van meer dan 3 seconden tegenkomt. Op het display verschijnt dan **START MARKER WRITE**.
- Druk op de AUTO START toets als u het automatisch schrijven van start markers uit wilt schakelen. De indicatie **AUTO** verdwijnt dan van het display.
- Druk nogmaals op de AUTO START toets om het automatisch schrijven van start markers weer in te schakelen.

OPMERKINGEN:

- Wanneer de bron waarvan u opneemt een aanzienlijke hoeveelheid ruis produceert tijdens een stille passage, dan kan het gebeuren dat deze stille passage is niet < -60dB en dus ook niet door uw DCC gelezen wordt. In dit geval wordt er geen marker op de band geschreven.
- Soms kan het deck een zeer zwakke passage in een nummer voor een stille passage houden en wordt er een start marker geschreven.

START: Handmatig schrijven van een start marker

- Als u op deze toets drukt tijdens het opnemen, schrijft het deck een marker om het begin van een nieuw nummer aan te geven.
  START MARKER WRITE verschijnt op het display.

  N.B.: Wanneer u deze functie gebruikt, verandert u de originele volgorde van de (track)nummers. Om weer een correcte volgorde van (track)nummers te verkrijgen wordt u aangeraden om de (track)nummers opnieuw te ordenen met de RENUMBER toets zoals hieronder beschreven.

RENUMBER: Controleren van de complete band op juistheid van de (track)nummers en voor het schrijven van een nieuwe indexlijst.

- Deze functie kan alleen gebruikt worden bij zelf-opgenomen DCC cassettes.
- de RENUMBER functie is nuttig wanneer u de originele volgorde van de nummers op de band veranderd heeft door het toevoegen van een extra start marker of door het weghalen van een marker.

- Druk op de RENUMBER toets.
- Het deck spoelt eerst terug naar het begin van kant A van de band.
- Hierna wordt de complete band gecontroleerd op de juistheid van de verschillende markers. Het deck voert deze controle uit door de hele band te spoelen waarbij de markers gelezen worden.
  Tijdens deze controle verschijnt RENU op het display.
- Als de indexlijst niet correct was, wordt deze veranderd.

AUTO REVERSE

De NEXT en de REVERSE toetsen worden gebruikt als u meer nummers wilt opnemen dan het aantall dat op één kant van de band past.

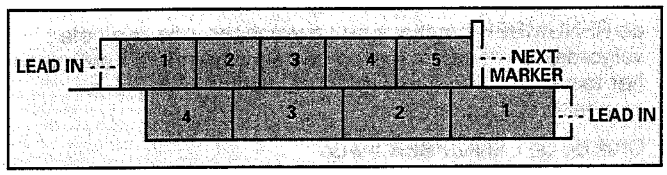
Voorbeeld: tijdens het opnemen van 9 nummers blijkt dat nummer 6 niet meer op kant A van de band past. De resterende bandruimte na het 5e nummer is onvoldoende om het nummer 6 in zijn geheel op te nemen.

- U dient nu tijdelijk het opnemen te onderbreken aan het eind van het 5e nummer door op de PAUSE ▮▮ toets of op de REC MUTE toets te drukken.
- Het deck schakelt nu naar de RECORD PAUSE (RECP) stand. Alleen in deze stand kunt u de NEXT toets gebruiken. De REVERSE toets kan ook gebruikt worden tijdens het opnemen (u dient daarna wel de RENUMER functie toe te passen).
- Het is ook mogelijk om de opname door te laten lopen tot het einde van kant A bereikt wordt. Hierna kunt u terug gaan naar het einde van het 5e nummer en drukt dan op de PAUSE ▮▮ toets. Nu kunt u gebruik maken van de NEXT of REVERSE toets.

NEXT MARKER

- Door op deze toets te drukken schrijft het deck eerst een marker (NEXT **MARKER WRITE** licht op) en spoelt dan naar het begin van kant B van de band.
  De indicatie A TO B >> verschijnt op het display.
  Aan het begin van kant B wordt een nieuwe bufferzone (LEAD IN) geschreven waarna het deck weer naar de RECORD PAUSE stand schakelt. Op het display verschijnt achtereenvolgens: LEAD IN, TAPE BEGIN en RECP.
- Druk op de PAUSE ▮▮ toets.
  De opname wordt nu vervolgd met het volgende nummer (b.v. het 6e nummer).
  Dit nummer wordt in de indexlijst opgenomen als nummer 1 van kant B.

Wanneer de next marker tijdens het afspelen gelezen wordt, zal het deck automatisch naar het begin van kant B spoelen (TO B >> verschijnt op het display) waarna het afspelen verdergaat met het eerste nummer op kant B.



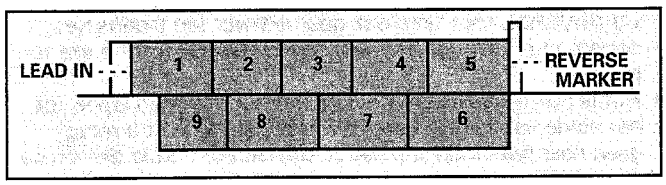
DE NEXT toets kan ook op kant B van de cassette gebruikt worden.

REVERSE MARKER

Als u niet wilt dat het afspelen onderbroken wordt door het spoelen aan het einde van kant A kunt u tijdens het opnemen een reverse marker schrijven..

- Door op deze toets te drukken schrijft het deck eerst een marker (**REVERSE MARKER WRITE** licht op) en verandert dan onmiddelijk de bandlooprichting op de huidige positie naar kant B. Hierna schakelt het deck weer naar de RECORD PAUSE stand.
- Druk op de PAUSE ❚❚ toets.
  De opname wordt nu vervolgd met het volgende nummer (b.v. nummer 6)
  Dit nummer wordt niet in de indexlijst opgenomen als nummer 1 van kant B maar b.v. als nummer 6.

Wanneer de reverse marker tijdens het afspelen gelezen wordt, schakelt het deck onmiddelijk naar kant B van de cassette waarna het afspelen voortgezet wordt.



Als u de REVERSE toets indrukt tijdens het opnemen, schakelt het deck onmiddelijk naar kant B waar de opname voortgezet wordt.
Er is nu nog geen juiste reverse marker op kant A geschreven. Tijdens het afspelen wordt de band dan ook niet correct omgekeerd. Om een juiste reverse marker te schrijven, dient u de RENUMBER functie te gebruiken om de band te controleren en om de juiste markers te schrijven.

De REVERSE toets kan allen op kant A van de cassette gebruikt worden.

WISSEN VAN EEN MARKER

U kunt een marker wissen door kort voor de plaats van deze marker op de ERASE toets te drukken.
- Ga naar de plaats van de marker die u wilt wissen.
- Druk kort voor de plaats van deze marker op de ERASE toets.
- Uw deck controleert nu of zich op die positie een marker bevindt.
- Nadat deze marker gevonden is verschijnt **MARKER ERASE** op het display.

– De marker is nu gewist van de tape.
N.B.: Nadat u een marker gewist heeft is de volgorde van de (track) nummers veranderd en dient u de RENUMBER functie toe te passen.

AFSTANDSBEDIENING (zie pagina 112)

AFSTANDSBEDIENINGSFUNCTIES

– De toetsen op de afstandsbediening hebben dezelfde functie als de corresponderende toetsen op het deck.
– Extra toetsen:
– **SIDE A/B** – voor het omdraaien van de bandlooprichting.
– **► (PLAY)** – voor het starten van de weergave.
0-9 cijfertoetsen – voor het kiezen van (track) nummers; deze toetsen werken alleen als een DCC cassette (met indexlijst) wordt gebruikt.
▼ VOLUME ▲ – aanpassen van de geluidssterkte als het deck (via de VARIABLE OUT bussen) op een versterker of HiFi systeem aangesloten is.
POWER – naar standby schakelen.

BELANGRIJK!
Als het deck opgenomen is in een HiFi systeem met BUS aansluiting, dient u de REMOTE EXT/INT schakelaar Ⓕ op de achterkant van het apparaat op **EXT** te zetten Het deck kan dan bediend worden met de afstandsbediening van het systeem.
Als het deck niet opgenomen is in een HiFi systeem met Bus aansluiting, dient u deze schakelaar in de **INT** positie te zetten. Het deck kan dan bediend worden met de meegeleverde afstandsbediening.
Zorg ervoor dat het deck ***uitgeschakeld*** is als u de REMOTE in en uitschakelt.

BATTERIJEN

- Open het batterijvak en zet zoals aangegeven twee batterijen in, type R03, UM-4 of AAA.
- Verwijder de batterijen wanneer ze leeg zijn of wanneer u de afstandsbediening lange tijd niet gebruikt.

SYSTEEM ASPECTEN

STANDBY

- Het deck naar standby schakelen is ook mogelijk met de afstandsbediening.
- Als u de afstandsbediening gebruikt, druk dan op de POWER toets.

– Het deck wordt nu naar standby geschakeld. Alle indicators van het systeem doven dan, uitgezonderd de standby-indicator.

TIMER

Door het aansluiten van het DCC deck op een timer kunt u het opnemen en afspelen automatisch laten starten en stoppen.

- Stel de timer in en schakel het DCC deck in.
- Maak het deck klaar voor afspelen of opnemen (zie hoofdstuk AFSPELEN of OPNEMEN).
- Op de ingestelde tijd begint het deck met afspelen of opnemen.
- Als u de timer niet gebruikt, zet dan de TIMER schakelaar op OFF.

ALGEMENE OPMERKINGEN

- Uw toestel kan de kwaliteit van een zendersignaal beïnvloeden wanneer de radio antenne te dicht bij het deck geplaatst is.

ONDERHOUD

- Zet het deck nooit langdurig in de volle zon of op plaatsen waar hoge temperaturen kunnen voorkomen, zoals bij verwarmingsapparatuur.
- Stel het deck niet bloot aan vocht of regen.
- Een met water bevochtigde zeem volstaat voor het schoonhouden van de behuizing van het deck.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of slijpende bestanddelen bevatten.

WAARSCHUWING

GEBRUIK ALLEEN SPECIALLE DCC REINIGINGS-CASSETTES VOOR TOESTEL

GEBRUIK GEEN DEMAGNETISERINGS-CASSETTES !

HET REINIGEN VAN DE BUITENZIJDE

De uitwendige afwerking van uw DD-82/DD-92 blijft voor altijd mooi wanneer u deze goed verzorgt en reinigt. Gebruik nooit schuursponsjes, staalwol, schuurpoeders of agressieve chemische produkten (bijvoorbeeld een soda-oplossing), noch alcohol, verfverdunners, wasbenzine, insectenverdelgingsmiddelen of andere vluchtige substanties omdat deze de finish van de kast aantasten. Op dezelfde manier nooit gebruik maken van doeken die in chemische substanties gedrenkt zijn. Wanneer het apparaat vuil wordt, de buitenzijde met een zachte, niet pluizende doek afnemen.

Wanneer de kast ernstig verontreinigd is:

– Een beetje vaatwasmiel in water oplossen in een verhouding van een deel vaatwasmiel op 6 delen water;
– in deze oplossing een zachte niet pluizende doek dopen en deze uitwringen tot hij alleen nog vochtig is;
– neem de kast met de vochtige doek af;
– droog de kast door deze met een droge doek na te wrijven.

REPARATIES

Uitsluitend de meest competente en vakbekwame servicetechnici mogen voor de service- verlening aan het apparaat worden ingeschakeld. De firma Marantz en haar in de fabriek ten behoeve van de garantieverlening opgeleide personeel beschikken over de kennis en wat noodzakelijk is voor de reparatie en de ijking van dit precisie- apparaat. Na het verstrijken van de garantieperiode worden reparaties tegen betaling uitgevoerd wanneer het herstel van het normale gebruik van de apparatuur mogelijk is.

Neem bij moeilijkheden contact met uw dealer op of schrijf rechtstreeks naar het dichtstbijzijnde punt dat voorkomt op het overzicht van de "Marantz Authorized Service Stations". Wanneer u schriftelijk reageert, vermeld dan het model en het serienummer van het apparaat, en geeft hierbij een volledige beschrijving van wat naar uw mening niet normaal in het apparaat functioneert.

ITALIANO

INTRODUZIONE 64

PRECAUZIONI 64

INSTALLAZIONE 65

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI 67

CASSETTE 68

FUNZIONI GENERALI 69

RIPRODUZIONE 70

REGISTRAZIONE 71

REGISTRAZIONE AVANZATA 72

ESEMPI DI REGISTRAZIONE 73

VISORE 74

MARCATORI 75

TELECOMANDO 76

CARATTERISTICHE DEL SISTEMA 77

PULIZIA DELLE SUPERFICI ESTERNE 77

RIPARAZIONI 77

INTRODUZIONE

Leggete questa sezione prima di effettuare qualsiasi collegamento con la rete.

PRECAUZIONI

Non esponete gli apparecchi alla pioggia o all'umidità.

Non rimuovete il coperchio.

Non inserite alcun oggetto nei fori di ventilazione dell' apparecchio.

Non toccate il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DI FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

Il vostro apparecchio Marantz è stato predisposto per l'adattamento alla tensione ed alle norme di sicurezza esistenti nella vostra zona.
La versione "/02" del prodotto può essere alimentata solo a 230V CA.
Le versioni "/05" o "/07" possono essere alimentate solo a 240V CA.
Un selettore di tensione (a 2 o a 4 posizioni) è presente sul pannello posteriore della versione "/01".
Accertatevi di impostare questo selettore sulla tensione utilizzata nella vostra zona prima di utilizzare l'unità.

DIRITTI D'AUTORE

La registrazione e la riproduzione di certi materiali necessita di un permesso.
Per ulteriori informazioni consultate quanto segue:
- Copyright Act 1956
- Dramatic and Musical Performers Act 1972
- Qualsiasi legge o normativa successiva

PRECAUZIONI

Quando utilizzate l'apparecchio seguite sempre le seguenti precauzioni.

PRECAUZIONI GENERALI

Quando installate l'apparecchio accertatevi che:

- i fori di ventilazione non vengano coperti.
- l'aria possa circolare liberamente attorno all'apparecchio.
- l'apparecchio sia installato su di una superifcie senza vibrazioni.
- l'apparecchio non sia esposto a calore, freddo, umidità o polvere in misura eccessiva.
- l'apparecchio non sia esposto alla luce solare diretta.
- l'apparecchio non sia esposto a scariche elettrostatiche.

Inoltre, non appoggiate mai oggetti pesanti sull'apparecchio.

Se un oggetto estraneo o dell'acqua dovessero penetrare nell'apparecchio, rivolgetevi al rivenditore locale oppure ad un centro di assistenza.

Non estraete la spina tirando il cavo di alimentazione; afferrate direttamente la spina.
Quando si esce di casa per un certo tempo o durante i temporali è consigliabile scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete.

INSTALLAZIONE (vedere pagina 110, 111)

COLLEGAMENTI ANALOGICI

Ⓐ **VARIABLE OUT** – Prese di uscita per il collegamento ad un amplificatore analogico o ad un sistema HiFi.
Questo collegamento va predisposto se si desidera regolare l'intensità sonora con il telecomando fornito in dotazione.

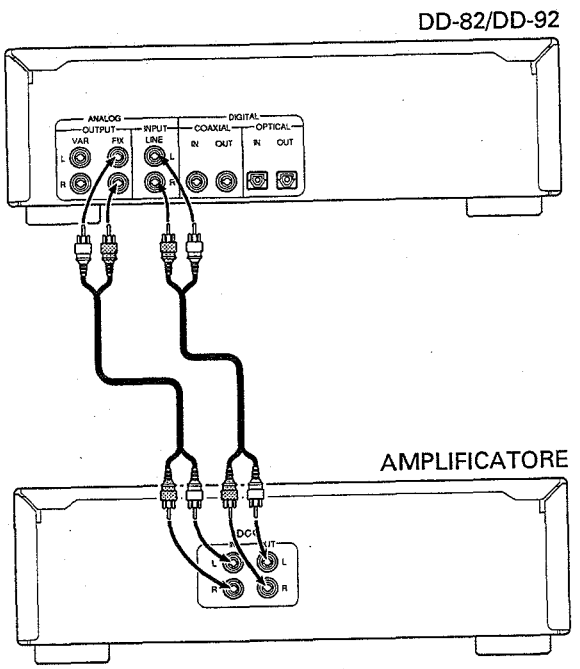
- Inserire una spina rossa nella presa R e l'altra spina nella presa L.
- Inserire le due altre spine nelle prese di ingresso corrispondenti DCC IN dell'amplificatore.
  Si possono anche utilizzare gli ingressi TAPE, CD, AUX o TUNER dell'amplificatore ma ***mai*** l'ingresso PHONO.
  Una volta collegato il registratore tramite queste prese VARIABLE OUT, il livello audio può essere regolato con i tasti VOLUME del telecomando fornito in dotazione con l'unità.

Ⓑ **FIXED OUT** – Prese di uscita per il collegamento del registratore ad un amplificatore analogico o ad un sistema HiFi. Questo collegamento va predisposto quando si desidera regolare l'intensità sonora con il telecomando dell'amplificatore o del sistema HiFi.
Il collegamento va effettuato nello stesso modo descritto per VARIABLE OUT.

Nota: E' necessario predisporre solo uno dei collegamenti sopra menzionati (VARIABLE OUT o FIXED OUT).

Ⓒ **LINE IN** – Ingresso di registrazione per il collegamento ad un amplificatore analogico

- Inserire una spina rossa nella presa R e l'altra spina nella presa L.
- Inserire le due altre spine nelle corrispondenti prese di uscita DCC OUT dell'amplificatore. Si possono utilizzare anche le uscite TAPE o AUX dell'amplificatore.



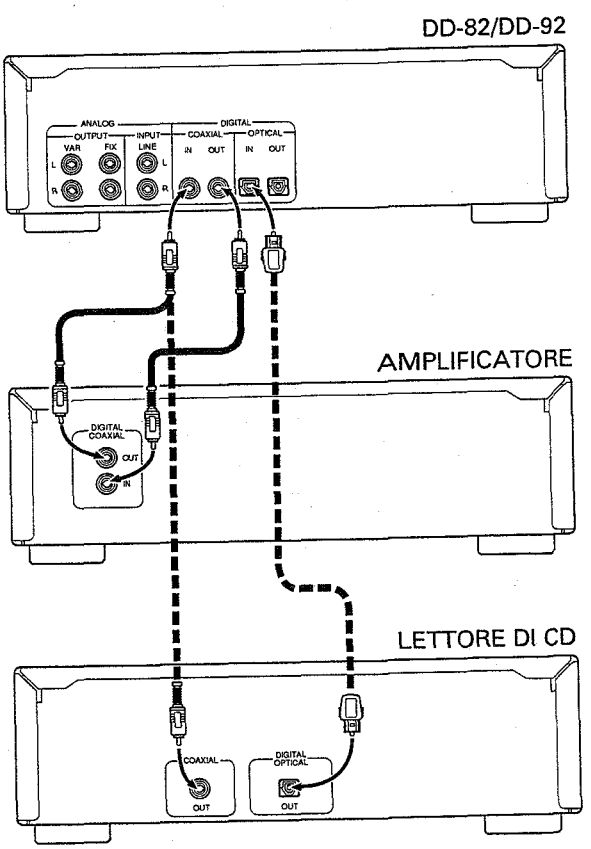
COLLEGAMENTI DIGITALI

Ⓓ **DIGITALI COASSIALI**
IN – Ingresso di registrazione per il collegamento del registratore ad una sorgente che fornisca un segnale digitale e che sia munita di un'uscita digitale, ad esempio CD, CDV, DAT o sintonizzatore satellite DBS.
OUT – Questa uscita fornisce un segnale digitale tramite un percorso elettrico; per questo motivo può essere collegata solo a un apparecchio munito di ingresso digitale, come ad esempio un amplificatore, DCC, convertitore digitale/analogico, processore di segnali digitali o DAT.
Utilizzare un cavo con una spina su entrambe le estremità.

Ⓔ **OTTICI**
IN – Ingresso di registrazione per il collegamento del registratore ad una sorgente che fornisca un segnale digitale tramite un percorso ottico e che sia munita di un'uscita digitale ottica, come ad esempio CD, CDV DAT o sintonizzatore satellite DBS.

- Estrarre la spina protettiva dalla presa.
- Collegare un'estremità del cavo ottico alla presa
- Collegare l'altra estremità all'uscita ottica dell'amplificatore o un'altra apparecchiatura.
- Spingere le spine fino ad avvertire uno scatto.

OUT – Questa uscita fornisce un segnale digitale tramite un percorso ottico. Può essere collegata ad un apparecchio munito di ingresso digitale, come ad esempio un amplificatore, DCC, un convertitore digitale/analogico, un processore di segnali digitali o un DAT.
Il collegamento va effettuato nello stesso modo descritto per la presa OPTICAL IN.



COLLEGAMENTI ELETTRICI

REMOTE CONTROL:

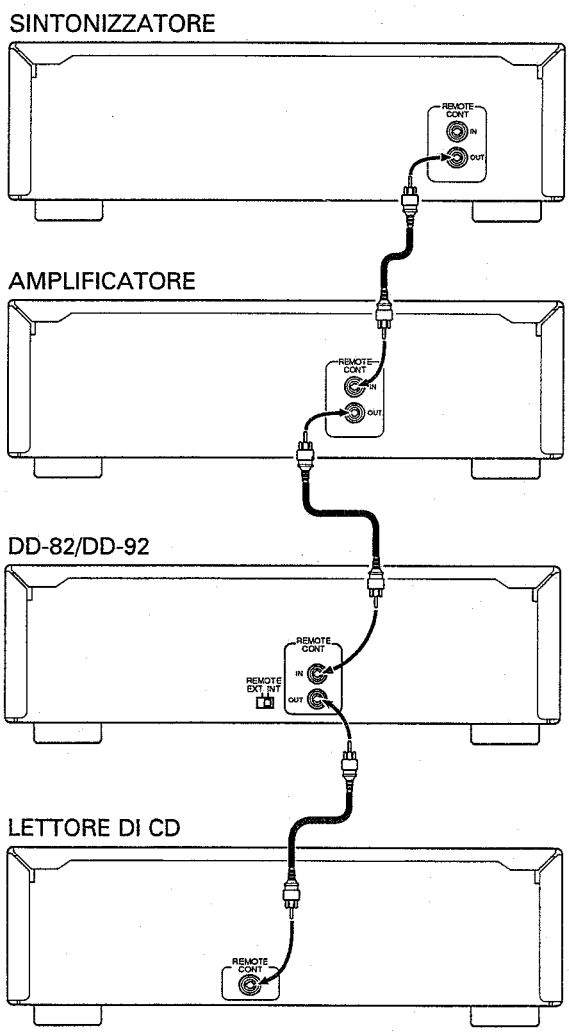
Ⓕ **REMOTE EXT/INT** – Inserimento e disiserimento del sensore di telecomando.

ATTENZIONE

Se il lettore è stato incorporato in un sistema HiFi con presa BUS, questo interrutore deve trovarsi sempre su **EXT**.
Se il lettore non è stato integrato in un sistema HiFi con presa BUS, l'interruttore deve trovarsi su **INT**.

Ⓖ **REMOTE CONT. BUS** – (Enhanced System Intelligence) Ingressi e uscite per il collegamento alle corrispondenti prese REMOTE degli altri apparecchi del Suo sistema HiFi Marantz. Collegare la presa REMOTE alla presa REMOTE di un apparecchio previsto per essere telecomandato secondo il sistema Marantz. In questa maniera i componenti del sistema possono essere telecomandati tramite il ricevitore infrarosso sull'amplificatore

COLLEGAMENTI REMOTE D-BUS



AVVERTIMENTO

Non collegare l'apparecchio alla rete prima di aver effettuato tutti i collegamenti e di aver controllato la tensione di rete locale.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Ⓗ **Cambiatenzione 11/120/220/240V** – per adattare la tensione al voltaggio di rete locale (non di applicazione per tutte le versioni

Ⓘ **Cordone di rete**

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta del tipo corrisponda al voltaggio di rete locale. In caso contrario consulti il Suo rivenditore o l'Organizzazione di Servizio Assistenza.
- Se il DCC è munito di un cambiatenzione, adattare la tensione soltanto dopo aver spento l'apparecchio.
- Infilare la spina del cordone di rete nella presa murale.
- Se il Suo amplificatore è dotato della presa AC MAINS OUTLETS è possibile collegare il tape deck a questa presa. A questo punto l'apparecchio è collegato alla corrente elettrica.
- Togliere la spina del cordone di rete dalla presa murale o dalla presa di corrente sull'amplificatore se desidera scollegare l'apparecchio dalla rete.

Se tutti i collegamenti sono stati effettuati (alcuni non sono forse di applicazione) il Suo sistema è pronto per l'uso. Nel seguente capitolo apprenderà come dovrà essere impiegato.

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI (vedere pagina 110, 111)

PANNELLO FRONTALE DEL REGISTRATORE

① **POWER** – Per accendere e spegnere l'apparecchio.

② **TIMER REC/OFF/PLAY** – Questo interruttore consente di impostare a priori il registratore per la registrazione o la riproduzione in modo che l'apparecchio possa essere acceso o spento con un temporizzatore.

③ **PHONES** – Presa per cuffia. A questa presa si possono collegare cuffie stereo con una spina das 6,3 mm.

④ **PHONES LEVEL** – Per regolare il livello del volume delle cuffie.

⑤ **DOLBY NR** – Per attivare/disattivare il sistema di riduzione del rumore Dolby e per selezionare il modo Dolby B e C. Funziona solo quando si utilizza una cassetta analogica compatta.

⑥ **SYNC REC** – Per l'avviamento sincronizzato del registratore e di un lettore CD (collegato tramite prese BUS) durante la registrazione da un Compact Disc.

⑦ **INPUT SELECT** – Per selezionare l'ingresso ANALOG, DIGITAL, COAXIAL o OPTICAL dal quale si desidera effettuare la registrazione.

⑧ **BALANCE** – Per regolare il bilanciamento della registrazione solo quando la registrazione viene effettuata da un ingresso analogico.

⑨ **REC LEVEL** – Per regolare il volume di registrazione solo quando la registrazione viene effettuata da un ingresso analogico.

⑩ **COMANDI DI REGISTRAZIONE E RIPRODUZIONE (vedere pagina 70)**

- **RECORD** – Per l'impostazione immediata del modo RECORDING PAUSE (pausa di registrazione).
- **APPEND** – Per l'inizializzazione di una cassetta registrabile (vergine) o per cercare la fine dell'ultima registrazione, dopodiché il registratore si commuta nel modo RECORDING PAUSE (pausa di registrazione). E'consigliabile riutilizzare questo tasto prima di iniziare la registrazione effettiva con il tasto PAUSE ❚❚.
- **REC MUTE** – Per registrare una pausa (passaggio senza audio)
- **PREVIOUS** ⏮ – Per passare al brano precedente.
- **NEXT** ⏭ – Per passare al brano successivo precedente.
- ◀◀ – Per il riavvolgimento durante la riproduzione in avanti. Se il modo di riproduzione usato è quello all'indietro, esso attiva l'avanzamento rapido.
- ▶▶ – Per l'avanzamento rapido durante la riproduzione in avanti. Se il modo di riproduzione usato è quello all'indietro, esso attiva il riavvolgimento.
- **STOP** ■ – Per interrompere l'avanzamento del nastro.
- **PLAY** ▶ – Per avviare la riproduzione in avanti. Se questo tasto viene premuto durante la riproduzione, il brano corrente viene ripetuto dall'inizio.
- ◀ **PLAY** – Per avviare la riproduzione all'indietro. Se questo tasto viene premuto durante la riproduzione, il brano attualmente in riproduzione riprende dall'inizio.

⑪ **AMS (AUTO MUSIC SCAN)** – Premendo questo tasto, l'inizio di ciascun brano viene riprodotto per circa 10 secondi. Una volta che il brano desiderato è stato trovato, premere il tasto **PLAY**. Il registratore si porta nel modo di riproduzione normale. Quando la funzione AMS è attivata, l'indicazione AMS appare sul display.

⑫ **BLANK SKIP** – Se questo tasto viene premuto durante la riproduzione, il nastro viene automaticamente fatto avanzare sino all'inizio del brano successivo se vengono incontrati tratti di nastro non registrati da oltre 10 secondi. Se la funzione è attivata, l'indicazione BLANK viene visualizzata sul display.

⑬ **REPEAT** – Per ripetere il brano corrente, per riprendere tutti i brani o per escludere la funzione di ripetizione.

⑭ **TEXT** – Per visualizzare le informazioni relative, ad esempio, al titolo dell'album, al titolo del brano, all'artista, al numero totale dei brani e alla durata. Premendolo si visualizzano in sequenza le varie informazioni. Funziona sempre quando si utilizzano cassette compatte digitali (DCC) preregistrate e a volte quando si utilizzano cassette compatte registrate dall'utilizzatore.

⑮ **TIME** – Per selezionare i diversi modi relativi alla durata che devono comparire sul visore: durata assoluta, durata brano, durata residua e modo contatore. Premendolo si visualizzano in sequenza i diversi modi.

⑯ **COUNTER RESET** – Per riazzerare il contatore della cassetta (riportandolo a 0000).

⑰ **MONITOR** – Premendo questo tasto, l'unità si porta nel modo di controllo del segnale nel quale qualsiasi sorgente di segnale può essere riprodotta ad unità ferma. Premendo di nuovo il tasto, il modo di controllo del segnale viene abbandonato.

⑱ **Visore**

⑲ **OPEN/CLOSE** – Per aprire e chiudere il vano di caricamento. Il vano può essere anche chiuso esercitando una lieve pressione sul lato frontale.

⑳ **Comandi di impostazione marcatori (vedere pagina 75)**

- **AUTO START** – Attivazione/disattivazione generazione automatica marcatori di inzio brano.
- **START** – Per impostare manualmente un marcatore di inizio brano che contrassegni l'inizio di un nuovo brano musicale.
- **RENUMBER** – Per controllare che sull'intera cassetta i numeri dei brani siano corretti e per impostare una sequenza corretta dei numeri dei brani.
- **Comando auto reverse**
  NEXT – Per impostare un marcatore successivo che contrassegni la fine di un lato e che determini la continuazione della riproduzione dall'inizio dell'altro lato.
  REVERSE – Per impostare un marcatore di inversione che, in corrispondenza di questa posizione, comandi l'inversione e la continuazione della riproduzione sull'altro lato della cassetta.
- **ERASE** – Per cancellare un marcatore dalla posizione corrente.

㉑ **REMOTE SENSOR** – Finestra di sensibilità del telecomando a infrarossi.

CASSETTE

DIVERSI TIPI DI CASSETTE

Con i registratori DCC si possono utilizzare cassette compatte digitali (Digital Compact Cassettes, DCC) e cassette compatte analogiche di tipo convenzionale (Analogue Compact Cassettes).

Questi due tipi di cassette sono disponibili sul mercato con nastro di diverse lunghezze e materiale.

- Le cassette compatte digitali possono essere utilizzate con l'unità per la riproduzione e la registrazione.
- Le cassette compatte analogiche possono essere utilizzate con l'unità solo per la riproduzione.

Le cassette DCC possono essere suddivise in due categorie:

DCC PREREGISTRATE

Queste cassette possono essere acquistate preregistrate presso il rivenditore. Le cassette preregistrate contengono anche le informazioni relativa all'album, come il titolo dell'album, l'artista, il titolo del brano, il numero del brano, il numero totale dei brani, la durata (durata brano, durata assoluta, durata residua e contatore) e le informazioni relative al lato cassetta.
Su queste cassette non è possibile registrare.

DCC REGISTRATE DALL'UTILIZZATORE

Sono le cassette registrate dall'utilizzatore da diverse sorgenti.

- Le informazioni relative al brano e alla durata vengono automaticamente registrate quando si utilizza il tasto APPEND (vedere capitolo REGISTRAZIONE).
  Se la registrazione viene effettuata con il tasto RECORD su un area della cassetta già registrata o direttamente dopo l'ultima registrazione (APPEND), saranno disponibili anche le informazioni relative al brano e alla durata.
  Queste informazioni non verranno registrate quando la registrazione viene effettuata nel mezzo di un'area vergine della cassetta utilizzato il tasto RECORD.
  Nota: Se la riproduzione viene avviata in mezzo a un brano, le informazioni relative alla durata e al brano non saranno note all'unità. Sul visore comparirà quindi " --".
  Non appena viene rilevato un nuovo brano, le informazioni relative al brano e alla durata vengono nuovamente mostrate sul visore.

Nota: Le informazioni (TEXT INFO) non possono essere registrate.

CASSETTE ANALOGICHE COMPATTE (ACC)

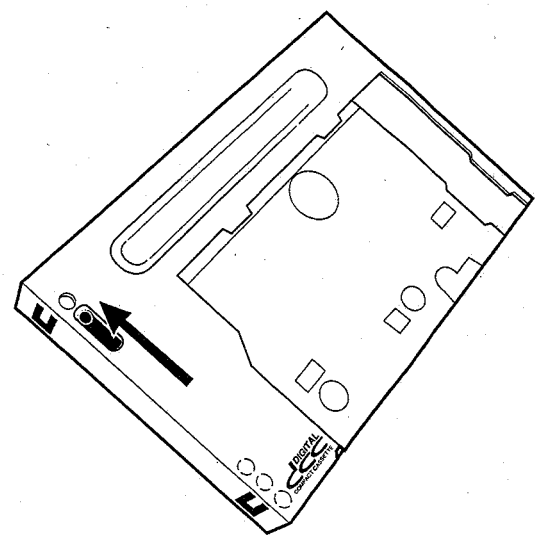
Le cassette analogiche compatte di tipo convenzionale possono essere riprodotte sul DCC 900 senza alcun problema. Durante la riproduzione di queste cassette, sul visore compare il valore del contatore.

MANUTENZIONE CASSETTE

Le cassette vanno conservate alla temperatura ambiente evitando di esporle direttamente alla luce solare o di tenerle in prossimità di magneti e trasformatori o apparecchiature quali registratori, radio, TV e altoparlanti.
Non spostare la linguetta di protezione sul lato delle cassette DCC ed evitare di toccare il nastro.

PROTEZIONE DI UNA CASSETTA DALLA REGISTRAZIONE

Le cassette analogiche compatte di tipo convenzionale possono essere riprodotte dall'unità senza alcun problema. Durante la riproduzione di queste cassette, sul visore compare il valore del contatore.



FUNZIONI GENERALI

ACCENSIONE

- Il tasto POWER va utilizzato per accendere e spegnere l'apparecchio.
  Una volta acceso, il registratore è pronto per l'uso.
- Se il registratore viene impostato nel modo standby (con il telecomando), verrà acceso non appena si preme il tasto POWER del telecomando.

– Se la spina del cavo di alimentazione è collegata alla presa MAINS OUTLETS dell'amplificatore, l'apparecchio verrà automaticamente spento non appena si spegnerà l'amplificatore.

INTERRUTTORE TEMPORIZZATORE LOCALE

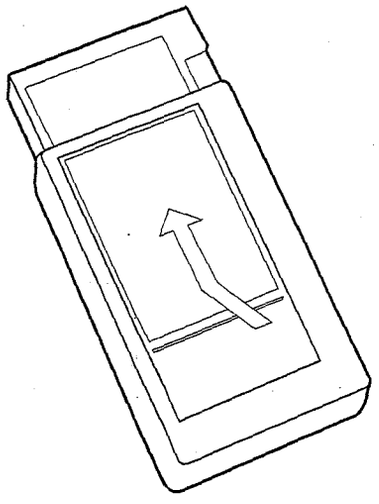
Con il comando TIMER ②, il registratore può essere impostato per avviare automaticamente la registrazione o la riproduzione all'accensione dell'apparecchio.

- Accendere l'apparecchio con il tasto POWER ①.
- Impostare TIMER ② sulla posizione PLAY o REC.
- Collegare la spina di alimentazione alla presa di un temprizzatore esterno.

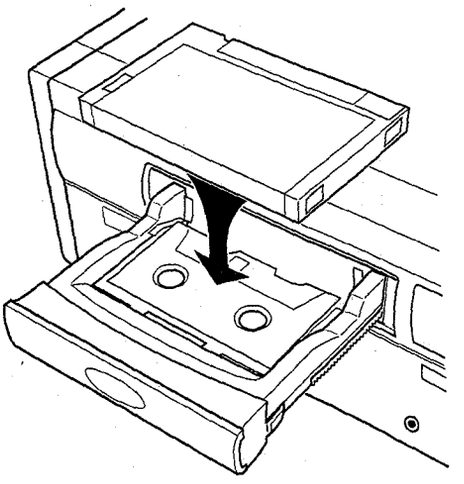
– Il temporizzatore locale è stato quindi impostato; non appena l'apparecchio verrà acceso (ad esempio il giorno successivo), inizieranno automaticamente la riproduzione o la registrazione.

CARICAMENTO CASSETTA

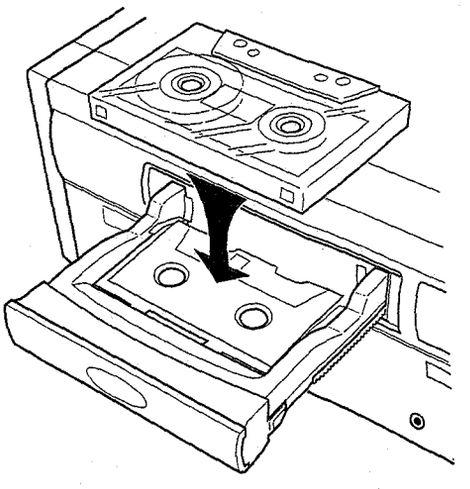
- Aprire il vano di caricamento premendo il tasto OPEN/CLOSE ⑲. Sul visore compare la scritta OPEN.
- Estrarre la cassetta DCC dalla sua custodia.



- Inserire la cassetta DCC con il lato stampato rivolto verso l'alto, come mostrato nella figura qui sotto, e con la linguetta di protezione rivolta verso il lettore DCC.



- Se si utilizza una cassetta analogica, inserirla come mostrato nella figura qui sotto, preferibilmente con il lato A rivolto verso l'alto e la bobina su cui è riavvolto il nastro sulla destra.



- Chiudere il vano cassetta esercitando una lieve pressione sul pannello frontale oppure premendo nuovamente il tasto OPEN/CLOSE ⑲.

– Dopo aver chiuso il vano, l'unità legge le informazioni registrate sul nastro.
Sul visore comparirà la scritta READING.
Durante questo intervallo, l'unità:
– determina il tipo di nastro utilizzato
– determina la posizione del nastro
– legge il titolo dell'album (se si utilizzano cassette preregistrate)

– Se si carica una cassetta DCC preregistrata, viene visualizzato il titolo dell'album.

– Per tutti gli altri tipi di cassetta DCC, il registratore si imposta nel modo visualizzazione brano-durata. Non appena le informazioni registrate sul nastro risultano disponibili, vengono visualizzate.

– Se viene caricata una cassetta analogica di tipo convenzionale, viene visualizzato il modo contatore.

RIPRODUZIONE

RIPRODUZIONE

Per la riproduzione delle cassette, l'apparecchio funziona in modo analogo ad un lettore di CD.

- Aprire il vano cassetta premendo l'interruttore OPEN/CLOSE ⑲. Sul visore compare la scritta *OPEN*.
- Inserire una cassetta come descritto nella pagina precedente. (Vedere pagina 69)
- Chiudere il vano cassetta. Sul visore compare la scritta *CLOSE*.
  Il registratore recupera a questo punto le informazioni dal nastro e, durante questo intervallo, sul visore compare la scritta *READING TEXT*.
- Se si utilizza una cassetta DCC preregistrata, viene visualizzato il titolo dell'album.
- Premere PLAY ► (o PLAY ◄).
  La riproduzione inizia a partire dalla posizione corrente e sul visore compare il titolo del brano.
- Per interrompere la riproduzione, premere il tasto STOP ■
  Sul visore compare la scritta *STOP*.

Se si riproduce una cassetta registrata dall'utilizzatore, il numero del brano e la durata vengono visualizzati proprio come nel caso di un CD. Nel caso in cui queste informazioni non siano ancora note al riproduttore, al posto del numero del brano compare il messaggio " -- " e al posto della durata compare il valore del contatore (ad esempio *0000*).

RIPETIZIONE

- Se si preme il tasto PLAY ► Durante la riproduzione in avanti, il brano corrente viene ripetuto dall'inizio.

BRANO PRECEDENTE/SUCCESSIVO

- I tasti ⏮ e ⏭ consentono di ricercare un determinato brano sulla cassetta o di visualizzare in sequenza l'elenco dei brani (vedere Ricerca titolo). Per cercare un brano precedente a quello corrente, premere. ⏮.
  Per ricaricare un brano successivo a quello corrente, premere ⏭.
  Se questi tasti vengono premuti durante la riproduzione, la cassetta viene riavvolta/avanza fino al brano precedente/successivo dopodiché la riproduzione continua.
  Nota: Questi tasti funzionano anche quando si utilizzano cassette analogiche compatte.

RICERCA TITOLO

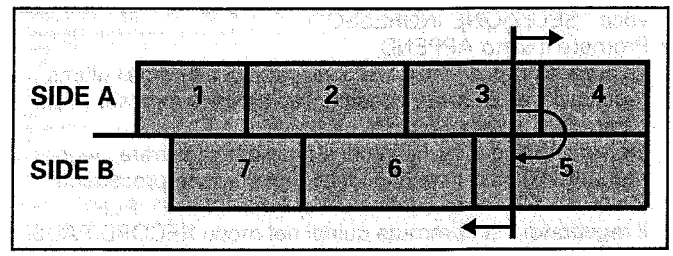
Rispetto ad un CD, il DCC presenta una nuova funzione: consente cioè di visualizzare il titolo di un brano di una DCC preregistrata durante la riproduzione. Esso consente inoltre di cercare un brano tramite il suo titolo. Se si preme ⏭ con la piastra ferma, sul visore compare il titolo del brano successivo. La ricerca del brano non viene ancora avviata. Si può comandare l'avvolgimento fino al brano desiderato premendo il tasto PLAY. Mentre l'unità ricerca il titolo del brano nella cassetta, sul visore compare il messaggio *READING*.

RICERCA DI UN PASSAGGIO

La ricerca di un passaggio durante la riproduzione può essere effettuata con i tasti ◄◄ e ►►. Per effettuare la ricerca nella direzione di avanzamento del nastro, mantenere premuto il tasto ►►. Per ricaricare nella direzione opposta rispetto a quella di avanzamento del nastro, mantenere premuto il tasto ◄◄.
La riproduzione viene ripresa non appena si rilascia il tasto.
Se si premono i tasti ►► o ◄◄ con l'apparecchio fermo, l'avvolgimento continua finché non si prema un altro tasto dei comandi di riproduzione ⑱.

INVERSIONE DELLA DIREZIONE DI RIPRODUZIONE

- Il tasto PLAY consente di invertire la direzione di avanzamento del nastro.
  Il ato selezionato viene indicato sul visore come ◁[B] or [A]▷.
  Se si preme il tasto della direzione opposta durante la riproduzione, la direzione viene invertita e la riproduzione continua sull'altro lato della cassetta.



RIPETIZIONE

- Il tasto REPEAT ⑬ consente di ripetere un detereminato brano o di ripetere tutti i brani registrati sulla cassetta.
- Premere questo tasto una sola volta per ripetere il brano corrente.
- Sul visore compare la scritta **REPEAT** con quella ⟳. Non si può riprodurre il brano corrente se si utilizzano cassette analogiche di tipo convenzionale.
- Premere questo tasto due volte per ripetere tutti i brani registrati sulla cassetta. Sul visore compare la scritta con quella ⟳ **REPEAT**.
- Premere questo tasto una terza volta per disattivare la funzione di ripetizione.

NOTA: Se si utilizzano cassette analogiche, si può utilizzare solo la funzione **CONT REPEAT**. La funzione **REPEAT TRACK** non é attiva.

RIDUZIONE DEL RUMORE DOLBY

Il sistema di riduzione del rumore Dolby può essere attivato solo se si utilizzano cassette analogiche di tipo convenzionale. Per attivare e disattivare il sistema di riduzione del rumore Dolby e per selezionare il sistema Dolby B e Dolby C, utilizzare la manopola selettrice Dolby ⑤.

REGISTRAZIONE

REGISTRAZIONE

I due principali comandi di registrazione sono il tasto **APPEND** e il tasto **PAUSE**.

- Inserire la cassetta sulla quale si desidera registrare, attenendosi alle indicazioni già fornite per il caricamento di una cassetta.
- Chiudere il vano cassetta.
- Selezionare la sorgente di ingresso (come descritto alla voce "SELEZIONE INGRESSO").
- Premere il tasto APPEND.
  La piastra ricerca l'inizio della cassetta o la fine dell'ultima registrazione. Durante questo intervallo di tempo sul visore compare la scritta *APPEND* >> o <<.
  Individuata la posizione in cui è possibile registrare, vengono riprodotti gli ultimi secondi della registrazione precedente (l'ultima); sul visore compare la scritta *APPEND PLAY*.
  Il registratore si commuta quindi nel modo RECORD PAUSE (*RECP*).
- Se si desidera registrare dall'ingresso analogico, regolare il livello di registrazione (come descritto alla voce "LIVELLO DI REGISTRAZIONE").
- Si può quindi avviare la registrazione premendo il tasto PAUSE ❚❚.
- Per interrompere la registrazione, premere STOP ■.
  La registrazione viene interrotta immediatamente. La piastra continuia a scrivere per un breve periodo di tempo. Sul visore compare la scritta **MARKER WRITE** e la scritta *STOP* lampeggia.
  Durante questo intervallo di tempo, sul nastro viene impostato un marcatore per contrassegnare la fine dell'ultima registrazione.

Questa procedura garantisce la corretta registrazione della durata e dei numeri dei brani sulla cassetta. Esempi: vedere pagina 73.

SELEZIONE DELL'INGRESSO

Prima di iniziare una registrazione, occorre selezionare la sorgente di ingresso corretta con la manopola INPUT SELECT ⑦.
Si possono selezionare tre posizioni:

- **OPT** – selezione di una sorgente collegata all'unità tramite la presa DIGITAL OPTICAL IN.
  Sul visore compare la scritta C**OPTICAL**C (***nota 1***)
- **COAX** – selezione di una sorgente collegata all'unità tramite la presa DIGITAL COAXIAL IN.
  Sul visore compare la scritta C**DIGITAL**C (***nota 1***)
- **ANA** – selezione di una sorgente collegata all'unità tramite la presa ANALOG LINE IN.
  Sul visore compare la scritta C**ANALOG**C

Note:

1 Se il visore lampeggia significa che non viene ricevuto nessun segnale digitale; la registrazione in tal caso non è possibile.

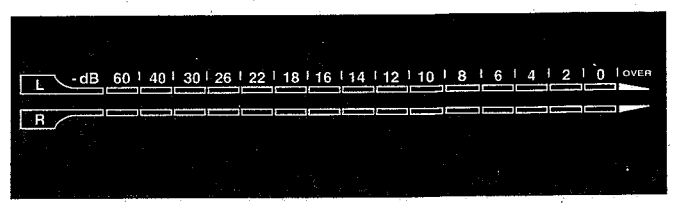
2 Durante la registrazione non è possibile cambiare l'ingresso selezionato.

> ***NOTA:***
> Se si può, è consigliabile utilizzare sempre l'ingresso digitale. In questo caso non necessario regolare il livello di registrazione e i numeri corretti dei brani verranno registrati automaticamente (vedere Impostazione automatica marcatori di inizio brano, pagina 75).

LIVELLO DI REGISTRAZIONE

Il livelo di registrazione va regolato solo quando si registra da una sorgente collegata all'unità tramite la presa ANALOG LINE IN.

Il livello di registrazione viene controllato quando la piastra è nel modo RECORD PAUSE (RECP).
Iniziare la riproduzione della cassetta dalla quale si desidera registrare.
Regolare il livello di registrazione con il comando REC LEVEL ⑨ in modo che gli indicatori del livello di registrazione sul visore si illuminino durante i passaggi con un volume medio inferiore a 0 dB. E' consigliabile un livello di almeno -12 dB (indicato in rosso sul visore).
Il campo dinamico del registratore DCC è tale da coprire, anche cos impostato, il campo dinamico di qualsiasi sorgente analogica.
Se il livello è superiore a 0 dB, viene segnalata la presenza di sovraccarico (**OVER** ►) e il segnale di registrazione risulterà distorto.



REGISTRAZIONE AVANZATA

INTERRUZIONE DELLA REGISTRAZIONE

– RECORD PAUSE

- Durante la registrazione si può interrompere temporaneamente la registrazione premendo il tasto PAUSE ❚❚.
- La piastra interrompe così la registrazione.
- Sul visore compare la scritta RECP per indicare che è stato impostato il modo RECORD PAUSE.
- Per continuare la registrazione, premere il tasto PAUSE ❚❚.
- Sul visore compare la scritta **START MARKER WRITE**; la registrazione viene riavviata (REC) e sul visore compare il numero di un nuovo brano.

– RECORD MUTE

- La registrazione può essere esclusa per 3 secondi premendo il tasto REC MUTE durante la registrazione nel modo RECORD PAUSE (RECP).
  Durante questi 3 secondi, sul visore compare la scritta **MUTE**, dopodiché la piastra si commuta nel modo RECORD PAUSE (RECP).
- Per continuare la registrazione, premere il tasto PAUSE ❚❚. La registrazione viene riavviata e sul visore compare lo stesso numero del brano.
  Si tratta di una funzione particolarmente utile per separare i brani musicali con una pausa di 3 secondi.
  Si può anche utilizzare questa funzione per sovrascrivere le vecchie registrazioni.

REGISTRAZIONE SILENZIAMENTO (durante la riproduzione)

Il tasto REC MUTE può essere premuto anche durante la riproduzione.
Il riproduttore DCC memorizza l'area in cui impostare il silenziamento. Quando si preme questo tasto, il segnale audio non viene silenziato consentendo così di individuare esattamente la zona che deve essere silenziata. Sul visore compare la scritta MUTE.

L'area che verrà silenziata sarà tanto più lunga quanto più si manterrà premuto il tasto REC MUTE (fino a un massimo di 10 secondi).
Premendo questo tasto, il registratore memorizza solo le posizioni in cui impostare il silenziamento; non verrà invece impostato alcun marcatore.

La zona così definita viene silenziata quando si preme il tasto RECORD per meno di 5 secondi dopo aver rilasciato il tasto REC MUTE.

– SILENZIAMENTO DI UNA PICCOLA AREA

- Contrassegnare l'area da silenziare premendo il tasto REC MUTE (per un massimo di 10 secondi).
- Premere il tasto RECORD per meno di 5 secondi dopo aver rilasciato il tasto REC MUTE.
  Verrà così impostato un marcatore di silenziamento.

– SALTO DELL'AREA GRANDE

- Mantenere premuto il tasto REC MUTE per più di 10 secondi dopo aver rilasciato il tasto REC MUTE.
- Premere il tasto RECORD per meno di 5 secondi dopo aver rilasciato il tasto REC MUTE.
  Viene così impostato un marcatore di salto e un marcatore di inizio brtano.
  Se il marcatore di salto viene rilevato durante la riproduzione, la si riavvolge automaticamente fino alla marcatore di inizio, dopoodiché la riproduzione continua.

DUPLICAZIONE SINCRONIZZATA

Con questa funzione si può sincronizzare l'inizio di una registrazione con l'inizio di un CD o di un programma CD. Attenersi alla seguente procedura:

- Impostare la piastra nel modo RECORD PAUSE premendo APPEND o premendo RECORD.
- Premere il tasto PLAY del lettore CD.

– Il lettore CD inizia la riproduzione.
  Se è stato selezionato un ingresso analogico, si può controllare e regolare il livello di registrazione con il tasto REC LEVEL.

- Premere il tasto STOP del lettore CD.
- Premere il tasto SYNC REC.
- Per avviare la registrazione sincronizzata, premere il tasto PLAY del lettore CD, la piastra DCC inizia contemporaneamente a registrare.

ESEMPI DI REGISTRAZIONE

REGISTRAZIONE SU UNA DCC VERGINE

- Inserire una cassetta e chiudere il vano cassetta.
  Sul visore compaiono le scritte READING e, quindi, - -
  0000 STOP.
- Premere APPEND.
  La piastra cerca l'inizio del lato A e scrive in un un'area buffer (LEAD-IN).
  Quest'area buffer garantisce ottimali condizioni di registrazione cassetta.
  Sul visore compaiono le scritte APPEND >> o << e, quindi, le scritte LEAD IN, **MARKER WRITE** e TAPE BEGIN.
  L'apparecchio si commuta nel modo RECORD PAUSE (RECP).
  A questo punto, l'apparecchio è pronto per registrare il brano 1.

(• Selezionare la sorgente di ingresso desiderata e regolare il livello di registrazione).

- Per avviare la registrazione, premere PAUSE ▮▮.
  Sul visore compaiono le scritte REC e **START MARKER WRITE**.
- Per interrompere la registrazione, premere STOP ■.
  La registrazione viene interrotta e la piastra contrassegna la fine dell'ultima registrazione. Sul visore compaiono le scritte **MARKER WRITE** e STOP.

REGISTRAZIONE SU UNA DCC PARZIALMENTE REGISTRATA

- Premere APPEND.
  La piastra cerca la fine dell'ultima registrazione.
  Sul visore compare la scritta APPEND >> o <<.
  Individuata la fine dell'ultima registrazione, vengono riprodotti gli ultimi 10 secondi del brano musicale (APPEND PLAY), dopodiché viene impostato il modo RECORD PAUSE (RECP).

(• Selezionare la sorgente di ingresso corretta e regolare il livello di registrazione).

- Per iniziare la registrazione, premere PAUSE ▮▮.
  Sul visore compaiono le scritte REC e **START MARKER WRITE**.
- Per interrompere la registrazione, premere STOP ■.
  La registrazione viene interrotta e la piastra contrassegna la fine dell'ultima registrazione. Sul visore compaiono le scritte **MARKER WRITE** e STOP.

SOVRASCRITTURA COMPLETA SU UNA DCC REGISTRATA

- Con il tasto PLAY ► selezionare il lato A e premere STOP ■.
- Premere ◄◄.
  La cassetta si riavvolge fino all'inizio del lato A e si ferma automaticamente all'inizio della cassetta.
- Premere APPEND.
  Se la cassetta gia contiene un'area LEAD-IN, vengono riprodotti gli inizio 10 secondi del brano musicale 1, la cassette si riavvolge, dopodiché viene impostato il modo RECORD PAUSE (1 0:00 RECP).
- Premere RECORD.
  Se la cassetta non contiene un'area LEAD-IN. La piastra imposta automaticamente un'area LEAD-IN e si commuta nel modo RECORD PAUSE (1 0:00 RECP).

(• Selezionare la sorgente di ingresso desiderata e regolare il livello di registrazione).

- Per iniziare la registrazione, premere PAUSE ▮▮.
  Sul visore compaiono le scritte REC e **START MARKER WRITE**.
- Per interrompere la registrazione, premere STOP ■.
  La registrazione viene interrotta e la piastra contrassegna la fine dell'ultima registrazione. Sul visore compaiono le scritte **MARKER WRITE** e STOP.

REGISTRAZIONE SU UNA POSIZIONE SPECIFICA

- Posizionarsi nel punto della cassetta in cui si desidera effettuare una registrazione premendo i tasti ►►I, I◄◄, ►►, ◄◄.
- Premere RECORD.
  La piastra si commuta nel modo RECORD PAUSE (RECP).
- Per iniziare la registrazione, premere PAUSE ▮▮.
- Per interrompere la registrazione, premere STOP ■.
  Nota: La durata corretta verrà registrata quando la cassetta viene posizionata nel punto in cui sulla cassetta è già registrata la durata assoluta.

NON È POSSIBILE EFFETTUARE ALCUNA REGISTRAZIONE:

- Su una DCC preregistrata
- Su una cassetta analogica di tipo convenzionale
- Su una DCC protetta dalla registrazione. Questa protezione può essere attivata e disattivata con l'apposita linguetta posta sul retro della cassetta.
  Vedere anche pagina 68 "**PROTEZIONE DI UNA CASSETTA DALLA REGISTRAZIONE**".
- Da una sourgente che sia già una copia digitale di un programma musicale originale.
  In questo caso sul visore compare la scritta **COPY PROHIBIT**.
  La piastra DCC utilizza un sistema di gestione copie seriale; ciò significa che un'intera copia digitale pu essere realizzata da materiale digitale preregistrato, ma solo direttamente dal materiale originale. Es.: Tramite le prese di ingresso/uscita digitali si può effettuare una registrazione digitale da un CD sull'unità.
  Non è possibile, però, effettuare una copia digitale della cassetta DCC così registrata su un'altra piastra DCC. Se si desidera copiare questa cassetta da una piastra DCC all'altra, lo si pu fare solo tramite le prese di ingresso/uscita analogiche.
- Se la sorgente digitale non è collegata o attivata, non si può effettuare alcuna registrazione digitale diretta. Sul visore compare in tal caso la scritta CHECK DIG IN e l'indicatore di selezione dell'ingresso lampeggia. Si può comunque sempre effettuare una registrazione DCC digitale tramite le prese di ingresso analogiche; il convertitore A/D di alta qualità dell'unità convertirà questo segnale in un segnale digitale.

VISORE

VISORE

Il visore mostra i seguenti paramentri:
- **PLAY** – Indica il modo di riproduzione.
- **REC** – Indica il modo di registrazione.
- ◁ B A ▷ – Indica la direzione di avanzamento del nastro.
- ⊂⊃ – Indica il modo di inversione.
- **DOLBY** B C – Indica il sistema di riduzione Dolby selezionato: sistema B o C.
- **SYNC REC** – Si illumina durante la registrazione sincronizzata.
- **CONT REPEAT** – Si illumina per indicare che tutti i brani sul nastro verranno ripetuti.
- **REPEAT TRACK** – Si illumina per indicare che verrà ripetuto il brano corrente.
- **– TRACK –** – Mostra il brano riprodotto e il numero totale dei brani sulla cassetta.
  – – Indica che non è disponibile alcuna informazione sui brani
- **– TIME/COUNTER –** – Mostra i diversi modi di durata, 00:00 o il modo contatore 0000.
- **ABS** – Si illumina per indicare la durata assoluta della cassetta.
- **REM** – Si illumina per indicare la durata residua della cassetta.
- **TOTAL** – Si illumina quando viene visualizzata la durata totale della cassetta.
- **TRACK** – Si illumina quando vengono visualizzate le informazioni relative al brano.
- **48 kHz, 44 kHz, 32 kHz** – Indica la frequenza di campionamento.
- **— MODE —** – Indica il modo in cui si trova la piastra, ad esempio PLAY, REC, RECP.
- **AUTO** – Si illumina quando viene attivata la generazione automatica dei marcatori di inizio brano.
- **MARKER WRITE** – Si illumina ogniqualvolta sulla cassetta viene impostato un marcatore.
- **START MARKER WRITE** – Si illumina quando sulla cassetta viene impostato un marcatore di inizio brano.
- **MARKER ERASE** – Si illumina quando dalla cassetta viene cancellato un marcatore.
- **REVERSE MARKER WRITE** – Si illumina quando sulla cassetta viene impostato un marcatore di inversione.
- **COPY PROHIBIT** – Indica che non è possibile realizzare una copia digitale della cassetta registrata digitalmente.
- ⊂ **OPTICAL** ⊃ – Si illumina quando viene selezionato l'ingresso ottico.
- ⊂ **DIGITAL** ⊃ – Si illumina quando viene selezionato l'ingresso digitale.
- ⊂ **ANALOG** ⊃ – Si illumina quando viene selezionato l'ingresso analogico.
- Il livello di registrazione viene controllato quando la piastra si trova nel modo RECORD PAUSE. Se il livello supera 0 dB, compare l'indicazione di sovraccarico (**OVER ►**).

VISUALIZZAZIONE DELLE INFORMAZIONI

Il tasto ⑭ può essere utilizzato solo con DCC preregistrate. Esso richiama le informazioni dalla DCC che devono essere mostrate sul visore
Normalmente si tratta del titolo dell'album.

- Se si preme il tasto TEXT, viene visualizzato l'artista.
- Premendo nuovamente il tasto TEXT si visualizza il titolo del brano corrente.
- Premendo nuovamente TEXT si visualizza il numero totale dei brani e la durata totale della cassetta.
- Premendo nuovamente TEXT si torna all'indicazione del titolo dell'album.

Note:
- Se il lettore non ha ancora recuperato le informazioni richieste dalla cassetta, sul visore compare la scritta READING, a indicare che il lettore sta recuperando le informazioni.
- Se su una cassetta DCC registrata dall'utilizzatore non è disponibile nessuna informazione di testo, sul visore compare la scritta NO TEXT INFO.

VISUALIZZAZIONE DI ALTRE INFORMAZIONI RELATIVE ALLA DURATA

Normalmente sul visore compaiono il numero del brano e il tempo trascorso dall'inizio della riproduzione del brano.

- Premendo il tasto TIME ⑮ sul visore compare il tempo totale trascorso dall'inizio della riproduzione della cassetta.
- Premendo nuovamente il tasto TIME si visualizza la durata residua di riproduzione della cassetta.
  La durata totale residua viene visualizzata per le DCC preregistrate; la durata residua sul lato corrente viene visualizzata quando si registra sul lato A (e sul lato B se è stato impostato un marcatore successivo).
- Per visualizzare il valore del contatore, premere nuovamente TIME.
- Per tornare alla visualizzazione del tempo trascorso dall'inizio della riproduzione, premere nuovamente TIME.

Nota: può succedere che su una cassetta registrata dall'utilizzatore determinate informazioni non siano disponibili (ad esempio quando la registrazione viene inserita in una locazione specifica, la durata assoluta non viene registrata). In tal caso non sar possibile selezionare queste informazioni.

Non è possibile richiamare le informazioni relative alla durata quando si utilizzano cassette analogiche di tipo convenzionale.

RESET

Premendo il tasto COUNTER RESET ⑯, si riazzera il contatore (0000).
Se il visore non si trova nel modo contatore nel momento in cui viene premuto questo tasto, compare per alcuni secondi il valore del contatore 0000, dopodiché viene ripristinato il modo di visualizzazione originario.

MARCATORI

I marcatori sono degli speciali segnali che vengono scritti sulla cassetta DCC per contrassegnare una determinata area della cassetta. L'uso del riproduttore/registratore DCC risulta agevolato dall'uso di queste aree.

I principali marcatori per le cassette DCC sono i seguenti:

– Marcatori di inizio brano

– Marcatori di inversione

– Marcatori lato successivo

Con quest'unità questi marcatori possono essere impostati dall'utilizzatore.

FUNZIONI MARCATORI DI INIZIO BRANO

I marcatori di inizio contrassegnano l'inizio di un nuovo brano musicale. La ricerca dell'inizio di un brano musicale risulta così molto più semplice.

AUTO START: Impostazione automatica dei marcatori di inizio brano durante la registrazione.

– Quando si effettua una registrazione da una sorgente collegata a quest'unità tramite le prese digitali COAXIAL o OPTICAL, la piastra imposta sempre automaticamente un marcatore di inizio brano ogniqualvolta rileva la presenza di un nuovo brano.

– Quando si registra da una sorgente collegata a quest'unità 900 tramite un ingresso analogico, la piastra può impostare automaticamente i marcatori di inizio brano.
Sul visore compare l'indicazione **AUTO**. Un marcatore di inizio brano viene impostato ogniqualvolta viene rilevata un'area senza audio (<-60 dB) superiore a 3 secondi. Sul visore compare la scritta **START MARKER WRITE**.
- Per escludere l'impostazione automatica dei marcatori di inizio brano, premere il tasto AUTO START.
- Per riattivare la funzione di impostazione automatica dei marcatori di inizio brano, premere nuovamente il tasto AUTO START.

NOTE:

– Se la sorgente dalla quale si sta registrando trasmette una considerevole quantità di rumore in corrispondenza di un'area senza audio, può succedere che tale area non sia < -60 dB e che non venga quindi rilevata dal DCC. In questo caso non viene impostato nessun marcatore.

– In determinati casi, un passaggio molto debole in un brano musicale può essere rilevato da DCC come un'area è senza audio e quindi determinare l'impostazione di un marcatore.

START: Impostazione manuale di un marcatore di inizio brano

– Premendo questo tasto durante la registrazione o la riproduzione, la cassetta imposta un marcatore per indicare l'inizio di un nuovo brano. Sul visore compare la scritta **START MARKER WRITE**.

NOTA: Quando si utilizza questa funzione, si modifica la sequenza originaria dei numeri dei brani.
Per ottenere una corretta sequenza dei numeri dei brani, è consigliabile rinumerarli attenendosi alla procedura descritta più avanti.

RINUMERAZIONE: Controllare che sull'intera cassetta i numeri dei brani siano corretti e verificare che venga scritto un elenco dei brani.

– Questa funzione può essere utilizzata solo con DCC registrate dall'utilizzatore.

– Si tratta di una funzione particolarmente utile nel caso in cui la sequenza corretta dei numeri dei brani sia stata modificata a causa dell'aggiunta di un marcatore di inizio brano aggiuntivo o della cancellazione di un marcatore di inizio brano.

- Premere il tasto RENUMBER.
– La cassetta riavvolge il nastro fino all'inizio del lato A.
– L'intera cassetta viene quindi controllata per verificare che i vari marcatori siano corretti. La piastra effettua questo controllo facendo avanzare l'intero nastro e individuando al contempo i marcatori sul nastro.
Durante questo intervallo di tempo, sul visore nell'area modo compare la scritta RENU.
- Se la numerazione dei brani non era corretta, i numeri dei brani vengono modificati.

MECCANISMO AUTOREVERSE

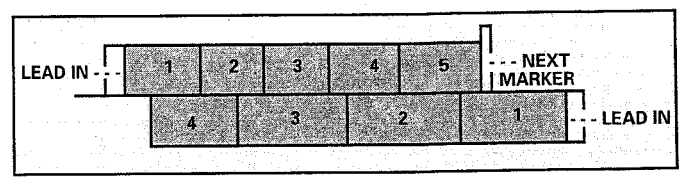
I tasti NEXT e REVERSE consentono di registrare più brani rispetto a quanti ce ne stiano su un lato della cassetta.

Esempio: durante la registrazione di 9 brani, si rileva che è impossibile registrare sul lato A della cassetta il brano numero 6. Lo spazio residuo disponibile su questo settore è infatti insufficiente.
- Interrompere temporaneamente la registrazione alla fine del brano numero 5 premendo il tasto PAUSE ▮▮ o il tasto REC MUTE.
– La piastra si commuta nel modo RECORD PAUSE (RECP). Solo in questo modo si può utilizzare il tasto NEXT. Durante la registrazione si può utilizzare anche il tasto REVERSE in (in tall caso è necessario procedere anche ad una rinumerazione).
- Se lo si desidera, si può anche lasciar continuare la registrazione fino alla fine del lato A, per tornare quindi alla fine del brano numero 5, premere nuovamente il tasto PAUSE ▮▮ e quindi utilizzare il tasto NEXT o REVERSE.

MARCATORE SUCCESSIVO

- Premendo questo tasto, la piastra imposta innanzitutto un marcatore (si illumina la scritta NEXT **MARKER WRITE**) e quindi riavvolge la cassetta fino all'inizio del lato B. Sul visore compare quindi la scritta A TO B >>. All'inizio del lato B viene impostata una nuova area buffer, dopodiché la piastra si commuta nuovamente nel modo RECORD PAUSE. Sul visore compaiono le scritte LEAD IN, TAPE BEGIN e quindi RECP.
- Premere il tasto PAUSE ▮▮.
La registrazione continua con il brano successivo.
(Ad esempio il brano numero 6)
Questo brano viene registrato come brano 1 del lato B.

Se il marcatore successivo viene rilevato durante la riproduzione, la piastra si riavvolge automaticamente fino all'inizio del lato B (sul visore compare la scritta A TO B >>), dopodiché la riproduzione continua con il primo brano del lato B.



Il tasto NEXT può essere utilizzato anche per il lato B.

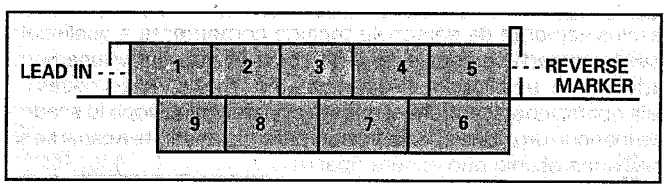
MARCATORE DI INVERSIONE

Per non interrompere la riproduzione al fine di riavvolgere la cassetta fino alla fine del lato A, si può utilizzare il marcatore di inversione durante la registrazione.

- Quando si preme questo tasto, la piastra imposta innanzitutto un marcatore (si illumina la scritta **REVERSE MKR WRITE**), dopodiché inverte immediatamente la direzione di avanzamento del nastro in corrispondenza della posizione corrente sul lato B. La piastra si commuta nuovamente nel modo RECORD PAUSE.

- Premere il tasto PAUSE ❚❚.
  La registrazione continua con il brano successivo.
  (ad esempio il brano numero 6)
  La numerazione dei brani non inizia con il numero 1 sul lato B ma viene continuata (ad esempio brano numero 6).

Se il marcatore di inversione viene rilevato durante la riproduzione, la piastra si commuta immediatamente sul lato B, dopodiché continua la riproduzione.



Se il tasto REVERSE viene premuto durante la registrazione, la piastra si inverte immediatamente e continua la registrazione sul lato B.
A questo punto, sul lato A non è ancora stato impostato un marcatore di inversione. Durante la riproduzione, la piastra non si inverte correttamente. Per impostare un marcatore di inversione corretto, occorre premere il tasto RENUMBER per effettuare un controllo e impostare i marcatori corretti.

Il tasto REVERSE può essere utilizzato solo per il lato A.

CANCELLAZIONE DI UN MARCATORE

Per cancellare un marcatore, premere il tasto ERASE prima di arrivare al punto in cui è impostato il marcatore.
- Individuare la posizione del marcatore da cancellare.
- Premere il tasto ERASE poco prima di raggiungere questo punto.
  La piastra controlla quindi se in questa posizione è impostato un marcatore.
  Una volta rilevato il marcatore, sul visore compare la scritta **MARKER ERASE**.
- A questo punto il marcatore è stato cancellato dalla cassetta.
  Nota: La cancellazione di un marcatore modifica la sequenza dei numeri dei brani; è quindi necessario impostare un'azione di RINUMERAZIONE.

TELECOMANDO (vedere pagina 112)

TELECOMANDO

- I tasti del telecomando hanno le stesse funzioni dei rispettivi tasti sul registratore
- Tasti aggiuntivi.
- **SIDE A/B** – Per invertire la direzione di scorrimento del nastro.
- **► (riproduzione)** – Per dare inizio alla riproduzione.
  Tasti numerici da 0 a 9 – per la selezione dei numeri dei brani; questi tasti funzionano solo se si utilizza una cassetta DCC (con elenco numero brani).
  ▼ VOLUME ▲ – Regola il livello dell'audio quando il registratore collegato (tramite prese VARIABLE OUT) a un'amplificatore o a un sistema HiFi.
  POWER – Per selezionare il modo standby.

IMPORTANTE

Se il registratore è incorporato in un sistema HiFi tramite il collegamente BUS, l'interruttore REMOTE EXT/INT Ⓕ sul retro del registratore va impostato sulla posizione **EXT**. Il registratore può quindi essere comandato con il telecomando del sistema. Se il registratore non è incorporato in un sistema HiFi tramite il collegamento BUS, l'interruttore va impostato nella posizione **INT**. Il registratore può essere comandato anche con il telecomando fornito in dotazione. Prima di commutare l'interruttore REMOTE, verificare che il registratore sia ***spento***.

BATTERIE

- Aprire il vano batterie e inserire le due batterie tipo R03, UM-4 o celle AAA.
- Rimuovere le batterie quando sono scariche o quando si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato.

CARTTERISTICHE DEL SISTEMA

STANDBY

- Il registratore può essere sempre commutato nel modo standby tramite il telecomando.
  Premere il tasto POWER del telecomando.
- Il registratore si commuta nel modo standby.
- Tutte le spie vengono spente, ad eccezione della spia standby.

TEMPORIZZATORE

Se si collega la piastra DCC ad un temporizzatore, si pu iniziare ed interrompere la riproduzione o la registrazione in modo automatico.

- Impostare il temporizzatore e accendere la piastra DCC.
- Preparare la piastra per la registrazione o la riproduzione (vedere anche il capitolo RIPRODUZIONE o REGISTRAZIONE).
- All'ora impostata sul temporizzatore, la piastra inizier la riproduzione o la registrazione.
- Se non si utilizza il temporizzatore, impostare il selettore TIMER sulla posizione OFF.

NOTE GENERALI

- L'unità può influire sulla qualità di un segnale trasmesso se l'antenna della radio si trova vicino al lettore DCC.

MANUTENZIONE

- Non lasciare l'apparecchio per molto tempo esposto alla luce diretta del sole o in altri ambienti soggetti a temperature elevate, come ad esempio in prossimit di un calorifero.
- Non esporre l'apparecchio ad elevata umidit o pioggia.
- Per pulire la piastra sufficiente una pelle di daino leggermente inumidita con acqua
- Non utilizzare detergenti contenenti alcool, ammoniaca o abrasivi.

ATTENZIONE

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE CASSETTE DI PULIZIA DCC DI TIPO SPECIFICO PER IL DCC!

PULIZIA DELLE SUPERFICI ESTERNE

Con cure e pulizia appropriate, la finitura esterna del DD-82/DD-92 è in grado di durare indefinitamente. Non utilizzate mai cuscinetti detergenti, paglietta, polveri detergenti o prodotti chimici (es., soda caustica), alcool, solventi, benzina, insetticidi o altre sostanze volatili in quanto tutte queste sostanze possono danneggiare la finitura dell'unità. Inoltre, non utilizzate mai panni trattati chimicamente. Se l'unità fosse sporca, strofinate le superfici esterne con un panno morbido e senza filacce.

Se l'unità fosse molto sporca:

- Diluite del detergente per i piatti con acqua in un rapporto di una parte di detergente per sei parti d'acqua.
- Immergete un panno morbido e senza filacce nella soluzione e quindi strizzatelo bene.
- Strofinate l'unità col panno umido.
- Asciugate l'unità con un panno asciutto.

RIPARAZIONI

Fate eseguire il servizio di assistenza sull'apparecchio esclusivamente da personale tecnico competente e qualificato. La Marantz ed il personale dei centri di assistenza, oppurtunamente addestrato, possiedono l'esperienza ed i mezzi tecnici necessari alla riparazione e taratura di questo apparecchio. Dopo lo scadere del periodo di garanzia, le riparazioni saranno eseguite a pagamento se l'apparecchio può essere riparato.

ESPAÑOL

PROLOGO 79
PRECAUCIONES 79
INSTALACION 80
MANDOS Y CONTROLES 82
CINTAS DE CASETE 83
FUNCIONES GENERALES 84
REPRODUCCION 85
GRABACION 86
GRABACION AVANZADA 87
EJEMPLOS DE GRABACION 88
PANTALLA 89
MARCAS 90
MANDO A DISTANCIA 91
ASPECTOS DEL SISTEMA 92
LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES EXTERIORES 92
REPARACIONES 92

PROLOGO

Antes de conectar el equipo a la corriente, debe leer este capítulo.

ADVERTENCIAS

No exponga el equipo a la lluvia o a salpicaduras.

No retire la cubierta del equipo.

No introduzca objetos en el equipo a través de los orificios de ventilación.

No toque el cable de alimentación con las manos mojadas.

SELECCION DEL VOLTAJE DE ALIMENTACION

Este producto Marantz se ha preparado para estar conforme con los requisitos de alimentación eléctrica doméstica y de seguridad que hay en su zona. La versión "/02" del producto sólo funciona a 230 V de CA. Las versiones "/05" y "/07" del producto sólo funcionan a 240 V de CA. En la parte posterior de la versión "/01" del producto, hay un selector de cambio de tensiones (de 2 o de 4 posiciones). Compruebe que selecciona una tensión que corresponda con la de su zona antes de utilizar la unidad.

COPYRIGHT

La grabación y reproducción de determinado material puede necesitar permiso. Para más información consulte lo siguiente:
- Acta sobre copyright de 1958
- Acta de la Sociedad General de Autores de 1958
- Acta de Protección de la Propiedad Intelectual de Autores de 1963 y 1972
- Cualquier acta, estatuto y órdenes subsiguientes

PRECAUCIONES

Cuando opere con el equipo deberá tomar las precauciones siguientes.

RECAUCIONES GENERALES

Cuando instale el equipo compruebe que:

- Los orificios de ventilación no están tapados.
- El aire puede circular libremente alrededor del equipo.
- Está colocado en una superficie sin vibraciones.
- No está expuesto a calor, frío, humedad o polvo excesivos.
- No está expuesto a la luz solar directa.
- No está expuesto a descargas electrostáticas.

Además, no coloque nunca objetos pesados sobre el equipo. Si en el equipo entra agua o un objeto extraño, póngase en contacto con el vendedor o el servicio técnico más cercano. No tire del cable para desenchufar la unidad, tire del enchufe.

Es recomendable que desenchufe el equipo cuando salga de casa o durante una tormenta.

INSTALACION (véase página 110, 111)

CONEXIONES ANALOGICAS

Ⓐ **VARIABLE OUT** (SALIDA VARIABLE) – Salida para la conexión a un amplificador analógico o a un equipo de Alta Fidelidad. Utilice esta conexión cuando desee controlar el volumen con el mando a distancia incluido con la unidad.

- Inserte una clavija roja en el conector R (dcha.), y la otra en el conector L (izda.)
- Inserte las otras dos clavijas en los correspondientes conectores de la entrada DCC IN del amplificador. También puede usar las entradas TAPE, CD, AUX o TUNER del amplificador, pero ***nunca*** la entrada PHONO. Cuando se ha conectado la grabadora a través de estas salidas VARIABLE OUT, el nivel de sonido puede ajustarse con los botones VOLUME del mando a distancia su unidad.

Ⓑ **FIXED OUT** (SALIDA FIJA) – Salidas para la conexión de la grabadora a un amplificador analógico o a un equipo de Alta Fidelidad. Utilice esta conexión cuando desee controlar el volumen con el mando a distancia del amplificador o del equipo Hi-Fi.
La conexión se efectúa igual que para la salida variable.

Observación: Sólo es necesario efectuar una de las dos conexiones anteriores (salida variable o salida fija).

Ⓒ **LINE IN** (ENTRADA DE LINEA) – Entrada de grabación para la conexión a un amplificador analógico.

- Inserte una clavija roja en el conector R (dcha.), y la otra en el conector L (izda.)
- Inserte las otras dos clavijas en los correspondientes conectores de la salida DCC OUT del amplificador. También puede usar las salidas TAPE o AUX del amplificador.

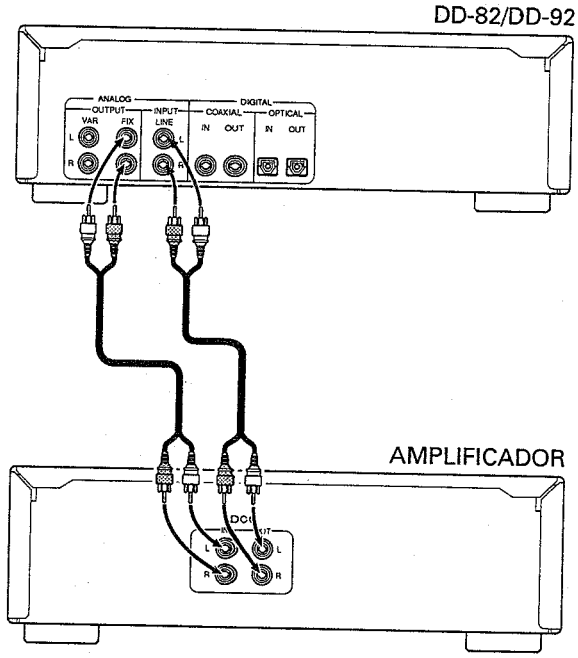
CONEXIONES DIGITALES

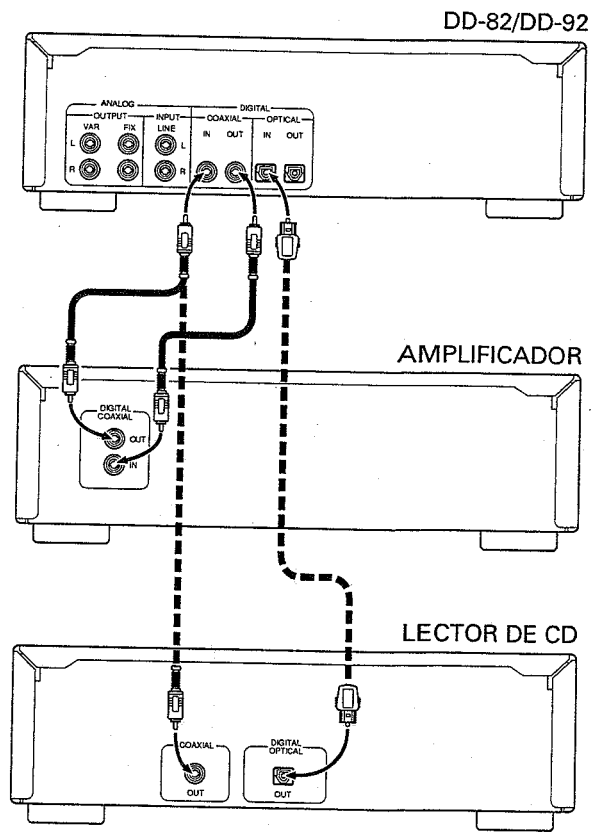
Ⓓ **DIGITAL COAXIAL**
IN (ENTRADA) – Entrada de grabación para la conexión de la grabadora a una fuente que suministre una señal digital y que esté provista de una salida digital (p.ej.: CD, CDV, DAT o sintonizador DBS vía satélite).
OUT SALIDA) – Esta salida suministra una señal digital a través de un recorrido eléctrico; por esta razón, sólo puede ser conectada a una unidad provista de entrada digital (p.ej.: amplificador, DCC, conversor D/A, procesador de señal digital o DAT).
Utilice un cable de cincha equipado en cada extremo con una clavija de cincha.

Ⓔ **OPTICAL**
IN (ENTRADA) – Entrada de grabación para la conexión de la grabadora a una fuente que suministre una señal digital a través de un recorrido óptico y que esté provista de una salida digital óptica (p.ej.: CD, CDV, DAT o sintonizador DBS vía satélite).

- Extraiga la clavija de protección del enchufe.
- Conecte uno de los extremos de un cable de fibra óptica en el enchufe.
- Conecte el otro extremo a la salida óptica del amplificador o de otro componente del equipo.
- Inserte las clavijas presionando hasta oír un "click".

OUT (SALIDA) – Esta salida suministra una señal digital a través de un recorrido óptico. Puede conectarse a una unidad provista de entrada digital (p.ej.: amplificador, DCC, conversor D/A, procesador de señal digital o DAT).
La conexión se efectúa igual que para la entrada óptica.





CONEXIONES:

REMOTE CONTROL:

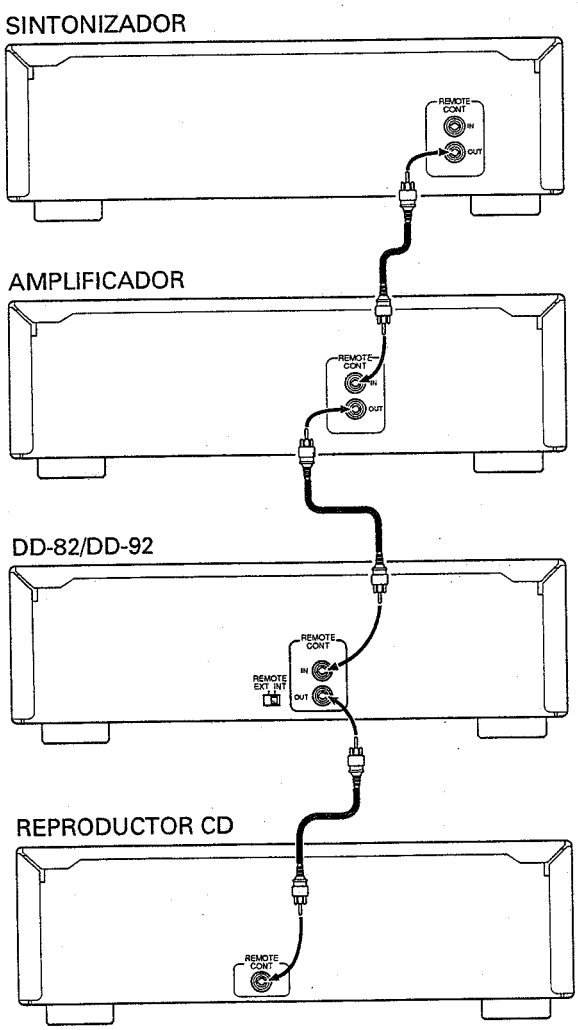
Ⓕ **REMOTE EXT/INT** – Para conectar y desconectar el sensor remoto exterior e interior.

ATENCION

En el caso de que el reproductor forme parte de un sistema de Alta Fidelidad con enchufe BUS, ponga este interruptor siempre en la posición **EXT**.
Si el reproductor ***no*** forma parte de un sistema de Alta Fidelidad con enchufe BUS, ponga el interruptor en la posición **INT**.

Ⓖ **REMOTE CONT. BUS** – Bornes del mando a distancia para conexión a los bornes REMOTE correspondientes de otros componentes de su sistema Marantz de HiFi. Conecte el borne del mando a distancia al borne del mando a distancia del equipo externo que utiliza el sistema de mando a distancia Marantz. De esta forma puede actuar sobre los aparatos externos por mando a distancia a través del sensor del amplificador.

CONEXIONES REMOTE D-BUS



PRECAUCION

No conecte el aparato a la red hasta que no se hayan hecho todas las demás conexiones y se haya comprobado la tensión de la red (indicada en la placa de tipo).

CONEXION A LA RED

Ⓗ **Selector de tensión 110/120/220/240 V** – para seleccionar la tensión de la red (no en todas las versiones)

Ⓘ **Cable de conexión a la red**

- Compruebe que la tensión de la red que figura en la placa de tipo corresponde a la de su instalación eléctrica. Si no es así, consulte en el comercio donde adquirió su aparato o a nuestra organización de servicio.
- Si su aparato tiene un selector de tensión, cambie la tensión sólo en la posición POWER OFF.
- Enchufe el cordón del aparato al enchufe mural de la red.
- Si su amplificador tiene bornes AC MAINS OUTLETS, también puede enchufar el aparato a estas salidas. Ahora ya está conectada la alimentación de la red.
- Para desconectar el aparato de la red por completo, saque la clavija del cordón del enchufe mural o de los bornes AC MAINS OUTLETS de su amplificador.

Después de haber realizado todas la conexiones necesarias (algunas pueden no corresponder al conjunto que Ud. tiene), su sistema está dispuesto para ser utilizado. En el capítulo siguiente describiremos cómo hacerlo funcionar.

MANDOS Y CONTROLES (véase página 110, 111)

PANEL FRONTAL

① **POWER** (ESPERA/ENCENDIDO) – Para encender y apagar la unidad.

② **TIMER REC/OFF/PLAY** (TEMPORIZADOR) – Este interruptor permite fijar la grabadora con antelación para la grabación (REC) o la reproducción (PLAY), de forma que se pueda activar o desactivar (OFF) su funcionamiento por temporizador.

③ **PHONES** – toma de auriculares.
En esta toma se puede conectar una pareja de auriculares estéreo provistos de clavija de 6,3 mm.

④ **PHONES LEVEL** – para ajustar el nivel de volumen de los auriculares.

⑤ **DOLBY NR** – para activar o desactivar el sistema de reducción de ruido Dolby y para seleccionar Dolby B o C. Sólo es operativo cuando se utilizan Casetes Compactos Analógicos (ACC) convencionales.

⑥ **SYNC REC** – para el arranque sincronizado de la grabadora y un reproductor de CD (conectados a través de BUS) en la grabación de un disco compacto.

⑦ **INPUT SELECT** – para seleccionar la entrada de la que desea grabar: analógica, coaxial, digital u óptica.

⑧ **BALANCE** – para ajustar el balance de grabación sólo cuando se graba por la entrada analógica.

⑨ **REC LEVEL** – para ajustar el balance de grabación sólo cuando se graba por la entrada analógica.

⑩ **Controles de grabación y reproducción (véase página 85)**

- **RECORD** – para la activación inmediata de la pausa de grabación.
- **APPEND** – para inicializar una cinta sobre la que se puede grabar (en blanco) o para situar la grabadora al final de la última grabación en la modalidad de pausa de grabación. Se aconseja utilizar este botón antes de comenzar la grabación definitiva con el botón PAUSE ❚❚.
- **REC MUTE** – para grabar una pausa (silencio).
- **PREVIOUS** ⏮ – para buscar la pieza anterior de la cinta.
- **NEXT** ⏭ – para buscar la pieza siguiente de la cinta.
- ◀◀ – para el bobinado rápido hacia atrás estando en el modo de reprodución hacia adelante.
  Si la dirección de reproducción es la del modo de reproducción hacia atrás, el bobinado se hace hacia adelante.
- ▶▶ – para el bobinado rápido hacia adelante estando en el modo de reprodución hacia adelante.
  Si la dirección de reproducción es la del modo de reproducción hacia atrás, el bobinado se hace hacia atrás.
- **STOP** ■ – para detener el transporte de cinta.
- **PLAY** ▶ – para iniciar la reproducción hacia adelante. Si se pulsa este botón durante la reproducción, la pieza en curso comienza de nuevo desde el principio.
- ◀ **PLAY** – para iniciar la reproducción hacia atrás. Cuando se pulse este botón durante la reproducción, la pieza que está reproduciéndose empezará a reproducirse de nuevo desde el principio.

⑪ **AMS (exploración musical automática)** – Cuando se pulse este botón, el comienzo de cada pieza se reproducirá durante unos 10 segundos. Una vez encontrada la pieza deseada, pulse el botón **PLAY**. La unidad se pondrá automáticamente en el modo de reproducción normal. Cuando se active la función de exploración musical automática aparecerá "AMS" en la pantalla.

⑫ **de salto de espacios sin grabar** – Cuando se pulse este botón durante la reproducción, la cinta avanzará automáticamente hasta el comienzo de la siguiente pieza cuando haya una sección sin música de más de 10 segundos. Cuando se active la función de salto de espacios sin grabar aparecerá "BLANK" en la pantalla.

⑬ **REPEAT** – para repetir la pieza en curso, para repetir todas las piezas o para desactivar la repetición.

⑭ **TEXT** – para visualizar mensajes de texto como el título del álbum, el título de la pieza, el artista, el número total de piezas y el tiempo. Pulse este botón para alternar entre los diferentes mensajes de texto.
Siempre es operativo con las DCC pregrabadas, y a veces con las cintas de casete compacto grabadas por el usuario.

⑮ **TIME** – para seleccionar las diferentes modalidades de tiempo de la pantalla: tiempo absoluto, tiempo de pieza, tiempo restante y contador. Pulse este botón para alternar entre las diferentes modalidades.

⑯ **COUNTER RESET** – para reponer a 0000 el contador de cinta.

⑰ **MONITOR** – Cuando se pulsa este botón, la unidad entra en el modo de verificación, en el que cada fuente de entrada puede verificarse en el modo de parada.
El modo de verificación se cancela pulsando de nuevo este botón.

⑱ **Pantalla**

⑲ **OPEN/CLOSE** – para abrir y cerrar la bandeja. También se puede cerrar empujando levemente su parte frontal.

⑳ **Controles de las marcas (véase página 90)**

- **AUTO START** – activación/desactivación de anotación automática de marcas de comienzo.
- **START** – para anotar manualmente una marca de comienzo, que señalará el inicio de una nueva pieza musical.
- **RENUMBER** – para comprobar en toda la cinta la correcta disposición de los números de pieza y establecer una secuencia correcta de los mismos.
- **Control automático de la inversión**
  NEXT – para anotar una marca de cambio de cara, que indicará el final de una cara y hará que la unidad continúe en el principio de la otra cara.
  REVERSE – para anotar una marca de inversión, que indicará la orden de inversión de cara en esa posición.
- **ERASE** – para borrar cualquier marca existente en la posición actual.

㉑ **REMOTE SENSOR** – sensor de infrarrojos para el mando a distancia.

CINTAS DE CASETE

DIFERENTES TIPOS DE CINTAS

En la grabadora DCC se pueden utilizar cintas de casete DCC (Casete Compacto Digital) y cintas de casete ACC (Casete Compacto Analógico) convencionales.
Ambos tipos de cinta se comercializan en el mercado en diferentes formatos de duración y material.

- Las cintas DCC se pueden utilizar para la reproducción y para la grabación en su unidad.
- Las cintas ACC sólo se pueden usar para la reproducción en su unidad.

Las cintas DCC se dividen en dos clases:

CINTAS DCC PREGRABADAS

Estas cintas se pueden adquirir ya grabadas. Las cintas pregrabadas contienen también información sobre el álbum, como el título del álbum, el nombre del artista, el título de la pieza, el número de las pieza, el número total de piezas, el tiempo (de pieza, absoluto, restante y de contador) e información secundaria sobre la cinta.
El usuario no puede realizar grabaciones sobre estas cintas.

CINTAS DCC GRABADAS POR EL USUARIO

Cintas de casete grabadas por el usuario de diferentes fuentes.

- La información relativa a piezas y tiempo queda grabada automáticamente cuando se hace uso del botón APPEND (véase el capítulo GRABACION).
  Cuando la grabación se efectúa con el botón RECORD en una zona de la cinta que ya contiene material grabado, o bien justamente detrás de la última grabación (APPEND), también se dispondrá de información de pieza y de tiempo.
  Esta información no se grabará cuando la grabación se realice en la mitad de una zona en blanco de la cinta pulsando el botón RECORD.
  Observación: cuando se inicia la reproducción desde la mitad de una pieza, puede ser que su unidad todavía no conozca la información de pieza y de tiempo. La pantalla mostrará en ese caso la indicación '––'.
  En el momento en que se detecte una nueva pieza, la pantalla volverá a ofrecer la información de pieza y de tiempo.

Observación: no se pueden grabar mensajes de texto.

CINTAS ACC (CASETE COMPACTO ANALOGICO)

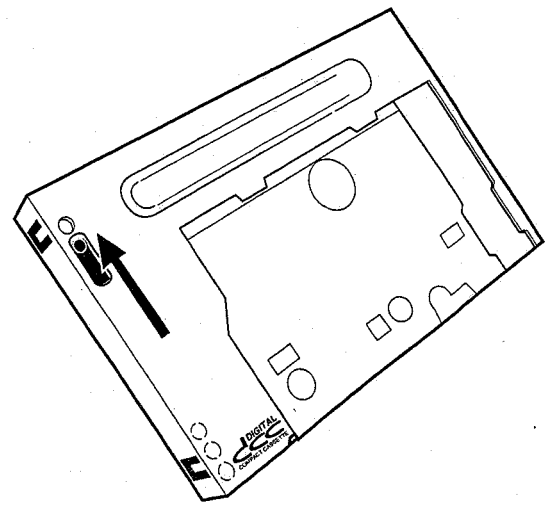
- En la unidad se pueden reproducir casetes compactos analógicos. Durante la reproducción de estas cintas la pantalla ofrece la lectura del contador.

MANTENIMIENTO DE LAS CINTAS

Conserve las cintas a temperatura ambiente y evite su colocación en exposición directa a la luz del sol o en las proximidades de campos magnéticos, transformadores, grabadoras, receptores de radio, televisores y altavoces.
No mueva la protección de cinta de las casetes DCC ni toque con las manos dicha cinta.

PROTECCION CONTRA GRABACION DE UNA CINTA DE CASETE

Se puede prevenir el borrado accidental de las grabaciones realizadas en las cintas DCC deslizando el interruptor rojo de la parte posterior de la casete hacia arriba, como se muestra en la figura.
De esta forma ya no es posible realizar grabaciones sobre la cinta.



FUNCIONES GENERALES

ENCENDIDO/APAGADO

- Utilice el botón POWER para encender y apagar la unidad. Una vez encendida, la grabadora quedará activada.
- Cuando se pone la grabadora en la modalidad de espera (con el mando a distancia), se activará en cuanto se pulse el botón POWER del mando a distancia.

– Si ha conectado el enchufe del cable de red a la toma MAINS OUTLETS del amplificador, la unidad se desconectará siempre que se apague el amplificador.

MANDO DEL TEMPORIZADOR LOCAL

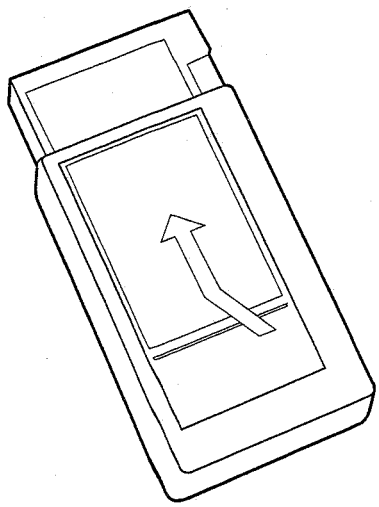
Con el mando ② TIMER, se puede fijar la grabadora para que inicie la grabación o la reproducción en el momento de encenderse.

- Encienda la unidad con el botón ① POWER.
- Fije el interruptor ② TIMER en la posición PLAY (reproducción) o REC (grabación).
- Conecte el cable de red a un temporizador externo.

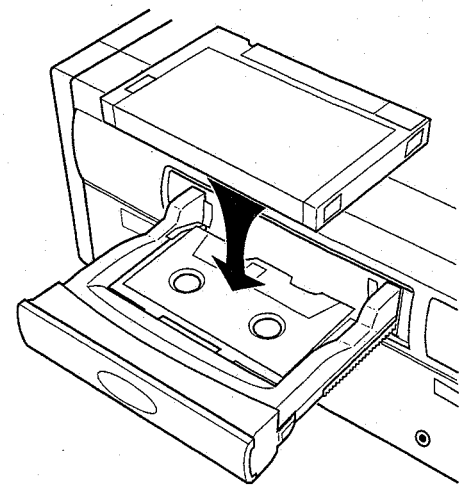
– Ahora está fijado el temporizador local y, en cuanto se encienda la unidad (p.ej. al día siguiente), la reproducción o la grabación se iniciarán automáticamente.

INSERCION DE UNA CINTA

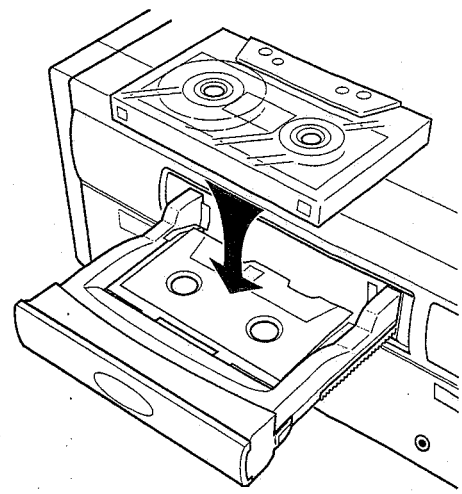
- Abra la bandeja pulsando el botón ⑲ OPEN/CLOSE. En la pantalla se lee "OPEN".
- Extraiga la casete DCC de su caja.



- Inserte un casete DCC con la cara impresa mirando hacia arriba (como se muestra en la figura) y con la pestaña de protección orientada hacia el reproductor DCC.



- Cuando utilice una cinta analógica, insértela como se indica en la figura, preferiblemente con la cara A mirando hacia arriba y el grueso del bobinado a la derecha.



- Cierre la bandeja empujando suavemente su parte frontal o pulsando de nuevo el botón ⑲ OPEN/CLOSE.
  En la pantalla aparece el mensaje "CLOSE".

– Una vez cerrada la bandeja, la unidad leerá la información de cinta.
  En la pantalla aparece "READING".
  En estos instantes, la unidad:
  – determina el tipo de cinta utilizado,
  – determina la posición de la cinta, y
  – lee el título del álbum (cuando se trata de cintas pregrabadas).

– Cuando se carga una cinta DCC pregrabada, en la pantalla aparece el título del álbum.

– Con el resto de cintas DCC, la grabadora entra en la modalidad de visualización de tiempo de pieza. Esta información se ofrece en la pantalla desde el momento en que es detectada en la cinta.

– Cuando se carga una cinta analógica convencional, en la pantalla se ofrece la lectura de contador.

REPRODUCCION

REPRODUCCION

La reproducción de una cinta de casete es similar al funcionamiento de un reproductor de CD.

- Abra la bandeja pulsando el botón ⑲ OPEN/CLOSE. En la pantalla aparece *OPEN*.
- Inserte una cinta como se ha descrito anteriormente (véase página 84).
- Cierre la bandeja. En la pantalla se lee "*CLOSE*".
  La grabadora recupera la información de la cinta mientras en la pantalla se ofrece el mensaje "*READING TEXT*".
- Cuando se trata de una cinta DCC pregrabada, en la pantalla se muestra el título del álbum.
- Pulse el botón PLAY ► (y PLAY ◄).
  La reproducción comienza desde la posición actual de la cinta y la pantalla muestra el título de la pieza.
- Pulse el botón STOP ■ para detener la reproducción. En la pantalla aparece el mensaje *STOP*.

Cuando se reproduce una cinta grabada por el usuario, el número de pieza y el tiempo se visualizan igual que con un disco compacto. En el caso de que esta información no haya sido (todavía) reconocida por el reproductor, el número de pieza indicará "––" y, en lugar del tiempo, la pantalla mostrará un paso del contador (p.ej. *0000*).

REPETICION DE UNA PIEZA

- Si pulsa el botón PLAY ► durante la reproducción hacia adelante, se volverá a reproducir la pieza en curso desde el principio.

PIEZA ANTERIOR/SIGUIENTE

- Los botones ⏮ y ⏭ se pueden utilizar para buscar una pieza concreta de la cinta o para desplazarse por el índice de piezas (véase la búsqueda de título). Pulse ⏮ para buscar una pieza anterior a la actual.
  Pulse ⏭ para buscar una pieza posterior a la actual. Si estos botones se pulsan durante la reproducción, la unidad avanza/retrocede hasta la siguiente/anterior pieza y reanuda la reproducción.
  Observación: estos botones también son operativos con los casetes compactos analógicos.

BUSQUEDA DE TITULO

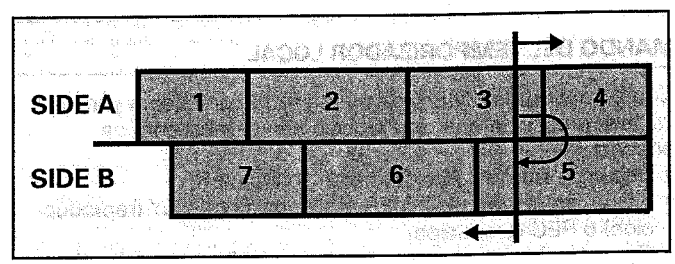
En comparación con los discos compactos, las cintas DCC presentan una novedad: durante la reproducción se visualiza el título de pieza en las cintas pregrabadas. También es posible buscar una pieza a partir de su título. cuando se pulsa ⏭ estando la unidad parada, en la pantalla aparece el título de la siguiente pieza, aunque aún no se inicia la búsqueda. Para desplazarse hasta la pieza deberá pulsar el botón PLAY ►. Mientras su unidad está leyendo los títulos de las piezas de la cinta, en la pantalla aparece el mensaje "*READING*".

BUSQUEDA DE UN FRAGMENTO

- La búsqueda de un fragmento durante la reproducción se realiza con los botones ◄◄ y ►►.
  Mantenga pulsado ►► para buscar en el sentido de transporte de la cinta. Mantenga pulsado ◄◄ para buscar en el sentido contrario al de transporte de la cinta. La reproducción se reanuda en cuanto se deja de pulsar el botón.
- Cuando se pulsan los botones ►► o ◄◄ desde la modalidad de parada, el bobinado continuará mientras no se pulse otro botón de los controles de reproducción ⑩.

INVERSION DEL SENTIDO DE LA REPRODUCCION

- El botón PLAY se emplea para invertir el sentido de transporte de la cinta.
  La cara seleccionada se indica en la pantalla como "◁Ⓑ" o "Ⓐ▷".
  Cuando se pulsa otro botón de dirección de reproducción durante la reproducción, se invierte el sentido de la misma y la reproducción se reanuda en la otra cara de la cinta.



REPETICION DE PIEZA/CINTA

- Se puede utilizar el botón ⑬ REPEAT para repetir una pieza específica o la totalidad de piezas de la cinta.
- Pulse una vez este botón para repetir la pieza en curso.
  En la pantalla aparece la indicación "**REPEAT** y ⟳".
  La repetición de la pieza actual no es posible con las cintas analógicas convencionales.
- Pulse otra vez el botón REPEAT si desea repetir todas las piezas de la cinta. La pantalla mostrará "**REPEAT** y ⟳".
- Pulse una vez más el botón para desactivar la función de repetición.

OBSERVACION: Cuando se utilizan cintas de casete analógicas, sólo se puede activar la función **CONT REPEAT**. La función **REPEAT TRACK** no está disponible.

REDUCCION DE RUIDO DOLBY

La función de reducción de ruido Dolby únicamente se puede activar con cintas de casete analógicas convencionales. Utilice el selector ⑤ para activar o desactivar el sistema de reducción de ruido Dolby y seleccionar Dolby B o C.

GRABACION

GRABACION

Los dos mandos principales que se emplean para realizar una grabación son los botones **APPEND** y **PAUSE**.

- Inserte la cinta en la que desea efectuar la grabación (como se ha descrito anteriormente).
- Cierre la bandeja.
- Seleccione la fuente de entrada adecuada (según se describe en el capítulo 'SELECCIONA DE FUENTE DE ENTRADA').
- Pulse el botón APPEND.
  La unidad buscará el principio de la cinta o el final de la última grabación. Durante este período, en la pantalla aparece la indicación "APPEND >>" o "APPEND <<".
  Cuando se localiza una posición para una posible grabación, la unidad reproduce los últimos segundos de la anterior (última) grabación, mientras en la pantalla se indica "APPEND PLAY".
  A continuación la grabadora entra en la modalidad de pausa de grabación ("RECP").
- Si desea grabar de la entrada analógica, ajuste el nivel de grabación (según se describe en el capítulo "NIVEL DE GRABACION").
- Ahora puede comenzar a grabar pulsando el botón PAUSE ❚❚.
- Pulse STOP ■ para detener la grabación.
  La grabación se detiene inmediatamente, aunque la unidad continúa activa durante un corto período de tiempo. La pantalla indica "**MARKER WRITE**" y el mensaje "STOP" parpadea. Durante estos instantes se ha anotado una marca en la cinta que señala el final de la última grabación efectuada.

Este procedimiento garantiza una correcta grabación de tiempos y números de pieza sobre la cinta.
Ejemplos: véase página 88.

SELECCCION DE FUENTE DE ENTRADA

Antes de comenzar a grabar deberá seleccionar la fuente de entrada adecuada con el botón ⑦ INPUT SELECT.
Se pueden seleccionar tres posiciones:

- **OPT** – selecciona una fuente que está conectada a su unidad a través de la entrada DIGITAL OPTICAL IN.
  La pantalla indica C**OPTICAL**C (***observación 1***)
- **COAX** – selecciona una fuente que está conectada a su unidad a través de la entrada DIGITAL COAXIAL IN.
  La pantalla indica C**DIGITAL**C (***observación 1***)
- **ANA** – selecciona una fuente que está conectada a su unidad a través de la entrada ANALOG LINE IN.
  La pantalla indica C**ANALOG**C

Observaciones:

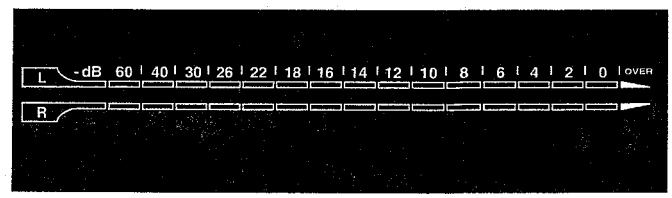
1 Cuando la indicación está intermitente significa que no se recibe ninguna señal digital: no se puede grabar.
2 Durante una grabación no es posible cambiar la fuente de entrada seleccionada.

> ***CONSEJO***
> Se recomienda utilizar la entrada digital siempre que esté disponible. Así no tendrá que ajustar el nivel de grabación y las anotaciones de números de pieza se efectuarán correctamente de forma automática (véase la anotación automática de marcas de comienzo en la página 90).

NIVEL DE GRABACION

El ajuste del nivel de grabación sólo es necesario cuando se vaya a grabar de una fuente conextada a su unidad a través de la entrada ANALOG LINE IN.

El nivel de grabación se monitoriza cuando la unidad se encuentra en la modalidad de pausa de grabación ("RECP").
Ponga en funcionamiento la unidad de la que desea efectuar la grabación.
Ajuste el nivel de grabación con el control ⑨ REC LEVEL de forma que los indicadores de nivel de grabación de la pantalla se iluminen durante los pasajes cuyo volumen medio sea inferior a 0 dB. Se recomienda un nivel de -12 dB (indicado en rojo en la pantalla).
La banda dinámica del aparato es tan amplia que cubre la banda de cualquier fuente analógica, incluso con est ajuste.
Si el nivel sobrepasa el límite de 0 dB, se ofrece un mensaje de saturación ("**OVER►** ") y la señal grabada puede aparecer distorsionada.



GRABACION AVANZADA

INTERRUPCION DE UNA GRABACION

– REC PAUSE

- Se puede interrumpir temporalmente la grabación pulsando el botón PAUSE ❚❚.
  La unidad suspenderá la grabación.
  En la pantalla aparecerá "RECP" indicando que se ha entrado en la modalidad de pausa de grabación.
- Pulse el botón PAUSE ❚❚ para reanudar la grabación.
  La pantalla indica "**START MARKER WRITE**" y la grabación se reanuda ("REC") con una nueva indicación de número de pieza en la pantalla.

– REC MUTE

- Se puede introducir un silencio de 3 segundos en la grabación pulsando el botón REC MUTE durante la misma o desde la modalidad de pausa de grabación.
  En la pantalla aparece "**MUTE**" durante estos tres segundos, y después la unidad entra en la modalidad de pausa de grabación ("RECP").
- Pulse el botón PAUSE ❚❚ para reanudar la grabación.
  La pantalla indica "**START MARKER WRITE**" y la grabación se reanuda ("REC") con una nueva indicación de número de pieza en la pantalla.
  Esta función es de gran utilidad para separar piezas musicales con pausas de 3 segundos.
  También puede utilizar esta función para borrar grabaciones antiguas.

SILENCIAMIENTO DE GRABACION (durante la reproducción)

Durante la reproducción también se puede pulsar el botón REC MUTE. El reproductor DCC memoriza la zona que debe silenciarse. La señal de audio no se silencia mientras se pulsa este botón, lo que le permite verificar con exactitud la zona que desea silenciar. En la pantalla aparece la indicación "**MUTE**".

La zona que va a silenciarse se extenderá tanto tiempo como mantenga pulsado el botón REC MUTE (hasta un máximo de 10 segundos). Mientras está pulsado el botón, la grabadora sólo memoriza las posiciones del silenciamiento, sin anotar ninguna marca.

La zona quedará silenciada en el momento en que se pulse el botón RECORD antes de que transcurran cinco segundos desde que se soltó el botón REC MUTE.

– SILENCIAMIENTO DE UNA ZONA REDUCIDA

- Marque la zona que desea silenciar pulsando el botón REC MUTE (hasta un máximo de 10 segundos).
- Después de soltar REC MUTE, pulse el botón RECORD antes de que transcurran cinco segundos.
  Quedará anotada una marca de silenciamiento.

– SALTO DE UNA ZONA LARGA

- Marque la zona que desea silenciar pulsando el botón REC MUTE más de 10 segundos.
- Pulse el botón RECORD antes de 5 segundos una vez soltado el botón REC MUTE.
  En la cinta queda anotada una marca de salto y una marca de comienza.
  Cuando se detecte la marca de salto durante la reproducción, la unidad bobina hasta la marca de comienza y proseguirá la reproducción.

COPIA SINCRONIZADA DE CD

Con esta función se puede sincronizar el comienzo de una grabación con el comienzo de un CD o programa de CD:

- Ponga la unidad en la modalidad de pausa de grabación pulsando APPEND o RECORD.
- Pulse el botón PLAY del reproductor de CD.

– El reproductor de CD inicia la reproducción.
  Si se ha seleccionado la entrada analógica, puede comprobarse y ajustarse el nivel de grabación con el botón REC LEVEL.

- Pulse el botón STOP del reproductor de CD.
- Pulse el botón SYNC REC.
- Pulse el botón PLAY del reproductor de CD para dar comienzo a la grabación sincronizada y la unidad DCC comienza a grabar simultáneamente.

EJEMPLOS DE GRABACION

GRABACION EN CINTA DCC VIRGEN

- Inserte una cinta de casete y cierre la bandeja.
  Primero la pantalla mostrará "READING", y a continuación "-- 0000 STOP".
- Pulse APPEND.
  La unidad busca el principio de la cara A y graba una zona de introducción (LEAD-IN).
  Esta zona de introducción sirve para garantizar unas óptimas condiciones de grabación en cinta.
  En la pantalla aparece "APPEND >>" o "APPEND <<", y a continuación "LEAD IN", "**MARKER WRITE**" y "TAPE BEGIN".
  Después se entra en la modalidad de pausa de grabación ("RECP").
  La unidad se encuentra preparada para grabar la pieza 1.

(• Seleccione la fuente de entrada adecuada y ajuste el nivel de grabación si es necesario)

- Pulse PAUSE ❚❚ para iniciar la grabación real.
  En la pantalla se indica "REC" y "**START MARKER WRITE**".
- Pulse STOP ■ cuando desee detener la grabación.
  La grabación se detiene y la unidad anota una marca de final de última grabación efectuada. La pantalla indica "**MARKER WRITE**" y "STOP".

GRABACION EN CINTA DCC PARCIALMENTE GRABADA

- Pulse APPEND.
  La unidad busca el final de la última grabación efectuada.
  En la pantalla aparece "APPEND >>" o "APPEND <<".
  Una vez localizado, se reproducen los últimos 10 segundos de dicha pieza de música ("APPEND PLAY"), y después se entra en la modalidad de pausa de grabación ("RECP").

(• Seleccione la fuente de entrada adecuada y ajuste el nivel de grabación si es necesario)

- Pulse PAUSE ❚❚ para iniciar la grabación real.
  En la pantalla se indica "REC" y "**START MARKER WRITE**".
- Pulse STOP ■ cuando desee detener la grabación.
  La grabación se detiene y la unidad anota una marca de final de última grabación realizada. La pantalla indica "**MARKER WRITE**" y "STOP".

GRABACION SOBRE CINTA DCC PREVIAMENTE GRABADA

- Seleccione la cara A con el botón PLAY ► y pulse el botón STOP ■ .
- Pulse ◄◄.
  La unidad rebobina hasta el comienzo de la cara A y se detiene automáticamente al principio de la cinta.
- Pulse APPEND.
  Si la cinta ya contiene una zona de introducción 'LEAD-IN', se reproducen los primeros 10 segundos de pieza de música 1, y después se rebobina y entra en la modalidad de pausa de grabación (1 0:00 RECP).
- Pulse RECORD.
  Si la cinta no contiene una zona de introducción 'LEAD-IN'. La unidad graba una zona de introducción LEAD IN y entra en la modalidad de pausa de grabación (1 0:00 RECP).

(• Seleccione la fuente de entrada adecuada y ajuste el nivel de grabación si es necesario)

- Pulse PAUSE ❚❚ para iniciar la grabación real.
  En la pantalla se indica "REC" y "**START MARKER WRITE**".
- Pulse STOP ■ cuando desee detener la grabación.
  La grabación se detiene y la unidad anota una marca de final de última grabación realizada. La pantalla indica "**MARKER WRITE**" y "STOP".

GRABACION EN UNA POSICION ESPECIFICA

- En primer lugar debe desplazarse hasta la posición de la cinta en la que desea realizar una grabación. Utilice para ello los botones ►►I, I◄◄, ►► y ◄◄.
- Pulse RECORD.
  La unidad entra en la modalidad de pausa de grabación ("RECP") en la posición actual.
- Pulse PAUSE ❚❚ para iniciar la grabación real.
  En la pantalla se indica "REC" y "**START MARKER WRITE**".

NO ES POSIBLE GRABAR:

- en una cinta DCC pregrabada;
- en una cinta de casete analógica convencional;
- en una cinta DCC protegida contra grabaciones.
  Esta protección se activa y desactiva con el interruptor rojo de la parte inferior de la cinta.
  Véase también la página 83: '**PROTECCION CONTRA GRABACION DE UNA CINTA DE CASETE**';
- de una fuente que ya es a su vez una copia digital de un programa original de música.
  La indicación **COPY PROHIBIT** se iluminará en la pantalla.
  La platina DCC opera con un sistema de tratamiento de copias en serie (SCMS) que establece que puede realizarse una copia completamente digital de material digital pregrabado, pero sólo si se hace directamente del material original.
  Ejemplo: usted puede realizar una grabación digital de un CD en el su unidad a través de las entradas y salidas digitales. Sin embargo, de esta cinta de casete DCC grabada no se puede realizar una copia digital en otra grabadora DCC. Cuando desee copiar esta cinta de una unidad DCC a otra, sólo podrá hacerlo a través de las entradas y salidas analógicas.
- No se puede efectuar ninguna grabación digital directa si la fuente digital no está conectada o encendida. En la pantalla aparecerá el mensaje CHECK DIG IN (compruebe entrada digital) y los indicadores de selección de entrada lucirán intermitentemente. Input-selector indicators will be blinking. Siempre se puede realizar una grabación de DCC (digital) a través de las entradas analógicas: el conversor A/D de alta calidad del su unidad convertirá la señal analógica en señal digital.

PANTALLA

PANTALLA

Indicaciones:

- **PLAY** – indica el modo de reproducción.
- **REC** – indica el modo de grabación.
- ◁ B A ▷ – indica el sentido de transporte de la cinta.
- ⊂⊃ – indica la modalidad de inversión.
- **DOLBY** B C – indica el sistema de reducción de ruido Dolby seleccionado: B o C.
- **SYNC REC** – se ilumina durante una grabación sincronizada.
- **CONT REPEAT** – se ilumina para indicar que se van a repetir todas las piezas de la cinta.
- **REPEAT TRACK** – se ilumina para indicar que se va a repetir la pieza que está sonando en ese momento.
- **– TRACK –** – indica la pieza que se está reproduciendo o el número total de piezas de la cinta.
  Si todavía no hay disponible información sobre las piezas, aparecerá la indicación "- -"
- **– TIME/COUNTER –** – ofrece las diferentes indicaciones de tiempo "00:00" o la lectura de contador "0000".
- **ABS** – se ilumina para indicar el tiempo absoluto de la cinta.
- **REM** – se ilumina para indicar el tiempo restante de la cinta.
- **TOTAL** – se ilumina cuando en la pantalla se visualiza el tiempo total de la cinta.
- **TRACK** – se ilumina cuando en la pantalla se visualiza información sobre piezas.
- **48 kHz, 44 kHz, 32 kHz** – indica la frecuencia de muestreo.
- **— MODE —** – indica la modalidad en la que se encuentra la unidad: "PLAY" (reproducción), "REC" (grabación), "RECP" (pausa de grabación).
- **AUTO** – se ilumina cuando está activada la anotación automática de marcas de comienzo.
- **MARKER WRITE** – se ilumina cada vez que se anota una marca en la cinta.
- **START MARKER WRITE** – se ilumina cuando se anota en la cinta una marca de comienzo.
- **MARKER ERASE** – se ilumina cuando se borra una marca de la cinta.
- **REVERSE MARKER WRITE** – se ilumina cuando se anota en la cinta una marca de inversión.
- **COPY PROHIBIT** – indica que no se puede realizar una copia digital de la cinta grabada digitalmente por el usuario.
- ⊂ **OPTICAL** ⊃ – se ilumina cuando está seleccionada la entrada óptica.
- ⊂ **DIGITAL** ⊃ –se ilumina cuando está seleccionada la entrada digital.
- ⊂ **ANALOG** ⊃ –se ilumina cuando está seleccionada la entrada analógica.
- El nivel de grabación se monitoriza cuando la unidad se encuentra en la modalidad de pausa de grabación (RECP). Siempre que el nivel sobrepase los 0 dB se mostrará una indicación de saturación ("**OVER►**").

MENSAJES DE TEXTO

El botón ⑭ TEXT sólo es operativo cuando se utiliza una cinta DCC pregrabada.
Con este botón se visualiza en la pantalla información sobre la cinta DCC.
Normalmente se ofrece el título del álbum.

- Pulsando el botón TEXT aparecerá el nombre del artista.
- Si se pulsa de nuevo, aparecerá el título de la pieza en curso.
- Si se vuelve a pulsar el botón TEXT, aparecerá el número total de piezas y el tiempo total de la cinta.
- Pulse TEXT una vez más si desea regresar a la indicación de título del álbum.

Observaciones:

- Cuando el reproductor no disponga todavía de la información requerida, en la pantalla aparecerá el mensaje "READING" indicando que el reproductor está en el proceso de lectura de la información.
- Cuando no se dispone de mensajes de texto en una cinta DCC grabada por el usuario, la pantalla ofrece el mensaje "NO TEXT INFO".

OTROS MENSAJES DE TIEMPO

La pantalla muestra normalmente el número de pieza y el tiempo de reproducción transcurrido de la pieza.

- Cuando se pulsa el botón ⑮ TIME, la pantalla muestra el tiempo absoluto transcurrido de la cinta.
- Pulse de nuevo el botón TIME para visualizar el tiempo restante de la cinta.
  Con una cinta DCC pregrabada se mostrará el tiempo restante total; durante una grabación en la cara A, se visualizará el tiempo restante de la cara (cara B cuando se ha anotado una marca de cambio de cara).
- Vuelva a pulsar TIME para visualizar la lectura de contador.
- Pulse una vez más TIME si desea regresar a la indicación de tiempo de reproducción transcurrido.

Observación: Puede suceder que con algunas cintas grabadas por el usuario no se disponga de cierta información (p.ej.: cuando se inserta una grabación en una posición específica, no queda grabado el tiempo absoluto). Esta información, por tanto, no se podrá seleccionar.

No es posible solicitar información de tiempo cuando se utilizan cintas analógicas convencionales.

PUESTA A CERO DEL CONTADOR

El contador de cinta se pone a cero ("0000") pulsando el botón ⑯ COUNTER RESET.
Si la pantalla no está en la modalidad de contador cuando se pulsa el botón, mostrará durante unos breves instantes la lectura "0000" y regresará a la modalidad de pantalla original.

MARCAS

Las marcas son unas señales especiales que se graban en las DCC para señalar zonas específicas de la cinta. La unidad de reproducción/grabación DCC hace uso de estas zonas marcadas para simplificar las operaciones.

Las marcas más importantes de una cinta de DCC son las siguientes:

- **marcas de comienzo de pieza**
- **marca de inversión**
- **marca de cambio de cara**

Con su unidad, todas estas marcas pueden ser grabadas ("anotadas") por el usuario.

FUNCIONES DE LAS MARCAS DE COMIENZO (START MKR)

Las marcas de comienzo señalan el principio de una nueva pieza de música. De esta manera, la búsqueda del principio de una pieza resulta muy sencilla.

AUTO START: Anotación automática de marca de comienzo durante la grabación

- Cuando se está realizando una grabación de una fuente conectada a su unidad a través de las entradas digitales COAXIAL u OPTICAL, la unidad anotará siempre automáticamente una marca de comienzo cada vez que se detecta una nueva pieza.
- Cuando se está realizando una grabación de una fuente conectada a su unidad a través de las entradas analógicas, la unidad también puede anotar automáticamente marcas de comienzo.
  En la pantalla aparece la indicación "**AUTO**". Cada vez que se detecte un silencio (< -60 dB) de más de tres segundos quedará anotada una marca de comienzo. Entonces la pantalla mostrará la indicación "**START MARKER WRITE**".
- Pulse el botón AUTO START si desea desactivar la anotación automática de marcas de comienzo. La indicación "**AUTO**" desaparecerá de la pantalla.
- Pulse de nuevo el botón AUTO START para volver a activar la anotación automática de marcas de comienzo.

OBSERVACIONES:

- Cuando la fuente de la que está grabando envía una considerable cantidad de ruido durante un silencio, puede ser que este silencio exceda de -60 dB y no pueda ser detectado por el DCC. En este caso no se anota ninguna marca.
- En algunos casos, el DCC puede interpretar un fragmento muy débil como si fuera un silencio y anotar una marca de comienzo.

START: anotación manual de una marca de comienzo

- Cuando se pulsa este botón durante la grabación o la reproducción, la unidad anota una marca que indica el comienzo de una nueva pieza. En la pantalla aparece el mensaje "**START MARKER WRITE**".

OBSERVACION: Cuando se utiliza esta función, se modifica la secuencia original de números de pieza. Para conseguir una secuencia correcta de números de pieza se aconseja efectuar la operación de renumeración (RENUMBER) que se describe más adelante.

RENUMBER: comprobación en toda la cinta de la correcta disposición de los números de pieza y creación de un índice de piezas.

- Esta función sólo se puede utilizar con cintas DCC grabadas por el usuario.
- Resulta de gran utilidad cuando se ha producido una modificación en la secuencia de números de pieza por haber añadido o borrado una marca de comienzo.

- Pulse el botón RENUMBER.
- En primer lugar, la unidad rebobina la cinta hasta el comienzo de la cara A.
- A continuación tiene lugar una comprobación de las distintas marcas de la cinta. La unidad realiza esta comprobación explorando toda la cinta y detectando todas las marcas existentes.
  Durante este proceso, la pantalla ofrece el mensaje "*RENU*" en la sección de modalidad (MODE).
- Los números de pieza sufren una modificación si la numeración no es la correcta.

MECANISMO DE INVERSION AUTOMATICA

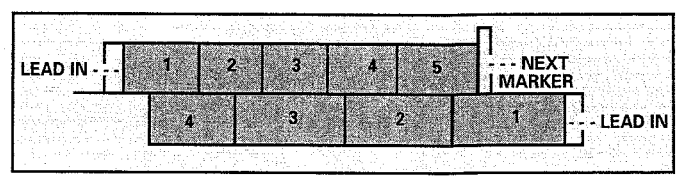
Los botones NEXT y REVERSE se utilizan para grabar más piezas de las que caben en una cara de la cinta.

Ejemplo: durante la grabación de 9 piezas, resulta que la número 6 no cabe completa en la cara A de la cinta. El tiempo restante no es suficiente.

- Primero deberá interrumpir momentáneamente la grabación al final de la pieza número 5 pulsando el botón PAUSE ▮▮ o REC MUTE.
- La unidad entrará en la modalidad de pausa de grabación (*RECP*). Unicamente en esta modalidad se puede emplear el botón NEXT (anotación de marca de cambio de cara). Durante la grabación también se puede utilizar el botón REVERSE (anotación de marca de inversión). En este caso será necesaria una renumeración.
- También es posible continuar grabando hasta alcanzar el final de la cara A. Después podrá volver al final de la pieza número 5, pulsar el botón PAUSE ▮▮ y luego usar los botones NEXT o REVERSE.

MARCA DE CAMBIO DE CARA (NEXT MKR WRITE)

- Pulsando este botón, la unidad anota primero una marca (se ilumina "*NEXT* **MARKER WRITE**") y después se desplaza hasta el principio de la cara B.
  En la pantalla se muestra la indicación "*A TO B >>*".
  En el principio de la cara B quedará grabada una nueva zona de introducción, y la unidad entrará de nuevo en la modalidad de pausa de grabación. La pantalla indica "*LEAD IN*", "*TAPE BEGIN*" y, por último, "*RECP*".
- Pulse el botón PAUSE ▮▮.
  La grabación se reanuda en la siguiente pieza (p.ej., la pieza número 6).
  Esta pieza quedará grabada como pieza 1 de la cara B.



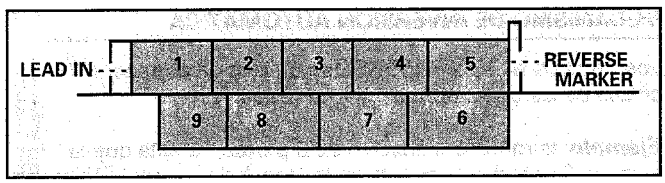
También se puede activar el botón NEXT en la cara B.

MARCA DE INVERSION (REVERSE MKR WRITE)

Cuando no desee que la reproducción se interrumpa por el bobinado al final de la cara A, se puede hacer uso de una marca de inversión durante la grabación.

- Pulsando este botón, la unidad anotará una marca (se ilumina "**REVERSE MARKER WRITE**") e inmediatamente después cambiará el sentido de transporte de la cinta a la cara B en la posición en que se encuentre. La unidad volverá a entrar en la modalidad de pausa de grabación.
- Pulse el botón PAUSE ❚❚.
  La grabación se reanuda en la siguiente pieza (p.ej., la pieza número 6).
  La numeración de piezas no comenzará con el número 1 de la cara B, sino como continuación de la cara A (p.ej., número de pieza 6).

Cuando se detecte la marca de inversión durante la reproducción, la unidad cambiará inmediatamente a la cara B y proseguirá la reproducción.



Si se pulsa el botón REVERSE durante la grabación, la unidad se invertirá inmediatamente y continuará la grabación en la cara B.
En la cara A no se ha grabado todavía una marca de inversión correcta. Durante la reproducción, la unidad no se invertirá adecuadamente. Para anotar una marca de inversión correcta habrá que pulsar el botón RENUMBER para verificar la cinta y dejar grabadas las marcas correctas.

El botón REVERSE sólo puede accionarse en la cara A.

SUPRESION DE UNA MARCA

Se puede borrar una marca pulsando brevemente el botón ERASE delante de la posición de la marca.
- Vaya hasta la posición de la marca que desee borrar.
- Pulse brevemente el botón ERASE delante de la posición de dicha marca.
- La unidad verifica que en esa posición existe una marca.
- Después de detectar la marca, la pantalla indica "**MARKER ERASE**".

– La marca queda borrada de la cinta.
Observación: Una vez borrada una marca, la secuencia de números de pieza queda modificada y se hace necesaria una renumeración de la misma.

MANDO A DISTANCIA (véase página 112)

MANDO A DISTANCIA

– Los botones del mando a distancia realizan las mismas functiones que sus equivalentes de la grabadora.
– Otros botones:
– **SIDE A/B** – para cambiar el sentido de movimiento de la cinta.
– **► (PLAY)** – para iniciar la reproducción.
Numéricos 0-9 – para seleccionar los números de pieza; sólo funcionan con las cintas DCC (provistas de índice de números de pieza).
▼ VOLUME ▲ – Adjusta el nivel de sonido cuando la grabadora está conectada a un amplificador o equipo de Alta Fidelidad (a través de las salidas VARIABLE OUT).
POWER – para seleccionar la modalidad de espera.

¡IMPORTANTE!
Cuando la grabadora esté integrada en un equipo Hi-Fi a través de la conexión BUS, el interruptor REMOTE EXT/IN Ⓕ del panel posterior de la grabadora deberá estar siempre fijado en la posición **EXT**. Así se podrá controlar la grabadora desde el mando a distancia del sistema.
Cuando la grabadora no forme parte de un equipo Hi-Fi a través de la conexión BUS, este interruptor deberá encontrarse en la posición **INT**. La grabadora podrá controlarse desde el mando a distancia incluido.
Asegúrese de que la grabadora esté ***apagada*** cuando se cambie el ajuste del interruptor REMOTE.

PILAS

- Abra el compartimento de las pilas e inserte dos pilas según se indica (tipo R03, UM-4 o AAA).
- Extraiga las pilas cuando se hayan agotado o cuando no vayan a utilizarse durante un largo período de tiempo.

ASPECTOS DEL SISTEMA

ESPERA

- La activación de la espera de la grabadora también se puede efectuar desde el mando a distancia.
- Pulse el botón POWER del mando a distancia.

– La grabadora entrará en la modalidad de espera. Todos los indicadores luminosos se apagarán a excepción del indicador de espera.

TEMPORIZADOR

Mediante la conexión del DCC a un temporizador es posible comenzar y finalizar de manera automática las reproducciones y las grabaciones.

- Ajuste el temporizador y encienda la unidad DCC.
- Prepare la unidad para la reproducción o la grabación (véanse los capítulos correspondientes).
- La unidad iniciará la reproducción o la grabación a la hora fijada en el temporizador.
- Fije el conmutador TIMER en la posición OFF cuando no se utilice el temporizador.

OBSERVACION GENERAL

- Su unidad podría repercutir en la calidad de una señal de radio cuando la antena del receptor se encuentra en las proximidades del reproductor DCC.

MANTENIMIENTO

- No exponga la unidad a la luz solar directa ni la coloque en lugares en los que se podrían producir elevadas temperaturas (calefacciones, etc...).
- No exponga la unidad a la humedad o a la lluvia.
- Para la limpieza de la unidad es suficiente con pasar una gamuza ligeramente humedecida con agua.
- No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

ADVERTENCIA

EMPLEE UNICAMENTE CASETES DE LIMPIEZA DE DCC ESPECIALES

NO EMPLEE CASETES DESMAGNETIZADORES

LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES EXTERIORES

El acabado exterior del DD-82/DD-92 permanecerá como nuevo indefinidamente con unos cuidados y limpieza correctos. No utilice rascadores, lana de acero, polvos abrasivos o agentes químicos agresivos (por ejemplo la solución de lejía), alcohol, decapantes, bencina, insecticidas u otras sustancias volátiles que pueden deteriorar el mueble. Tampoco utilice paños que contengan sustancias químicas. Si la unidad está sucia, limpie las superficies externas con un paño suave que no deje pelusa.

Si el mueble está muy sucio:

– Diluya un detergente líquido en agua a razón de una parte de detergente por seis partes de agua;
– Humedezca un paño suave que no deje pelusa en la solución y escúrralo hasta que sólo esté húmedo;
– Limpie el mueble con el paño húmedo;
– Seque el mueble con un paño seco.

REPARACIONES

Sólo debería reparar este equipo personal de servicio técnico con alto grado de cualificación y competencia. La empresa Marantz y su personal formado en fábrica disponen de los conocimientos e instalaciones necesarias para reparar y calibrar este equipo de precisión. Después de expirar el período de garantía, se cobrarán las reparaciones en el caso de que el equipo vuelva a funcionar normalmente.

En el caso de alguna dificultad, póngase en contacto con su vendedor o escriba directamente a la población más cercana donde esté inscrito en la lista de Estaciones de Servicio Técnico Autorizadas por Marantz. Si escribe, incluya por favor el modelo y número de serie del equipo junto con una descripción de todas las anomalías que haya observado.

FUNKTIONSÖVERSIKT (se sidan 110, 111)

FRAMSIDAN

① **POWER** – för att koppla på och stänga av spelaren.

② **TIMER REC/OFF/PLAY** – med hjälp av TIMER-omkopplaren kan man i förväg ställa in för inspelning eller återgivning, så att apparaten kan kopplas till eller från med hjälp av en timer.

③ **PHONES** – för hörtelefonanslutning. Man kan ansluta ett par stereohörtelefoner med 6,3 mm teleplugg.

④ **PHONES LEVEL** – för reglering av ljudstyrkan vid lyssning via hörtelefon.

⑤ **DOLBY NR** – för in- och urkoppling av Dolby NR brusreduceringssystem och för val av Dolby B eller C. Fungerar endast då man använder de analoga kompaktkassetterna.

⑥ **SYNC REC** – för synkronstart av spelaren och CD-spelare (ansluten via BUS) vid inspelning från en CD.

⑦ **INPUT SELECT** – för val av ANALOG-, DIGITAL-, CO-AXIAL- eller OPTICAL-ingång.

⑧ **BALANCE** – för justering av inspelningsbalansen vid inspelning från analog ingång.

⑨ **REC LEVEL** – för justering av inspelningsnivån vid inspelning från analog ingång.

⑩ **INSPELNING OCH AVSPELNING (se sidan 100)**

- **RECORD** – för att komma direkt i läge inspelningspaus.
- **APPEND** – för att initiera ett inspelningsbart (tomt) band eller för att söka slutet på den senaste inspelningen, varefter spelaren kopplar om till läge inspelningspaus. Det är tillrådligt att använda den här tangenten innan man startar själva inspelningen med PAUSE ❚❚.
- **REC MUTE** – för inspelning av en paus (tyst passage).
- **PREVIOUS** ⏮ – för sökning av det föregående stycket på bandet.
- **NEXT** ⏭ – för sökning av nästa stycke på bandet.
- ◀◀ – för snabbspolning bakåt i läget för avspelning framåt. Snabbspolningen utförs framåt om läget för avspelning bakåt är inställt.
- ▶▶ – för snabbspolning framåt i läget för avspelning framåt. Snabbspolningen utförs bakåt om läget för avspelning bakåt är inställt.
- **STOP** ■ – stopptangent
- **PLAY** ▶ – starttangent för avspelning framåt. Trycker man på den här tangenten under återgivning sker återstart från början på det pågående stycket.
- ◀ **PLAY** – starttangent för avspelning bakåt. När tangenten trycks in under avspelning spelas det nuvarande stycket från början igen.

⑪ **AMS (AUTO MUSIC SCAN)** – När tangenten trycks in spelas de 10 första sekunderna i varje stycke på bandet. Tryck på **PLAY** för att koppla in normal avspelning när det önskade stycket har hittats. Indikeringen "AMS" visas i teckenfönstret när funktionen är inkopplad.

⑫ **BLANK SKIP** – När tangenten trycks in under pågående avspelning kommer bandet att automatiskt avancera till början av nästa stycke så fort ett signalfritt avsnitt på över 10 sekunder hittas. Indikeringen "BLANK" visas i teckenfönstret när funktionen är inkopplad.

⑬ **REPEAT** – för repetition av pågående stycke, repetition av alla stycken eller för att koppla bort repetitionsläget.

⑭ **TEXT** – för val av den information som skall visas; kassettens namn, titlar på stycken, namn på artister, totalt antal stycken och tid. Tryck en eller flera gånger för att komma fram till de olika textinformationerna. Fungerar alltid med förinspelade digitala kompaktkassetter och fungerar till viss del med heminspelade kassetter.

⑮ **TIME** – för inkoppling av de tider som skall komma upp på displayen; total tid, tid för stycke, återstående tid och räkneverket. Tryck en eller flera gånger för att komma fram till önskat läge.

⑯ **COUNTER RESET** – nollställningstangent för räkneverket.

⑰ **MONITOR** – När tangenten trycks in kopplas läget för övervakning in, i vilket varje ingångskälla kan övervakas i stoppläget. Övervakningsläget kopplas ur när tangenten trycks in igen.

⑱ **Display** – sifferfönster.

⑲ **OPEN/CLOSE** – öppnar och stänger kassettfacket. Man kan stänga kassettfacket genom att försiktigt trycka på fackets framsida.

⑳ **MARKERINGAR (se sidan 105)**

- **AUTO START** – automatisk startmarkering till/från.
- **START** – för att manuellt skriva in en startmarkering för ett nytt musikstycke.
- **RENUMBER** – för kontroll av hela bandets nummer på stycken och för att göra en korrekt följd av nummer.
- **Autoreverse-kontroll**
  NEXT – för att spela in en "nästamarkering", för att markera slutet på en sida och se till att spelaren fortsätter vid början på nästa sida.
  REVERSE – för att skriva in en "sidbytesmarkering", för att markera att kassetten skall byta sida vid denna markering.
- **ERASE** – för radering av en markering i den aktuella positionen.

㉑ **REMOTE SENSOR** – öga för mottagning av fjärrkontrollens infraröda signaler.

KASSETTER

OLIKA TYPER AV KASSETTER

I din DCC-spelare kan du använda både digitala kompaktkassetter (DCC) och vanliga analoga kompaktkassetter (ACC).

Båda typerna finns på marknaden i olika längder och material.

- Digitala kompaktkassetter kan användas i din enhet både för återgivning och inspelning.
- Analoga kompaktkassetter kan endast användas för återgivning i din enhet.

FÖRINSPELADE DCC

Digitala kompaktkassetter finns förinspelade i affärerna. De förinspelade kassetterna innehåller information om kassettens namn, artisterna, styckenas namn och nummer, totala antalet stycken, tid (de olika styckenas tid, total tid, återstående tid och räkneverket) samt information om kassettsida.
Man kan inte göra egna inspelningar på de förinspelade kassetterna.

EGNA INSPELNINGAR PÅ DCC

Man kan göra egna inspelningar från olika ljudkällor.

- Information om stycke och tid spelas automatiskt in när man använder APPEND-tangenten (se kapitlet INSPELNING).
  Om en inspelning görs med RECORD-tangenten i ett område på bandet där det redan finns en inspelning eller direkt efter den sista inspelningen (APPEND) blir även information om stycke och tid tillgängliga.
  Den här informationen spelas inte in när inspelningen sker mitt i ett tomt område på bandet med användande av RECORD-tangenten.
  Märk: När återgivningen startar mitt i ett stycke, känner inte din enhet till informationen om stycke och tid. Displayen visar då " --- ".
  Så fort spelaren hittar ett nytt stycke kommer informationen om stycke och tid på displayen.

Märk: TEXT INFO kan inte spelas in.

ANALOGA KOMPAKTKASSETTER

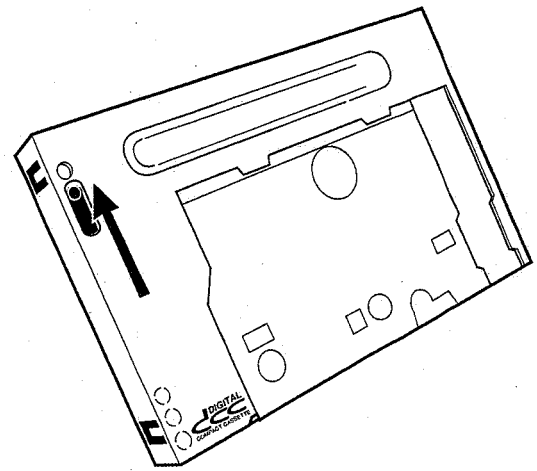
De konvensionella analoga kompaktkassetterna kan återges i din enhet. Under återgivningen av dessa kassetter visar displayen räkneverkets ställning.

UNDERHÅLL AV KASSETTERNA

Förvara kassetterna i normal rumstemperatur och utsett dem inte för damm, onormal värme eller direkt solsken. Låt dem inte heller komma i närheten av magnetiska fält exempelvis från magneter, transformatorer, förstärkare, radioapparater, TV och högtalare.
Skjut inte undan det rörliga bandskyddet på DCC-kassetten och låt bli att röra på själva bandet.

SKYDD MOT OFRIVILLIG RADERING

Kassetten kan skyddas mot ofrivillig radering genom att man skjuter den lilla röda omkopplaren i kassettens bakre del i det läge (PROTECTED) som visas på bilden här intill. Nu kan man inte göra någon inspelning på bandet.



ALLMÄNNA FUNKTIONER

STRÖMBRYTARE

- Koppla på och stäng av spelaren med strömbrytaren POWER. När man kopplat på med strömbrytaren är spelaren klar för användning.
- Om man kopplar spelaren i beredskapsläget STANDBY (med fjärrkontrollen) aktiveras den så fort man trycker på tangent POWER på fjärrkontrollen.

– Har du anslutit spelarens nätsladd till nätuttaget MAINS OUTLETS på din förstärkare kommer spelaren att stängas av automatiskt så fort du stänger av förstärkaren.

INBYGGD TIMEROMKOPPLARE

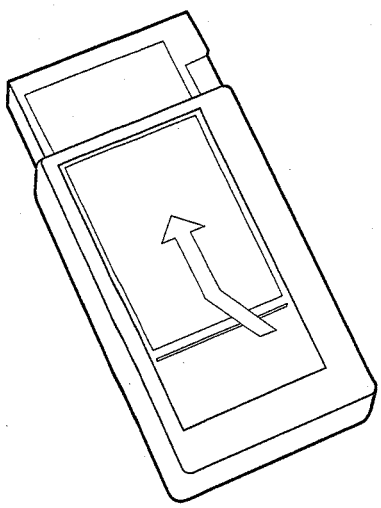
Med omkopplaren TIMER ② kan du ställa spelaren så den automatiskt startar inspelning eller återgivning när spelaren kopplas på.

- Koppla på spelaren med strömbrytaren POWER ①.
- Ställ TIMER ② i läge PLAY eller REC.
- Anslut spelarens nätkontakt till nätuttaget på en yttre timer.

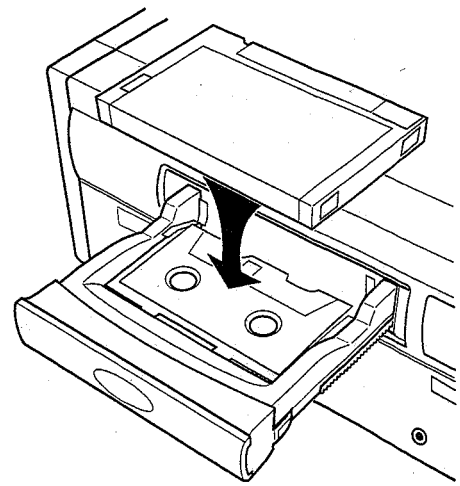
– Den inbyggda timer-omkopplaren ser nu till att återgivningen eller inspelningen startar så fort nätspänningen kopplas på (t.ex. nästa dag).

LADDNING MED KASSETT

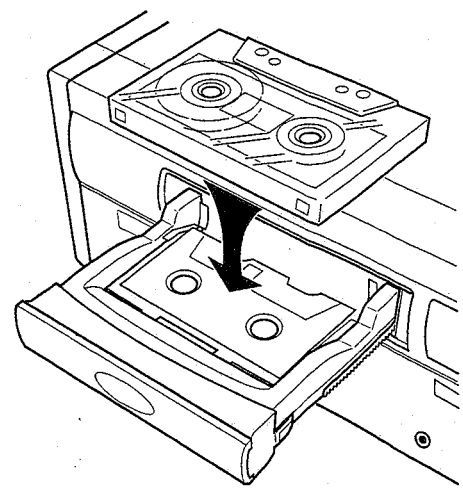
- Öppna kassettfacket med OPEN/CLOSE ⑲. Displayen visar OPEN.
- Skjut ut DCC-kassetten ur asken.



- Lägg in DCC-kassetten i facket, med etiketten uppåt och det rörliga bandskyddet riktat mot DCC-spelaren.



- Om det är en analog kassett lägger man den med den öppna långsidan riktad mot DCC-spelaren och den bandrulle som skall spelas åt höger.



- Sluk kassettfacket med en kort tryckning på kassettfackets framsida eller genom att trycka på OPEN/CLOSE ⑲ igen. Displayen visar CLOSE.

– När kassettfacket stängts läser din enhet in den information som finns på bandet.
Displayen visar READING.
Under den här tiden gör enheten följande:
– undersöker vilken bandtyp som ligger i kassetten
– undersöker bandläget
– läser in namnet på kassetten (vid förinspelade kassetter)

– När man laddat med en förinspelad DCC kommer titeln på kassetten upp på displayen.

– För alla andra sorters DCC-band går spelaren i displayläget: visning av tid för stycke.

– När man laddat med en konventionell analog kassett går spelaren i displayläge: räknare.

ÅTERGIVNING

ÅTERGIVNING

Återgivning av en kassett liknar användandet av en CD-spelare.

- Öppna kassettfacket genom att trycka på OPEN/CLOSE ⑲. Displayen visar *OPEN*.
- Ladda med en kassett enligt tidigare anvisningar.
- Stäng kassettfacket. Displayen visar *CLOSE*. Spelaren läser nu in den information som finns på bandet och under den tiden visar displayen *READING TEXT*.
- Ligger det en förinspelad kassett i facket så visar displayen kassettens namn.
- Tryck på PLAY ► (eller PLAY ◄). Återgivningen börjar där bandet just står och displayen visar namnet på stycket.
- Tryck på STOP ■ när du vill avsluta återgivningen. Displayen visar *STOP*.

Vid spelning av en egeninspelad kassett, visas tid och nummer på stycke ungefär som för en CD. Om informationen inte (ännu) är känd av spelaren, visar displayen '--' i stället för nummer på stycke och i stället för tid visas räkneverket '*0000*'.

OMSPELNING

- Om du trycker på PLAY ► under återgivning framåt, omspelas det pågående stycket från början.

FÖREGÅENDE/NÄSTA STYCKE

- Med ⏮ och ⏭ kan man söka efter ett visst stycke eller söka sig genom listan på stycken (se TITELSÖKNING). Tryck på ⏮ om du vill söka efter ett tidigare stycke. Tryck på ⏭ om du vill söka framåt. Om man trycker på dess tangenter under återgivning, spolar spelaren fram/tillbaka till nästa/föregående stycke och börjar återgivningen igen.
  Märk: tangenterna fungera även då man använder en analog kassett.

TITELSÖKNING

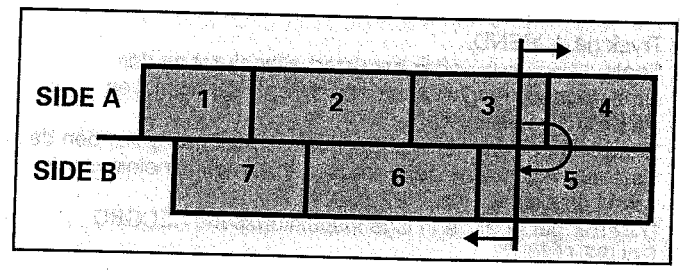
Jämfört med CD har DCC en ny finess; styckenas namn i en förinspelad kassett visas på displayen under återgivning. Man kan också söka efter en titel med utgångspunkt från dess titel. Om du trycker på ⏭ med spelaren i stoppläge kommer namnet på nästa stycke på displayen. Sökning efter stycket startar ännu inte. Du kan spola fram till stycket genom att trycka på PLAY ►. Displayen visar *READING* under den tid som din enhet läser in styckenas namn från kassetten.

SÖKNING EFTER EN PASSAGE

- Med ◄◄ och ►► kan du söka efter en viss passage under återgivning. Håll ►► intryckt om du vill söka framåt. Håll ◄◄ intryckt om du vill söka bakåt.
- Trycker du på ►► eller ◄◄ med spelaren i stoppläge forstätter spolningen tills du trycker på en annan av tangenterna ⑩.

BYTE AV SPELRIKTNING

- Med tangenten PLAY kan du byta bandets spelriktning. Den valda sidan indikeras på displayen med ◁ B or A ▷. Trycker du på en tangent för annan spelriktning under återgivning, byter spelaren spelriktning och återgivningen fortsätter på bandets andra sida.



REPETITION

- Med tangenten REPEAT ⑬ kan du repetera ett visst stycke eller alla stycken på bandet.
- Tryck en gång på tangenten om du vill repetera det pågående stycket. Displayen visar **REPEAT** och ⟲. Repetition av pågående stycke kan inte göras om du spelar en konventionell analog kassett.
- Tryck en gång till på tangenten om du vill repetera alla stycken på bandet. Displayen visar **REPEAT** och ⟲.
- Tryck en gång till på tangenten när du vill gå ur repetitionsläget.

DOLBY NR BRUSREDUCERING

Dolby NR brusreducering kan endast kopplas in då du använder konventionella analoga kassetter. Med ratten ⑤ kan du koppla in och koppla ur Dolby NR och välja Dolby B och Dolby C.

INSPELNING

INSPELNING

De två viktigaste kontrollerna när man skall göra en inspelning är tangenterna **APPEND** och **PAUSE**.

- Ladda -enligt tidigare anvisningar- med den kassett på vilken du skall göra inspelningen.
- Stäng kassettfacket.
- Välj önskad programkälla (se VAL AV INGÅNG).
- Tryck på APPEND.
  Spelaren söker nu efter bandstart eller slutet av den senaste inspelningen och under tiden visar displayen *APPEND* >> eller <<.
  När spelaren hittat ett möjligt inspelningsläge, spelar den de sista sekunderna av den föregående (sista) inspelningen varvid displayen visar *APPEND PLAY*.
  Därefter går spelaren i läge inspelningspaus RECORD PAUSE (*RECP*).
- Ustera inspelningsnivån om du skall spela in från den analoga ingången (se under "INSPELNINGSNIVÅ").
- Starta inspelningen genom att trycka på PAUSE ❚❚.
- Tryck på STOP ■ när du vill stoppa inspelningen.
  Den pågående inspelningen stoppas genast. Spelaren fortsätter en kort stund. Displayen visar **MARKER WRITE** och *STOP* blinkar. Under den här perioden spelas en markering in på bandet, som talar om att det är slutet på den senaste inspelningen.

Den här proceduren ser till att korrekt inspelning av tid och nummer på stycke kommer på bandet.
Exempel: se sidan 103.

VAL AV INGÅNG

Innan du startar en inspelning skall du välja önskad ingång med INPUT SELECT ⑦.
Du kan välja mellan tre lägen:

- **OPT** – kopplar in en programkälla som är ansluten till den optiska digitala ingången DIGITAL OPTICAL IN på din enhet.
  Displayen visar ⊂**OPTICAL**⊃ (***Märk 1***)
- **COAX** – kopplar in en programkälla som är ansluten till den digitala ingången DIGITAL COAXIAL IN på din enhet.
  Displayen visar ⊂**DIGITAL**⊃ (***Märk 1***)
- **ANA** – kopplar in en programkälla som är ansluten till den analoga ingången ANALOG LINE IN på din enhet.
  Displayen visar ⊂**ANALOG**⊃.

Märk:

1 När indikeringen blinkar visar det att ingen digital information tas emot; inspelning är inte möjlig.

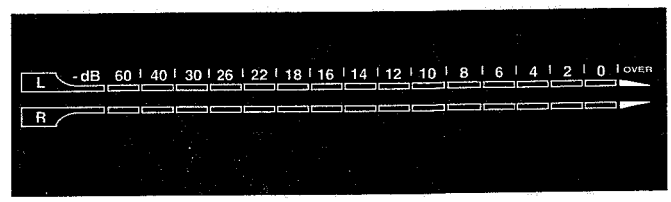
2 Under pågående inspelning är det inte möjligt att ändra den valda ingången.

> ***TIPS***
> Det är lämpligt att alltid välja digital ingång när digital signal finns tillgänglig. Då behöver du inte justera inspelningsnivån och inspelning av nummer på stycken (se Auto: automatisk startmarkering, sidan 105) sker automatiskt.

INSPELNINGSNIVÅ

Justering av inspelningsnivån behöver endast göras då du spelar in från en analog programkälla ansluten till uttaget ANALOG LINE IN på din enhet.

Inspelningsnivån visas när spelaren är i läge RECORD PAUSE (*RECP*).
Starta återgivningen på den apparat från vilken du vill spela in.
Justera inspelningsnivån med REC LEVEL ⑨ så att inspelningsnivåindikatorn på displayen under passager med normal ljudstyrka håller sig säkert under 0 dB. En nivå på -12 dB (indikerat rött på displayen) rekommenderas.
Det dynamiska området för din DCC-spelare är så stort att det klarar dynamiken på vilken som helst analog programkälla även vid denna inställning.
Om nivån överstiger 0 dB-nivån kan man råka ut för överstyrning, en varning (**OVER** ►) kommer indikerar att den inspelade signalen kan bli förvrängd.



AVANCERAD INSPELNING

INSPELNINGSAVBROTT

– RECORD PAUSE

- Du kan temporärt avbryta en inspelning genom att trycka på PAUSE ❚❚.
  Spelaren avbryter inspelningen.
  Displayen visar RECP vilket indikerar att spelaren är i läge inspelningspaus.
- Tryck på PAUSE ❚❚ när du vill forstätta inspelningen.
  Displayen visar **START MARKER WRITE** och inspelningen startar igen (REC) med en ny nummerindikering på displayen.

– RECORD MUTE

- En tre sekunder lång tyst inspelning erhålls om du trycker på REC MUTE i läge inspelning eller i läge inspelningspaus RECORD PAUSE.
  MUTE kommer på displayen under de tre sekunderna, varefter spelaren kopplar om till RECORD PAUSE (RECP).
- Tryck på PAUSE ❚❚ när du vill forstätta inspelningen.
  Displayen visar **START MARKER WRITE** och inspelningen startar igen (REC) med en ny nummerindikering på displayen.
  Denna funktion är mycket användbar för att separera sära på musikstycken med tre-sekeunderspauser.
  Du kan också även använda den här funktionen på gamla inspelningar.

TYST INSPELNING (under återgivning)

Under återgivning kan man också trycka på REC MUTE.
DCC-spelaren lagrar det område som skall tystas.
När du trycker på tangenten kan du fortfarande höra ljudet, så du kan kontrollera exakt det område som behöver tystas.
Dispalyen visar **MUTE**.

Det område som tystas håller på så länge du håller REC MUTE intryckt (upp till max tio sekunder).
Under tiden du trycker lagrar spelaren läget på det område som skall vara tyst; inga markeringar görs ännu.

Området tystas i själva verket om du trycker på RECORD inom fem sekunder efter det du släppt tangenten REC MUTE.

– TYSTNING AV ETT LITET OMRÅDE

- Markera det område du vill tysta genom att trycka på REC MUTE (upp till max tio sekunder).
- Tryck på RECORD inom fem sekunder efter det du släppt REC MUTE.
  En mute-markering spelas in på bandet.

– BORTTAGNING AV ETT STOR OMRÅDE

- Markera det område du vill tysta genom att trycka på REC MUTE under mer än tio sekunder.
- Tryck på RECORD inom fem sekunder efter det du släppt REC MUTE.
  En borttagningsmarkering och en startmarkering spelas in på bandet.
  När spelaren hittar borttagningsmarkeringen under återgivningen, spolar den fram till startmarkeringen, varefter återgivningen fortsätter.

KOPIERING MED SYNC REC

Gör på följande sätt för att synkronisera inspelningsstart på DCC-däcket med avspelningsstart på CD-spelaren:

- Ställ DCC-däcket i läget RECORD PAUSE genom att trycka på APPEND eller RECORD.
- Tryck på tangenten PLAY på CD-spelaren.
- Skivspelningen startar på CD-spelaren.
  Om en analog inkälla har valts går det att kontrollera och justera inspelningsnivån med reglaget REC LEVEL.
- Tryck på tangenten STOP på CD-spelaren.
- Tryck på tangenten SYNC REC.
- Tryck åter på PLAY på CD-spelaren för att starta synkroniserad inspelning. Inspelningen på DCC-däcket startas samtidigt.

INSPELNINGSEXEMPEL

INSPELNING PÅ TOM DCC

- Ladda med en kassett och stäng kassettfacket.
  Först visar dispalyen *READING* och sedan *-- 0000 STOP*.

- Tryck på APPEND.
  Spelaren söker upp början på sidan A och spelar in ett buffertområde (LEAD-IN).
  Denna buffert är till för att säkerställa optimala inspelningsbetingelser.
  Displayen visar *APPEND >>* eller *<<* och sedan *LEAD IN*, **MARKER WRITE** och *TAPE BEGIN*.
  Därefter går spelaren i läge RECORD PAUSE (*RECP*).
  Nu är spelaren klar att spela in stycke 1.

(• Välj rätt ingång och justera vid behov inspelningsnivån.)

- Tryck på PAUSE ❚❚ för att starta inspelningen.
  REC och **START MARKER WRITE** kommer på displayen.

- Tryck på STOP ■ när du vill stoppa inspelningen.
  Inspelningen avslutas och spelaren markerar slutet på den sista inspelnignen. Dispalyen visar **MARKER WRITE** och *STOP*.

INSPELNING PÅ EN DELVIS INSPELAD DCC

- Tryck på APPEND.
  Däcket söker nu efter slutet på den senaste inspelningen.
  APPEND >> eller *<<* visas i teckenfönstret.
  När den senaste inspelningen har hittats spelas de 10 sista sekunderna av denna (*APPEND PLAY*), varefter läget RECORD PAUSE (*RECP*) kopplas in.

(• Välj den rätta ingångskällan och justera inspelningsnivån om så behövs.)

- Tryck på PAUSE ❚❚ för att starta inspelningen.
  REC och **START MARKER WRITE** visas i techenfönstret.

- Tryck på STOP ■ för att stoppa inspelningen.
  Inspelningen stoppas och däcket markerar slutet på denna inspelning. **MARKER WRITE** och *STOP* visas i teckenfönstret.

KOMPLETT ÖVERSPELNING AV INSPELAD DCC

- Välj sida A med omkopplare PLAY ► och tryck på STOP ■ .

- Tryck på ◄◄.
  Spelaren spolar nu till början på sidan A och stannar automatiskt vid början på bandet.

- Tryck på APPEND.
  Spelaren går i läge inspelningspaus RECORD PAUSE (*10:00 RECP*).

- Tryck på RECORD.
  När bandet inte har redan ett LEAD-IN område.
  Spelaren spelar automatiskt in ett startområde och går sedan i läge inspelningspaus RECORD PAUSE (*RECP*).
  Märk: Ett tidigare inspelat startområde eller en tidigare inspelning gjord med REC-PAUSE spelas över.

(• Välj rätt ingång och justera vid behov inspelningsnivån.)

- Tryck på PAUSE ❚❚ för att starta inspelningen.
  REC och **START MARKER WRITE** kommer på displayen.

- Tryck på STOP - när du vill stoppa inspelningen.
  Inspelningen avslutas och spelaren markerar slutet på den sista inspelnignen. Displayen visar **MARKER WRITE** och *STOP*.

INSPELNING PÅ BESTÄMD PLATS

- Gå till den plats på bandet där du vill göra inspelningen genom att trycka på ►►|, |◄◄, ►► eller ◄◄.

- Tryck på RECORD.
  Spelaren går i RECORD PAUSE (*RECP*) på just den aktuella platsen.

- Tryck på PAUSE ❚❚ för att starta inspelningen.
  REC och **START MARKER WRITE** kommer på displayen.

- Tryck på STOP ■ när du vill stoppa inspelningen.

Märk: Korrekt tid spelas bara in när bandet står där absolut tid redan finns inspelad på bandet.

INGA INSPELNINGAR KAN GÖRAS:

– På en förinspelad DCC

– På en konventionell analog kassett

– På en DCC som är skyddad mot inspelning
  Det här skyddet kan aktiveras och deaktiveras med den lilla röda omkopplaren på kassetten.
  Se även sidan 98 "**SKYDD MOT OFRIVILLIG RADERING**".

– Från en programkälla som redan är en digital kopia av ett originalprogram.
  Indikeringen **COPY PROHIBIT** tänds på displayen.
  DCC-spelaren arbetar med ett system "Serial Copy Management System" som gör att man kan få en helt digital kopia direkt från ett förinspelat digital materiel, men endast direkt från originalet.
  Exempel: Du kan göra en digital inspelning från en CD till din enhet via de digitala in- och utgångarna. Men det går inte att göra en digital kopia av den inspelade DCC-kassetten till på en annan DCC-spelare.
  Vill du kopiera den kassetten från en DCC-spelare till en annan kan du endast göra det via de analoga in- och utgångarna.

– Ingen direkt digitalinspelning kan göras om den digitala ingången inte är ansluten eller inte är inkopplad.
  CHECK DIG IN kommer på displayen och ingångsindikatorerna blinkar. Det är alltid möjligt att göra en (digital) DCC-inspelning via den analoga ingången; den högkvalitativa analog/digitalomvandlaren i din enhet omvandlar signalen till digital signal.

DISPLAYEN

DISPLAYEN

Visar:

- **PLAY** – indikerar läge för återgivning.
- **REC** – indikerar läge för inspelning.
- ◁ B A ▷ – bandriktning
- ⟳ – spelläge
- **DOLBY** B C – när man valt Dolby NR B eller C
- **SYNC REC** – tänds när man valt synkroniserad inspelning
- **CONT REPEAT** – när man valt kontinuerlig repetition och alla stycken repeteras
- **REPEAT TRACK** – när man valt att repetera pågående stycke
- **– TRACK –** – visar numret på det pågående stycket eller totalt antal stycken
  -- visas om ingen information (ännu) finns tillgänglig
- **– TIME/COUNTER –** – visar tid 00:00 eller räkneverk 0000
- **ABS** – indikerar visning av absolut tid på bandet
- **REM** – indikerar visning av återstående tid på bandet
- **TOTAL** – indikerar visning av total tid på bandet
- **TRACK** – indikerar när information om stycken vias
- **48 kHz, 44 kHz, 32 kHz** – visar aktuell samplingfrekvens
- **— MODE —** – visar i vilket läge spelaren befinner sig t.ex. PLAY, REC, RECP
- **AUTO** – indikerar när man väljer automatstartmarkering
- **MARKER WRITE** – tänds varje gång en markering spelas in på bandet
- **START MARKER WRITE** – tänds när en startmarkering spelas in på bandet
- **MARKER ERASE** – indikerar när en markering raderas från bandet.
- **REVERSE MARKER WRITE** – visar när en reverse-markering spelas in på bandet.
- **COPY PROHIBIT** – visar att det inte går att göra en digital kopia
- ⊂ **OPTICAL** ⊃ – tänds när man valt optisk ingång.
- ⊂ **DIGITAL** ⊃ – tänds när man valt digital ingång.
- ⊂ **ANALOG** ⊃ – tänds när man valt analog ingång.
- Inspelningsnivån visas när spelaren är i läge RECORD PAUSE. Överstyrningsindikering (**OVER** ►) kommer när nivån överstiger 0db-nivån.

VISNING AV TEXT

Tangenten TEXT ⑭ fungerar bara när man använder förinspelade DCC.
Då kommer information från DCC'n upp på dispalyen. Vanligen är det kassettens namn som visas.

- När du trycker på tangeneten TEXT visar displayen artistens namn.
- Tryck en gång till så kommer namnet på det aktuella stycket.
- Tryck en gång till så kommer totala antalet stycken och bandets totala tid.
- Tryck en gång till så kommer du tillbaka till visning av kassettens namn.

Märk:
- Om spelaren ännu inte läst in den efterfrågade informationen från bandet kommer READING på displayen, vilket betyder att spelaren håller på att hämta in informationen.
- Om textinformationen inte finns, t.ex. på en hemmainspelad DCC, visar dispalyen NO TEXT INFO.

VISNING AV TID

Vanligen visar dispalyen styckets nummer och förfluten tid.

- När du trycker på tangenten TIME ⑮ visar displayen totalt förfluten tid på bandet.
- Tryck en gång till så kommer bandets återstående tid. Total återstående tid kommer för en förinspelad DCC; återstående tid på den aktuella sidan kommer vid inspelning på sidan A (och sidan B när man spelat in en NEXT MARKER).
- Tryck en gång till så kommer räkneverkets ställning.
- Tryck en gång till så kommer du tillbaka till förfluten speltid.

Märk: Det kan hända att en del hemmainspelade band saknar en del information (t.ex. när en inspelning lagts in på en speciell plats) därför att total tid inte är inspelad.
Det går då inte att välja den informationen.

Tidsinformation är inte möjlig att få fram när man använder konventionella analoga kassetter.

NOLLSTÄLLNING

Räkneverket kan nollställas till 0000 med hjälp av COUNTER RESET ⑯.
Om displayen inte är i räkneverksläge i det ögonblick som tangenten trycks in visar den 0000 under några sekunder och återvänder till displayläget.

MARKERINGAR

Markeringarna är särskilda inspelade signaler på DCC-bandet som markerar speciella områden på bandet. DCC-spelaren använder dessa områden för att underlätta användandet.

De viktigaste markeringarna på DCC-bandet är:

- **Startmarkering för stycke**
- **Markering för vändning**
- **Markering för nästa sida**

Dessa markeringar kan skrivas själv med din enhet.

STARTMARKERING

Startmarkeringarna markerar starten för ett nytt musikstycke. Sökningen efter ett musikstycke blir mycket enkel.

AUTO START: Automatisk startmarkering under inspelning

- När du gör en inspelning från en programkälla ansluten via någon av de digitala COAXIAL eller OPTICAL ingångarna på din enhet, spelar spelaren automatiskt in en startmarkering varje gång ett nytt stycke kommer.

- När du gör en inspelning från en programkälla ansluten via den analoga ingången på din enhet kan spelaren också spela in startmarkeringar automatiskt.
  Indikeringe **AUTO** kommer på displayen. En startmarkering spelas in varje gång en tystnad (< -60dB) som är mer än tre sekunder lång detekteras. Displayen visar då **START MARKER WRITE**.
- Tryck på tangenten AUTO START om du vill koppla bort den automatiska startmarkeringen. **AUTO** försvinner från displayen.
- Tryck på tangenten AUTO START igen om du vill koppla in den automatiska startmarkeringen.

MÄRK:

- Om den programkälla du spelar in från, innehåller avsevärda mängder brus, kan det hända att tysnaden mellan styckena inte är < -60dB och inte uppfattas av din DCC-spelare. I så fall spelas det inte heller in någon markering.

- Ibland kan det hända att en mycket finstämd, låg passage i ett musikstycke kan uppfattas som en tyst passage och resulterar i en startmarkering.

START: Manuell inspelning av en startmarkering

- När denna tangent trycks in under inspelning eller återgivning, spelar spelaren in en markering som indikerarstarten för ett nytt stycke.
  START MARKER WRITE kommer på dispalyen.

  MÄRK: När du använder funktionen ändrar du originalsekvensen av nummer på stycken. För att erhålla korrekt sekvens är det tillrådligt att göra omnumrering enligt nedan.

RENUMBER: Kontroll av hela bandet om nummmer på stycken är korrekt och skrivning av lista på stycken.

- Den här funktionen kan endast användas på heminspelade DCC.

- Den är användbar när den korrekta sekvensen av nummer på stycken ändrats därför att amn lagt in en extra startmarkering eller raderat en startmarkering.

- Tryck på omnumrering RENUMBER.
- Spelaren återspolar bandet till början av sidan A.
- Därefter kontrolleras hela bandet med avseende på korrektheten av olika markeringar. Spelaren utför denna kontroll genom att spola genom hela bandet under det att markeringarna detekteras.
  Under tiden visar displayen RENU.
- Om numreringen inte är korrekt ändras numreringen av styckena.

AUTOREVERSE

NEXT och REVERSE används när du vill spela in fler stycken än vad som ryms på en bandsida.

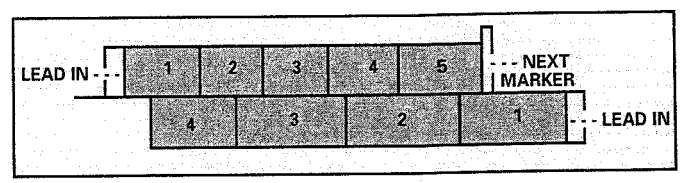
Exempel: Under inspelning av nio stycken visar det sig att det sjätte stycket inte får plats på sidan A. Den kvarvarande tiden på sidan är för kort.

- Du skall då temporärt avbryta inspelningen vid slutet av nummer fem genom att trycka på PAUSE ▮▮ eller REC MUTE.
- Spelaren går i läge RECORD PAUSE (RECP). Endast i detta läge kan du använda NEXT. REVERSE kan också användas under inspelning (men en omnumrering blir då nödvändig).
- Det är också möjligt att du låter inspelningen forsätta till den når bandslut på sidan A. Därefter kan du gå tillbaka till slutet på stycke fem, trycka på PAUSE ▮▮ och sedan använda NEXT eller REVERSE.

NEXT MARKER

- Genom att trycka på NEXT spelar spelaren in en markering (NEXT **MARKER WRITE** tänds) och därefter spolar den fram till start för sidan B. Displayen visar A TO B >>.
  På början av sidan B spelas nu ett nytt buffertområde in varefter spelaren går i läge RECORD PAUSE igen. Displayen visar LEAD IN, TAPE BEGIN och sedan RECP.
- Tryck på PAUSE ▮▮.
  Inspelningen fortsätter med följande stycke (i exemplet stycke nummer sex).
  Det stycket spelas nu in som nummer ett på sidan B.

När nästamarkeringen sedan detekteras under återgivningen, spolar spelaren automatiskt fram till början på sidan B (A TO B >> kommer på dispalyen), varefter återgivningen fortsätter med första stycket på sidan B.



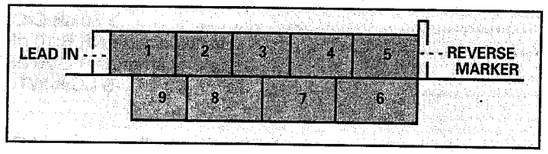
NEXT kan även aktiveras på sida B.

REVERSE MARKER

Om du inte vill att återgivningen skall bli avbruten av spolning till slutet på sidan A kan du använda reverse marker under inspelningen.

- Genom att trycka på REVERSE spelar spelaren först in en markering (displayen visar **REVERSE MARKER WRITE**) och byter sedan genast bandriktning i det just aktuella läget till sidan B. Spelaren går i läge RECORD PAUSE igen.
- Tryck på PAUSE ❚❚.
  Inspelningen fortsätter med följande stycke (i exemplet: stycke nummer sex).
  Nu startar numreringen inte med nummer ett på sidan B utan numreringen fortsätter (med nummer 6).

När spelaren hittar markeringen reverse marker under återgivningen, skiftar spelaren genast till sidan B varpå återgivning fortsätter.



När REVERSE trycks in under inspelning, skiftar växlar spelaren genast riktning och fortsätter inspelnignen på sidan B. En korrekt reverse marker har ännu inte spelats in på sidan A. Under återgivningen skiftar inte spelaren korrekt: För att spela in en korrekt reverse markering måste man trycka på tangenten RENUMBER för att verifiera bandet och spela in korrekta markeringar.

Tangenten REVERSE kan bara användas på sidan A.

RADERING AV EN MARKERING

Du kan radera en markering om du trycker på ERASE strax innan markeringen.

- Gå mot den markering du vill radera.
- Tryck på ERASE strax innan du kommer till markeringen.
- Efter deterktering av markeringen visar displayen **MARKER ERASE**.

– Nu har markeringen raderats från bandet.
Märk: När du tagit bort en markering har nummersekvensen ändrats och en omnumrering RENUMBER blir nödvändig.

FJÄRRKONTROLLEN (se sidan 112)

FJÄRRKONTROLLEN

– Knapparna på fjärrkontrollen har samma funktioner som motsvarrande tangenter på kassettspelaren.
– Extra knappar:
– **SIDE A/B** – för vändning av bandriktningen
– **► (PLAY)** – för att starta återgivning
0 - 9 – sifferknappar för val av nummer på stycken; dessa knappar fungerar endast när man laddat med DCC (med lista på nummer på stycken).
▼ VOLUME ▲ – Volymkontroll, när spelaren är inkopplad (via VARIABLE OUT) till förstärkare eller HiFi-system.
POWER – för val av beredskapsläget STANDBY.

VIKTIGT!
När spelaren är infogad i ett HiFi-system med BUS-anslutning skall omkopplaren REMOTE EXT/INT Ⓕ på spelarens baksida alltid stå i läge **EXT**. Då kan spelaren styras med fjärrkontrollen för HiFi-systemet.
Är spelaren inte infogad i ett HiFi-system med BUS-anslutning skall omkopplaren stå i läge **INT**. Då kan spelaren styras med den medföljande fjärrkontrollen.
Se till att spelaren är **avstängd** när läget på omkopplaren REMOTE EXT/INT ändras.

BATTERIER

- Öppna batterifacket och lägg in två batterier enligt anvisningarna, typ R03, UM-4 eller AAA.
- Tag bort batterierna om de är urladdade eller om de inte skall användas på länge.

SYSTEMASPEKTER

STANDBY

- Du kan koppla spelaren i beredskapsläget standby med fjärrkontrollen.
- Tryck på tangenten POWER på fjärrkontrollen.
– Spelaren går i standby.
Alla indikeringar släcks utom standby-indikatorn.

TIMER

Genom att koppla DCC-spelaren till en timer kan man automatiskt starta och stoppa återgivning och inspelning.

- Ställ in timern och koppla på DCC-spelaren.
- Förbered spelaren för återgivning eller inspelning (se under ÅTERGIVNING eller INSPELNING).
- När timern når den inställda starttiden börjar återgivningen eller inspelningen.
- När du inte använder timer, ställ TIMER-omkopplaren i läge OFF.

ALLMÄNNA ANMÄRKNINGAR

- Din DCC-enhet kan påverka radiomottagningen om radioantennen placeras intill DCC-spelaren.

VARNING
ANVÄND ENDAST SPECIELLA DCC RENGÖRINGSKASSETTER TILL DIN DCC – ENHET

RENGÖRING AV ENHETENS YTOR

Ytfinishen på din DD-82/DD-92 kommer att behålla sin höga finish under många år om du sköter och håller den ren. Använd aldrig skursvampar, stålull, skur eller starka rengöringsmedel, eller frätande kemiska medel som sprit, tinner, bensin, amoniak etc. då dessa kan förstöra ytfinishen på höljet. Om enheten blir smutsig torka av de yttre ytorna med en mjuk trasa eventuellt fuktad med lite vatten.

Om höljet skulle bli mycket nedsmutsat:
– Fukta en mjuk trasa i en blandning av milt handdiskmedel 1 del diskmedel och 6 delar vatten:
– Vrid ur trasan så att den bara blir fuktig:
– Torka av höljet med den fuktiga trasan
– Torka höljet torrt med en torr mjuk trasa.

REPARATIONER

Om något fel skulle uppstå på din spelare kontakta din Marantz-handlare så att du får en auktoriserad Marantz service på produkten. Med apparaten bör du skicka modellnummer, serienummer samt en utförlig beskrivning av det fel som har uppstått.

MODEL DD-82 TECHNICAL SPECIFICATIONS

FREQUENCY RESPONSE

DIGITAL

DCC prerecorded	20 Hz – 20 kHz ± 0.2 dB (fs = 44.1 kHz)
Sample frequencies	32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz dig. in 44.1 kHz analog input
S/N ratio	playback ≥ 96 dB overall ≥ 92 dB
Dynamic Range	playback ≥ 98 dB overall ≥ 92 dB
THD	playback ≤ 0.003% overall ≤ 0.004%
Channel separation	playback ≥ 95 dB overall ≥ 85 dB
Wow and Flutter	Quartz Crystal Precision

ANALOG CASSETTE: playback only

Frequency response	30 – 16 kHz CrO_2
S/N ratio	≥ 50 dB CrO_2
Dolby NR B/C	Improvement NR B 10 dB Improvement NR C 20 dB
Wow and Flutter	0.15 CCIR WTD

signal also supplied to digital outputs

INPUTS

Analogue line input	unbalanced impedance > 20 kOhm
Digital Coaxial	0.5 V / 75 Ohm
Digital Optical	acc. to IEC 958 tos link

HEADPHONE AMPLIFIER PERFORMANCE

Load Impedance Range	8 – 600 Ohm
Frequency Range	20 – 20 kHz, ± 0.5 dB
Signal to Noise Ratio – Playback	90 dB
THD (including noise)	80 dB

MISCELLANEOUS

Display	16 segment level meter 2 scales
Remote Control	D-bus
Mechanism	2 motor metal deck
Tape-speed	4.76 cm/sec

Trayloader system

POWER SUPPLY

02 version	230 V AC 50/60 Hz
05, 07 versions	240 V AC 50/60 Hz
01 version	110/120/220/240 V AC 50/60 Hz
Power Consumption	35 W

CABINET GENERAL

Dimensions	
Width	420 mm
Height	132 mm
Depth	344 mm
Weight	8.2 kg

Specifications subject to change without prior notice.

MODEL DD-92 TECHNICAL SPECIFICATIONS

FREQUENCY RESPONSE

DIGITAL

DCC prerecorded	20 Hz – 20 kHz ± 0.2 dB (fs = 44.1 kHz)
Sample frequencies	32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz dig. in 44.1 kHz analog input
S/N ratio	playback ≥ 98 dB overall ≥ 92 dB
Dynamic Range	playback ≥ 100 dB overall ≥ 98 dB
THD	playback ≤ 0.003% overall ≤ 0.004%
Channel separation	playback ≥ 95 dB overall ≥ 85 dB
Wow and Flutter	Quartz Crystal Precision

ANALOG CASSETTE: playback only

Frequency response	30 – 16 kHz CrO_2
S/N ratio	≥ 50 dB CrO_2
Dolby NR B/C	Improvement NR B 10 dB Improvement NR C 20 dB
Wow and Flutter	0.15 CCIR WTD

signal also supplied to digital outputs

INPUTS

Analogue line input	unbalanced impedance > 20 kOhm
Digital Coaxial	0.5 V / 75 Ohm
Digital Optical	acc. to IEC 958 tos link

HEADPHONE AMPLIFIER PERFORMANCE

Load Impedance Range	8 – 600 Ohm
Frequency Range	20 – 20 kHz, ± 0.5 dB
Signal to Noise Ratio – Playback	90 dB
THD (including noise)	80 dB

MISCELLANEOUS

Display	16 segment level meter 2 scales
Remote Control	D-bus
Mechanism	2 motor metal deck
Tape-speed	4.76 cm/sec

Trayloader system

POWER SUPPLY

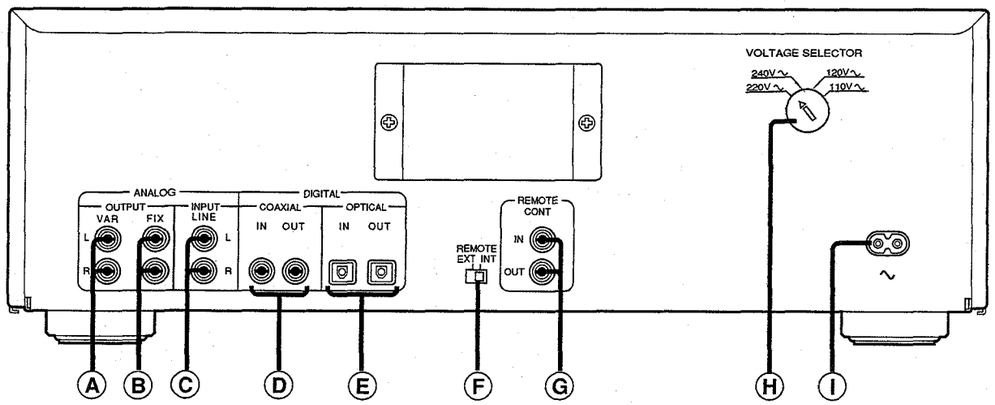
02 version	230 V AC 50/60 Hz
05, 07 versions	240 V AC 50/60 Hz
01 version	110/120/220/240 V AC 50/60 Hz
Power Consumption	35 W

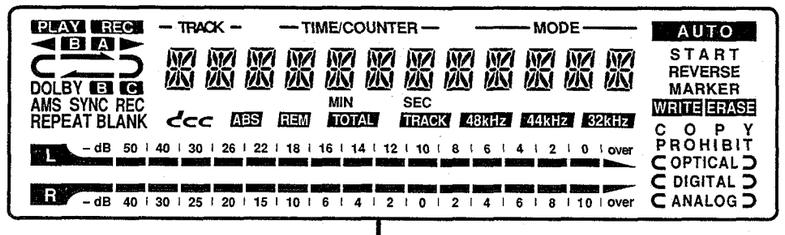
CABINET GENERAL

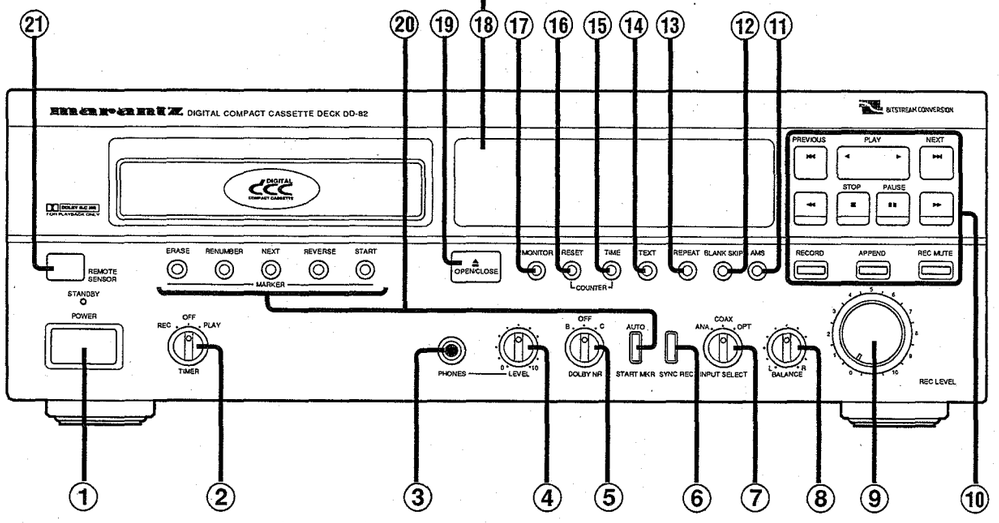
Dimensions	
Width	454 mm
Height	132 mm
Depth	344 mm
Weight	13 kg

Specifications subject to change without prior notice.

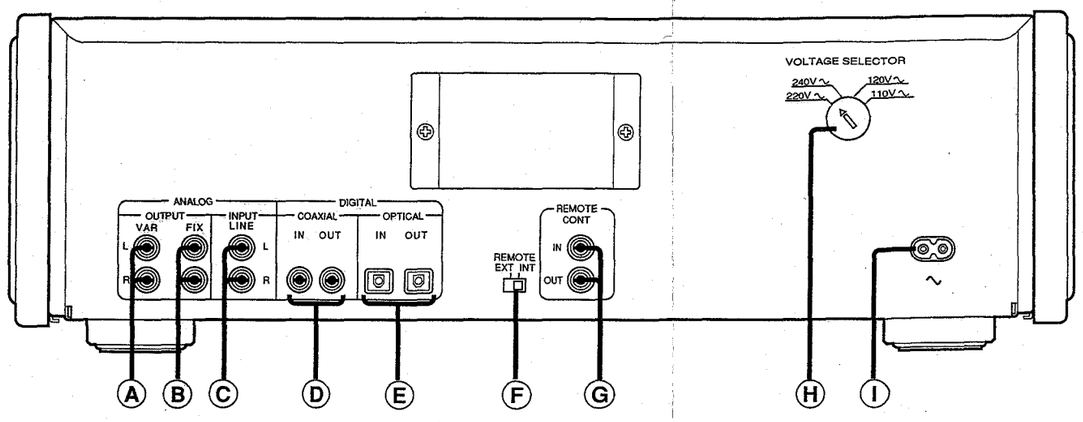
MODEL DD-82

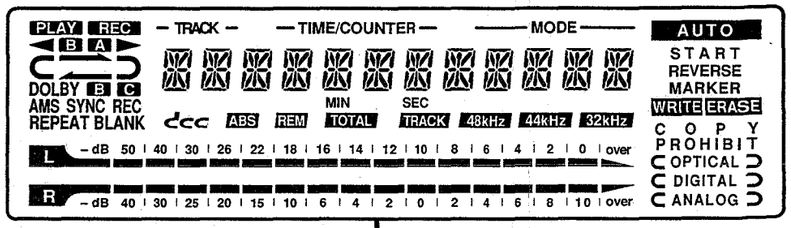


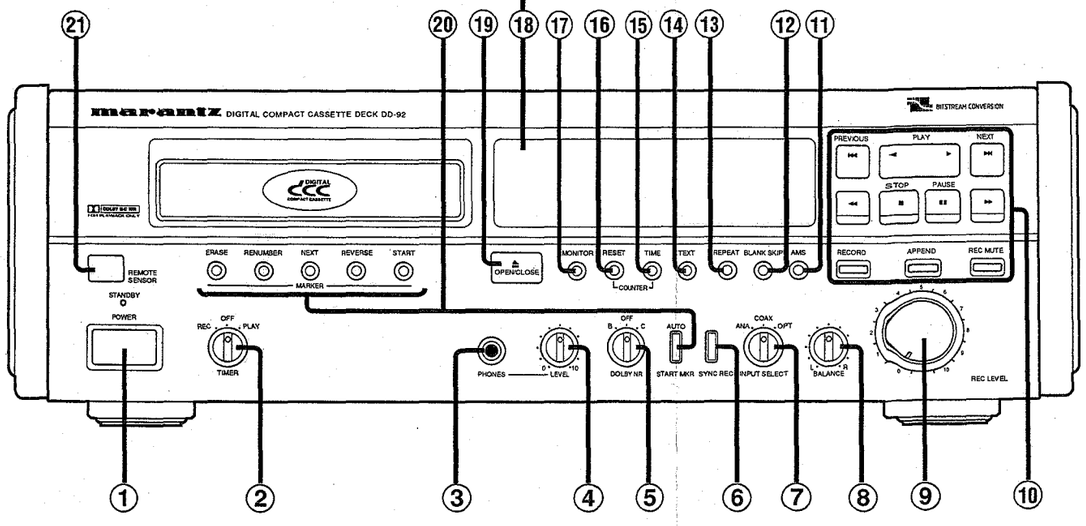




MODEL DD-92







REMOTE CONTROL RC-82DD/RC-92DD